華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八一一號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：德輔道中華人銀行樓下 旺角分處：彌敦道上海街四九七號 台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號 電話……五三一九九七六號

福特卡達辯論競選政綱

雙方難分勝負

場面異常平淡

卡達指責福特經濟政策失敗

福特反駁神情顯得十分緊張

（合衆國際社美國費城廿四日電）福特總統和占美·卡達在其一九七六年總統辯論頭一回合中顯示他們之間的種種不同見解。但是在這次歷時九十分鐘的對峙結束時，仍然難以分辨誰在政治上佔上風，這次辯論並沒有出現激動場面，儘管兩人多次互相直接抨擊，但均表現得彬彬有禮而並沒有反唇相譏的事，預料將發生舌戰的觀衆大失所望。誰勝誰負，這必須請教所有觀衆的意見才有頭緒，這完全不像一九六零年甘迺迪和尼克遜的辯論那麼熱鬧，當時甘氏的表現極其鎮靜而尼克遜則緊張和汗水淋漓。在辯論會的上半段時間裏，福特顯得比較主動，而卡達在進行一半時才露出他那著名的微笑，接着就一直鬆弛下去，話也多起來了。在辯論經濟問題時，卡達在引用統計數字時有所困難，但是，在指控福特處理失業問題時，卡達有出色的表現。在會場發言時，卡達顯得鎮靜和從容，而福特的聲音顯得緊張。

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）卡達說星期四晚說他在最後關頭才用核子動力解決國家的能源危機，而福特總統則說他贊成採用包括儲存辦法在內的種種計劃。在詢及核能是否不安全這一問題時，卡達指出他本人原是核子工程師之後說有些核子安全措施已被遺忘，他主張在加强用煤，儲存石油和廣泛利用太陽能後仍無法解決能源危機時才採用核能。福特爲其政策辯護時說他已於七五年內向國會呈出第一項合理能源計劃，他說這是任何一位美國總統所未曾做過的。但卡達指稱，繼一九七三年阿拉伯禁運石油之後，除了美國以外，世界上每一個發達國都訂下能源政策。

（美聯社美國賓夕凡尼亞費城廿四日電）福特總統與其挑戰者卡達，均自稱在他們的首次公開辯論中勝利。但美聯社舉行的美國選民意見測驗，表示此兩位總統候選人，誰都不是明朗的勝利者，儘管福特稍爲吸引多些新的支持者。此次面對面的辯論是充滿經濟統計數字和政治上的修飾言辭，但沒有產生任何新的建議。此位民主黨提名人在離開辯論所在的核桃街戲院時對記者說：我認爲我做得很好。卡達謂：他想着重於他所謂福特之缺乏領導才能，我想我做得十分適當。福特在離開戲院時稱：我甚欣賞此次辯論。在問及誰勝時，福特答道：美國人民。

（路透社費城廿四日電）今日，美國共和黨總統候選人福特總統與民主黨總統候選人卡達，爲競逐入主白宮而上電視，粉墨登場，在全國一億電視觀衆面前，辯論內政及經濟問題，惟在辯論結束前，雙方都弄得聲嘶力竭，曾中斷十分鐘。在辯論完畢後，雙方的發言人都聲稱告戰勝利。

福特卡達辯論

聽衆無聊瞌睡 福特亦打呵欠

新聞界輿論認爲意義不大

（路透社美國費城廿四日電）共和黨和民主黨兩位總統候選人昨晚在其首次辯論中不分勝負。在辯論會上，有一位應邀出席的現場聽衆打瞌睡，而福特自己也被人見到强制避免打呵欠。福特和卡達在會中發表他們自己對經濟，失業，賦稅，能源，政府改組及特赦越戰逃役者的問題。在這次辯論會中出現的唯一新事是福特總統强烈暗示他將簽署民主黨人控制下的國會剛通過的一項減稅法案。但是國會並不同意總統所要的公共開支削減幅度。

國府國防部長高魁元宣稱

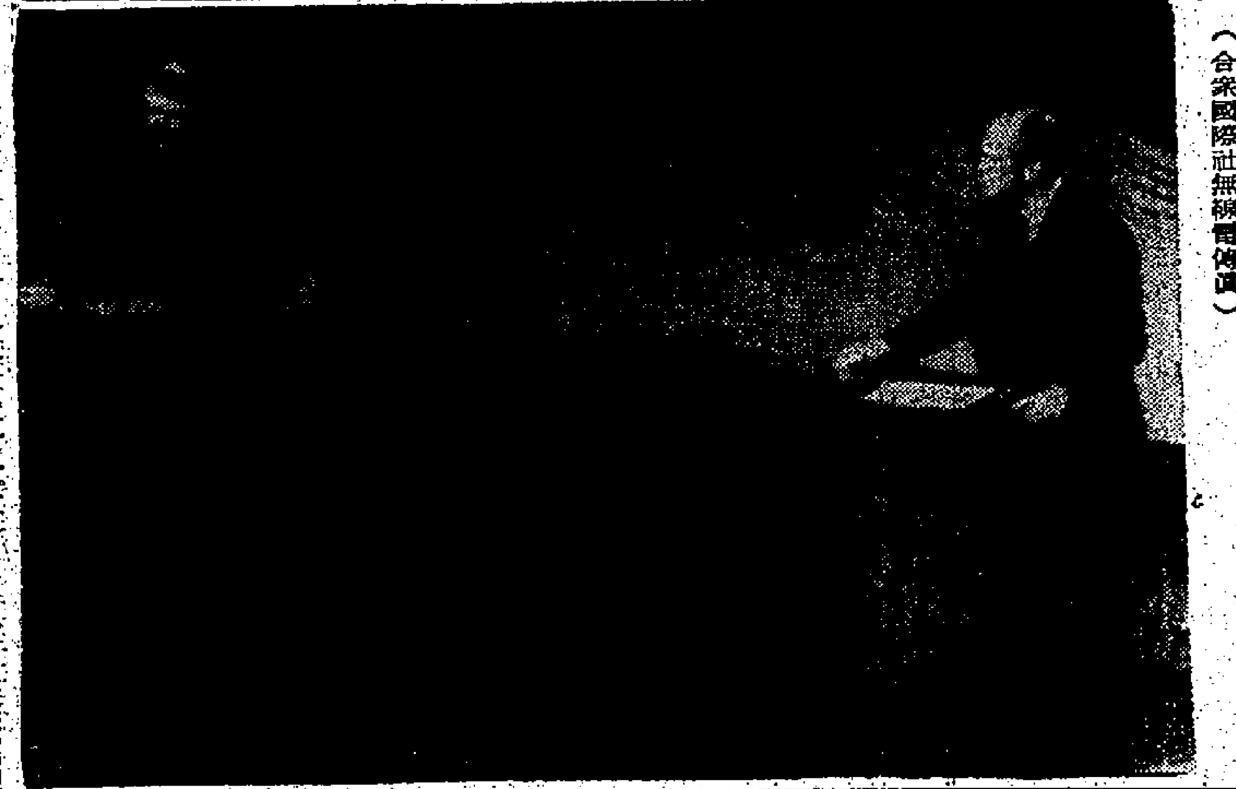
配合大陸情勢變化 國軍加强展開心戰

北京外交部表示取消十一慶典活動

（路透社台北廿四日電）今日，台北政府國防部長高魁元表示，台灣現正對北京政府展開心理戰。此舉是鑒於中共主席毛澤東逝世而實行。高魁元說，台北政府目前正由海空兩路將傳單及物資放入中國大陸。並且說，使用高飄氣球是最爲有效，因爲此等氣球可以到達中國大陸每一個角落和每一個地方。

（中央社華盛頓二十三日電）美國阿拉斯加州參議員史蒂文斯頃喚起注意第十四航空協會所通過，有關感謝中華民國人民「忠誠和友誼」的一項決議案。本身爲了這個協會「一名驕傲的會員」的史蒂文斯，在參議院發表演說時告訴他的參議院同僚們說：協會最近曾在台北舉行一次聚會。「重溫協會與目前在台灣的當年戰友之間永恒的友誼。」他說：他因爲事先的一項承諾，而未能和他的飛虎小組同僚一起感謝台灣人民的忠誠與友誼」。因此，他要求將此次聚會中所通過的「感謝表示」決議案，予以列入國會紀錄中，作爲他表示感謝的方式。這項決議案中曾强調說：「不僅對我們兩國，也是對整個自由世界都繼續存在的利益，需要維持和加强美國與中華民國歷久的友誼和聯盟條約。」

（路透社北京廿四日電）北京官員今晚說，因毛澤東主席逝世，北京已經取消下星期五的「十·一」慶典活動。「十·一」是北京一個傳統大節日，一般會舉行龐大酒會，遊園會，露天革命歌劇等慶祝活動。北京外交部一位發言人告訴記者說，毛澤東主席去世，「十·一」酒會及其他慶祝活動宣告取消。



福特與卡達辯論 九月廿三日美總統福特及總統競選人卡達，在菲拉特爾菲亞州核桃街戲院內，舉行政策辯論會。開始時，福特總統首先向卡達問話，卡達作答情形。高呼口號，及「要男女平等」，及「維持打胎」等名詞。（合衆國際社無線電傳眞）

立委促僑委會

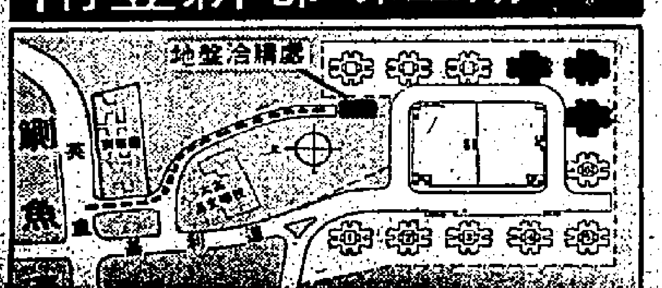
結合僑胞力量 共同討論國是

（中央社台北廿四日電）僑務委員會委員長毛松年，今天在立法院說，華僑救國聯合總會全體理事會議將於十月廿二日召開，使海外的華僑領袖，能充分發抒救國主張。毛松年是在答覆僑選立法委員黎晉偉的質詢時，作上述表示。黎晉偉建議政府，召開全球華僑救國會議，加强團結，共商國是。毛松年指出：依照華僑救國聯合總會會章規定，每年舉行全體理事會議一次，每四年舉行全球代表大會一次。今年的理事會議，將於十月舉行。他說：在民國四十一年，總統蔣公勉勵僑胞們團結力量，反共救國，在這個指示下，來自全球各地的僑胞領袖與代表，組織了華僑救國聯合總會，團結全世界僑胞力量。

南豐新邨 理想家園

翠滿谷 山花香 環境優美 倍增樂暢

南豐新邨 第三期



第三期 訂購踴躍 請早光臨

首期五仟元

十五年分期，仍照特價九折

月供樓價八佰餘起，好過租屋住！

兩房兩廳，特價九萬五仟元起

三房兩廳，特價十二萬六仟起

環境寧靜，設備優良…

- 新型電子防盜系統，中央控掣，地下廣場及走廊、電梯均裝設防盜閉路電視，保障住戶安居。
- 鋁質窗框，柚木地板。
- 入牆電燈線路、粗幼電插蘇齊全
- 每座裝有華麗高速電梯四部。
- 名廠套庄顏色浴缸潔具，浴室、廚房裝備煤氣管。
- 公共電視天線，收映效果特佳。

本公司及地盤設有示範模型 歡迎到址參觀 詳細說明書 承索即寄

洽購處：南豐發展有限公司

香港畢打街，中建大廈924室。

電話：5-235235·5-243261·5-236866

1976年 香港年鑑 經已出版 編排風格新穎 參考資料齊全

豐林閣

高級洋樓出售

寶馬山道面對賽西湖

地價高漲 建築費起

鄰近學校 平通北角

電話：5-263245

地盆電話：5-714573

囍

謹定於公曆一九七六年九月廿五日（星期六）爲次女信潔與葉維大先生在南澳洲阿德雷德市婚姻註册署舉行結婚謹此敬告

諸親友

劉翼華 鄧惠卿 謹啓

囍

謹詹於西曆一九七六年九月廿五日爲三男天良長女綺源在加拿大 McGILL UNIVERSITY CHAPEL MONTREAL, QUEBEC. 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

黃榮周 胡惠珍 陳圖基 黃玉冰 謹啓

囍

謹訂於公曆一九七六年九月廿五日 夏曆內辰年閏八月初二日（星期六）爲三弟嘉政長女慶敏在加拿大溫哥華自立中華基督教會舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 梁嘉會 曾憲備 謹啓

官塘巧明街118號（K.T.I.L.38地段）

萬年工業大厦

年底完成

官塘工業地王

每層四伙·柱小窗多

面積三仟餘呎

特價出售

首期一成·二成入伙·分七年付款

建築期間不計息

九五折優待

建至一樓

怡華置業有限公司

香港皇后大道中利大廈97室

電話：5-229162

威景台

Viking Villas 北角天后廟道70號

地價高漲 仍93折優待 即將恢復原價

高尚海景洋樓

設有私家泳池

只售$212,970元起

首期一成·分期付款

月息8厘33

裝置最完善

防盜設備

訪客對講機

閉路電視

奉送美觀鐵閘

示範單位，歡迎參觀

優點介紹

新款鋁窗 · 入牆衣柜 · 低裙浴缸 · 暗線電路

顏色玻璃 · 貯物木閣 · 鋼盆廚柜 · 公共天線

柚木地板 · 靚乳膠漆 · 奉送煤爐 · 車位充足

售樓代理

金和屋宇有限公司

香港皇后大道東185號 電話：5-281823

康信大廈

九龍尖沙咀吳淞街166—172號

61年期

有入伙紙！

高尚住宅 四面單邊 廳房皆窗 防盜系統 閉路電視 電視天綫 電梯兩部 電燈電話 煤氣裝置 冷熱水喉

特別增設：AM—FM天綫 浴室不銹鋼巾棍 美術鏡箱 防火膠板櫥柜

代售處：中國康年人壽保險有限公司

香港德輔道中186號 電話：5-458021—26

九龍彌敦道311號 電話：3-843637

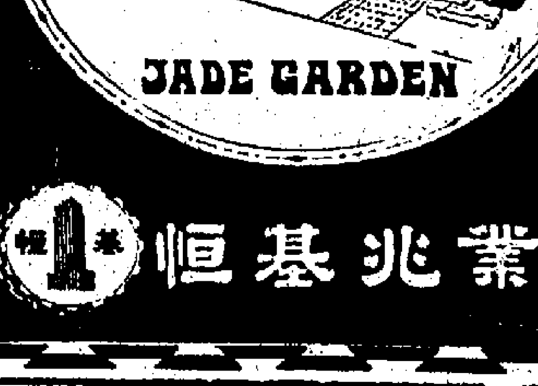
就本地盆辦事處 電話：3-663581

某大置業發展集團徵求在港九及新界地產可供發展住宅或商業及工業之地產如有意出讓者請來函香港郵政信箱四二壹二號。

九龍塘 喇沙利道27號

碧苑

您會經夢寐以求的富麗家園



JADE GARDEN

三層複式高尚洋樓

惠風和暢沁人肺腑

富有園林景色之美

上乘材料富麗豪華

每層1,720呎

三層複式面積5,120呎

現貨洋樓 一流設備 歡迎參觀

- 外牆全部顏色玻璃紙皮石
- 正樓梯大堂門面舖雲石
- 廳房舖厚身柚木地板
- 廚房牆身鬆乳膠漆
- 士丹達顏色裙邊浴缸
- 牆身明顏色磁片至天花
- 電話線煤氣喉安裝齊備
- 室內電線全部入牆暗線
- 公共電視天線强力接收效能
- 預留冷氣機位

恒基兆業

基辛格警告蘇聯 不可稱霸南非 加深黑白糾紛

英外相與基辛格檢討羅德西亞情勢

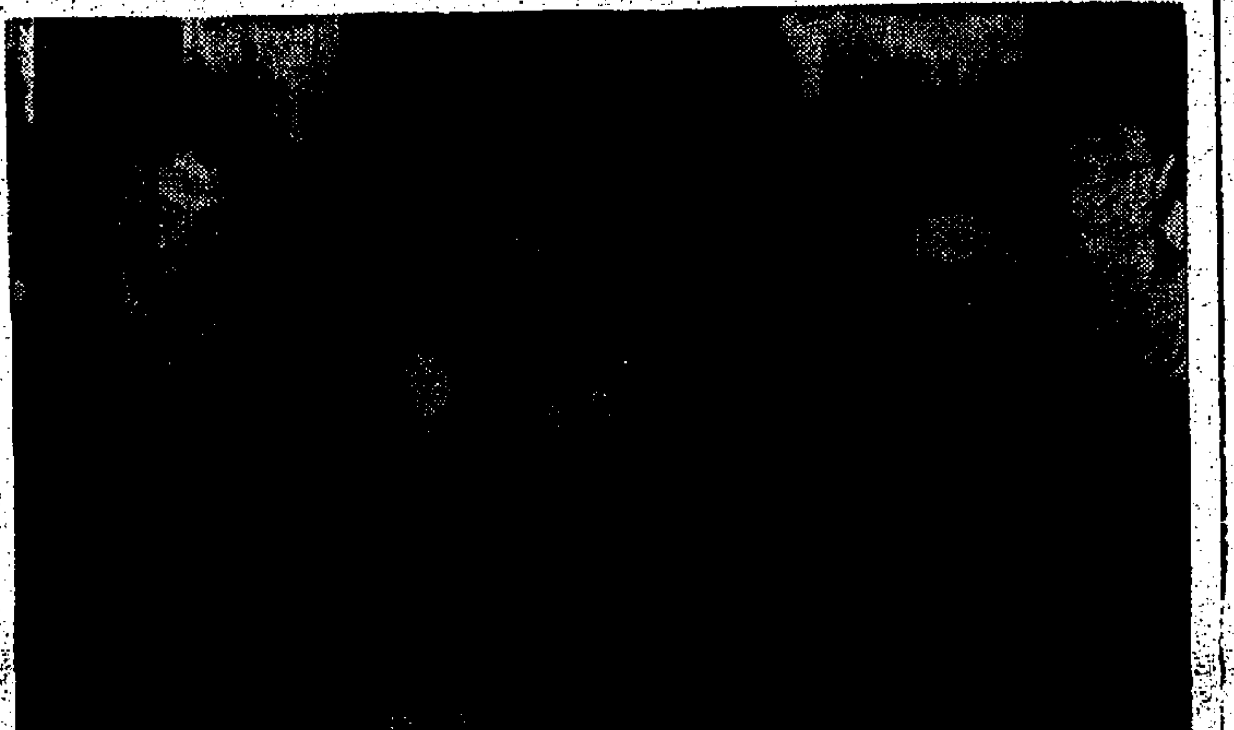
（法新社英國倫敦廿四日電）美國國務卿基辛格今日乘搭飛機離開此間往華盛頓，他在倫敦曾與首相卡拉漢及其他政府官員討論南非問題。基辛格是在國際時間十三時離開。

（美聯社英國倫敦廿四日電）美國國務卿基辛格週五敦促蘇聯勿在黑非洲保持強力的競爭。基辛格在與英國外相克羅斯蘭聯合舉行的記者招待會席上，作此呼籲。此位美國國務卿再三複述其信念，認爲羅德西亞總理史密斯會在今日稍後時間宣佈，其處於叛亂中的政府接納在兩年內，由大多數族人統治這個前英國殖民地。被問及如果史密斯拒絕英美非聯合和平建議便會發生何事時，基辛格答道：我們將受證實。克羅斯蘭點頭，并謂對的。被問及他是否料到蘇聯會插手非洲南部時，基辛格說：我們相信應爲所有國家的利益，去促成非洲南部的和平。我們希望蘇聯不會如此，勿忘了意識形態或者大力競爭的緣故，去試圖散播爭論的因素，此會傷害到非洲南部的人民并損害和平的任何機會。陪同基辛格一行人赴非洲的記者獲一名美國高級官員告知，蘇聯在各大洲中將鼓勵全面升級，希望破壞此和平任務。基辛格本人被莫斯科的新聞媒介形容爲一名種族歧視者，只在設法在新的形式中，保衛白人在非洲南部的無上權力。克羅斯蘭在談及和平計劃時說：關鍵可能快些移交。我們想做的最後事情若拖延太長，可能弄成一團糟，且在此期間內，別人會加以干預。他說：此應在數週內進行移交政權的事情，從非法的史密斯政府移交給一個合法的臨時或看守政府。

（法新社羅得西亞．隨利布里廿四日電）此間國會人士今天說，羅得西亞的執政「羅得西亞陣線黨」已經接受美國國務卿基辛格提出以非洲大多數人統治爲基礎——解決十一年來的憲法問題的計劃。上述人士說，羅得西亞總理史密斯及其部長們在「別無他途」的情況決定接受有關計劃僅廿四小時之後，該黨昨天作出同樣決定，史密斯定於今晚標準時間下午五時至六時之間向全國作出電台及電視廣播，詳述這項決定的原因。

基辛格與英首相外相會談

九月廿三日，美國國務卿基辛格在南非從事十日穿梭外交後，到達倫敦，在唐寧街十號門前，與英首相卡拉漢，及外長克羅斯蘭合照。基辛格將他此行結果向英報告云。（合衆國際社無線電傳眞）



華府官員在國會作證 台北確實通知美國 無意發展核子武器

（時事社華盛頓廿四日電）美參院外交委員會「軍備管理國際組織．安全保障協定小組委員會」爲對有關台灣將使用過的鈾燃料重新處理與發展核武器的報道，調查眞偽情況，二十二日舉行秘密作證會，邀中央情報局長布什、軍備管理裁軍局長伊克雷及負責遠東太平洋事務的助理國務卿哈比勃等三人到會作證。哈比勃等在作證時說：「（一）台灣並沒有將使用過的鈾燃料重新加以處理，也沒有發展核武器的意圖和計劃。關於此點台灣當局已通知美國政府正式確認。」按美國華盛頓郵報八月二十九日報道，台灣正秘密將使用過的鈾燃料重新處理，從事核武器的發展，但是，此日的作證會，對於此項報道全面加以否定。

全球人口超過四十億 亞洲佔百分五七 而且正繼續增長

如不設法節育亞洲人生活一定困難

（中央社曼谷電）全世界的總人口現在已超過四十億，其中亞洲的人口佔了大約百分之五十七，并正繼續快速的增加中。關於亞洲的人口到公元兩千年時勢將超過四十一億，現在已是該須開始實施一項徹底而積極的節育計劃了。

亞洲的人口一直以每年平均百分之二點五的比率增加中。不過，菲律賓、泰國、巴基斯坦和中東及近東的許多國家，每年平均人口增加率都超過百分之三。亞洲人口的迅速增加速度在二十世紀的下半葉更是特別劇烈，這主要是因爲，亞洲自二次大戰以來已採用了先進國家的許多醫藥和醫療技術，致使死亡率迅速下降之故。

這種死亡率的下降是因外在因素所引起，並亦表示亞洲并不像先進國家一樣，將有開始自然減少其人口出生率的情況存在。因此，在短期內，如果沒有外在的動機，亞洲的出生率是不可能開始明確的減少的。

自從首屆亞洲人口會議於一九六三年在新德里召開以來，亞洲的大多數國家都已開始推行全國性的家庭計劃，特別是自一九六〇年以來，亞洲國家即越來越覺得遏止其人口出生率，有關的行政措施並已不斷的加強中。

不過，醫生、護士和受過訓練之臨床人員的不足，卻又阻礙了既有之節育機構的效能，對於接受家庭計劃的缺乏了解和動機，亦常引起若干反效果。

據美國人口專家佛雷卡博士表示，在公元兩千年到兩千零五年期間，全世界的人口淨繁殖率將爲一，在此之後，則仍可能以同樣的速率增加，即使在出生率即將迅速下降的這種樂觀的推測下，亞洲人口在一九七〇年代仍可能以年平均百分之二點二的比率增加，而在其後的二十年中，亞洲人口的年平均增加率亦爲百分之一點七。根據這一推算，在公元兩千年時，亞洲的人口將達到三十五億六千四百萬人。

另一項較實際的推測是，在公元兩千〇四十年到兩千〇四十五年期間，全世界的人口淨繁殖率將爲一，而到公元兩千年時，亞洲的人口可能將超過四十一億。

此刻，必需將特別注意的是，即使假定人口的出生率將迅速的下降，而到公元兩千〇七十年左右人口的成長率將爲零，然而人口的增加率亦不可能如預期般的輕易的減緩。

如果人口淨繁殖率的增加延緩了，則須到公元兩千一百年左右，人口的成長率才會達到零，據估計，到那時，世界的總人口將較目前多出四點二倍。換言之，處理人口問題的措施愈是延誤，將使問題的解決成爲幾何級數的愈爲困難，採用一項較週密而建設性的人口政策已屬迫切之舉。

從香港走私黃金入台有利可圖 台北警方下令通緝 走私黃金集團首腦

（泛亞社台北廿四日電）偵辦自香港帶來大量黃金非法轉售圖利案的專案小組，已下令通緝該案主嫌盧某。專案小組查出犯案者爲一集團，由數名股東所組成，多數是從越南逃到香港的商人，而由盧某主其事。盧某從香港來台北，負責在台灣接貨（黃金），而由他的兒子在香港負責交貨。當受委托把黃金報關帶到台北的「旅客」，將黃金交給盧某後，他立即打電話到香港，由他的兒子在香港付給「帶貨」的酬金。每人每次的酬勞是港幣二千元。盧某所主持的不法集團，在過去三個月之內，先後自香港由「旅客」帶來台北的黃金總數多達三萬二千兩，均由盧某負責收貨，然後非法轉售給各地的銀樓。

社論 瑞典社民政權失敗及其對外影響

多年以來，瑞典在國際間被稱爲社會福利工作做得最好的國家，一般人民平均每人每年入息，比許多工業大國人民的入息還要高。詎料本月十九日舉行大選的結果，執政歷四十四年的社會民主黨（以下簡稱社民黨）政權，竟告失敗。這不單是瑞典一國的內政問題，對外方面，亦有很大的影響，非常值得研究。

瑞典各黨在此次大選中的主要爭論點，集中於內政方面。關於社會福利政策，競選黨派雙方，原則上沒有多大差異，惟在野黨反對急進，主張節制。關於這一點，是與執政黨不同的。

回顧過去，瑞典社民黨雖然執政四十四年，惟在國會議席超過半數者，僅有兩屆。其餘各屆，大都和其他政黨——以共產黨爲主——組織聯合政府。

此次大選獲勝的在野黨中，以農民爲基礎的中央黨的得票率，比上屆大選時所獲者還要低。惟由財經界和白領階級支持的穩健黨的得票率，則增加頗多。

瑞典多數選民之所以捨棄執政黨的原因有二：一、執政黨主張抽更重的稅，以便進一步推行各種社會福利政策。二、執政黨有使工人加強參預企業管理的傾向。

過去兩年，世界經濟衰退，瑞典亦不能例外。最近雖已復甦，惟仍無法保持以往高速增長率。瑞典人口總數僅有八百萬，其生產力畢竟有限。一般人民又須繳納大量捐稅，負擔沉重，自必大大增加各種生產品的成本，削弱瑞貨在國際市場的競爭能力，從而影響其出口貿易，赤字擴大，收入因之減少。處於此種情形之下，執政當局要想推進一步推行高度的社會福利政策，唯有進一步加稅。

除了實行重稅政策之外，社民黨同時採取「工人參加企業管理」的辦法。此舉大大增加瑞典財經界的不安。因爲在過去實行國有化的，只是一般基幹產業而已。今後一旦採取工人參預企業管理的辦法，各種企業豈非均有置於工人管理之下的危險。各財經界能不深感可慮嗎？

社民黨在此次大選中的失敗，遺給予世人以一項教訓，這就是，實行高度社會福利政策的結果，使瑞典社會變成一個官僚的、中央集權的社會。在一個所謂廣泛的社會安全保障制度之下，人們的依賴性大大地增長，缺乏奮鬥創造的動力，以致凡是稍具上進心的人，大都對於社民黨的長期政權，發生反感。

以上所述，是瑞典內部的問題，至於社民黨政權此次失敗的對外影響，就其大者而言，預料將會有下列幾點：

第一、是對於西德政局的。西德將於下月三日舉行大選，選舉國會議員。以社會民主黨爲中心的舒米德政權，在該黨的競選政綱中，增加了新的主張，這就是，讓工人參預工廠的管理，並可推選代表參加工廠的最高決策機構，讓工人擁有過問工廠行政的充份權力。惟現在瑞典既然出現上述情形，可能使西德在野的基督教民主黨的競選，處於有利地位。

第二、是對於英國的。英國工黨政權在左翼份子壓力之下，有被迫進一步推行社會主義化政策之勢。惟英國大多數人民，眼看瑞典最近的政局演變，工黨執政當局，能不引以爲戒嗎？

第三、法國將於明年舉行地方選舉，並於後年舉行全國性的大選。社會黨與共產黨結成的左翼聯盟，準備在這兩次大選舉中，擊敗執政黨。惟瑞典現在的政治動向，在法國大多數人民的心目中，將會發生怎麼樣的作用呢？一般觀察，對於左翼聯盟的前途，可能很不利。

第四、瑞典過去，在社民黨政權之下，和美國的關係很壞，今後既由幾個比較保守的政黨聯合執政，情勢料必會有改變。

以上種種，不單是瑞典一國或西德、英、法數國的問題，對於西方自由世界與蘇聯共產集團的對抗，亦會發生不小的作用，至堪重視。

美一名醫學博士稱 高血壓很可能 始於兒童時代

（美聯社美國西茲堡廿四日電）一名醫學者週四稱：「高血壓可能在一個人的兒童時代便開始出現，並可能與母親如何照料她的孩子有關。」南部加利福尼亞大學藥學院的占士李利博士指出：「母性的影響顯然對兒童血壓起著很大的作用。」他表示：學術研究可以表明，不斷剝奪一個母親對其孩子的照料，經過數年之後，是否會使該孩子的血壓增高至超出正常的限度。李利博士是在西茲堡大學舉辦的兒童高血壓症醫學研討會上，發表這番話的。

新華社記者述評 美蘇兩大國爭奪南非 克宮採取了各種陰謀

打着反對種族主義幌子欺騙黑人

（新華社北京電）新華社記者述評：蘇美爭奪南部非洲的鬥爭正在加劇。

安哥拉事件後，蘇聯社會帝國主義和美帝國主義進一步加強了對南部非洲的爭奪。

蘇聯新沙皇同美國爭奪世界霸權的重點在歐洲，非洲是歐洲的一個重要的側翼。在非洲的南部地區擁有黃金、鑽石、鈾等多種重要戰略物資，而南大西洋又是重要的海上戰略通道，西方需要的大量石油等戰略物資，大都要經過這一航道運輸。蘇聯覬覦南部非洲，不但是爲了攫取戰略物資，而且是爲了奪取戰略通道，以形成迂回包圍歐洲的戰略態勢。

一

蘇美爭奪非洲本來早就開始了。但近幾年來，新沙皇的胃口越來越大，它利用西方的麻煩和「支持民族解放運動」的幌子，瘋狂向非洲滲透擴張。去年今春，蘇聯武裝干涉安哥拉，就是它在這一擴張主義道路上採取的一個重大步驟。入侵安哥拉後，它更是得寸進尺，以南部非洲爲主攻方向，力圖擴大自己的勢力範圍，排擠美國的勢力。因此，赤裸裸地加劇了同美國爭奪非洲霸權的鬥爭。

爲了爭奪南部非洲，一個時期以來克里姆林宮採取了種種陰謀手法：

（一）無恥的對非洲國家進行的政治欺騙，以達到自己滲透擴張的目的。在蘇修二十五大上，勃列日涅夫稱「徹底消除」「殖民主義和種族主義的一切禍根」是他們「最重要的國際任務」。最近，蘇聯的宣傳機器更是起勁地叫喊「種族歧視」是「可怕的災難」，并發誓要「把各步力量聯合起來同種族主義進行鬥爭」。蘇聯社會帝國主義的這些娓娓動聽的詞句純屬欺人之談。醉翁之意不在酒。蘇修大反種族主義的目的，絕不是要解決種族歧視問題，而是要把南部非洲的民族解放鬥爭納入蘇聯社會帝國主義的軌道，以反對種族主義作爲自己向南部非洲擴張的遮羞布而已。

（二）爲了達到分裂非洲國家的目的，蘇修最近越來越露骨地鼓吹分化非洲國家的反動「理論」。蘇聯「今日非洲」今年第五期發表文章公開叫喊：現在是大談非洲國家之間的「重大差別」的時候了。說什麼非洲國家之間的「分化現象逐年加深」，據說這種「分化」「取決于外部因素」，即取決于對蘇聯社會帝國主義的態度。蘇聯社會帝國主義按照這種反動邏輯，把非洲國家劃分爲「反動的」和「進步的」，在非洲國家之間製造分裂，挑動非洲人打非洲人，破壞非洲人民反帝、反殖、反霸鬥爭的戰鬥團結。新沙皇的這種毒辣的政治陰謀是值得人們加以警惕的。

二

（三）爲了適應同美帝爭奪的需要，新沙皇積極展開外交活動，採取請進來或者派出去的手法，進行「會談」，要求某個非洲國家和組織的負責人擔當它們同蘇聯的「合作成效」，同它們「社會主義大家庭」「密切配合」。蘇聯社會帝國主義提出的這種「合作」和「密切配合」，說到底，實際上就是繼續販賣它在安哥拉帝國所慣用的伎倆，即假手某個國家或組織達到它控制或佔領一個國家的目的。這種要別人服從蘇聯社會帝國主義的指揮棒，爲它賣命，充當炮灰，作它的殖民工具的陰謀是不難識破的。

（四）爲了加強對別人的控制，蘇聯打着「反對種族主義」的幌子，加緊傾銷自己的軍火。近年來，蘇聯所謂「軍援」迅速增加。隨着「軍援」的增長，蘇聯的軍事顧問和軍事技術人員也日漸增多，并力求通過「軍援」從軍事上控制受援國或受援的組織，攫取軍事基地或基地使用權。新沙皇在安哥拉所做所爲充分證明了這一點。

面對蘇聯社會帝國主義咄咄逼人的攻勢，美帝國主義爲了保護自己的既得利益，不得不「醒悟」，它對非洲的政策，把更多的注意力用于在非洲同蘇聯較量。

三

近幾個月來，美國爲了抵擋蘇聯的擴張，採取了自己的措施。四、五月間，基辛格訪問了非洲。在訪問期間，基辛格認爲，蘇聯在安哥拉採取的行動是「一種非常危險的做法」，并表示美國「將抵抗不負責任的行動或者運用軍事力量或用代理人軍隊擴大蘇聯的政治影響的做法」。在此之後，美國國防部長拉姆斯菲爾德，負責非洲事務的助理國務卿舒勒和美國駐聯合國首席代表斯克蘭頓等又相繼去非洲活動。最近，基辛格又一次到非洲進行外交「穿梭」，以「對付蘇聯在這個地區日益擴大的影響」，保護美國的利益。

新沙皇對美國在非洲的外交活動大爲惱火。塔斯社六月十九日指責美國在非洲「加劇緊張局勢」，蘇聯「消息報」最近以「害怕」的心情發表評論，攻擊美國「支持種族主義者」，說基辛格沒有權利「充當南非與民族解放運動之間以及各個相鄰的獨立國家之間的中間人」。總之，蘇美兩個超級大國爭奪南部非洲的鬥爭在日益激化。

三木首相強調 判明洛歇案眞相 係斷絕政治腐敗根源

（時事社東京二十四日電）三木首相於二十四日下午八時許舉行的衆院全體會議上，發表演說，內容包括災害、洛案、經濟、外交及編結預算等六項。其中有關洛案強調指出：「判明洛案眞相的意義，乃在斷絕政治腐敗根源」，並表明「絕不後退的決心」。同時又表示保證在丸紅、全日空兩公司及兒玉等三部份在法律上，最後獲得判明時，將向國會提出報告的方針。在此以前並準備在適當時期提出中間報告。

關於外交問題三木首相表示期待日中和平友好條約早日締結。關於日蘇關係，就米格二十五事件指稱：「今後亦採取冷靜慎重的態度去處理。」

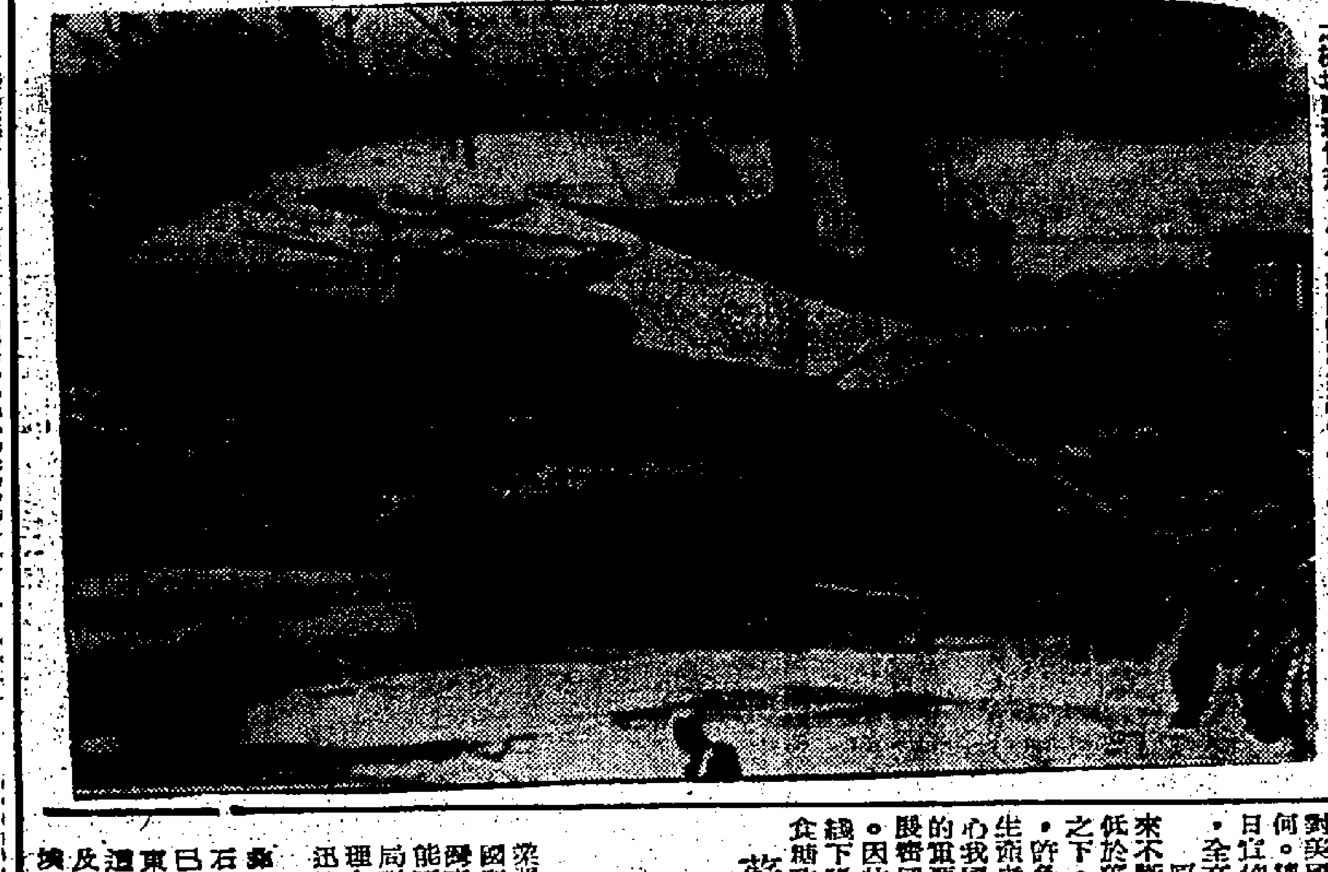
（時事社東京二十四日電）小坂外相於二十四日舉行的內閣會議上說明，予定在出席聯大時發表演說的要旨並獲得同意。小坂外相在演說的要旨係在加入聯合國二十週年，正值日本因此乘這個機會，將更加努力推展和平外交，將強調於上述基本態度，解決國際問題時，下列三點：（一）反對大國使用強權態度。（二）由於日本批准防止核擴散條約，因此當更加對核武器裁軍問題作出貢獻。（三）關於出口武器強調，應予以禁止的態度等。

全日航空 社長辭職

（時事社東京二十四日電）全日本航空公司決定在二十八日的定期高級幹部會議上，同意社長若狹得治辭職。若狹社長因涉嫌與洛案有關被捕，並經起訴。目前獲得保釋後，在家中靜養，但已向該公司顧問岡崎嘉平太表明辭意，現予定在二十八日的高級幹部會議上，正式表明辭職。繼任社副社長清水教雄，或專務董事，松下郎，升任的可能最大。

國營鐵路局透露 每年損失二百餘億元 原因日人不購全程票

（泛亞社東京廿四日電）日本國營鐵路局透露，由於各線搭客擁擠，許多乘客只買短程分段，而稽查人員又不易在車上驗票，以致每年損失一筆巨大收入，估計有二百三十億日元。國營鐵路局於七月起曾發動宣傳，對經常搭車的乘客激良心買票，但因搭客蜂擁而出，仍有一部份「偷雞者」逃脫。根據現行法例，偷票者只能受到補購全程票的處罰。



日本拆卸蘇聯米格機

九月廿四日，日本防衛空軍人員在函館機場，將已拆卸之蘇聯米格廿五型米格機，說是世界最快速戰鬥機殘骸，裝在東京北部之機場處理情形。（合衆國際社無線電傳眞）

貨幣基金會大會前後 英美等金融首腦 將陸續訪問日本

（時事社東京二十四日電）國際貨幣基金組織、世界銀行大會定十月四日起在馬尼拉舉行，出席大會的主要國家財政金融首腦紛紛預定在大會前後來日本訪問。據有關方面人士二十四日透露：預定來日本訪問的有美國財長西蒙、副財長約島、美國聯邦準備制度理事長鮑茲，紐約聯邦銀行總裁波爾加，英國財政大臣希利，英格蘭銀行總裁李查德遜，沙特金融廳總裁，委內瑞拉中央銀行總裁及南非等。將分別與日本方面就有關問題進行商談。

（時事社東京二十四日電）經濟企劃廳二十四日發表在八月間舉行的「企業經營者預測調查」，據發表，今後六個月（十月——一九七七年三月）內認爲景氣可以好轉的佔百分之五十七．六（上次調查爲百分之六十一）。認爲所屬業界的景氣可以好轉的佔百分之三十七．九（上次百分之四十二）而顯示與上次調查（五月）並無甚大變動，惟在對海外需要的預測，認爲將增多的則由上次的百分之三十四而減至百分之廿七。就企業種類來看，除造船、一般機械、食用品等項之外，汽車自百分之六十五減至百分之三十二，鋼鐵自百分之五十四減至百分之十五等在所有業種方面均告減低，而較上次調查結果顯示，認爲今後應採取警戒態度。

福特宣佈增加 美食糖進口稅

（美新處）福特總統決定將美國食糖進口稅每磅提高到美金一點八七五分並命令國際貿易委員會調查食糖進口對美國生產者的影響如何。總統於九月二十一日宣佈此項行動的聲明，全文如下：

原糖價格自七月以來不斷下降，刻已降到低於美國生產者的成本之下。按現行價格水平，許多美國甜菜和甘蔗生產者無法盈利。我關心我國糖業對國家經濟的重要貢獻，對此等發展密切注意，日益關切。因此，八月中價格暴跌下降時，政府機構間食糖政策工作小組重行改組，爲一九七六年剩餘時期而重訂供求及價格展望估計，並考慮此等估計的政策涵義。

工作小組現已完成研究審查，並將對此問題之分析及政策上可取擇的推薦報告給我。

在審閱了小組報告並獲悉受影響地區來的國會議員們的意見後，我決定完全支持參議院財政委員會的要求，根據一九七四年貿易法第二〇一條由美國國際貿易委員會採行例外條款調查。

我完全同意財政委員會認爲這事需要美國國際貿易委員會充分和徹底的調查。

天下奇事 母狗產貓

（中央社巴拿馬市二十三日電）一隻母狗生了一隻小貓，這件事情令人難以相信，但卻千眞萬確。這件事是由哥倫比亞，座多市警察局所正式宣佈。這隻母狗叫「黑柯巴」，狗主是珠寶商艾斯一。警方人士說：一軍獸醫刻正在調查這樁奇怪的事。

沙基斯就任總統 貝魯特砲戰激烈

巴解願意停火仍無補實現和平

（合衆社貝魯特廿四日電）黎巴嫩新總統沙基斯今天（週五）已開始全日辦公，面對一項幾乎沒有可能的任務，此即要使現仍在貝魯特市區及各地展開之戰事停止，俾黎巴嫩獲得一個有希望的「新開端」。沙基斯現年五十一歲，是一位基督教溫和派人物，他已於昨天從右派上任人法蘭治手中接任總統職，預定與基督教領袖們展開一連串談判。先是，巴游首領阿拉法已向沙氏提出願意單方面停火。儘管阿拉法之突告提出願停火，經過昨天（週四）下午較後時一度短時間沉寂之後，新的戰事又告在貝魯特市區郊區各地及東區中部山區（貝魯特之東北方）發生。猛烈之迫擊炮彈，落于貝魯特西區回教徒（左派）控制之住宅區，在向新總統就職致賀電，事前並未發警報。阿拉法之和平努力，並「宣告」單方面停火。左派人士稱：此乃由阿拉法提出之單方面停火，事前並未經由敘利亞基督教右派，或回教左派（阿拉法之同盟）同意。阿拉法之單方面提出停火，已使巴游一些高級人士感到詫異。其中一位人士在私下稱之爲「一種公共關係的姿態」。一位巴游發言人稱：「阿拉法希望基督教（右派）將接納停火建議，但如果他們不予接納，則我們將要撤回這一計劃」。（基督教右派控制）之人士表示：沙基斯今天將會見右派之好戰領袖們，力圖說服他們接納停火。但該等人士說：新總統獲多數右派份子之普遍支持，他對于停火事之迫切成功，機會甚微。沙基斯助手表示：他願擬與阿拉法及敘利亞官員繼續進行之三方面正式和談（已於上週日開始）。

埃軍援黎國 結束內戰

（合衆國際社黎巴嫩廿三日電）沙達特總統週四接受一份報紙訪問時透露：「埃及已準備好提供黎巴嫩的新上任總統沙基斯以用兵軍隊、坦克及飛彈，協助他結束內戰。」沙達特說：「本人願與敘利亞總統阿薩特在任何時間，地點及無條件下，召開一次阿拉伯會議。」他說：「我們所感到的共同興趣是支持沙基斯總統，及以結束黎巴嫩的流血事件。本人將會提議，我將全力支持沙基斯，但他必定要呼籲所有人停火，我已準備提供他的飛彈。」

蘇聯間諜千人 潛在美國活動

（美聯社科羅拉多州空軍學院二十三日電）美國前中央情報局局長科爾貝說：現時大約有一千名蘇聯間諜在美國活動，企圖招募美國土生土長的間諜。蘇聯間諜的人數，比聯邦調查局在不影響本身其他工作情況下而有效地跟蹤的人數多。科爾貝在一九七三年至一九七五年期間，擔任中央情報局局長。他又說：中央情報局以及聯邦調查局，知道在美國的蘇聯秘密警察——即KGB的身份，並且知道他們何時潛入美國。他們通常是與蘇聯貿易代表團、學生團體，以及駐聯合國人員同期前來美國的。科爾貝並且說「蘇聯間諜不斷接觸美國人，企圖招募更多間諜，以便攻上級的議員」。科爾貝是在星期三到空軍學院，發表上述演說。

艾克夫人媽咪八十多歲 認爲女人天職生兒育女

（美聯社紐約二十三日電）已故美國總統艾森威爾的夫人媽咪說：她對美國的前途樂觀，並且覺得愛國主義尚未淪喪。媽咪現已接近八十歲。媽咪又說：「我經常說美國具有威水的一面，這種威水現時仍然存在，美國能夠獲得人民的信賴，這一點我永遠都不會忘記。」她接著說：「第一次世界大戰之後，每一個人都認爲我們開始毀亡，但事實並非如此，我對美國的前途樂觀，當然，現時已是年輕人的世界。」媽咪到十一月十四日便八十歲了。她是在接受米高雜誌最近一期訪問發表這些意見。媽咪說：她現時這方面與女權運動無關。媽咪最後說：「我對女權問題完全不懂，上帝創造女人，要她們生兒育女，到時就願盡此天職，但有些人卻違背天理，實在令人痛疾首。」

蘇彝士灣東部 埃及探測石油 遭以色列制止

（合衆國際社紐約廿三日電）美國的商業週刊今天說：埃及力求成爲一大石油輸出國家的目標，以因以色列宣稱擁有對蘇彝士灣東半部的採油權，而受影響。此事而且可能再觸發埃以武裝衝突。該刊說：華盛頓當局對以色列要求支持其立場，雖未加理會，但以色列仍堅持其上述主權。此事如無迅速解決，美國石油公司可能被捲入爭論。

該刊說：九月初應埃及政府之請，在蘇彝士灣東半部進行石油探測工作的美國國際石油公司的探測船，遭以色列炮艇阻撓後，已被迫退入西半部。該刊說：當時奉令駛入東半部的埃及炮艇，雖未採取戰鬥行動，但這種糾紛極易觸發埃以新戰爭。該刊說：埃及已與廿四家石油公司，訂有協助埃及開發埃及領土內的油源合同。

今日本報新聞精華

市局商討擴大報攤面積
市局已定下週一會議，商討擴大報攤面積。胡鴻烈稱市局早已主動提出建議，惜報販會遲遲未作答覆而拖延。未經商討而備市乃屬不智。（第三張第一頁）

黃大仙警探槍傷一疑匪
昨晚八時許，黃大仙下邨十七座公廁內，休班警探被人刀劫強頸，警探臨危不亂，拔槍還轟兩發，一青年疑匪中槍倒地，警探出外致電報警，當巡回來內時，匪徒遺在地上之利刀已失，懷疑匪不止一人，遇事後乘探外出，將刀攜走。（第一張第四頁）

區市權殺人疑案昨續審
區市權涉嫌殺妻謀殺案，昨由法醫官及軍火專家作供當日辦案情形，並將死者遺物呈堂，旁聽席上死者之母目睹愛兒遺物，痛哭失聲。昨日控方重要證人郭添才，仍未見露面。（第二張第一頁）

冷氣噪音過量可被罰款
空氣調節系統發出過多噪音，擾及他人安寧，將會被檢控及可能被判罰款千元。有關法例經已修訂，並於明年二月執行。提醒市民注意減低冷氣噪音爲要。（第三張第二頁）

業內求貸突增拆息報高
業內拆求貸突增，拆息報高。活期拆至二厘二五至二厘半，隔夜錢亦高成二厘一二五。個別頭寸需求，銀主不願低息借出有關。英鎊跌創新低，馬克獲利回吐回順，美元反覆。（第五張第二頁）

荃灣警方突擊圍搜收效
荃灣警方採取機動突擊圍搜罪案黑點，在警匪鬥智中已告收效，治安獲有改善。據三鄉警民會議透露：近期區內已無嚴重罪案，約有士劫賊，沙灘老鼠及扒手等均斂跡。（第一張第四頁）

香港大學昨舉行迎新會
香港大學昨日舉行迎新會，校長黃麗松爵士致詞指出：追求知識，誠懇別人，在港大同學心中佔了首席重要地位。調查報告中，百份之八十同學重視知識，百分之七十五看重愛的價值。（第二張第二頁）

與內閣全體閣員會談後
泰國總理打消辭意
內閣週內進行改組
預料參加內閣四個政黨仍無變動

（路透社曼谷廿四日電）泰國總理西尼今天作一百八十度轉變，在提出辭職不足廿四小時內，答應繼續任泰國總理。

經內閣會議後，這位老練的政治家對記者說，他被請求繼續任職。他補充說：「為着國家的利益起見，我接受這個請求。」他的戲劇性回心轉意，令人臆測昨天他在國會的辭職宣佈實為一項手法，旨在使四黨同心合力，為國家而團結一致。

（法新社曼谷廿四日電）泰總理西尼今日宣佈決定留任，以「為全國利益着想」，但內閣將予改組，並可望於一週內竣事。不過入閣之四個政黨仍無變動。西尼係與內閣全體閣員會談後，打消辭意。昨日他提出辭呈時，所有閣員感表驚駭，並迫切希望他能打銷辭意，惟西尼昨日態度堅決，事實上，泰皇迄未批准西尼之辭呈。西尼目前辭冠，係因國會議員為前總理他儂之歸來事，對之紛紛加以指摘，但內閣閣員則堅信西尼倘若下台，將無第二人能夠收拾此殘局。

白人商業區黑人首次暴動
南非陸軍中將稱
蘇繼續孤立南非
圖在非洲建立共產主義地帶

（美聯社約翰尼斯堡廿三日電）此間白人商業區星期四首次爆發種族暴亂，黑人反政府示威分子與白人居民發生衝突，警察拘捕四百餘人。警察亦在附近的蘇維托黑人市鎮使用長短槍向擲石的暴徒開槍。

在比勒陀利亞，警方官員否認南非記者協會較早的報導，謂警察在此間商業區開槍警告，以驅散示威群衆。

但一些目擊人士宣稱，警方最少開槍擊斃一名青年。

黑人向市內各商店投擲自製汽油彈及石頭。據報有數人被槍傷及為刀刺傷，同時黑人青年及白人居民發生衝突。警察稍後驅散示威群衆。約二百名黑人學生在商業區舉行反政府示威後，警察開入該區。有些學生手持旗幟，其中一項標語是針對南非總理沃斯特的，它說：「沃斯特的時代已經過去。」

自本年六月十六日蘇維托發生騷亂以來，約有三百四十人在暴動中喪生。

（法新社南非約翰尼斯堡廿三日電）南非警察局長古魯格，顯然已被約翰尼斯堡中心區的黑人暴力示威所震動，他於今日警告說：「南非的警察將『以暴力對付暴力。』」

古魯格對全是白人的比勒陀利亞大學的學生發表演說指出：「我相信動亂會繼續一段時期，尤其是在特蘭斯基即將獨立的時候，但我不認為動亂會獲得成功。」

特蘭斯基祖國是南非有四百五十萬居民的地方，將於十月廿六日實行形式上的獨立。

該地的黑人活動份子拒絕比勒陀利亞官方製造一個獨立的國家。聯合國觀察家們相信，聯合國將拒絕承認特蘭斯基為一個獨立的主權國家。

（法新社南非約翰尼斯堡廿三日電）南非國軍中將羅爾祖因今日警告說：「不管美國現時在南非開展的外交攻勢，將取得何種解決，蘇聯將仍會繼續努力在整個非洲建立一個共產主義地帶。」

羅爾祖因中將在今日發表的一份聲明中指出：「他絕不懷疑，蘇聯的戰略最終目的是孤立南非。」

他指稱：「蘇聯的目標，不僅在於取得對該共和國的原料，和經濟財富的控制權，而且希望控制歐洲與東方的海上通道，而歐洲所需的大量的糧食，原油和原料都要經過該通道。」

羅爾祖因將軍還指出：「蘇聯的企圖已從安哥拉的局勢中暴露出來了，在安哥拉，它已建立起一個對抗納米比亞（西南非），扎伊爾和贊比亞的強固基地。」

兩熊終為巡邏人員槍殺
美國公園灰熊殺死少婦

（美聯社美國蒙大拿州，冰河國立公園二十三日電）冰河國立公園一頭灰熊，星期四從帳篷內拖走一名少婦，後來她死在熊爪下。公園人員說，同帳篷的其他四名婦女安然無恙。意外發生於當天清早，兩小時後，該公園巡邏人員在死者屍體附近射殺了兩頭灰熊。公園博物學家換德說，其中一頭灰熊追逐兩名看守少婦屍體的男子，兩人被迫到樹上躲避，幸好兩名巡邏人員趕至解圍。幾秒鐘後，另一頭灰熊從灌樹叢後走出來，也一起被殺掉。死者瑪奧妮，是該公園建立以來死於熊爪下的第三人。另兩人是一九六七年八月十二日，死者均是少婦。

謀推翻蘇哈圖
卅五人被拘捕

（法新社耶加達廿四日電）今日報導稱，迄今為止，有關推翻蘇哈圖陰謀，現已拘捕了三十五人，若干具有軍階的印尼大使現正被召回國接受盤問。

據未經證實消息指出，現正進行大規模調查，非現役軍人是否有介入這個神秘而異乎尋常的陰謀的可能性。迄今為止，官方只宣佈拘捕了四名軍人，而沒有任何跡象顯示這個陰謀與武裝部隊有關連。

預料今後數月內將在極度秘密之下繼續調查，於一九七七年大選之前，大概不會作出任何審訊，相信現時大部份被盤詢者均係所謂神秘派宗教社會的會員，他們和各宗教保持密切關係。

八十名美日專家
將完成蘇機拆骨
日外交部再嚴拒蘇聯抗議

（法新社東京廿四日電）美國技師十一人與日本技師六十九人，在北海道函館基地拆散一架蘇聯米格廿五型戰鬥機之工作，仍未全部結束，雖已接近完成。日本防衛廳官員透露：從該機拆下之萬千零件大小不一，明日將由美日巨型運輸機各一架，分別載運至東京附近之一個空軍基地，以嚴密檢驗其性能。從該米格機油箱中抽出之剩餘汽油十二桶，亦成為「寶物」，於前日運至另一基地檢驗。

（東京電台廿四日廣播）蘇聯駐日大使廿二日前往日本外務省交出要求交還米格廿五型戰鬥機的蘇聯政府聲明。「在這個聲明中說，日本方面非友好的態度，不得不影響今後的日蘇關係。」對此外務省的酒泉外務審議官反駁說：「日本政府就這個事件採取符合國際慣例的適當措施，日本政府認為這是侵犯日本領空的案件，日本政府正在採取認為必要的一定措施。」

日青森縣發現
反共氣球傳單
可能是由台灣飄去

（時事社日本青森二十四日電）二十三日早晨，青森縣西津輕郡木造町，發現裝載大量反共傳單的氣球。這些傳單的大小為十六開大，共計二萬張，裝在紅色玻璃紙袋內，繫在高十五米寬十米的氣球上。傳單的標題是「告中國大陸同胞書」，內容反文革，反毛江，反共黨，傳單是中國國民黨所發。據青森縣警局說，這些傳單可能是由台灣向中國大陸施放，因氣流關係而流到日本。

火星雖發現有水
有無生命難確定

（合衆國際社洛杉磯廿三日電）科學家們今天說：火星上有生命的理論，並未因最近所作之生物化驗及維京二號在火星上取得之資料而確定。但他們也沒有排除火星上有生命的可能性。加州科技實驗所一組科學家繼續維京一號在火星上取得的資料及維京二號星期三發現火星上有水的資料，加以研究。

上開科學家在今天的記者招待會上說，昨日所得之火星上有水的資料，對火星上有無生命的理論，未能發生決定性作用。他們一致認為仍須繼續加以研究。

美四十六歲惡漢
竟殺死年邁老母
聞知是母親未婚所生

（美聯社美國，達拉斯州，聖彼得斯堡二十三日電）一個已活了四十六歲一直不知道自己是未婚母親所生的男子，在獲知真相時，火遮眼把母親殺掉。

據李察．拉里供述：「對於我的出生，我們曾爭吵，知道我在她結婚前三年便出世，我取一支槍，對她後腦開一槍。」

他說：「這是八月十日的事了，此事發生兩個星期，他的七十六歲母親在搖椅上腐化的屍體才被發現。警方調查本來是為了一宗旅館劫案，對拉里有懷疑，而到他的寓所去搜查的，豈料卻發現這一老婦屍體。

拉里供述說，知道自己是私生子後，他的母親不肯討論此事，因此使到他火遮眼，怒不可遏。

拉里母親當時坐在搖椅上對着拉里，當她拒絕再談論此事時，他便走開，從衣櫃中拿出一支槍。

在下毒手到被捕中間這兩個星期，拉里住在旅館中，有人問及他的母親時，他便說，她到紐約度假去了。

日傳教士藉祈禱治病
乘機迷姦竟使病婦受孕

（法新社東京廿四日電）橫濱警方調查一宗傳教士以替人治病為藉口，竟使女病人受孕的風化案。案中涉嫌者為五十六歲傳教士（何種宗教則未見透露）。受害人為廿五歲女子。受害女子的娘家與傳教士居所貼鄰，她母親聽聞傳教士自言可憑祈禱替人治病，於是央他行善，豈料傳教士乘機迷姦，事後告知受害女子，謂此乃神的安排，囑其不得聲張。此種不正常關係連續十個月，最近受害女子懷孕，事為傳教士妻子所悉，責逼她墮胎，受害人氣惱不過，這才報警。警方已逮捕該傳教士夫婦。

衛生專家指出
世界性病增加
同性戀助長蔓延

（法新社奧地利維也納廿三日電）世界衛生組織的專家們，本週於此間指出：「性病的增加，不能單純從道德下降和貨幣來解釋的。」

在世界衛生組織的一個研討會上，專家們宣佈廿三至廿六歲的人，染上性病的可能性是不曾染上性病的人的四倍。全世界性病增長率，估計為每年百份之十五。

專家們還補充說：「同性戀在使性病蔓延方面起着越來越大的作用。」

英國限制進口數量
台製黑白小電視機

（時事社倫敦二十四日電）英國貿易部二十三日發表，由台灣進口的小型黑白電視機決定予以限制。其內容為自今年十月一日到明年十二月底進口數量限制為七萬架，今年內為兩萬架，明年為五萬架。

關於進口台灣製的黑白電視機，去年一年僅二萬二千架，惟今年到現在為止已達四萬五千架，預料在一年之內可能要比去年增加四倍以上，而達十萬四千架。

英國貿易部發言人說：「這次的措施係英國政府對進口限制的一個環節，如果另有問題發生時，將繼續採取同樣的措施。」

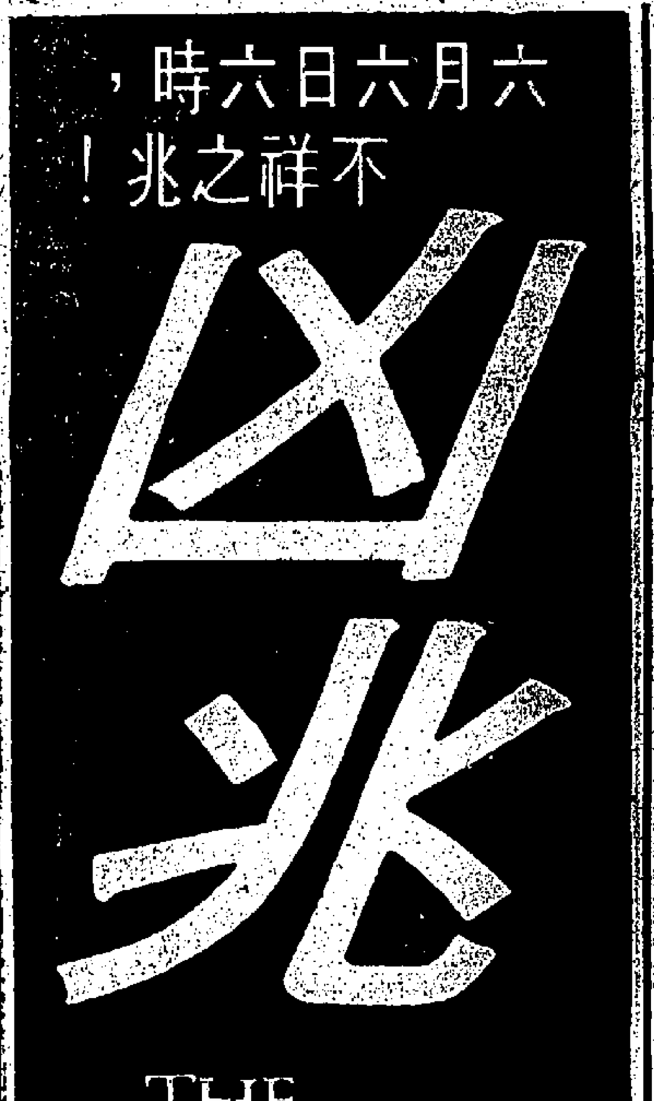
蘇航海員承認
殺日本女學生

（時事社莫斯科二十四日電）蘇聯外交部第二遠東司參事官雅蘇布尼科夫，頃會見日本駐蘇大使館代理參事官兵藤，關於七月底航行橫濱——納霍特卡航線蘇聯客輪「貝加爾號」上發生的東京外國語大學女生長岡眞理子（二十一歲）被殺害事件，通知日方說：「該輪四等航海士阿納特利，業已供認係其殺害。」

據雅蘇布尼科夫說，阿納特利罪行相當於蘇聯刑法第一百〇三條的殺人罪，將被處以最低三年最高十年徒刑。

泰國青年亂倫
擊昏嬸母強姦

（法新社曼谷廿四日電）泰青年畢拿夫，強姦其嬸母後加以狙殺。據警方稱：受害人名娜碧，年卅八歲，頭後面被擊破，昏了過去，經醫生治療後留於院中。



本港新聞

黃大仙公廁警探被箍頸
槍傷一疑匪
警探携女探母廁內突被刀脅　開槍後出報警返廁內刀已失

（特訊）一名休班探員，往黃大仙下邨探望祖母，在樓下公廁解手，突遭匪徒箍頸行刦，探員在利刀威脅下，臨急不亂，拔鎗迎擊兩响，堅中刦匪，匪後被車送洛院救治。警方懷疑刦匪能另有關一同黨，在事發後，由現場携走一把利刀，案情仍在追查。

據報遇刦開鎗探員盛泉，五十四歲，爲政治部探員，住天光道警察宿舍，與妻及兩子同住上址，據聞其本人在退休後，重返警界服務，現時尚有一子在警校受訓中。

昨晚八時四十五分，探員偕十六歲女兒返回十七座探望其母親，在樓下公廁解手，但在廁所內，被一名刦匪箍頸，並以利刀抵住其腰部，探員臨急不亂，拔出佩鎗，連轟兩响，擊中刦匪，該刦匪身穿牛仔短褲，白背衫，拖鞋，中鎗後倒地。

事發後，該探員往十七座十四號地下一間米舖報警，但返回現場後，一把利刀，已不翼而飛，警方初步懷疑，案中刦匪，另有一名同黨，在公廁內埋伏，濶事後，潛入現場，趁虛携走利刀。有關眞相，警方仍在追查。

受鎗傷男子，據稱名爲陳富，十九歲，住黃大仙第一座五×七室。有關傷者身世，警方已進行偵查。

警方發表該案消息如下：

昨晚八時四十分，一名探員在黃大仙下邨第十七座一個公廁內遭兩名意圖行刦的男子襲擊，探員於是反抗，並鳴槍兩响，一名歹徒受傷，已被送往伊利沙伯醫院接受治療，另一名歹徒則已逃脫，探員未有損失。警方仍在調查中。（合）

一名休班探員，昨晚返回黃大仙下邨住所時，在公廁內遇刦，探員鳴槍擊傷一名匪徒。圖爲事後大批警方人員到場調査時情形。（本報記者攝）

一男子涉嫌爆竊　押候本月廿八審

（新亞社）一男子涉嫌與兩宗爆竊案有關，昨解銅鑼灣裁判署提訊，蜜梓光法官術控方申請，諭將案還押至本月廿八日，以便再作更進一步査詢，被告暫無須答辯，還押警方看管。

被告鐵鈞，又名鐵鈞，廿八歲，報住大角咀。被控：（甲）九月一日，在大角咀道八十五號地下，與在逃人等，爆竊三百元；（乙）八月三日，在上海街七百號，爆竊永康酒樓現款一萬零九百五十元。

即將入伙　建至頂樓

九龍深水埗長沙灣道206-210號（近北河戲院）

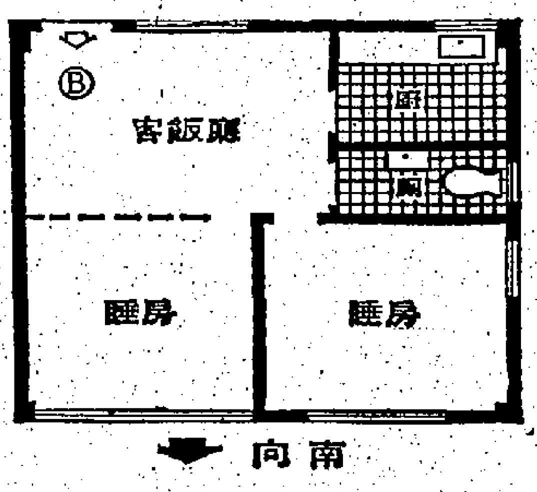
德旺大廈

一廳兩房只售 **七萬五仟元起**　旺舖每間只售 **二十九萬餘元起**

首期二成，餘分十年付款

分期月供，等於交租

- 向南洋樓
- 三面單邊
- 梗房間格
- 房房有窗
- 柚木地板
- 顏色潔具
- 交通方便
- 室內電線
- 免費安裝



備有精美說明書，電索即奉

地盤電話：3-869245（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

（設有建成示範單位，歡迎到址參觀）

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院徵聘

（一）學院物業及擴建處——物業及擴建處助理處長、一級工程督導員

（二）電機工程學系——講師或助理講師

（三）數學系——高級講師或講師

（四）紡織工業學系——高級講師或講師、工場導師

詳情請閱即日南華早報廣告欄

香港理工學院謹啓

招　租

協成行商業大廈

大道中103號・中央市場側　地下永隆銀行分行

冷氣系統・防盜設備

面積伍百至一千伍百餘尺

洽租電話：5-234523　250834

華僑晚報　分類廣告　每天二元

某大銀行招請男女練習生多名

學歷：須英中會考合格包括中英數三科其中最少一科須（C）級或以上

年齡不超過（25）歲。

待遇：月薪男（800）元，女（750）元起供午膳有多種福利。

請親繕中英文函詳列學經歷附證件影本及近照郵寄 G. P. O. BOX 514 合當約洽來件恕不退還。

特價樓宇

(一)	嘉禮大廈——牛頭角道地段53 S. A.（尚餘九單位）	430呎

首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

(一)	慧　園——廣播道地段5584號	1080呎
(二)	柏　園——廣播道地段5583號平式	900呎
	複式	1100-1170呎
(三)	嘉賢大廈——牛頭角道地段53S. A.	430-512呎
(四)	嘉仁大廈——牛頭角道地段53S. A.	340-615呎
(五)	下葵涌工業大廈（每呎僅佐102元起）	2358-18100呎

商業樓宇及停車場出租

(一)	土瓜灣道寫字樓出租（每呎$1.20）	897-1040呎
(二)	太子道及科發道車位（租售均可）	

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓　電話：5-259321-4

全新高尚舖位出租

九龍鳳凰村中心區下列向南高尚新舖出租，交通便利，租金廉宜：

1. 飛鳳街 34號地下1,500方呎
2. 飛鳳街 36—38號地下3,400方呎，中央美觀堅固扶梯，通道具商業地庫6,500方呎
3. 飛鳳街 40號地下1,400方呎

（上述舖位合租亦可）

舖位每呎月租 $2.80

商業地庫月租 $1.40

電 3—220116 高或蕭洽

1976年 香港年鑑

經已出版　編排風格新穎　參考資料齊全

精裝每本廿元　各大書店有售

小姐太太好消息！解除您平胸的煩惱!!

世界唯一最安全的隆乳方法，自己操作就能使自己乳房自然增大

新發明　國際專利

AHE 速隆美 生理豐乳器

榮獲世界專利的速隆美（SALONMAY）生理豐乳器，自問世以來，立即引起歐美及日本等國醫學界的重視。一致認爲速隆美生理豐乳器是現代女性們美化胸部及預防乳癌、增進身體健康最有效的恩物。

台灣夏日皇后、性感影星凌燕小姐推薦

醫學上的原理

速隆美生理豐乳器是根據生理學原理直接反射運動刺激內分泌素，又稱爲激素或荷爾蒙（HORMONE）的中樞—腦下垂體，所發揮出來的驚人效果。

女性荷爾蒙又分爲女性素及黃體素；由卵巢分泌出來，其過多或缺少都會直接影響到發育和健康，一旦分泌不夠或不平衡的時候，就會導致乳房平坦萎縮，也會引起皮膚粗黑、面皰、雀斑、頭暈、失眠、情緒不穩定、身體瘦弱、月經不順等不良現象。發明人針對以上原因，經多年潛心研究

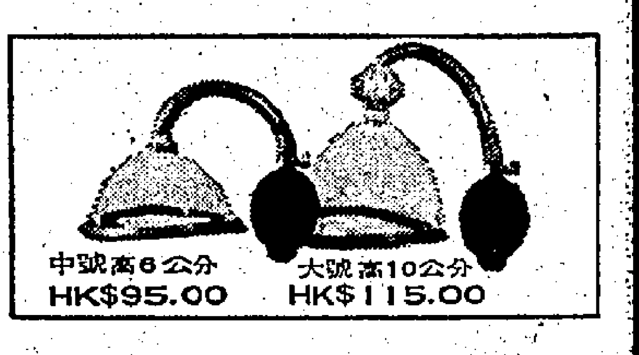
利用本器除能使平坦微小的乳房變爲堅挺豐滿外，並能維護身體健康，使妳永遠美麗動人。

特點與功效：

1. 使用最簡便，可在完全秘密的情況下，自己操作使用。
2. 絕無打針、吃藥、手術等之危險與副作用，絕對安全。
3. 藉肌肉運動以促進血液循環，刺激腦下垂體增强內分泌，直接使乳房海棉體擴大豐滿，預防乳癌。
4. 可使微小平坦的乳房在短期內變爲高聳美挺動人。
5. 豐滿後的乳房，永不變型或消失。爲世界上最進步最理想最經濟最有效的生理自然隆乳方法。

使用對象：

1. 少女發育期，加速乳房豐滿堅挺。
2. 因發育不全胸部平坦。
3. 防止乳房鬆弛、下垂、永保高聳豐滿。
4. 產後乳房萎縮。
5. 乳房大小不一。
6. 乳頭凹陷。



中號高6公分 HK$95.00　大號高10公分 HK$115.00

效果如下—每日使用2次的效果

	10日後	20日後	30日後
少女15～25歲	1.5公分	2.5公分	4.5公分
小姐25～35歲	1.3公分	2.2公分	4.0公分
太太35～50歲	1.0公分	1.5公分	2.5公分

本器一經使用絕對有效，但效果之快慢則因個人體質不同，或因生產次多寡而異。

使用前

使用後

免費示範

滿信心之免費示範　示範室接受令你完　歡迎親臨敝公司之

AHE

香港・泰國總代理

東南亞唯一之健美器材專家

亞洲健美器材（香港）有限公司

香港跑馬地黃泥涌道十九號地下

電話：5-733389，5-735558

（徵求港九分銷處）

AHE001

歡迎郵購：請填妥下列表格，連同 ☐ 郵滙 ☐ 銀行滙票 ☐ 支票（只接受本港支票）寄來本公司即可。

本人欲購速隆美生理豐乳器SALONMAY

☐ 中號HK$95　☐ 大號HK$115

郵資：（掛號空郵）☐ 港九HK$5.00　☐ 東南亞HK$17.00　☐ 其他各國HK$38.00　合共HK$

姓名：

地址：

電話：

WY 9.76

華僑日報　紐西蘭航空公司　聯合主辦

澳紐旅行團

全程十二天

HK$8,550

第十二團　1976年十二月廿二日

第十四團　1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區荷李活道華人銀行大廈地下

電話：5-251974

九龍廣播道・單邊范信達道一號

光輝園

現貨祇餘A.D座數伙

三房兩廳每層由十八萬餘元起

首期二成，十年付欵

治購處：富輝企業有限公司

德輔道中德成大廈504室　電話：5-221290・5-228905

或地盤辦事處　電話：3-381538

宏光樓

牛頭角道陶化大同舊址

第二期開始預售

地下旺舖出售

位置更佳　方向更好

面向青山　永無阻隔

小型洋樓　廳房皆窗

一廳三房

$105,900 起

益新置業有限公司

宏光地產有限公司

大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003　地盤：3-754266

本港新聞

區沛權殺人疑案死者衣物呈堂
其母痛哭失聲
法醫官及軍火專家供述辦案一般情形
今日因辯論若干法律問題陪審團避席
控方重要證人郭添才迄昨仍未見露面

（特訊）可疑的殺人命案，昨續在高等法院李臨普法庭審訊。控方十六名證人及十四份書面證供，經全部呈堂及聆訊完竣，全案已進入尾聲，至於該被認爲是控方重要證人之郭添才，雖經官方一再呼籲，盼其能出庭作證，但迄今仍未見其露面。

據庭方透露：由於若干法律問題之爭論，法官下令本案七名陪審員於今日上午聆訊時離席，故今日研訊內容不便公開。

昨日應邀出庭之三位控方證人分別爲法醫官葉志鵬，軍火專家史文奴，警方辦案探目等。當上述證人出庭作供，並展示死者呈堂血衣時，在旁聽席上聆訊死者黎漢成之母因目睹愛子血衣竟忍禁不住痛哭失聲。

當局與死者同行之青年賈漢強，昨在接受辯方大律師盤詰時聲稱：彼當時與死者等三人和被告爭執及打鬥時，身上並無携有任何武器，亦不知被告原來是一名警探。後來，他們三人逃走時，聞槍聲始知情形不妙，他與另一名同行者李偉勝先後逃返家中時，却不見死者追隨而來，故心中很驚恐很混亂，後來觀看電視才知死者已遇事。

賈漢強續供稱：當晚三人分頭逃走，死者黎漢成與他走在同一方向，但死者乃在其後約兩、三呎處，一齊奔逃入彌敦道，旋即聞槍聲一響，他因驚恐未有回來，只顧向前直奔，亦未發現死者有否仍尾隨而來，他一口氣逃回家中後，驚魂甫定，乃開電視觀看，在新聞報導中，得知彌敦道旺上星餐廳附近處有人開槍及傷人事件，但因心情很亂，不知受傷者是否係死者黎漢成，故一直等到午夜十二時，始與家人一道前往旺角警署報案。

賈漢強在答辯方大律師盤詰時表示：彼於案發後兩小時才報案，並非欲與家人商量口供，實際上是因爲心情驚恐而且混亂，同時更未能確實電視新聞上所說的中槍受傷者是否爲死者黎漢成。

法醫官葉志鵬昨出庭供述檢驗死者黎漢成，發現黎身中兩槍，由於兩彈均穿過身體而出，故身上造成四個彈孔，據彈孔角度判斷，可能死者是在逃走時被子彈擊中，因爲子彈是由後射入，亦可能是死者轉身時被擊中。

軍火專家史文奴出庭供稱：根據呈堂血衣上四個彈孔（兩入，兩出）顯示，估計槍彈射擊距離乃在十八吋至元十碼之間。

警方一名探目出庭供述事發後，前往現場調查經過稱：彼抵達現場時，被告即向其表露身份謂他爲偵探部探員區沛權，曾被三名青年搶奪其佩槍，當時他被其中一人箍住頸部，讓其餘兩人毆打，彼即鳴槍一響，三人乃逃，彼至是追捕之。

全案控方證人作供完畢後，檢察官乃向法庭表示：截至目前爲止，警方仍無法與重要證人郭添才接觸，但其他證人經已作證完竣，計先後出庭證人共十六名，另有十四份書面證供亦已呈堂在案。

法庭並宣佈，今日偵訊，將由雙方辯大律師就若干法律觀點問題展開辯論，故陪審團毋須列席，聆訊內容亦未便公開。（均）

高山道二百萬藏毒案首被告認罪 判四十二年
餘三男女不認罪繼續審

（新亞社）三男一女，日前同在高院刑庭被控兩項製毒及藏毒罪，首被告先認罪，其餘被告三人則不認罪受審。不認罪之三名被告，昨日再傳召首被告出任辯方證人，主審法官高禮華審判專員，乃判首被告入獄十二年。

全案昨日聆訊未畢，押候至下週一續審。

四被告：（一）周潮星，塑膠工人，五十二歲；（二）黃秀玲，五十歲，爲首被告妻子；（三）鄭忠海，五十四歲，印務工人；（四）張炎奎，四十五歲。

四人被控：（一）二月十一日，在紅磡高山道一層樓宇內製造毒品；（二）同日同地藏有一批鹽酸嗎啡，價值約二百萬元。鹽酸嗎啡，混合物重達四六一〇點九公分，此外，有嗎啡水溶液三，六三八毫升。

第一被告周潮星認罪，被判十二年監禁。另三被告不認罪，繼續受審。

案情指出：當日警方接線報，派探員突擊檢查，結果在上址一空間搜出該批毒品及一批可供製毒儀器，四被告先後被拘捕。

首被告昨日應辯方之邀請，出庭替辯方作證人時供稱：由於本年初塑膠業不景，彼乃在一名泰國朋友邀請下，介紹認識上海籍男子余某，將一包一包之毒品帶返上址加工，妻子由於很怕與觸毒品發出之異味，均趁當出外搓麻雀，她是與案無關者，第三被告是上址之住客，第四被告是到上址作客者，適逢警方搜查，故亦被捕，他們是與案無關。

李錦輝遭槍殺疑案證人供
不明差人何故開槍
辦案警探供現場檢獲手銬及刀

（新亞社）一宗於去年六月二十八日，在旺角砵蘭街與旺角道交界處一名休班探員陳炳超，因制止一宗打架而鳴槍一響，導致青年李錦輝喪生有關死者之死因研究，昨日續在北九龍裁判署開庭研究，先後由當晚與死者同行之一友人潘星海，及與開槍警探友好之一探員暨有關辦案探員等三人，先後出庭作證，由於開槍探員陳炳超及兩名獄警，尚未出庭作供，法官乃諭將案再續延期兩天聆訊，定期於十月十八日及十九日，轉解荃灣裁判署第二法庭開庭研究，繼續聆訊。

案由死因研究法官李天成主持陪審員，兩男一女組成協同聆訊，代表死者家屬出庭者爲港大法律系高級講師杜穠大律師。

死者李錦輝，二十一歲，住慈雲山新區。當晚與死者同行的一名友人潘星海出庭作證，接受死因研究官李天成盤問時，表示自毆打門事件發生後，他曾被捕被控以毆打罪，並向警方作出口供。

證人又指出，當晚聽聞槍聲，仍見死者企立，惟其時亦見他以右手按着胸部。證人又謂，他不知道該差人爲何開槍。另一出庭作供者爲廣華醫院急症部朱醫生。證人供稱：他於當晚曾診治一廿四歲男子郭烈勝（譯音）。（按：爲兩名獄吏之一）此人右手有一長約四CM之傷痕，當時正在流血，惟血量不多，其傷勢未傷及皮膚纖維，於稍後時間出院。

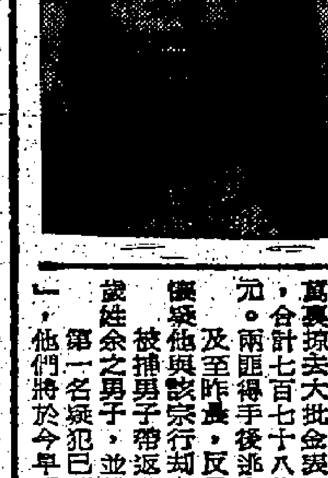
當晚下午再續開庭，先後由旺角警署探員陳永楣及葉振輝相繼出庭，供述當晚事發及事發後搜集證物經過，據所透露：曾在現場檢獲一個手銬及一把生果刀。

此案原定需時兩日聆訊，但證人作供未畢，因此，再續延期兩天聆訊。

中澳液毒氣師生
廿二人出院 一人留醫

[illegible]體中溴化物液體毒氣送院醫治的廿三名師生，經醫師照料，昨日已有十八人出院，另有四人可隨時出院，僅實驗室女助理員方麗仍須在醫院留醫。

此宗意外，發生在何文田迦密中學五樓實驗室內，前日下午一時四十分，一姓方女助理實驗員，將下午化學實驗材料分配給下午班學生作化學試驗時，不慎將一瓶溴化物液體玻璃樽打翻，玻璃片四濺，女助理員腿部被割傷，手及脚部同時爲四溴液體灼傷，痛極大聲呼叫，瓶內液體很易揮發，在空氣中產生大量毒氣，一名叫鄭明光教師及另一名女生，聞呼救聲，打破玻璃窗，衝入實驗室救援，將女助理員拖出室外安全地方。各人已吸入毒氣，呼吸困難。其餘在隔鄰課室休息十名女學生及十名男學生亦吸入該種氣體，眼淚直冒，呼吸困難，立即離開課室，直奔下樓，校長迅速報警，並疏散千餘學生撤離校舍，下午暫停上課，消防人員及救護人員到場，分別清理毒氣及中毒男女師生送院留醫。



失踪少女：上、霍露英，下、王玉珠

兩婦女分別失踪
警方訪尋盼提供消息

（特訊）警方呼籲市民提供兩名失踪婦女之消息。她們是廿三歲之霍露英和十七歲之王玉珠。

霍露英仍係兩子之母，於今年七月間在秀茂坪邨離家後下落不明，當時她是在旺角一間酒樓工作的。

霍氏身高約五呎，體格肥胖，圓面，大鼻大口，臉色蒼白，留長頭髮。

王玉珠係一名工廠女工，於今年八月廿五日在翠屏邨離山出走的，這是她第二次失踪。

王女約身高五呎二吋，身裁瘦削，鵝蛋臉形，細口，膚色白皙，留長曲頭髮。

任何人士知悉上述兩人消息，請與官塘警署聯絡，電話三－四五〇一六一，內綫廿六號。（合）

涉嫌妨碍司法公正案證人
李子龍獲特赦作證
前遭恐嚇現受保護
指梁榮生安排被捕免警追捕十四K兄弟

（新亞社）前探長劉昌與現任警長葉鍵被控妨碍司法公正及發假誓案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由另一名獲律政司赦免起訴兩項刑事罪名的男子李子龍出庭供述梁榮生之所以被安排給劉昌聖拘捕，免使警方追捕其他十四K兄弟，因爲有證人認出梁曾在兇案現場。證人又解釋，上次不願應邀出席副按察司楊鐵樑之梁榮生調查委員會作供，乃是因爲曾經被人恐嚇。

全案昨日聆訊未畢，押候至下週一續訊。

第三證人李子龍在主控檢察官李德引導下供稱：我現時在警方保護之下，是可以獲得律政司撤銷一項傷人罪，此次出庭作證，我與梁榮生認識了六、七年，我父親是梁習武之師傅，而我認識陳來已有十年之久，有一天，我外出返家後，見梁在我家，梁告訴我因爲與人打架而被警方通緝，希望能在我家避風頭，故我答允將梁收留。梁被捕前一二天，陳來致到我家說，羅德有事要見梁，後來我便與梁前往獅子山隧道附近，見羅德、易中、陳來及大B等在等候，及聽到羅德笑說，要梁出面認罪，至此，羅便將我使開，及至一部警車駛至，而各人便分頭回家。

翌日陳又致電話來找梁相約見面於沙田酒店，我便與梁一同前往。當時見陳、大B及易中均在，易中說梁若不出來認罪，則數十名兄弟均要逃避，因在打架現場，有人將梁認出，故要梁認罪才行。又灣仔警署有一名探長劉昌聖，是一名有案底之人，如果梁肯出頭認罪，便可取得一萬元安家費，而承認傷人罪，最多祗是入獄兩、三年，後又一同前往雅山房吃飯，梁說要與劉親自談話，及見面時劉不得將其拘捕，故大B便撥電與劉聯絡。後來一同前往華國酒店，陳、B梁、羅、易、及大B一同上房，而我則留在車中等候。後來，羅、易，及大B回來，而易中說梁與陳已去紅磡，進行假裝被拘捕。他們又將車駛往紅磡一間戲院門外，易中說所有事都擺妥後，陳便行來上車。後又駛往旺角昇平酒家，我便下車回家。

翌日經陳通知我往華國酒店後，抵達時，見梁、羅、梁之女友、大江成、葉寶，及另外兩名探員正在吃早餐，而梁之手上並無手扣，至此，證人供述完畢。

證人又在辯方大律師阮盤問時稱：本人於一九七三年因藏有盜竊工具而被判守行爲十八個月，及本年與陳及另一男子毆打一名男子而成，而被拘控，後有一姓吳之警方人員到我家要求我在本庭作證，而撤銷我之控罪，故我暫受警方保護，及與陳同住一房，但從未提及庭上之口供。本年於傷人後，也曾有逃避警方之拘捕，後從姓吳之警方人員口中，知道將不起訴處分，故這項在本庭之口供，全屬真確，本年三月未有出庭作證，是因爲曾受人恐嚇及沒有把握助梁翻案，至此，辯方阮大律師盤問完畢，下週一將有另一證人作供。

巡邏無綫電通話機
整個系統工程即將完竣
港島警務員短期內將試驗效果

（特訊）耗資近三千萬元之警察巡邏無綫電通話機系統，工程裝配及試驗已進入最後階段，短期內即將由警務人員在港島進行試驗通訊的效果。

警方一發言人表示，在短期內警務人員會在港島各不同地點，進行通訊試驗，與控制中心及在同一地區巡邏的人員通話，以觀察其效用。如果滿意的話，在港島担任街道巡邏的警務人員，將會先後携同該等裝備值勤。

警察巡邏無綫電通話機系統一經投入服務，非但大大提高警務人員的工作效率。同時本港亦將會成爲遠東第一個設有這種先進通訊裝備的警隊。

巡邏警員所携帶的手提無綫電通話機，每具價值六千元，面積大小有如一個十包香烟裝的紙盒，但包括了接收器、發射器、具有收發等用途的通話器及揚聲器等。所用電源是一個强力蓄電池，可持續使用十句鐘之久。該無綫電通話機雖然細小，但靈敏度極高，在高樓大厦內亦無礙於通訊。携帶該等無綫電話機的警務人員，不但可以與控制中心通訊，更可與在同一地區巡邏的其他警務人員通訊。整個計劃將分期實施，最後遍及各區執行巡邏任務的警務人員。（合）

小婦人背夫與人偷歡
虛報遭禁錮及强姦
一女兩男承認控罪押候兩週判

（新亞社）小婦人偷食不識抹咀，在情夫兄弟唆使下，竟作聰明報假案，前往紅磡警署報案，詭稱遭三人禁錮强姦，事發後，三名同案人被警方拘控。昨解新蒲崗裁判署審訊，被告男女三人俱各認罪，法官聆畢案情後，諭將案押候十四日供感化官調查被告三人身世後，始行宣判，被告三人不准保釋，須押監房候判。

被告三人：（一）楊玉潔，十七歲，塑膠廠女工，住牛頭角新邨；（二）梁利泉，十七歲，塑膠廠工人，住坪石邨；（三）梁志平，廿四歲，塑膠廠工人。以上兩人係同胞兄弟。

（甲）控首被告，九月廿二日，在紅磡警署向五五六一號警員陳運祥報假案，詭稱遭人禁錮强姦。（乙）控第二及第三被告兄弟二人，九月廿一日，在九龍地區與第一被告串謀報假案。

綜合案情透露：首被告已婚，家住牛頭角卅分，九月廿二日凌晨二時前往紅磡警署報案，警方當即作爲一宗嚴重刑事案件處理，向首被告錄取口供，據所供稱：九月十八日下午六時許，行經觀塘牛頭角邨第七座附近，突有一部私家車飛馳而至，駛至身旁突然停止，跳下兩名大漢，不由分說，一把她擁上車中，疾駛至一處不知名地點，遭三男子非法禁錮强姦，直至九月廿一日深夜，三名男子飲醉，忘記鎖門，乃乘機逃出，前到紅磡警署報案。警方以其所供不盡不實，諸多破綻，嚴加盤詰之下，首被告終於承認報假案，事實係於九月十八日之夜，與第二被告同在牛頭角邨一架貨車上渡宿一宵之後，九月十九日同到紅磡馬頭圍道一家公寓開房，因遲夜未有返家，誠恐丈夫責，故在第二及第三被告之協助教唆下報假案。警方根據所得證供，乃將被告等三人一併拘捕落案被控。

中區一洋行手錶巨刦案
警昨拘獲兩疑犯
一涉嫌接贓者亦被帶署

（特訊）去年底發生港島中區之加利洋行六十七萬元手錶刦案，警方昨日破案，拘獲一名疑匪，與及接贓三名涉嫌人士。

遇刦之加利洋行有限公司，位於中區皇后大道中五十五號三樓，專門代理「武嘯度」及「仙力」錶，老板姓鄺，六十餘歲，僅有三名女職員，一名修錶師傅，及兩名外勤男推銷員。

事發時：爲去年底十二月三日下午三時三十分左右，公司內只有三名女職員，一名送貨到上址的男子，與及修錶師傅共五人。當時有兩名匪徒假扮顧客，闖入上址，分別亮出十二吋長利刀，指嚇公司裏面的五名男女，然後將他們推擁往一角，命令全部人等睡在地上，復加綑綁。

當時匪徒曾揚言目的只是刦公司的財物，對職員身上的現款飾物不感興趣，兩匪迫令持鎖匙的女職員打開經理室的大門和防盜鐵閘，然後從夾萬裏掠去大批金錶，鑽石錶，金錶帶，計男女裝手錶各半，共爲六十九款，合計七百七十八隻，鑽石錶，此外，尙有卅一條白金錶帶被掠去，損失六十七萬元。兩匪得手後逃去。

及至昨晨，反黑組警方在尖沙咀區首先拘捕一名二十三歲姓杜男子，懷疑他與該宗刦案有關。

被捕男子帶返警署查訊後，警方又根據餘供，前往旺角拘捕一名廿六歲姓佘之男子，並起回一批失物手錶。

第一名疑犯已落案被控以「搶刦」罪名，而另一名疑犯則被控「接贓」，他們將於今早解中央裁判署提堂。（合）

由美返港奔喪
雙屍命案女戶主兩子女
昨赴殮房領屍移殯儀館辦喪事

（特訊）跑馬地逸廬雙屍命案，遇害女戶主葉文珊之兩名子女，昨日已由美國趕返香港奔喪，他們已於昨晚前往殮房認屍，並已辦妥認屍手續，死者已昇香港殯儀館，準備於日後出殯，死者將會火葬。

遇害女戶主葉文珊之子梁卓華，與及女兒梁瑞華，昨晨由美國趕返香港，下午二時曾由警方人員陪同之下返回現場，傍晚即前往山道殮房辦理認屍手續，後兩子女認出其母屍後，即辦理領屍手續，死者遺體暫時安放香港殯儀館。

據悉，葉文珊出殯日子，將於本星期日正午十二時大殮，大殮後隨即出殯，在該館大禮堂辭靈，擇吉並舉行火葬。

葉文珊之子梁卓華，媳彭影選；女梁瑞華，婿李照用；孫女梁家瑜，外孫男李錦璞，外孫女陳麗愛，外孫李錦思，外孫女李少碌，李少思。葉文珊有三弟，葉景仁，葉景鋼及葉景珊，三個妹妹，葉妹，葉錶洪。

另一方面，警方兇殺組昨晨派出大批探員前往跑馬地逸廬，繼續調查前日揭發的雙屍兇殺案。探員重新向該大廈的幾名管理員錄取口供，希望從中尋出線索。另外拍攝「警訊」電視片，準備通過電視呼籲任何人提供線索。有消息說命案現場的夾萬被打開，裏面的財物盡失，但此說並未獲警方證實。

現正移交兇殺組處理這宗離奇雙屍案，該組派出跑馬地命案偵緝探員進行調查。警方經過初步調查，獲得一些線索，從各種迹象顯示，女戶主葉文珊被殺害前曾與兇手糾纏，她把一個私人圖章抛落樓下，被地下管理人拾獲。另外，現場的電話綫被割斷，相信是兇手所爲。電話公司應警方要求，昨晨派人到場將電話綫駁回，以利查案。

命案現場黃泥涌道一一五號逸廬十三樓B座，上址大門鐵閘沒有被撬痕迹，但屋後廚房接近送貨電梯口，因此警方並不排除兇徒由廚房破窗而入的可能性。

警方現仍追查案發前當日到訪戶主的一名青年，相信該青年熟悉戶主。警方在現場檢獲兩枚烟頭，已拿去化驗，作爲綫索之一。（合）

天台劫任客 譚臣道三賊

（特訊）昨日下午三時許，灣仔譚臣道三三一號天台，遭三名匪徒入屋行劫，據悉：當時匪徒入屋後，即將一名熟睡中的男子綑綁，並對另一名羅姓女子恐嚇，然後大肆搜掠，結果刧得一百元現款，兩隻戒指及一條頸鍊，即奪門逃去。事主其後撥電報警。（合）

被巴士撞傷腳九歲女童
高院判中巴賠償八萬元
賠償暫緩兩週以便中巴提上訴

（新亞社）一名九歲女童於兩年前發生的一宗交通意外事件中受傷，引致雙足一長一短。該女童由其父親代表，延聘比雅大律師代表，以民事訴訟程序入稟高院，控告中華巴士公司，要求人身受傷賠償。此案已告審畢。高等法院奧千納大法官昨日判決原訴人得值賠償七萬至八萬元之間，下令中華巴士賠償。

法官稱：案中雙方證供互有出入和矛盾之處，相信此宗意外之起因不在女童，他已檢查女童之傷勢，同情她之傷勢，並接納醫生之傷勢報告，相信她將來不能作各種運動，且會影響她的婚姻，甚至心理狀況亦受一定的影響，故作如上判決。

有關賠償令，暫緩十四日以便中巴方面可能提出上訴。

奧千納大法官又指出，該筆賠償款項，其中二千元須作爲女童雙親的開支費用，而其餘七萬八千元，則用來支付女童今後醫藥等用途。原告女童曾納麗，由其父曾維偉（譯音）代表，入稟控訴中華巴士公司要求賠償。

控狀指出：一九七四年十二月廿五日下午，原告女童偕十二歲兄長，在街道行人路橫過馬路時，遭中巴屬下一輛巴士撞倒，雙足被撞傷。原告人方面指稱，是次交通意外乃是司機方面之疏忽。

法國醫院的醫生當時供稱，由於是次交通意外引致女童的右脚較左脚短，而且骨骼停止生長，爲了一直維持至女童成年，爲止這種現象，包括是次的手術，在最近將來，女童仍要進行三次植皮手術，由大腿割皮補在右脚的傷口上，會做此等手術令女童足部皮膚色澤不均勻，成年後心理影響，令她不能穿上高跟的鞋子及裙子，而且上落會有困難，致不能參加遊戲活動或長途步行。法官不能確定受傷女童所受的損害程度。

大埔仔限期遞解
引渡返荷蘭受審
疑與荷蘭沉屍案有關

（新亞社）本港警方協助國際刑警之要求，經數月調查後，獲綫報，至七月廿七日晨早六時，在新界大埔林村拘獲一名青年，疑與去年十月間發生於荷蘭阿姆斯特丹運河中之一宗林姓青年沉屍案有關，被捕後，被用殺人罪名，根據大英引解逃犯條例第四條，申請將其遞解返荷蘭受審，昨日法官聆訊，控方指出荷蘭方面之詳細資料，經於九月十五日譯成英文，全部寄到香港，並由港督簽核，將其遞解，法官劉榮光聆訊後，准將其於十五日內遞解出境，有關疑犯不准保釋，還押監房看管候解。

主控同時透露，荷蘭警方通緝涉嫌與一九七五年十月六日在荷蘭發生之一宗謀殺案有關之一姓李疑犯，事發後至今一年，被荷蘭警方通緝之疑犯林振榮，又名大埔仔，廿一歲，無業，住大埔林村坑下七村石排，家姊林五妹，當時與第一被告同逃回本港之另一人，林振榮爲同一人。荷蘭警方已於三月十七日通緝疑犯，全港警方根據引渡條例，遞解返荷蘭受審。

探目莫全羈留期間
被人打到飛起
昨加控一罪押候月底解地院審

（新亞社）警方反黑組現役探目莫全，涉嫌擁有財富與官職收入不相稱，爲廉政公署檢控，昨再解中央裁判署提訊，主控請准法官再加控被告一項罪名，即先後共控兩罪。裁判官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候九月卅日（下星期四）轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，仍舊准以現金廿萬元，保釋外出候訊，旅行證件交由法庭看管。

被告延聘律師金文豹出庭代表辯護，請求減低保額，以便保釋外出候審。並謂被告只能交出二萬元保金，涉及之三層樓宇，不是被告所有。被告向法官投訴，在監房羈留期間，由於曾經庭守反黑組關係，致被十多名囚犯打到「飛起」，如不能保釋外出，繼續被扣留，將會有生命危險。但高官法官拒予所請，被告由於無力繳保，繼續還押監房看管候審。

主控當庭向法官透露，被告擁有之財富，計爲三層樓宇，約值廿八萬三千元。

被告莫全，四十六歲，現役探目，現駐反黑組。被控兩罪：（一）一九七四年十二月六日，身爲公務員，而擁有之財富超過其當時之官職收入；（二）一九七四年四月八日，在本港地區，身爲公務員，擁有之財富與其當時或過去官職之收入不相稱。

涉嫌准許樓宇開設妓寨
旺角警方拘女業主
今晨將在北九龍裁判署提審訊

旺角警方現時已對將樓宇用作妓寨的業主，採取行動。昨早，旺角警員拘捕了一名女業主，控告其准許樓宇用作妓寨。她將於今早在北九龍裁判署提堂。

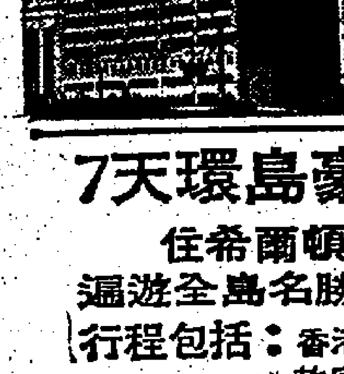
該名居住九龍塘窩打老道的女子，涉嫌准許其在西洋菜街五十五號二樓之物業作妓寨之用。

上址係新淑女（譯音）美容院，警方於今年七月九日前往搜查時，發現係一妓寨，因而拘捕一男子，控以開設妓寨罪名。

法庭隨即向該樓宇之女業主發出通知書，要她終止當時的租約，並警告如該樓宇在三個月內仍用作妓寨，她便會遭檢控。

本月十八日，警方再次搜查該樓宇時，發覺仍是經營妓寨，於是控告了一名主持男子外，並於昨日拘捕該女業主。（合）

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑



4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山
故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：10月2日 10月9日 10月16日 10月23日

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：10月2日 10月9日 10月16日 10月23日

請即報名：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室電話：5-437147 4線

協記洋行
清貨大減價！
英國名廠呢絨疋頭
英國BURLINGTON夏季新花樣的恤衫
一律照碼五折
英國名廠恤衣
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHEEL, BARCLEY'S, LOWE DONALD, H-LESSER 及其他名牌
一律照碼七折
名廠女裝呢絨衣料：
法國BLIN BLIN，法國DORMEUIL，
德國BOSSNECK，法國MARCEL BLANC
一律照碼五折
現成已開剪衣料 { 套裝料 3¼, 3, 2¾ 碼 / 上裝料 2, 1¾ 碼 / 夾 料 1½, 1⅜, 1¼ 碼
一律照碼五折（每幅$20-起）
花色最多・唯我獨尊・機會難得・請速光臨
地址：香港砵甸乍街一號榮吉大厦地下（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）
銅鑼灣松坂屋百貨公司內

華僑教育

黃麗松博士迎新會中指出
追求知識關懷別人 同學心中應佔首席
去年港大同學作調查報告 指出百分八十同學重知識 百分七十五看重愛的價值

（特訊）香港大學校長黃麗松博士在一九七六年香港大學歡迎新生會中指出，追求知識和關懷別人，兩者在港大同學心目中佔了最重要的地位，是值得引為欣慰的。

香港大學於昨日在陸佑堂舉行歡迎新生儀式。分上、下午兩節舉行。上午接待文學院和社會科學及法律學院新生；下午三時開始，則接待理學院，醫學院和工程及建築學院新生。本年度港大共取錄新生一千一百六十二名。

黃麗松博士指出：在去年一項由本校同學主持的調查中，曾問及同學們對人生所看重的東西為何。很多人對調查的結果或會感到驚奇但那些相信本校學生是值得在大學的幾年時光裏吸取人生極其重要的發展經驗的人，對調查的結果反會感到鼓舞。根據這些結果的顯示只佔百分之廿港學生看重名利，看重知識的同學卻佔了百分之八十。也許會叫人詫異的便是認為愛國主義為至上的只有百分之十二。另一方面甚值得注意的就是，百分之七十五的同學看重愛的價值。

我想再徵引一些統計數字供各位參考。你們這一代中，信奉傳統價值觀念的人當然愈來愈少。然而，仍有百分之八十一的同學同意有競爭才有進步，百分之八十的同學認為一個人的責任是先創立事業然後才組織家庭。另一方面，只有百分之三十四的同學以為傳統的教育下一代的方式在今天仍然適用。

這項調查亦探究同學們對大學生活的態度。百分之四十二認為大學生活充滿刺激，可是，不少於百分之三十一的同學卻感到失望，百分之十九甚至覺到大學生活有點厭煩。關於兩類同學對大學生活的消極看法，我當然只能推測其所以如此的緣故，大概這些同學未能明智地認識大學生活的意義。

談到如何解決香港各種問題。根據調查所得，絕大部分（百分之八十二）答覆詢問的同學認為解決辦法有賴政府公務工作效率的提高與市民生活的改善。百分之八十七希望增加社會福利服務，在這裡我要提醒各位，你們就是社會未來的棟樑，提高社會大眾的和自己的生活質素始終還要靠各位在自我發展和服務社會方面的努力。

大學生非讀死書 應兼重社交生活

黃氏又指出大學生活要求辛勤和嚴謹的工作。不過，大學生活並不單是讀書；實際上，一個學生若只埋首書堆，不參加課外活動，而又忽視發展新的社交生活，就一定會阻延他自己由青年到成人階段的成長。這樣便錯過了大學整體教育過程中極為重要的部份。

你們必須有所準備，在新的大學生活中，接受學術，以至社會、文化、政治各方面評價和批評的新水平。當你進一步踏入接觸大學生活時，不管是寄宿與否，你們會面對種種式式不同的意念、準則、社會和道德的價值、政見以至生活方式。在初進大學的一段時期裡，你們可能感覺到自己像一艘沒有錨的船，在陌生而又波濤洶湧的大海裡飄流，強風在各個方向吹襲，不知會飄到那裡去。

處在這樣的境地，你第一個目標當然是盡力設法找一個錨──在這混亂的世界裡，替自己找一個精神道德上穩定的立足點，尋求做人的價值準則和信仰。

在這裏你會遇到各色各樣的同學，有些對自己的宗教信仰堅守不逾，用外在和客觀的標準作為道德倫理發展的準則。另一些會拒絕接受這種立場而只追求物質主義。有些同學會全心信奉傳統中國文化價值，另一些卻傾向於用西方的理性觀點來反對這種東方傳統觀念。

此外，更有一些人會依據現有的政治體系或比較明顯的社會需要，來定下他們的立場。更有一些人則認為學問之外別無他物值得追求的。

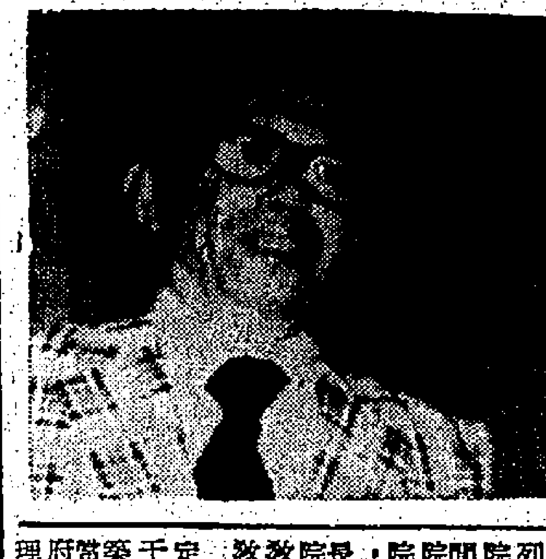
今天我想向各位指出的，就是這些不同的見解，沒有一種是完滿無缺的，也沒有絕對是與非的分野。所有這些見解的完滿與否，是非與否，都是決定於個人的許多環境和內在的因素。不過，要緊的是：當一個人相信某種見解，採取某種立場之後，他的行為應該與其見解與立場相符。每一種能夠長久不變的價值制度，不管是東方或西方的，政治或社會的，以社會為主的或以學術為主的，都各有其存在的價值，都足以引導和幫助相信它的人趨於成熟。

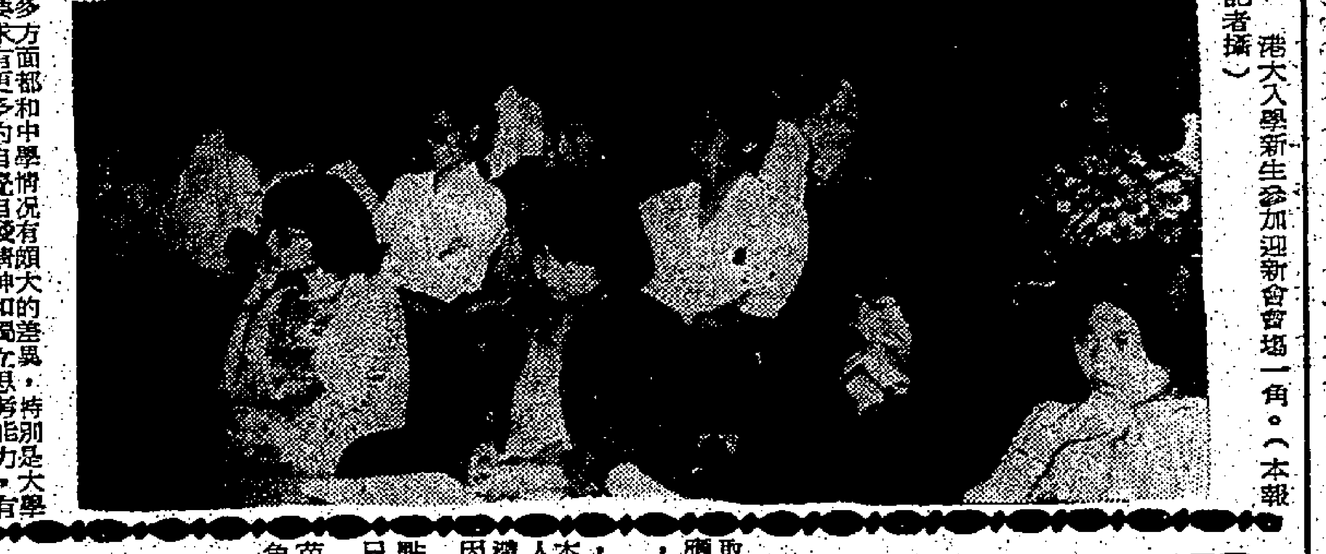
你們應該知道，大學成員的身份，並不限於你在大學攻讀的幾年期間，而是你終身享有的。在你畢業後，你仍然是港大的一員，有參加評議會和校友會的權利，透過這兩個組織，你可以繼續參與大學的活動。相信大家都可以看出評議會的重要性，因為評議會主席李仲賢醫生今天便坐在台上，和我們在一起。然而，這所母校給你的影響遠遠超過你與這些組織的關係。畢業後，不管你當上怎樣的職位，不管是屬於私營或公營機構，人們都會把你看作是香港大學的「製成品」，就算你繼續進修，進入一所比港大歷史更久遠，規模更宏大的大學，取得碩士或博士學位，你會發覺到人們仍會用你的母校──就是你完成大學本科階段的大學──來辨認你。所以，當你踏入港大之門，成為它的一個成員時，你已和它建立起一個終生的關係，因此，我切望你們在任何時刻都盡力為大學的利益着想，並保持它的良好聲譽。

此外，我還要衷心恭賀你們在劇烈的入學競爭中能成功地進入本校攻讀。無疑的，這次成功是憑你們的聰明智慧和努力，或者再加上一點兒運氣。我希望大家都認識到，在大學裏讀書，許多方面都和中學情況有頗大的差異，特別是大學要求有更多的自覺自發精神和獨立思考能力，更深入的批判能力。又需要全心全意，持之有恆地努力工作。你們實在有很好的理由為今天的成就感到欣慰。我希望你們珍惜這個機會，好好地修讀。港大是香港歷史最悠久的高等學府之一，也是你們足以引以為榮的大學。

港大評議會主席李仲賢醫生致詞，表示香港大學提供學生學習的機會，訓練處人、處事的態度，他勉勵學生多學習，將來學有所成，服務社會。

署理學生事務主任及學生會會長分別致辭，迎新儀式後，設有茶會，俾新生與教師，學生會及其院會之代表會面交談。（謝）





港大入學新生參加迎新會場一角。（本報記者攝）

港府憲報昨日公佈 中文大學法案
法案乃根據工作小組指示擬訂 今先公佈週知並將提交立法局

（港訊）政府昨日（星期五）公佈一九七六年香港中文大學法案之細則。該法案旨在將香港中文大學調查委員會報告書（富爾敦報告書）內有關中文大學及其成員書院之組織的建議，付諸實行。

一九七六年香港大學迎新會中，校長黃麗松博士（右）及評議會主席李仲賢醫生（左）在會中致詞。（本報攝）

此法案之首要目的，是規定政府對中文大學及其成員書院實施整合體制。所有職員將由大學校董會委任，現時若干教務及行政人員由書院自行委任之安排，將告取消。若干教職員，將由大學分派至書院任教。各書院之個別身份則由於院友會之成立而得保留。此院友會之成員，係由指派在各該書院服務之教務人員中選出，彼等之職責包括為分派至該學院修讀之學生編排導修課及提供諮詢服務。院友會亦將由院友中委出一個遴選委員會，由大學校長擔任主席一職，負責就書院院長之委任或重委事宜向校董會提供建議，但第一位院長之委任則屬例外，乃由大學校董會根據大學校長之推薦委任。

書院院長將負責為其書院及該院學生謀福利。

該法案亦將加強教務人員參與治理大學及其成員書院的事務，而教務人員在校董會中的代表人數，則可透過下列措施，即委出個別書院院長，由院友會從每間書院中委出一位院友，以及書院院長及研究院院長加強。各學院、研究院院長亦將成為教務會及大學教務計劃委員會之成員。

根據此項法案之規定，大學名下得擁有若干院產，院產主要為建築物，而該等建築物係由大學方面建造或購置者，並可運用政府撥款管理所有在大學範圍以內之資產，無論該等資產是否屬於某一書院所有。各書院之校董會將改組成為新校董會，其主要任務是受託管理之動產，各書院包括流動資金在內。

香港中文大學調查委員會於一九七五年十一月成立，由中文大學監督麥理浩爵士根據其建議委任。委員會成員包括前英國大學教授及中文大學教務委員會前主席、大學及教育工作者及匹茲堡大學楊慶堃教授，楊教授曾任中文大學之客座教授兩年。該委員會之成員於一九七五年十一月廿二日在本港集會，有時與大學及各界人士密切聯繫，並曾公開邀請各界人士提交意見。該委員會於今年三月十五日提交報告書，並於三月廿八日發表。

港督以大學監督身份明日向大學校董會發表談話，謂政府已接納報告書之建議，並已成立工作小組，以便草擬實施報告所建議之法案。此法案乃根據該工作小組之指示擬訂。

進一步行動：香港中文大學法案於昨日公佈，與眾週知，並予各界人士機會向政府或立法局議員提出意見。該法案將於立法局復會時提交該局。

康樂家庭

·物價在今天·
米價大致平穩
升斗市民未受影響

雖然，根據市場上的調查，證明近年來本港市民的食米量大大減少。因為聚居此地的人數一年比一年多，但食米銷量卻反而一年比一年減，這原因，當然是與市民受歐風西雨所影響，對吃西餐大感興趣，所致尤其是取締包伙食之後，一般受薪階級的人士，本來中午那餐都是由包伙食供應飯餸的，現在沒有這種供應，於是很多人對於午餐都採取快捷的方法，隨便買個麵包充飢的大有其人，或者到外面吃個快餐，甚或者吃碗粉麵之類，在此情況之下，米的銷量便相應減少了。

但，中國人始終是以米為主要食糧，雖然，那些喜歡吃西餐的人，他們都以麵包和肉類做膳食，可是也不能完全不食米的。他們可能每天要吃一餐飯，或者三幾天也要吃一次的，所以，米還是本港市民主要的食糧也。根據常理，在夏季的時候，食米量是會比較少的，因為天氣炎熱，人們飲得茶水太多，尤其是雪糕汽水之類的冰品也飲食多了，致使食飯胃口減退。故此，米是較為滯銷的，但現在天氣已轉凉，不久又是冬天，照習慣，人們的胃口是會較好，應該會吃多點飯的。

因此，米市的銷量在冬季是會大很多的，其比例，大致佔三分一左右。不過，春夏季是估三分之一左右，相信這點當不會給市民增加太大的負擔。其實，今年以來，米也曾下降過四次，每次也是五點五左右而已。所以，現在的米價，根據大盤的價格，新絲苗米每担是一百廿九元，新油粘每担九十三元，舊絲苗每担一百一十二元，泰國米每担一百〇七元，而零售方面，絲苗每斤是由一元一角五仙至一元五角，油粘一元一角至一元四角，暹邏米每斤一元三角，糯米更售一元一角而已。

對癌症應有的認識
及早發覺予以治療 則大部份可以治癒

癌，是體內任何器官的細胞不正常繁殖的結果。細胞為甚麼會不規則地繁殖呢？這個原因到現在還沒有人知道。但是有一件事是肯定的，除非及早給予適當的治療，癌症將會引致死亡，相反時，如能在早期發覺及給予治療，則大部份的癌症是可以治癒的。

與癌患者接觸會不會染得癌症呢？這個可能性並沒有事實的證明。癌症是否有遺傳性呢？到現在尚沒有人能有正式的結論。現在沒有人能對癌症的產生免疫，不論男女、老幼、貧富，人人都有可能染上癌症。

癌症患者中，常見的是消化系統的癌（如肝癌、胃癌、食道癌、腸癌）與呼吸系統的癌（如鼻咽癌、肺癌）。癌症最可怕之點就是在初期是很少有疼痛的病徵的，等到病人有了疼痛的感覺時，那時可能已經太遲了！所以一個人要保護他自己的生命，及他家人的健康，應該怎樣做才對呢？

第一，每年須作一次全身檢查（包括肛門檢查），尤其是過了四十歲的人（稱為危險期），更應該決定一個日期，前往醫生處檢查。一個超過四十五歲的男人，如果他吸煙較多的話，每年應該作X光肺部檢查。

第二，牢記下列八個可能生癌的危險訊號：（一）體內任何的空腔，或乳頭有不尋常的分泌或出血。（二）聽覺失靈，同時耳內發生嗡嗡聲。（三）頸部、胸部或身體其他部份，尤其是舌、口腔、臉部發現了腫塊，經久不愈的。（四）大小便習慣突然改變。（五）聲音嘶啞，咳嗽。（六）消化不良，吞咽困難。（七）痣與疣發生變化，例如增大，或因擦傷而出血，無故出血。以上這樣危險訊號，若持續兩個星期以上，無消退跡象的話，應即請醫生檢查是否有生癌的可能。

超過四十歲的中年人如發現有任何持久不愈的疾病時必須加以重視，並設法找出其病因。例如發現有慢性咳嗽與聲音嘶啞的症狀時，就需要找出其原因，口腔與牙齒的衞生必須慎重加以護理。可能的話，停止吸烟，或在可能範圍內少吸些，保持皮膚清潔。

治療癌症有效的方法有兩種：即外科手術與放射治療，有時只用一種方法即可治愈，有時需合并採用才能見效。癌症的藥物治療法是採用荷爾蒙或化學的調製的抗癌藥物給病人內服或注射，其功效能使有些癌發生萎縮，治療期間自數月至數年，藥物治療法有時也可以和外科手術或放射治療一起採用，以便使癌症的治愈率提高。

癌細胞的繁殖率與蔓延範圍是很驚人的，因此在醫療癌症的方針，時間是很值得重視的，當癌尚局限於身體的某一部份時，是很容易割除或毀滅的，如果不加以治療，它就要延到身體的其他部份，以致不可能有治愈的機會。故此當一有疑問，立即請致醫生，不要拖延。

黃健生乘龍 蘇錦燕出閣

觀塘新區街坊會理事長，新達貿易公司董事長黃禮泉之長公子健生與本港殷商蘇天來之長女錦燕小姐，昨在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚假海運大廈海天酒家舉行聯婚喜宴。

（圖為黃健生與蘇錦燕新婚儷影）

乾坤兩宅親友嘉賓雲集，筵開數十席，極一時之盛。新郎黃健生與新娘蘇錦燕俱在本港崇真書院畢業，新郎畢業後前赴荷蘭首府阿姆斯特丹之海天酒樓服務，日前返港成親，由同學結為夫婦，一對新人，堪稱珠聯璧合佳偶天成。

詩韻時裝 昨有預演

「詩韻」時裝公司，昨假半島酒店金鐘廳舉行記者招待會，並有一九七六年─七七年度新秋冬裝預演。介紹巴黎最新時裝，全部展出服飾，由UNGARO時裝屋負責設計與供應。

UNGARO時裝屋創辦人伊曼紐．安嘉路，專程自日本飛抵本港，出席昨日招待會，並主持昨夕（廿四）在半島酒店大舞廳舉行之盛大慈善時裝演出。UNGARO時裝屋之三名模特兒，服裝及印花設計師，總經理及公共關係經理亦同行來港，策劃該時裝表演。所介紹之款式，特別注重表現個人性格之特創新設計，輕鬆容易，使穿者無論在穿着或觀感上，均得到享受。（圖為模特兒展出之巴黎最流行冬裝。）

本版與先施公司合辦婦女秋冬時裝設計賽，圖為常服組優勝作品之一──杜成禮設計

醫藥顧問　何卓琪
脾虛盜汗與夢遺

陳永強君：（一）現年十七歲，數年前給一名惡猛兇徒用膝頭撞擊你的下體，當時覺痛至昏厥，現在稍為用力，下腹便有微痛，可試用下方治之。方用：荔枝核三錢，桃仁三錢，枝子三錢，鶴尾三錢，山楂三錢，田七二錢。（清水煎服）（二）近來常睡至半夜醒來衣服盡濕，尤以背部為甚。又在比較用神工作時，也會汗流浹背，這是脾虛盜汗與自汗之徵，可服下方。方用：防黨參三錢，白朮三錢，雲苓五錢，黃芪五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，麻黃根錢半，浮小麥五錢，五味子錢半，寬麥北芪五錢，柏子仁三錢。（清水煎服）（三）近來有夢遺，有時一個月七八次，甚至一星期四次，但有時個多月也不會有一次，精液常為黃色的半透明膠狀。小便常有餘滴，尿量不多。這無疑是腎虛之徵，應以止遺為要務，可服下方：方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，芡實六錢，金櫻子三錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，柏子仁三錢，土桑螵二錢（略炒），防黨參三錢。（清水煎服）（四）去年以來，每當用腦較多，或悶在一個空氣不大流通的房間，或傷風，或睡眠不足，頭部左右太陽穴，即感疼痛，是隱隱作痛的，這是血虛與神經衰弱之徵，下方可試服。方用：菊花三錢，石決明八錢，白蒺藜四錢，蔓荊子三錢，花旗參三錢，白芍三錢，蜜蜂房三錢，炙草錢半，酒炒黃芩二錢，雙勾藤四錢，殭蠶三錢，雲苓五錢。（清水煎服）上述各方，可斟酌需要，使某一症狀痊愈後，再服另一方。

少女初經多有不準 運動營養有助發育

心急人問：（一）小妹今年十五歲，十四歲開始來經，但經很是不準，母親不會關心我這些，而我亦不敢去看醫生，怎辦？（二）手淫會否損害處女膜？

答：（一）少女初經，多有不準。妳的情形，應去看醫生，何必害怕？（二）手淫有時會損害處女膜，未有正常婚姻生活前，何不將身心寄託於一些有意義的團體活動？

珠君問：（一）我今年十五歲，數年前染上肺病，在一年後康復，不知是否因為這些緣故，胸部發展得不好，很是扁平，我應該怎樣做呢？（二）來經前，為甚麼會肚痛？（三）經期一來就五天，是否不正常？（四）內褲間中有些白色東西，這是甚麼？

答：（一）每個人的身形高矮與遺傳有關，充足營養及適當運動亦有助良好發育。妳的病又康復，身體健康應無問題，而且妳只有十五歲，仍在發育期間，胸部發育還未停止，所以不應為此憂心。（二）月經來時，子宮肌肉收縮，陰部充血，故此會有肚脹痛的痛感，適可的運動和熱水浴有助減輕痛楚。（三）經期通常約三至七天。（四）內褲間中有些白色東西，可能是陰道黏膜分泌出液，子宮頸腺、汗腺、皮脂腺、前庭腺等之分泌物。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港家庭計劃指導會教育組轉「家庭生活信箱」主持人啟）

家庭生活信箱

北歐航空中廚房 十一月在英開幕

（特訊）北歐航空公司將於十一月一日，在倫敦希斯羅機場開設一所「空中廚房」，為各航空公司提供飛機上伙食。這所廚房及一切設備均由北歐航空全資附屬公司，北歐航伙食及酒店公司負責經營。

此座空中廚房，共佔地二千二百平方公尺（二萬四千方呎），設備包括兩座分別處理冷熱食物的廚房，餅食工場，冷藏部，碗碟洗濯部，包裝部，儲藏間及辦公室等。這座空中廚房，在倫敦HATTON CROSS地區，與機場物業大樓鄰接，因此來往於廚房及機場之間，交通便捷。此兩層高的廚房，並將同時供應伙食予使用其它倫敦區LUTON, GATWICK, STANSTEAD機場的航機使用。

倫敦空中廚房的經理韋斯，是前任北歐航空公司瑞典的伙食供應部門的主管。有關方面，更特別為了這座空中廚房，而在英國成立了北歐航伙食有限公司，由北歐航空英國及愛爾蘭區經理出任主席，董事局的其它成員包括北歐航伙食及酒店部董事經理布勿遜，北歐航伙食部總管古塔新，及一名英國財經顧問祖列夫。

此為北歐航第十三個空中廚房，其它十二個分佈於丹麥、挪威、瑞典、杜塞爾道夫、克羅及東京等地，共供應伙食予超過六十家公司的飛機乘客享用。

海上遊覽社董事 調任為怡和經理

（特訊）海上遊覽社香港有限公司日前在該公司的「錦囊」號遊覽船上，為即將調任的董事方華素舉行酒會。方氏在海上遊覽社工作已有六年，即將調任為怡和有限公司事務經理，但仍留任為遊覽社的非執行董事。

圖為海上遊覽社香港有限公司董事奧爾遜（左）在該公司「錦囊」號遊覽船上的酒會中，向行將另有任用的方華素及其夫人，致送紀念品。

美國海陸聯運公司代理 馬亞奎斯貨箱輪 昨離港返星洲
太古代理利加安號明日赴歐

（特訊）海陸聯運公司代理之馬亞奎斯貨箱（MAYAGUEZ）號，由星加坡啟航，經曼谷來港，已於昨晨抵步，泊葵涌碼頭卸貨三千餘噸，本港即落貨，即晚離港開返星加坡。

太古輪船公司代理之利加安（LYCAON）號貨輪，由歐洲來港，昨日晨抵步，泊A廿號泡上落貨，明日啟碇開往熱那亞、倫敦等埠。

東亨海運公司代理之聯望（UNION HOPE）號貨輪由釜山來港，於昨午三時抵步，泊B四號泡，本港即落貨，訂今晚離開往星加坡。

建華海運公司代理之國泰（AFFGLUENT COUNTRY）號貨輪，於昨日上午由台灣抵步，泊B六號泡，裝卸貨物後，訂本月廿八日啟航，開往耶加達。

大源公司代理之銀湖（SILVER LAKE）號貨輪由日本來港，已於昨午抵步，泊B卅九號泡，本港即落貨，訂今晚離港，直放星加坡。

大阪三井商船代理之卑爾根丸（BERGEN MARU）號貨輪由日本來港，於昨午抵步，泊A廿三號泡，本港即落貨，今午離港開往地中海各埠。（堯）

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

吐露	TOULOUR	九月廿五日到 九月廿六日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	九月廿八日到 九月廿九日開	星加坡 巴生港
海皇	SEA KING	九月廿八日到 九月廿九日開	星加坡
光大	KWONG TAI	十月一日到 十月二日開	星加坡 巴生港
遠大	YENG TA	十月五日到 十月六日開	星加坡

收貨人注意！請從速到本公司辦理提貨手續。否則將存入貨倉一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啟
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	經蘇彝士運河		由漢堡轉
漢堡 鹿特丹 安特衛普 HULL 倫敦 利物浦	歐洲定期航綫		奧斯陸 不來梅 赫爾辛基 哥本哈根 GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE 斯德哥爾摩 AMSTERDAM
	江亞快輪 SULU CAREER MalaysiaPermai	十月十七日落貨 十月十八日開行	
	馬來明珠	十月廿六落貨 十月廿七開行	

入口船期請從速辦理船邊提貨手續
江北快輪 Tasman Career（歐洲來）九月廿六日到港 直航：新港

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

Japan Line
加勒比海
日本海運株式會社
往美國西岸及加拿大等埠
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭
CFS：（HIT, BERTH 2 LIMITED NT）

三藩市 羅省 溫哥華 西雅圖貨箱航綫

英偉雅士 M.S. DYNAC ACE（VOY. NO.1）九月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.19）十月四日到港 十月二日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIRPER ACE（VOY. NO.12）十月三日到港 一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.18）十月五日到港 三日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.29）十月十三日到港 十一日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。（OCP DESTINATION）

PORT OF SPAIN‧委內瑞拉特快航線
奎松總統快輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 十月二日落貨 四日開行
直航：CRISTOBAL, 巴拿馬‧COLON, LA GUAIRA, MARACAIBN, PUERTO CABELLO, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, CORINTO, SANTO DOMINGO 波多黎各‧MANZANILLO, ACAJUTLA
兼收下列各埠：SAN FERNANDO（TRINIDAD）MANAUS（BRASIL）WITH TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN 及馬田 VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一──八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號‧電話：式七九七

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞蘭斯	ATLANTIS	上海	廿五	華夏
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	廿五	永泰
珍尼	JANEY	日本	廿五	日郵
大白丸	DAIHAKU MARU	日本	廿五	日郵
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	廿五	大三
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
吐露	TOULOUR	日本	廿五	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
商業	SL.COMMERCE	英國	廿五	海陸
安武士	ANDROS	澳洲	廿五	福來
長久	EVER LASTING	高雄	廿五	利達
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿五	寶隆
	TENDO	基隆	廿五	新興
燕德利亞	INDUSTRIA	高雄	廿五	怡和
金星	VENUS	日本	廿五	東方
海强	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
長智	EVERWISE	山打根	廿五	萬祥源
新熊	NEW BEAR	上海	廿五	源源
邦加斯路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿六	萬邦
大西洋星	ATLANTIC STAR	日本	廿六	寶隆
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿六	渣華
海雄	HAI HSIUNG	日本	廿六	永裕
芬力士	FINIA	歐洲	廿六	仕嘉
亦豐	YEH YUNG	高雄	廿六	港郵
美蘭地	MOGES MERANTI	日本	廿六	基信
詹森總統	PRES.JOHNSON	英國	廿六	總統
江北	TASMAN CAREER	歐洲	廿六	泛洋
永山丸	HOEISON MARU	新加坡	廿六	大三
山洲丸	SANSHU MARU	日本	廿六	大三
馬哥孛羅	MARCO POLO	馬尼拉	廿六	怡和
新疆	SINKIANG	基隆	廿六	太古
天虹	PITRIA	日本	廿六	鐵行
多宇治	TOWUTT	印尼	廿六	亞利來
公洋丸	KOYO MARU	日本	廿六	基信
國寶	TREASURE COUNTRY	胡志明市	廿六	通華
康和	CONDORD	日本	廿六	新興
赤臣丸	HUDSON MARU	日本	廿六	大三
大倫圖	TARANTEL	英國	廿六	百保利
杜伯多	WELSH TROUBADOUR	中東	廿六	三井
福賓	FORTHBANK	高雄	廿六	海運
力打寶	NEDER RIJN	日本	廿六	寶隆
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿七	東洋
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	廿七	永泰
大賓	THEBEN	波斯灣	廿七	百保利
美國神弓	AM.ARCHER	英國	廿七	美輪
利德吉	LEIDERKERK	基隆	廿七	渣華
逐利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿七	福來
叡山丸	EIZAN MARU	日本	廿七	天祥
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿七	中南
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
華耗富納	WAJABULA	印尼	廿七	亞利來
山竹丸	YAMA TAKE	日本	廿七	協成
愛榮	FEXL GLORY	基隆	廿七	東興
海德	HALLIDIS	丹絨曼尼	廿七	多利順
杜倫	TULANE	日本	廿七	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿七	大三
美上美	MAH BULAKKUL	曼谷	廿八	振盛行
海興	OCEAH PROSPER	日本	廿八	大三
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	廿八	東源
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿八	大三
東海	TUNG HAI	高雄	廿八	東海
平安	PING ON	沙巴	廿八	東安
利家華	NAGARA	澳洲	廿八	百保利
士打拉各斯	STRAAT LAGOS	基隆	廿八	渣華
秀城	KOTA MELATI	上海	廿八	太平
海星	SEA KING	日本	廿八	天祥
威沙施華	VISHVA SEVA	高雄	廿八	東亞
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	廿八	香島
長立	EVER PROMOTER	高雄	廿八	利達
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	聯華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿八	川崎
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
路易士萊克	LOUISE LYKES	高雄	廿八	怡和
	CAPE SOVA	新加坡	廿八	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
星木	STAR WOOD	日本	廿八	東洋
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	海參威	廿八	華林
太平	TAI PING	新加坡	廿八	百保利
長福	EVERLUCKY	高雄	廿九	利達
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	廿九	東亞
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿九	日郵
安德馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
亞商	ASIAN TRADER	日本	廿九	海聯
大同	TA TUNG	高雄	廿九	東海
安武士	ANDROS	高雄	廿九	福來
東方理財家	ORT FINANCIER	高雄	廿九	港郵
多威	TOURVILLE	基隆	廿九	沙唔
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	興源
海和	HERO	印尼	廿九	聯航
泰山	TAI SHAN	高雄	三十	曜華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
[illegible]	TOMAK.	印尼	三十	亞利來
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	三十	夏利
東方海員	ORT.MARINER		三十	港郵
美高沙	MAY CRUISER	日本	三十	中央
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	三十	馬士基
麥地堡	MAGDEBURG	日本	三十	東亞
香港島	H.K.ISLAND	高雄	三十	香島
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	英國	三十	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	三十	東亞
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
邊多倫	BENDORAN	歐洲	三十	太古
雄源	ADHIGUNA KARUNIA	日本	三十	東源
旺翔丸	OSHO MARU	日本	三十	大三
友信丸	YUSHIN MARU	日本	三十	協成
東海	TUNG HAI	高雄	三十	東海
景星	STAR ANTARES	波斯灣	一日	福來
	SEEVETAL	基隆	一日	新興
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	一日	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	一日	怡和
渣拿摩地	JALAMOTI	新加坡	一日	天祥
蔡地吉	ZUIDERKERK	歐洲	一日	寶隆
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	日本	一日	怡和
曼羅一號	MANO 1	釜山	一日	港興
光大	KWONG TA	日本	一日	天祥
金武士	GOLD CHARRENGL	日本	一日	大源
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	一日	鐵行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	一日	福來
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	英國	一日	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	一日	亞利來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	一日	東海
新亞	SUN AUK	日本	一日	東洋
寶德和	PROTESILAUS	紐約	二日	百保利
嘉和	GARZAWORLD	日本	二日	海聯
香港成功	H.K.SUCCESS	高雄	二日	港郵
貿易	SL.TRADE	英國	二日	海陸
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	二日	泛洋
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	二日	天祥
澳洲企業	AUST.ANTERPRISE	澳洲	二日	怡和
新東京	ZIM TOKYO	英國	二日	新興
邊柯達	BENALDER	歐洲	二日	邊行
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	二日	大三
新疆	SINKIANG	新西蘭	三日	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	英國	三日	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	中海
皇冠	CROWN	日本	三日	東方
佳珍	GURJAN	日本	三日	東洋
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	三日	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	四日	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	廿五	山下
南茜萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
商業	SL.COMMERCE	英國	廿六	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿七	山下
赤臣丸	HUDSON MARU	加勒比海	廿七	大三
福寶	FORTH BANK	加勒比海	廿七	海運
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西太平洋	廿七	總統
美國神弓	AM.ARCHER	三藩市	廿八	美輪
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿八	華林
太平	TAI PING	紐約	廿九	百保利
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿九	港郵
安打馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	廿九	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
利德吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	三十	渣華
威沙域金	VISHVA VIKRAM	加洲	三十	東亞
渣拿摩地	JALAMOTI	加州西北太平洋	一日	天祥
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	一日	夏利
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	二日	總統
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華	二日	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯	二日	新興
貿易	SL.TRADE	英國	三日	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	三日	山下
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	三日	港郵
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛洋
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	四日	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
摩耶山丸	MAYASAN MARU	加拿大	五日	大三
菲安東尼	PHIL. A. LUNA	沙灣拿紐約	五日	大工
歐洲綫				
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿五	馬士基
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿五	～
畢爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿五	大三
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
大西洋星	ATLANTIC STAR	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
赤臣丸	HUESON MARU	西班牙港	廿七	大三
亦豐	YEH YUNG	南安普頓鹿特丹	廿七	港郵
力打寶	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
邦加斯路加	BUNGA SRROJA	歐洲	廿七	萬邦
芬力士	FINIX	鹿特丹漢堡	廿八	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	三十	日郵
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	二日	總統
邊柯打	BENALDER	漢堡不來梅	三日	邊行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	三日	華林
利來爾	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	六日	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十日	太古
江帆	SULU CAREER	[illegible]	十日	泛洋
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十一	天祥
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	十四	仕嘉
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	十五	萬邦
史蘭地亞	SELANDIA	哥堡鹿特丹	十八	寶隆
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	廿四	怡和
澳洲綫				
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福來
威航	LYUDMILA STAL	澳洲	一日	華林
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	一日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	占畢愛特	二日	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	三日	港郵
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	四日	太古
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
浦香島	POTOI ISLAND	澳洲	五日	香島
新疆	SINKIANG	新西蘭	五日	太古
印‧巴‧中東綫				
長久	EVER LASTING	科威特	廿五	利達
珍尼	JANEY	的黎波里班加西	廿六	日郵
大白丸	DAIHAKU MARU	紅海	廿七	日郵
天虹	PITRIA	波斯灣	廿七	鐵行
杜柏多	WELSH TROUBADOUR	紅海	廿七	大三
力打寶	NEDER RIJN	的黎波里班加西	廿七	寶隆
萬和	WINHO	班加西的黎波里	廿八	海智
杜倫	TULANE	波斯灣	廿八	百保利
愛榮	FEXL GLORY	波斯灣	廿九	東興
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
秀城	KOTA MELATI	科威特	三十	太平
新熊	NEW BEAR	杜拜科威特	三十	源源
長福	EVER LUCKY	杜拜巴林	三十	利達
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	一日	香島
香港怡美利	THOMAS EVERETT	仰光吉大港	二日	福來
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	二日	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	波斯灣	四日	海運
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	五日	東方
	BORDAGAIN	波斯灣	五日	福來
嘉新	CHAR-HSIUNG	遮打	七日	嘉華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	七日	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	九日	香島
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	十日	源源
大華達	TOWARDA	波斯灣	十一	百保利
	A VESSEL	地中海	十四	日郵
東南亞綫				
聯望	UNION HOPE	新加坡	廿五	東宇
安利二號	AN LEE 2	山打根亞庇	廿五	泛亞
金星	VENOS	馬尼拉	廿五	東方
東興	SERPENS	馬尼拉	廿五	東興
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
百家樂	PAKALONG SERAYA	新加坡	廿六	永泰
銀湖	SILUER LAKE	曼谷新加坡	廿六	大源
吐露	TOULOUR	新加坡	廿六	天祥
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿七	順昌
山洲丸	SANSHU MARU	新加坡	廿七	大三
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿七	通華
國榮	AFFLUENT COUNTRY	雅加達	廿七	聯華
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	廿八	永泰
雅風	AZALEA BREEZE	椰加達	廿八	中南
國旺	THRIVING COUNTRY	雅加達三寶壟	廿八	聯華
叡山丸	EIZAN MARU	新加坡	廿八	天祥
台灣‧日本‧釜山綫				
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄	廿五	豐利行
金星	VENUS	日本	廿五	東方
美麗星	MARY STAR	釜金	廿五	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	廿五	東洋
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄	廿五	海豐
明禮	MING LI	基隆	廿六	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	廿六	美輪
海德	HALLDIS	日本	廿七	多利順
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿七	東洋
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿八	永裕
逐利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿八	福來
非洲綫				
珍尼	JANEY	北非	廿六	日郵
春海	SHUNKAI MARU	南非	廿六	大三
燕德利亞	INDUSTRIA	南非	廿六	怡和
[illegible]	CONCORD	西非	廿七	新興
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	廿八	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿八	渣華
海興	OCEAN PROSPER	西南非	廿九	大三
士打拉各士	STRAAT LAGOS	南非	廿九	渣華
明忠	MING CHUNG	西非	三十	明仁
多威	TOURVILLE	西非	三日	沙唔

今日空郵（星期六）

地區	截郵時間
關島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
越南、也門人民共和國、埃塞俄比亞	下午二時
西德、奧地利	下午四時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、泰國、日本、法屬波里尼西亞	下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、沖繩、台灣、星加坡、馬來亞、印尼、菲律賓、毛里求斯、桑比亞、伊朗、夏威夷	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
榮里爾共和國、加納、澳洲	下午五時

航訊

兩年前德航機撞毀 東非完成調查報告
列舉多項調查建議須作改革

（特訊）東非完成了調查報告關於一九七四年，一架德航七四七班機在內羅比撞毀，當時有五十九名乘客及機員殉難，九十八名乘客包括機員生還，東非當局調查組報告認爲珍寶七四七型客機須作重大性改革。

（一）當時指示燈的組係未能供給適當的警告訊號而使航機在起飛後，主要邊緣的升降陀未能伸展出來。

（二）前排警告系統未能給予適當的警號，關於航機決定性的情形，因爲當時並未有節錄主要邊緣升降陀的位置。

航機在起飛後三十五秒撞毀，因爲操作主要邊緣升降陀的壓縮空氣係統沒有開啓。德國航空公司稱，他們和其他航空公司決定採用報告提供所有的建議，這亦都包含檢查步驟。

機員不能完滿地完成檢查這個被檢查項目，是主要促成這次七四七撞毀有史以來的不幸意外。

關於此點，報告列出兩點批論關於德航的安全檢查，這亦應用於一些其他航空公司。

第一，總括來說，一開新闢始程序，包含關閉前部升降陀壓縮空氣係統，應用時，不應該特殊地爲檢查。

第二，爲駛倉程序，不是爲了任何抽查機械員列在名單內發司號令的項目，但是維繫當指示燈的結構。

在報告中的建議可能會導至需修改正在世界各地服務中的三百多架七四七S機。

所有七四七S機的主要邊緣升降陀結構方式需要連接著駕駛倉一般有聲警號，如號角。當升降陀在起飛或降落時不在正當位置，警號便會發出音響。這系統應在許可缺少的項目中扣除出來。關於使主要邊緣升降陀在航機前排警告項目的位置并合和包括了低氣壓，壓縮空氣導管警號在駕駛員表號器板上。需作詳細考慮。報告又提議在必須時，考慮更改操縱程序，包括抽查機械員列在名單內，最重要發司號令的項目。

與日航同遊業務活動 十月四日在本港舉行
札幌雪節協會協力推動旅遊

（特訊）日本航空公司每年爲推進業務均有舉辦「與日航同遊」的節目活動，每次以不同的主題，作業務推介，并將日航最近發展新動向對旅行社業及社會人士作出新型具體的報導，氣氛熱烈，甚爲引起有關方面的興趣，此對推廣旅遊事業上獲致很大的成功。

日航七六——七七年度的「與日航同遊」業務活動又將於十月四日在富麗華大酒店舉行。

今次的活動主題爲介紹「札幌雪節」的盛況，札幌爲日本北海道名城，每年當地舉辦的冰雪節，吸引各界人士多來參觀，尤其是國際性的冰雕大賽及雪雕品競賽等，場面緊張刺激，使遊客永難忘懷。爲加強該項活動的宣傳，今年特由當地官紳組成雪節協會，并派遣十三位主幹親至海外策動推進，更挑選八位歌藝出衆，技術超群的藝員至東南亞各地表演，先聲奪人，備爲本港旅遊界所矚目。

該表演團係於本月廿七日由東京出發，先至吉隆坡、新加坡，然後飛來本港，定於十月二日抵達，四日晚上即行演出，屆時日航除在富麗華大酒店招待新聞界外，并以盛大業務新貌，配合介紹札幌風光，有七彩電影、音響，旅遊除獎去年札幌雪雕競賽錦標盛典等項，并由本年度札幌小姐主持抽獎，節目豐富，興味濃厚，將令與會嘉賓無限歡樂。

圖：來港協助推進旅遊的札幌四位美女。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	335177
巴基斯坦	664770
日航	230081
中國	234802
中華	249321
比航	235171
加航	227001
西北	243061
全日	251306
南非	262221
印度	660376
泛美	231111
法航	248145
星航	254411
來航	233131
港航	277521
英國海外	229101
環球	245051
馬航	244111
泰國	242143
埃及	245131
埃塞俄比亞	673962
新西航	249041
德航	233689
荷蘭	230081
國泰	252111

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，
時速廿弍海浬
南三角洲輪 DELTA SUD（V.3）
即日開始收貨十月六日截止
十一月九日抵達遮打
青谷輪 GREEN VALLEY V.10
十月七日開始收貨 十一月一日截止
十一月廿九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港截貨‧五月八日抵達遮打‧五月廿三日已卸貨。
青港輪V.7五月弍日在港截貨‧六月初旬抵達遮打‧六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打　八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港截貨　八月廿日抵達遮打
九月八日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH.
（TEL：20437 TELEX：40039 KANOO SJ.）

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿。
皇冠輪 CROWN（1976年建造）
第弍次十月九日抵港　十日開行　九月廿五日起免倉租
快輪 A VESSEL（15,500噸）（1976年建造）
十一月九日抵港　十日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
金星輪 VENUS V.1a（1975年建造）
九月廿五日抵港　廿五日開行不往宿務改航DAVAO
翡翠輪 EMERALD V.10（1971年建造）
十月七日抵港　七日開行
金星輪 VENUS V.1b（1975年建造）
十月十日抵港　十日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站東太貨倉
葵涌興盛路75 S T T地段電話：12-266206.12-266208.
日本、菲律賓航綫起落貨碼頭黃埔船塢碼頭電話：3-646461
或北角聯益倉卸貨　電話：5-702291
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到）（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT　十月一日　十月二日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT　十月八日　十月九日
往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
逐利怡美利 MAK EVERETT　九月廿七日　九月廿八日
寶利怡美利 PABLOEVERETT　十月十三日　十月十四日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMON EVERETT　九月三十日　十月一日
發利怡美利 FERNANDO EVERETT　十月十三日　十月十四日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
☆ STAR BORDAGAIN　十月四日　十月五日（☆不收本地貨）
華星 STAR BELLATRIX　十一月十七日　十一月十八日
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌二號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）
往：日本（暫不收貨）
景星 STAR ANTARES　十月一日　十月二日

澳洲西太平洋輪船公司
AWL P
代理：福來輪船公司
電話5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航奧洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月26日	9月27日	9月28日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）
九龍紅磡蕪湖街
電話：3-684257-9

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-264311.
亞澳航綫提供貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
（ADELAIDE VIA, MELBOURNE）
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特‧經墨爾砵）
截貨集運　普運　開行
東方海員 Oriental Mariner 已滿儎　九月廿七日　廿八日　三十日
澳洲企業 Australian Enterprise　九月廿九　卅日　十月三日
安輝 ASIAN RENOWN　十月二日　十月三日　十月六日
新幾內亞及太平洋航綫
廣東 KWANGTUNG　九月廿八日收貨九月卅日截貨
JAYAPURA, WEWAK, RABUAL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井‧渣華 聯合航綫
直航：非濟島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
SINKIANG（已滿儎）
新疆　十月二日截貨　五日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
SOOCHOW
蘇州　十月十四日截貨　十八日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, & LYTTELTON.
總代理 太古船務（代理）有限公司
香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

銀星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S SILVER STAR　十月二日到港　四日開行
皇后星　往：釜山。（兼收貨箱貨）M/S QUEEN STAR　十月五日到港　七日開行
月星　往：釜山。M/S MOON STAR　十月七日到港　九日開行
新興行船務有限公司啓
寫字樓：威成街一號至三號南豐大廈九樓　電話：五一四五三七一　查詢一二（十綫）

順昌航業有限公司
大寶石 M.R. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16海浬‧全部客房冷氣設備）
本期：十月六日抵港　十月九日開行
下期：十月廿五日抵港　十月廿八日開行
直透：庇能、新加坡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日抵港　九月廿八日下午開行船泊B16泡
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月七日抵港　十月九日開行
直透：曼谷

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
九月卅日抵港　十月一日開行
海華 HALLYARD（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
十月十八日抵港　十九日開行

體育

主席盃最後兩強產生

2—1 愉園倖勝元朗

臨終場張耀東躍接甩手鑄成大錯

精愉爭霸戰定下月六日晚上舉行

（特訊）主席盃準決補賽昨晚在政府大球場上演，由愉園迎戰元朗，雙方快攻快搶，厮殺過程甚形緊湊。經過九十分鐘惡戰後，比賽結果愉園以二比一倖勝元朗，晉入決賽週，日後將與精工爭奪主席盃盟主。由於開賽前下着攔門雨，昨夕入場觀衆未見踴躍，只得八千三百四十五人，揮場收入五萬六千二百三十元。

愉園之所以能夠獲取此張寶冠位置，可以說是靠張耀東大意「發蠢」所致，若不是「門神東」鑄成錯誤，以下半場雙方表現，極有可能會加時分高下。

在昨役開賽的初段，元朗這班「生牯仔」憑着一股幹勁，和高昂的士氣刺激下，向愉園搶攻佔取得不少攻勢，而且甚具威脅，使對方陣腳頓時發亂。同時元朗前鋒及中場球員均採用飄忽踢法，使愉園守衛並無目標球員作爲監視對象，因此鄉紳班前鋒經常能夠「走甩」造成危機，並且首先掌握機會先拔頭籌，一時氣勢極盛。

愉園全隊演出仍然錯誤頻生，後衛綫四員守將又告不穩，被元朗數次施以突襲造成危機四伏，前鋒諸將推進組織未見暢順，余國傑與劉榮業雖見擠入門前「搵食」，形成中路太過擠迫，無法撕破對方的密集防禦。另外，元朗昨仗所用的越位陷阱非常成功，令愉園前鋒寸步難移，使推進節拍遭受極大困擾。

愉園雖然一攻入兩球，但全皆未見清脆玲瓏，反而元朗之入球組織則可圈可點。第一隻入球是馬天雄門球擋回門前被「馬毛」執死雞而扳和。奠定勝利的一球更是無心插柳柳成陰，當時余國傑從右路得球大腳斬入禁區，愉園全無埋門威脅，只見張耀東走出躍接時突告甩手溜出，鍾楚維遂在極輕易的情況下捕球入網。據元朗教練賀根旭賽後表示，張耀東之一時出錯而受淘汰，也不能太過予以苛責，他全場都有水準演出。這球之失可能是天雨手套濕滑關係，若在乾爽的場地下將可避免此意外的發生。

愉園經驗較豐行正「尾運」鄉紳班乃被擯出局

元朗年青球員奔跑迅速戰意高昂雖敗猶榮

觀乎雙方出場陣容，兩隊在中場展開爭奪，元朗憑藉一股拚勁佔得較多攻勢。十分鐘，游煜華引球推進擺闊入禁區，被鍾永生從後將予勾跌，被球證賀牌警告。十五分鐘，元朗搶攻不遂，愉園立即反擊，鄭鴻昌中場直綫送前空檔位，劉榮業截得，樹枚挾走左翼位禁區邊隨起左腳勁射，去勢急勁，惜打中左邊網側出界。廿七分鐘，愉園獲得大好機會，張子岱長傳送入禁區，鍾楚維趨前單刀，張耀東衝出撲救雙拳擊出不遠，劉榮業于五碼位射空門，勢似必入無疑，幸葉振發從天而降護門，頂出底綫，化險爲夷。元朗大難不死，卅五分鐘，盧韶興勾跌劉榮業被賀牌警告。卅八分鐘，元朗衝闖來隊，王展健斜綫長傳周榮左路落底綫回中，游煜華與李潤華爭頂頂漏，皮球溜向遠柱，周皆然助攻，右翼位于四碼挑射，右下路死角入網，邱永成稍爲遲疑，且錯腳還撲救不及。元朗首開紀錄，愉園失城後頻施壓力。四十三分鐘，鄭鴻昌短傳鍾楚維右翼位深入底綫拖回傳中路，劉榮業躍前接應速度太快彈空，馬天雄回師勾消却攔球反彈向門前，張耀東見勢危急撲飛撲救，惟鄭鴻昌已捷快一步臥地劏球入網，愉園把握機會追成一比一平手而結束上半場。

換邊續戰，雙方未有換人。一分鐘，元朗即行搶攻，周榮右路帶至底綫傳中，陳發枝出擊助攻，擠入禁區截得，但他欲射未射，反引球帶向愉園守衛人叢中，而錯過此良機。二分鐘，鍾楚維得「阿香」妙傳，滲入十六碼舉腳抽射，張耀東所企位置恰當，飛身將球拍出化險爲夷。十八分鐘，愉園逐漸控制戰局，張子岱左翼位禁區邊以秀麗腳法扭過兩名元朗守衛，然後斜傳中路鍾楚維單刀，張耀東幸出截得宜，在六碼界奮不顧身，乘鍾起腳之際撲去危球，得免於難。廿分鐘，元朗以甘英全替受傷之李龍國。愉園仍然取得優勢，卅三分鐘，張子岱右路近角球位開出弧球，大腳斬中，鄭鴻昌門前接應躍頂攻門，張耀東眼明手快飛身托出。黎新祥十五碼再射又被元朗守衛救出。四十分鐘，愉園大施壓力，余國傑右路大腳長傳吊入禁區，張耀東走出躍接時却告演出「甩手」活劇，被鍾楚維趕至冷手執個熱煎堆掃射破網。愉園以二比一反敗爲勝，直至終場，愉園卒奪得主席盃決賽權，日後與精工爭霸。

據昨晚賽後所召開的臨時聯賽會決定，主席盃決賽將於下月六日（星期三）晚在埔頭挑燈夜戰。原定當日的一場甲組聯賽東昇對愉園改期。七日聯賽秩序爲海蜂對東昇，八號則由加山對市政，兩場均在花墟場踢日夜，至於聯賽元朗對流浪的一場補賽則押後討論。

茲列雙方出場陣容如下：

（愉園）

邱永成

吳炳南　李潤華　黎新祥　鍾永生

鄭鴻昌　張子岱　鄭國根

劉榮業　鍾楚維　余國傑

（元朗）

張耀東

陳發枝　馬天雄　葉振發　周皆然

王展健　盧韶興　吳汝賢

游煜華　李龍國　周榮

香港體育記者聯誼會昨晚在珠城酒樓舉行秋節聯歡，圖示：會長董英東，顧問陳福祥等於歡宴席上共祝同人等秋節快樂。

雅健體藝社定期開水運

雅健體藝社乃一青年學生社團，以普及學生體育活動，促進青年人發展體育之社團，成立至今已有兩年，社員已逾百人。該社定於今年九月廿九日（星期三）下午四時假荔枝角上山泳池舉行第一屆水運會，屆時歡迎社會人士蒞臨參觀指導。

公開小型球賽今日港九秩序

香港小型球總會主辦公開小型球聯賽，今日在灣仔修頓球場上演，共有兩場賽事：六時，紅友對岩仔；七時，聯公對飛龍，華忠對少年聯。

九龍城區小球賽今日上演：在馬頭圍球場，六時、七時：力啤對快樂，潛龍之友對愛民，青年。

公開田徑賽今假祟基角逐

（港訊）香港業餘田徑總會主辦之一九七六年度公開田徑大賽，定於今日（廿五日）下午二時正開始假沙田崇基學院運動場舉行。是次之比賽由該會主辦，報名人數甚爲踴躍，男子方面將有十六項比賽，而女子則有十二項比賽。報名參加人數男子已達二七六人，而女子則爲八十二人。男子項目則爲八百、一千五及五千公尺等，將分兩大決賽舉行，參加人數已達一四一人，屆時將有一番激烈角逐。歡迎各界體育人仕到場參觀。

美國格羅斯星格，世界重量級拳王爭霸戰定九月廿八日在紐約楊基運動場舉行。圖爲賽前體格檢查，衛冕者牙刷拳王阿里（左）故意作狀欲打挑戰者諾頓（右）之例行宣傳鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

高矮懸殊的拍擋球手

在美國卡拉巴薩斯舉行之卡爾頓女子職業餘混合高爾夫球賽，全部獎金廿萬五千美元，圖爲六呎三吋高之女子職業選手卡羅爾曼（白衣黑褲長人）注視着其隊侶三呎八吋高之巴蒂（戴白帽者）在第一天第九洞比賽擊球入洞之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

保齡世界盃香港區決賽今晚隆重揭幕

足總主席許晉奎主持典禮

（特訊）保齡球世界盃大賽（一九七六年）第十二屆，十一月十三日至十九日，在伊朗首都德克蘭舉行。本港自六七年起，每屆均有選派代表參加，本屆香港區代表（男子一名，女子一名）選拔賽，仍由南華會主辦，定今天廿五日及廿六日兩天在加山南華保齡球場舉行，該會主辦該項大賽，已歷四屆經驗及成績，獲保齡球界一致好評。今日下午七時半，由該會副主席許晉奎主持典禮，賽前設酒會招待嘉賓及各代表，由下午六時三刻至七時半，已柬請各有關人士，體育文化界先進，蒞臨觀禮。廿六日（星期日）下午六時三十分，由保齡球總會主席關量方主持頒獎，到場人士必衆，加山場館當有盛況。參加代表：男子組：廿二名，女子組：十八名。

男子組：黃仲安，（天星）阿拔嘛化，（天星）胡子傑，（天星）麥雪奴，（海員）余錦原，（天星）劉錦華，（四海）李維鴻，（海員）劉大剛，（四海）黎永光，（四海）梁文偉，（四）夏永樂，（四海）楊肇熊，（四海）鄭嘉詠，（美孚）趙鶴洲，（美孚）鄧誠，（美孚）黃龍，（旺角）楊樹堅，（旺角）何炳光，（旺角）陳國錩，（南華）張強，（旺角）趙錦明，（南華）李嘉祥，（南華）陳漢達，（南華）林建文，（南華）高保強，（南華）羅偉明，（南華）沈仲達，（南華）袁國祥（鄉村俱樂部）。

女子組：符麗霞，黃民長，郭安琪，劉長珠，黃民英，湯麗萍，莊念慈，黎雅珊，蔣昭夫人，葉綺露，劉永輝夫人，胡炎玉，安愛寶，（南華）。

兩項足球比賽經已開始報名

足球總會公佈，特別銀牌足球賽及青年足球賽，經已開始報名，甲、乙組銀牌淘汰賽已定在九月卅日止截，因只限甲、乙、丙組隊伍參加，將與參加聯賽之隊伍相同矣。青年盃足球賽，今屆仍然分高、初級組，高級組十九歲以下，初級組十七歲以下，報名已經在即日開始至十月九日止截。可以報名參加之資格：（一）足總會員，（二）政府註冊社團之球隊，（三）青年盃實質助學預算在本年底開始比賽，若然非足總會員，則要交保證金二百元，在比賽完畢後，沒有犯規及棄權等事，則可以發還。各個欲參加青年盃比賽之隊伍，可以到足總領取章程及報名表格。

南華續辦羽球班

梁啓徽傅漢平任教練

南華體育會體育館，以在暑期舉辦之羽毛球訓練班，參加男女很爲踴躍，超出原定名額，至向隅者衆，現續辦第二期羽毛球訓練班，由羽毛球股長王仲良督導，全港單打冠軍梁啓徽，及雙打冠軍傅漢平任教練。凡該會會員，不限年齡性別，均可參加，於十月五日起訓練，至同月廿八日止，爲期四週，共上八課，每逢星期二及四晚，A班：下午六時至八時，B班：下午八時至九時半（兩班教材相同），每班限收卅二人，額滿即止，每名訓練費七十元，球拍自備，另訓練期間所用之羽毛球，每位派十元，亦於報名時一併繳交，報名時需攜備會證及二吋半相片一張。

國際航空籃球賽十月初在港舉行

國泰航空公司今年獲得主辦第五屆國際民航籃球比賽，已定於十月六日至九日，在灣仔修頓場館舉行，參加隊伍包括十二家亞洲、澳洲、歐洲航空公司，派出男、女子籃球勁旅共十八隊，主辦當局於昨午假京家酒家招待記者，報告一切，由張永耀、黃錦源、許漢忠等報告。

此國際民航籃球邀請賽，自一九七二年起即爲世界民航業所重視，今屆參加隊伍特別多，包括國泰航、日航、全日空、新航、澳航、馬航、英航、泰航、安捷航、紐西蘭航，及香港航空協會人員，國泰航此屆負責主辦者爲太古集團主席兼國泰航空公司主席，屆時除邀請法局議員太古集團主席主持揭幕儀式，並有軍樂表演，國泰空中小姐及日航男子隊，國泰航及香港電視女子隊分別表演舞蹈，屆時當有一番盛況表演。至於各日比賽均免費，歡迎參觀。國泰航男女隊名單：

男子隊名單：領隊朱家俊，教練張泰榮，（男子隊）隊長丘俊賢，副隊長黃惠光，陳錦照，（球員）張以徳，梁杓勳，楊志健，鄭遠廣，明，渡邊，關大輝，陳志炳（？）；（女子隊）隊長山本芳枝，（副）梁煥恩，（隊員）陳慧能，樓逸純，金麗環，高橋熱子，芳水多賀子，黃許鳳英，陳敏華，郭莊明，黎曼，子，余念伍。

籃球總會主辦第六屆

亞洲女子籃球大賽

十一月二日展開角逐

現已有七國報名參加

香港籃球總會，近年來力創新猷，對於推進籃球運動，出力不少，惟限於場地不足，困難重重，而政府當局亦僅可提供一塊細小場地。爲此，籃總主辦第六屆亞洲女子籃球錦標賽，決定於十一月二日開始。亞洲女子籃球錦標賽，已有七國報名參加，中華民國、南韓、菲律賓、大馬、印尼、星加坡、伊朗、印尼等七隊，限至本月止截日期，相信泰國及菲律賓亦將報名，派隊成行之希望甚高，據聞日本亦有八隊參加，預料最少亦有八個隊伍參加角逐，屆時籃球界一片高潮。

大會亦經決定在舉行揭幕禮時，邀請港督麥理浩爵士蒞臨主持。

籌備委員會預備以九天爲比賽日期，據說將先採分組比賽，分國及日本列爲種子隊，並將去屆之前兩名，中華民國及南韓分別編入兩組，初賽則每組成績最高之兩隊，可參加冠軍爭奪戰，其餘第三、四名者則屬位賽，抽籤分組日期，報告於後，到各國之球員報表送達，才邀請各國代表集會，始舉行抽籤儀式。（泰然）

南韓女籃球隊

今日飛港訪問

南韓化粧品女子籃球隊在今日下午七時乘搭韓航機飛抵港，客軍在廿七日起將在港作三場比賽，客軍隊中擁有相當堅強的實力，在港將會有好的球技以餉球迷了。茲將籃聯編定客軍秩序錄后：

九月廿七日（星期一）六時半（男）少林對培英，二時半（男乙）對偉（？），七時半（男）八無綫電視對籃裁。

九月廿八日（星期二）六時半（男）均安對傑志，七時半（女）韓化粧品隊對青年會。（修頓場）

九月廿九日（星期三）六時半（男）七喜對友邦，七時半（男）南華對自力，八時半（女）韓化粧品對港聯藍（修頓場）。

公開排球聯賽

今日揭開戰幔

港九排球聯會主辦一九七六年度公開排球賽已定於今日揭幕，是男女子組乙丙組賽事先行上演，分別在花墟及京士柏場共十六場比賽，秩序票價，在灣天球場舉行，不收門券，歡迎參觀，今日秩序如次：

花墟場（男乙組）一時半：拔萃對永恒，二時半：消防對消防，粉嶺對張聯合。

京士柏場：一時半：海關對樹渠，（男乙組）四時半：印度會對陳利瓦，（男丙組）漢對三時半：海騎（？）對聖瓦，三時半：張振興對銘基，（女丙）四時半：女丙對聖若望，伊斯蘭，俊青對聖若望。

觀塘官立工業中學水運會，丙組二百公尺接力冠軍南社，亞軍東社，季軍北社各代表領獎。（本報記者攝）

觀塘官立工業中學水運會，乙組二百公尺接力冠軍南社，亞軍東社，季軍西社各代表領獎。（本報記者攝）

元朗夏令盃足球

水蕉大井雙冠軍

元朗體育會主辦夏令盃足球賽，由水蕉與大井兩隊分奪冠軍，並由該會舉行頒獎禮，日內即舉行頒獎禮。

觀塘官立工業中學水運會，甲組二百公尺接力冠軍南社，亞軍東社，季軍北社各代表領獎。（本報記者攝）

觀塘官立工業中學水運會，代表領獎。觀塘坊會理事長王愷頒團體標冠軍西社。（本報記者攝）

觀塘工業中學水運

西社榮膺冠軍

（特訊）觀塘官立工業中學週年水運大會，於昨日假觀塘游泳池舉行，由上午八時至中午十二時，假觀塘泳池舉行決賽。該校此次比賽以社爲單位，各項比賽健兒以及各社運動員，皆表現熱烈，結果西社得團體冠軍，南社之亞軍，東社季軍，北社殿軍。甲組冠軍西南社，乙組冠軍西社，丙組冠軍南社。李賀二百公尺接力，友邦鄭國良，結果由校長及職員、家長頒獎，最後由同學代表致謝詞，茲將各項成績列下：

甲組：

（一）五十公尺背泳：余貴海（東社）

（二）五十公尺胸泳：余貴海（東社）

（三）五十公尺蝶泳：高燕陶（北社）

（四）一百公尺胸泳：高燕陶（北社）

（五）一百公尺背泳：李明華（南社）

（六）二百公尺胸泳：余貴海（東社）

（七）一百公尺自由式：高燕陶（北社）

（八）二百公尺自由式：高燕陶（北社）

（九）四百公尺自由式：張志雄（南社）

（十）二百公尺個人四式：李明華（南社）

（十一）二百公尺接力：南社，北社。

乙組：

（一）五十公尺背泳：黃齊坤（南社）

（二）五十公尺胸泳：熊志堅（東社）

（三）五十公尺蝶泳：二百公尺（東社）

（四）一百公尺胸泳：熊志堅（東社）

（五）一百公尺自由式：黃齊坤（南社）

（六）二百公尺自由式：黃齊坤（南社）

（七）二百公尺接力：南社，二百接力（東社）

丙組：

（一）五十公尺背泳：馮國祥（西社）

（二）五十公尺胸泳：林桂雄（南社）

（三）一百公尺胸泳：李耀良（西社）

（四）五十公尺自由式：李耀宗（西社）

（五）一百公尺自由式：李耀良（西社）

（六）二百公尺接力：①東社，②西社，③北社。

師生二百公尺接力：友賽：冠軍：教師隊。

亞軍：高中六甲。季軍：低中六甲。

友校邀請賽：冠軍聖言中學。（奕）

全港學界體育協會主辦

全港學界游泳紀錄

（特訊）香港學界體育協會主辦之一九七六年度全港學界游泳大賽，已於九月廿四日（星期五）截止報名。今屆學界泳賽仍採用過去辦法，按照一甲、二、三組角逐，甲一組最强，甲二組次之，甲三組再次之。三組比賽日期是：甲一組十月廿六日舉行預賽，十月廿八日舉行決賽；甲二組十月十八日舉行預賽，十月廿日舉行決賽；甲三組十月十九日舉行預賽，十月廿五日舉行決賽。以上全部比賽均在維多利亞公園游泳池舉行，下午一時至六時角逐。學界泳賽是香港游泳人材的搖籃，一九七三年港星香港學生代表隊，目前仍保持兩項香港紀錄的，是埃姆斯利、A史提堡、克羅克四傑，合組之香港學生隊，一九七二年港星泰學生三角埠際游泳賽，香港學生隊以四百公尺自由式接力，香港學生隊締造香港新猷，史堤堡（背）、埃姆斯利（蛙）、蔡永健（蝶）、克羅克（爬）四雄合組四分卅四秒七香港新猷，直至如今此兩項紀錄仍屹立不動。茲將學界體育協會主辦之全港學界游泳賽大會最高紀錄列後：（七証）

香港校際游泳賽大會最高紀錄一覽表

〈男子組〉

項目	創造者	成績	學校	年份
五十公尺自由式	伍德	廿八秒九	聖佐治學校	一九七四
一百公尺自由式	王敏超	五十六秒七	喇沙書院	一九七〇
二百公尺自由式	溫兆明	二分十四秒四	新法書院	一九五六
四百公尺自由式	溫兆明	四分五三秒三	新法書院	一九五六
五十公尺蛙式	謝景柔	四〇秒一	聖士提反	一九六四
一百公尺蛙式	鄭錦榮	一分十八秒七	九龍華仁	一九五五
二百公尺蛙式	埃姆斯利	二分五五秒三	聖佐治學校	一九七三
五十公尺背泳	劉定平	卅二秒四	慈幼中學	一九五八
一百公尺背泳	王敏超	一分八秒	喇沙書院	一九七一
五十公尺蝴蝶式	克羅克	廿八秒七	港島學校	一九七二
一百公尺蝴蝶式	A史提堡	一分六秒五	港島學校	一九七三
一百五十公尺個人三式	劉定平	二分四秒八	慈幼中學	一九六〇
二百公尺個人四式	A史提堡	二分卅五秒三五	港島學校	一九七三
二百公尺自由式接力	國際學校	一分五五秒九		一九七三
二百公尺四式接力	喇沙書院	二分七秒		一九七一

〈女子組〉

項目	創造者	成績	學校	年份
五十公尺自由式	祁鳳瓊	卅一秒一	九龍瑪利諾	一九六〇
一百公尺自由式	李雁婷	一分八秒四	九龍瑪利諾	一九七四
五十公尺蛙式	盧美娟	卅九秒三	九龍新法	一九七三
一百公尺蛙式	盧美娟	一分廿七秒二	九龍新法	一九七三
五十公尺背泳	祁鳳瓊	卅四秒八	九龍瑪利諾	一九六〇
五十公尺蝴蝶式	麥當奴	卅四秒三五	港島學校	一九七三
二百公尺個人四式	李雁婷	二分四十九秒	九龍瑪利諾	一九七四
二百公尺自由式接力	港島學校	二分十九秒八		一九七〇
二百公尺四式接力	港島學校	二分卅二秒一五		一九七三

第一屆全港青年女子游泳賽今揭幕

大會主席許周美聞鄺梁慧倩主持

（特訊）港九女子體育會自從去年成立以來，不斷提倡女子體育活動，於上次理獎節期間假旺角市政球場舉辦首屆全港女子田徑運動會，分青年組及工人組，參加運動三千人。開幕儀式中有千人操及萬人唱等項目，場面熱鬧，賽事辦得非常成功，社會人士一致好評。今年更再接再勵，暑假期間在九龍李鄭屋泳池舉辦游泳訓練班，鼓勵少女學習泳術，成績斐然。

該會定於今日（廿五）下午四時卅分開始在李鄭屋泳池舉行第一屆全港女子游泳比賽，項目共分十一項，明（廿六）日頒獎典禮，更邀得社會署署長李泰誠夫人，助理民政署長霍兆貞女士蒞臨主持，當日比賽完畢後，並有拯溺示範，千人合唱及赴英參加國際管絃樂節及文藝匯演載譽返港之中國學生舞蹈團表演多場出色之民間舞蹈，倍添大會熱鬧氣氛。

拯溺總會女子部主席許周美聞，港九女子體育會鄺梁慧倩攜手合作，月來爲籌備此次游泳大會，夙興夜寐，出錢出力，奔走聯絡，獲各方大力支持，進行異常完滿。

賽會參加人數預料將逾二百人，今午各項初賽規則，每組取首名，再取其他最佳時速者晉入決賽，請賽員留意。

茲將今日十項預賽秩序錄後：（時間下午四時卅分開始）

（一）五十公尺自由式（甲）

（二）五十公尺自由式（乙）

（三）五十公尺蛙泳（甲）

（四）五十公尺蛙泳（乙）

（五）五十公尺背泳（甲）

（六）五十公尺背泳（乙）

（七）百公尺蛙泳（甲）

（八）百公尺蛙泳（乙）

（九）二百自由式接力（甲）

（十）二百自由式接力（乙）

灣仔白鶴健身會第四屆職員就職

灣仔白鶴健身會昨（廿四）日假英京酒家舉行第四屆職員就職聯歡大會，敦請人民政務主任梁榮監誓，同仁監事長范錦濤，會長何選、主席梁洸，郭溪、何煒、范光宗、首長迎賓、白鶴、體育、綜會同門師友，武林者英，參加者衆。開會致詞，傳師致詞，指出該會成立，同學均能發揚國術，健身精神，道德，在世風日下的今日，值得表揚，苗副主席何煒代表接受，永相砥礪，名譽會長致詞，先後致詞，夫本會之宗旨，以發揚國術，師傅仁心，仁術，更以同學互相勉勵，濟世，同學們努力，最後致詞，多爲社會服務，示意及師長主席教師，今後將加強努力，聯誼，宴開數十桌，場面熱鬧。

東南亞年鑑創刊號出版

爲適應當前需要，集合學者專家撰稿，東南亞研究所編印的「東南亞年鑑」（一九七六）創刊號（中英文版），已經出版發行。全部分爲：上編（各國分述），下編（專題）。主要內容：歷史、人口、經濟、政治、立法、司法、政黨、文化、教育、宗教、旅遊、勞工、人物誌、特載等類，皆爲第一手資料，尤以經濟資料最爲豐富。精選精編，風格獨創。大體而言，以研究東南亞各國現況爲主，並彙編一年間各類大事與統計圖補，又選刊專題研究。從這部年鑑中，可找到不少資料，供各界人士有所參考而適爲選用。在當代學術研究工作與實用價值方面，東南亞年鑑的創刊，富有重大的歷史意義，深受各地人士重視。

恒隆董事會主席昨酒會歡迎薛氏集團

（港訊）恒隆有限公司董事會主席陳曾熙昨（廿三日）假座希爾頓酒店舉行酒會，歡迎薛氏集團首腦及各區代表。

設於新加坡之薛氏集團，早於一九四六年業已開始其業務，現已成爲一國際性之公司，集團服務遍佈亞洲各地，是私人公司上與政府機構，向公司主要目標提供一般服務。一九七四年與本港新鴻基證券公司之協助，設立的薛氏諮詢服務有限公司。在薛氏管理下，導入最高水平之專業化服務，在酒會上，薛氏首腦表示相當高興能與各界人士會面，與會者計有地產界人士，會計師、律師、及其他專業人士，濟濟一堂，賓主酬酢甚歡。

紫金同鄉會理監明就職

（國際社）紫金同鄉會訂本月廿六日下午七時，假深水埔冠江酒樓舉行第廿八屆理監事就職典禮，敦請政治顧問中國文化協會監誓，並邀同鄉及香港各界人士觀禮。

公協竹園區會招待青少年廿六遊新界

（新聞社）公民協會竹園區會，本月廿六日（星期日）招待區內青少年一百名，遊新界，沿途經沙田、大埔、粉嶺、上水、馬洲休憩，及至元朗、流浮山，經屯門、青山、荃灣，下午抽獎，歸程並遊覽元朗酒樓午餐，後往青松觀及容龍別墅。

第廿一屆理監事會經已選出如下：理事長：鍾恩榮，副理事長：賴慶榮、曾北清，（副監事長）葉健雄、溫冠強，（副總務）張樂德，財務：江海、陳麗蘭，文化：郭紹康、溫麟祥、福利：鄭國炳、周火生、宣傳：黃治南、曾漢榮、組織：黃甘尚明、交際：鄧子壽、曾良昌、康樂：黎英發、王子良、稽核：曾婦女：曾監事：黃麗霞，理事：余志文、張學賢、黃廣芳、賴慶祥、張志賢、周監事：黃志學、曾翼、何仲平、馬天新、何英、黃葉芳、劉烈、鍾才、陳晚樓、韓應、廣東、張仿、黃寶賢、曾陽。

今日天氣

天文台預測：今天色晴朗，最高氣溫約爲廿八度。

強風訊號於昨晚十時五十五分懸掛，表示強烈季候風正在吹襲本港，但預料在未來四十八小時內，一股熱帶低氣壓在季候風轉弱之前形成，三號強風訊號可能懸掛而無需先掛起一號戒備訊號。日吹清勁至強烈間中疾勁東風，多雲，有幾陣驟雨，日間間中

強風訊號

本港新聞

警方透過旅協贈送機票

給予被竊日本遊客請其返港指證扒手

（新聞社）一青年男子，涉嫌在中區天星碼頭向一日本遊客扒竊，於事隔個多月後，被警方搜獲拘控，昨解上西區裁判署審訊，法官以被扒竊之日本遊客經已離港返國，形成有被告而無原告，得難進行審訊，因此將案押候十月四日審訊，以便警方設法邀請失主出庭作證，被告暫無答辯，還押監房收押候審。

警方如此，將透過香港旅遊協會關係，將一張往返香港與日本間之來回機票，寄與有關失主日本遊客，邀請其於十月四日之前來港，以便出庭作證，至於該日本遊客肯否應邀來港出任證人，現尚不得而知。

被告與偉强，廿三歲，被控罪名：八月十三日，在中區天星碼頭入口處，向一名日本遊客扒竊美金一千七百元，日元一萬元。

本港新聞

市局定期下週一會議 商討擴大報攤面積

胡鴻烈抱怨報販會遲遲不作答覆 未經商討罷市屬不智

（港訊）市政局昨日透露該局早已在今年六月主動向報販代表組織提出擴大報販攤位面積問題。

市政局小販事務委員會主席胡鴻烈博士昨日就最近報販所提出的要求發表評論稱：「我們願意討論該項問題及在富於同情心下進行討論，有紀錄證明我們首先提出擴大面積而並非由報販提出過一點都已充份證明誠意。」

胡鴻烈主席稱：「市政局於六月初致函港九報販聯誼會建議將目前十一吋乘四呎的限制放寬」。「該會表示它將於該月尾將建議通知其會員。此後市政局一直未接獲任何答覆，直至昨日前始收到該會一封沒有日期的信件，提出不同的建議。」他稱：「他感到驚奇者爲該會突然公開提出該問題及認爲是一件極之急切的事情，事實上對市政局而言該問題經已沉寂達三個月之久。」

但胡鴻烈主席强調指出市政局對於問題的立場並沒有改變。「現在我們接到不同的建議，我們當然樂意加以商討，小販事務委員會將於星期一（廿七日）會議上提出討論」。

他在評論有關九龍若干地區報販提出罷市威脅時稱：他對於如果市民因此而遭遇不便則感到遺憾。「罷市是無必要及不公平的，因爲正常的討論並未有進行，正如他所指出他認爲最不幸者爲報販遲遲未有答覆」。他表示他對於有關警方最近控訴在九龍若干地區的報販違反報攤位置面積而遭罰款的報導不能加以評論。但他表示他正如其他人一樣希望盡可能在保持冷靜及合理的情形下進行研究及商討該問題。

報販聯誼會邀各報代表 商談有關報販事件

主席殷發泉呼籲報販應冷靜 罷市於事無補市民報販受害

（特訊）港九報販聯誼會負責人爲報販經常被票控於法庭而每一張控票輒罰七十五元之鉅，有些報販每月被控票若干張，長此下去，報販日中所得，不足以應付法庭罰款，勢將影響他們生活，因此乃於昨日邀請本港各報負責人舉行座談會。

是日出席座談會之各報負責人，其爲關注對於報販常遭票控表示惋惜與同情，在座談會各報均有發表寶貴意見。

座談會結果作出下列三點（一）市政局小販小組委員會下週一將會討論報販攤檔之尺碼問題。（二）在市政局對報攤尺碼未有決定之前，要求警方人員勿再抄牌。（三）全港報紙負責人表示全力支持報販聯誼會要求政府增大報攤尺碼。

報販聯誼會負責人將于今日（星期六）召集各區報販通知會方與各報代表座談會經過。

港九報販聯會主席殷發泉指出：旺角區報販在上週三共收到二百張控票，共罰款二萬餘元，而本周三亦收到一百八十張控票，罰款由二百五十元至七十五元不等。旺角區報販連日來受到這麼多的控票，實在負担不來。殷氏又透露：本週三數十名旺角區報販開會商討，決定罷賣報紙三天，並到港督府請願，抗議當局該連續性的檢控行動。現時旺角區大約九成的報販已簽字支持罷市行動，而昨晚深水埗及油麻地報販亦揚言支持罷市。

殷氏說：報販聯會在原則上絕對支持報販該次行動，但殷氏呼籲報販要冷靜考慮，因罷市是無效果的，受害不在警方，只在報館，代理商，報販及市民，所以他們應從正常手續向警方交涉，據理力爭。

散會後，報販聯誼會負責人表示：報攤尺碼限定長四尺，高三尺，闊一尺，此種尺碼乃訂立于二十餘年前，目前本港報紙什誌之多，報攤在限定之尺碼內實在不能將報紙什誌全數擺列出來。

昨日應邀參加座談會之各報負責人達三四十人之多。（鑒）

廉署社區關係人員 向各社團宣傳廉政

（特訊）爲使社會人士瞭解廉潔政策，廉署之社區關係人員現已不斷與港九各社團接觸，俾達成廉潔工作。

跑馬地區街坊會昨已分函全體理監事，表示歡迎該署人員之探訪，並請各人提出研討問題，以資交換。

此外，若干民政區之區委會員，亦將有廉署之社區關係人員訪問，藉加深相互間之了解，消除不必要之隔閡及誤會。（文）

工務司署荃灣新市鎮拓展工程處處長蘇以德向代表團述荃灣各項建屋計劃。

憲報刊法案將提交立法局 債權人申請對方破產 最低債額增至五千元

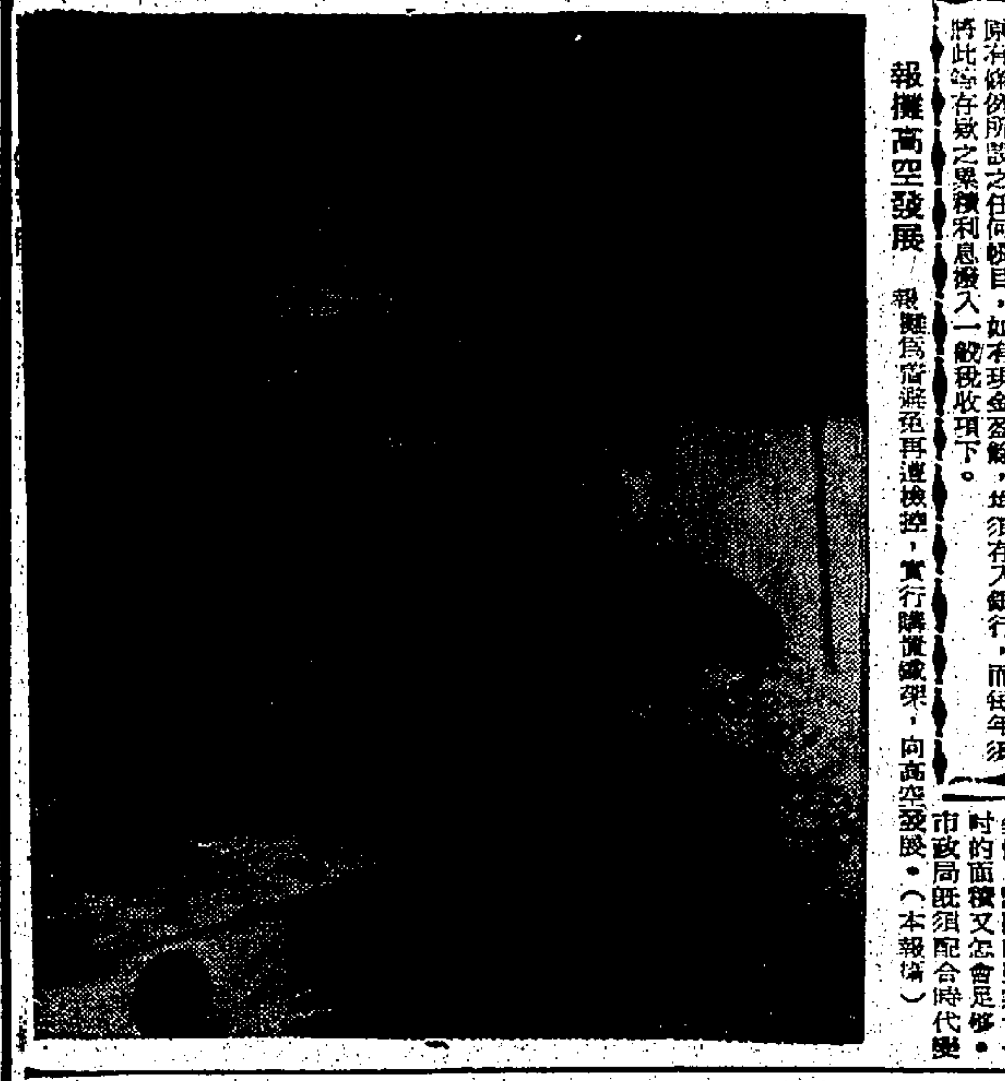
（港訊）政府現擬將債權人有權對債務人而呈遞破產申請書之最低債款總額，由五百元增至超過五千元。

此項修訂及其他多項建議詳列於昨星期五憲報刊登之一九七六年破產（修訂）（第二號）法案內。此法案將於短期內提交立法局。

法案如獲通過，則凡被認爲不屬可由債權人瓜分之財物，即破產人之生財器具及其本人與家人之衣著被褥，其最高總值將由三百元增至三千元。

另一項規定准許法庭免除破產管理官呈交有關其本身事務之陳述書。

法案又規定根據原有條例所保管之破產資產帳戶或破產管理官根據原有條例所設之任何帳目，如有現金盈餘，均須存入銀行，而每年須將此等存款之累積利息撥入一般稅收項下。



報攤高空發展 報攤爲避免再遭檢控，實行購置鐵架，向高空發展。（本報攝）

報攤自動向高發展 頻頻檢控風聲鶴唳

警方稱乃奉令行事

市政局議員楊勵賢認爲規定面積太小

（港訊）市政局議員楊勵賢指出：報攤面積僅得十一吋乘四呎是極不合時宜的規定，該規定是多年前訂立，當時本港祗有九家報館，現時全港報章雜誌共百多份。試問四呎乘十一吋的面積又怎會足夠。市政局既須配合時代變遷而將牌費增加，那報販亦有理由要求擴大攤檔面積以符合要求。旺角區報販由於不斷遭受檢控罰款，決定於廿八日開始休業三天，並於廿二日往旺角警署請願，要求暫停檢控。

楊勵賢表示報攤面積擴大的要求是合理的，惟當局亦須考慮行人路要留出空位讓行人通過。楊議員建議，報攤面積可稍爲擴大，而報販亦可豎立牌板，把銷售的週刊、月刊及雜誌的名稱寫在牌板上，如此便可以不必將所有報刊擺列，報攤面積便不會阻碍行人，大家都方便。

記者昨日所見，大部份報販已將其攤檔面積縮窄，部份報販更購買鐵架，實行高空發展，以免阻碍行人路上之行人。亞皆老街三喜酒樓前之報販鄭太表示：他們已販賣報章十多年，最近五、六年才被檢控較頻密。加以多年前祗罰款十多元，最近則每次罰款六、七十元，曾經一次更被罰款二百五十元。

鄭太指出：平均每星期有警務人員要求看牌一次，但平均每日都會有傳票檢控，甚至同日上，下午都會被檢控，現時每日生意額約三百元，如每日被罰一百數十元，生活將會發生問題。如其他報販決定休業，那他們亦會實行休業。

旺角警署發言人指出：警務人員是奉命執行任務，除非局長或有關當局有命令停止檢控，否則警員有責任檢控違例的報販。警員發覺報攤違例，便可以把牌照號碼抄下，提出檢控，然而，通常警員都會先行警告違例的報販，如報販依然不依例行事，警員便有責任進行檢控。

旺角區民政署發言人指出：該署還未接獲報販投訴或要求幫助，由於報攤面積之規定是由市政局決定，而檢控事項由警務署負責，故民政署未與報販商討有關事項。（盂、寬）

廿二期六合彩揭曉

3 4 15 17 21 23・特別號碼29

（特訊）第廿二期六合彩昨日開彩，攪出之頭六個號碼爲：三、四、十五、十七、廿一、廿三。特別號碼：廿九。（平）

八個外國主要投資集團代表 考察遠東各地過港 參觀各新市鎮建設

留下深刻印象・準備增加投資

（港訊）擁有世界市場投資總額逾超過九十億美元之八個外國主要投資集團的代表，已於其遠東考察旅程途中抵港，並於昨日前往本港的荃灣及沙田兩處新市鎮參觀。

工務司署荃灣新市鎮拓展工程處處長蘇以德於他們參觀過荃灣貨櫃碼頭後，曾向他們講述有關荃灣新市鎮拓展的計劃。並陪同各代表前往參觀荃灣新市鎮之各項主要工程。並告訴各代表，荃灣新市鎮將會發展成爲可容納八十五萬人居住，擁有各項主要設施及服務的新城市。

新集團包括四間英國投資公司，三間歐洲公司及一間星加坡銀行之代表。

英國集團包括兩間信託投資公司，嘉士居之權利莊士敦及倫敦之寶躍亞投資公司，加拿大第二大的人壽保險公司倫敦製造商人壽保險公司及集中於遠東投資管理之倫敦G・T・管理公司。

歐洲集團則包括一間法國第三最大保險公司，一間歐洲最大的基金管理公司及一間規模龐大的瑞士投資銀行。

星加坡則爲該地兩間主要銀行之一的海外聯合銀行。

該等集團的遠東考察行程，是由倫敦之嘉露父子公司安排的。他們於上午參觀過荃灣新市鎮後，又由工務司署沙田新市鎮拓展工程處長杜恩及港城市設計師陪同下，在下午前往沙田新市鎮參觀。

在沙田新市鎮時，各代表曾前往瀝源邨參觀，該屋邨是工務司署在該新市鎮興建完成的首座公共屋邨。

杜恩處長向他們解釋說，另外總數可容納三十萬人的十座公共屋邨，現已在興建中或計劃中。沙田新市鎮建設完成後，將可容納五十萬人居住。

各代表均表示，本港此等龐大工程給予他們非常深刻的印象。其中一位深知代表機構更表示，此等新建設計劃，使香港在投資方面更具吸引。他更相信更多海外投資會流入本港。最後，他表示，該集團已經在香港投資近十億港元，預料尚會增加投資額。該集團的各代表，將會於本星期日離港赴東京。

聯邦工業研討會 下週二在港舉行

研討科技合作發展

（港訊）代表亞洲及太平洋區英聯邦國家之首腦人物約三十人，將於本月二十八日至十月七日齊集本港，參加一項研討會，研究各項科技教育與工業合作發展方法，使有關教育及訓練更爲有效。

他們將會研究每一參加國家就其本國所提供有關訓練計劃之立法、組織及制度之資料，同時就如何使工業界提供最佳實踐訓練之問題彼此交換意見，該種實踐訓練乃爲補充學校課程而設。學會人士又將研究科技教育之程度及內容，考試及頒授學位之制度。研討會將集中研究技術人員級之教育及訓練，因爲這方面有若干重要問題存在，必須獲得學校與工業界之緊密合作。預料研討會將爲發展中國家建議訓練措施及安排，以符合他們對技術人員之需求，同時並就英聯邦合作問題，提供若干可行計劃。

研討會係由英聯邦秘書處聯同香港教育司署及理工學院主辦。該研討會將由立法局首席非官守議員兼理工學院校董會主席鍾士元博士主持開幕。開幕典禮將於下週二（廿八日）上午十時假利園酒店二十三樓舉行。教育司陶建將在開幕典禮上致簡短歡迎詞。

三幅官地拍賣 全部高價成交

（特訊）三幅官地昨日拍賣，替政府帶來了一千八百七十萬元的額外收入。

昨日拍賣的首幅官地位於江西街與高山道交界，面積約五百八十五點三平方公尺，只限於居住及非工業用途，以一千萬元成交，平均每平方公尺約值一萬七千零八十五點二六元。

第二幅位於摩囉上街及荷里活道之間，面積約二百八十九平方公尺的非工業用地，以四百九十五萬元成交，每平方公尺值一萬七千一百二十八點一零三元。

第三幅官地位於柴灣，面積約六百廿一點一平方公尺，限作貨倉及工業用途，以三百七十五萬元成交，每平方公尺值六千零卅七點六八元。（平）

小評

警方應暫停拘報販

旺角區報販不斷被警方抄牌控告，迭遭罰款，經報販聯誼會呼籲，已引起市政局議員注意，在實際調查後，亦確悉報攤僅得四呎乘十一吋，面積過小，市政局在短期內將提出討論，俾各區報販攤面積能予擴寬。

我們覺得，市政局此舉，才是釜底抽薪的辦法，一經通過准予報攤擴闊，則今後報販可免被控罰款。同時我們更希望，在市政局討論期中，警方當局也應暫停拘控報販，一方面是表現政府機關密切合作，另方面也顯示警方體恤民情。未知警察當局以爲然否？

增加電壓不利家庭用戶

消費者委員會發表提高電壓報告書，值得政府部門列爲參考資料。該報告所研究的問題，對一般市民來說，是頗爲陌生。最初提出增加電壓的建議時，大部份市民只知「增壓」會使家中電燈較光亮，冷氣機會冷一點，但卻不知家中電器壽命亦會短一些，而電費會增加。這報告用淺白字眼，從市民利益立場，向政府及市民提供增壓利與不利的結論。

報告與較早前工務司署委任的顧問公司，對秀茂坪山泥傾瀉原因作出報告有顯著分別，後者使人有一種感覺，只是站在官方立場說話，對市民利益毫不注重。

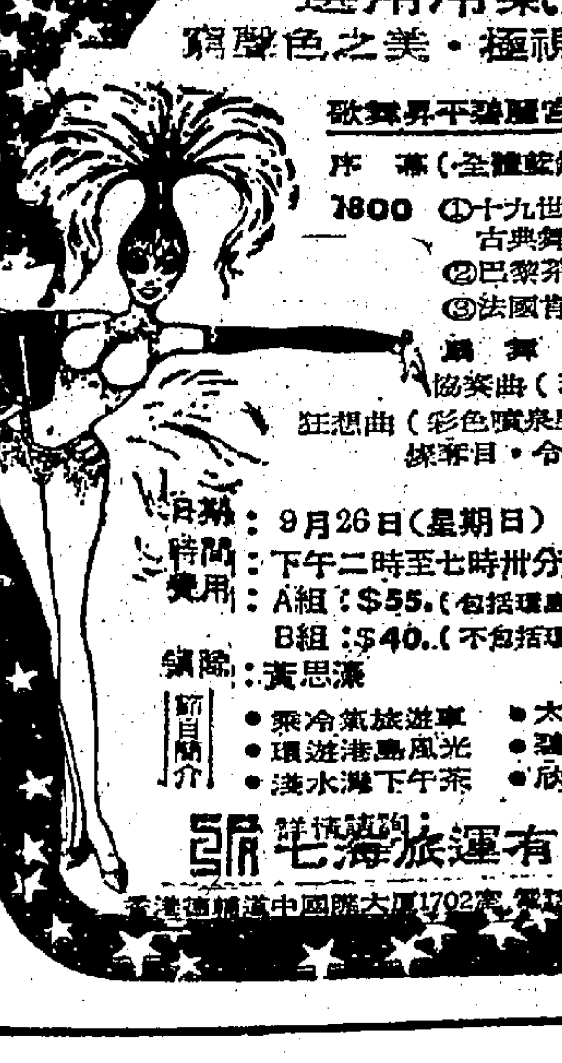
或許有人認爲兩份報告性質不同，難以用同一準則衡量其好壞。但增加電壓利害亦是一個專門技術性問題，相信市民若不是經消費會指明，至今仍會覺得電力公司措施是百利而無一害。而消委者亦可以由顯淺明字眼，撰寫此報告，再轉彎抹角地讓電力公司利益，無知的市民仍是難以察覺。

華僑公共關係旅運有限公司
1976-77塑膠及橡膠展覽觀光團
超值貢獻 $2,550 十月27
代售廉價機票 歡迎委託設計
中環域多利皇后街1號 裕成大廈1702室
電話：261071・261072・261073

汚會報舉 汚會報舉
一切資料
嚴加保密

電話 5-266366
（24小時服務）
香港郵箱1000號
請親身到 中環夏慤道 和記大廈七樓（24小時服務）
廉政公署分處（上午八時至下午十時）
■ 九龍城東頭村道美東新邨138-142號 ■ 深水埗元洲街170-172 鴻裕大廈
■ 荃灣福來邨 永樂樓 ■ 香港干諾道西七號 順華樓

碧麗良宵環島遊
全部新節目
選用冷氣車
窮聲色之美・極視聽之娛
欣賞昇平碧麗宮精彩表演
序幕（全體藍鐘美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞
②巴黎茶室風情
③法國肯肯艷舞
獨舞
協奏曲（現代巴蕾舞）
狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，夠採奪目，令人嘆爲觀止）



日期：9月26日（星期日） 10月3日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濂
節目簡介
● 乘冷氣旅遊車 ● 太平山頂攬勝
● 環遊港島風光 ● 碧麗宮進翅席
● 淺水灣下午茶 ● 欣賞巴黎艷舞
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

本港新聞

冷氣噪音騷擾他人安寧 可被罰千元

有關法例已修訂明年二月執行

冷氣機適當保養可減低噪音量

（特訊）由明年二月開始，任何人士的空氣調節設備發生過量噪音，可能被判罰款一千元。

根據上月修訂的一九七六年公衆衞生及市政事務條例，任何空氣調節系統發出噪音而妨礙他人安寧，均係犯法行爲。防止環境污染諮詢委員會昨日起推行一個歷時一個月的防止噪音污染運動，以提醒市民合作，以免觸犯法例。

噪音污染小組委員會主席列顯倫昨日在記者招待會上表示：過多噪音，會阻礙他人工作，尤其是休息，因此擁有空氣調節系統的市民，尤其是裝置有規模冷氣設備的酒樓、餐廳及商業機構負責人，更應確保其系統有適當的安裝和保養。

他補充說：適當保養和修理空氣調節機器，可以減低甚至消除噪音。此外，選用正確速度和尺碼的抽氣扇及隔音設備，亦可減少震盪及降低噪音。

他謂，在計劃裝置新的冷氣調節系統時，應小心考慮其位置，儘量交換器，水塔，及其他機件的安裝位置，儘量裝在不會吵着別人的地方。

列顯倫指出：如空氣調節系統裝置不當或缺乏妥善保養，會發出噪音及震盪，妨礙左鄰右里的安寧。

列氏最後稱：在運動期間，當局特別印製宣傳單，透過各區民政處，街坊福利會，大廈互助委員會分發予市民，餐廳酒樓東主，同時會在電台播放運動訊息及每晚在電視播映一至十五秒鐘的宣傳短片。

昨日出席招待會，除列顯倫外，副環境司白端良博士及噪音污染小組委員會代表葉謀遵。（葉）

東南亞區首次國際郵票拍賣

下週一二在港舉行

預料拍賣收入將超過百萬港元

（特訊）東南亞地區首次國際性郵票拍賣，將在下週一及二在港舉行。

今次拍賣由國際知名之郵票拍賣商史丹和榮寶斯公司主辦。該公司駐倫敦董事法頓昨日在一記者招待會上指出：香港地處亞洲之中心，故該公司選擇香港作拍賣舉行地。」

法氏指出：該公司自從有本港發行國際性郵票拍賣目錄後，受到世界各地買家之注意，出價踴躍，反應極佳。

該公司今次拍賣品中，包括一千三百九十七批珍貴的郵票，信封，鈔票及地圖，拍賣總值預料超過港幣一百萬元。

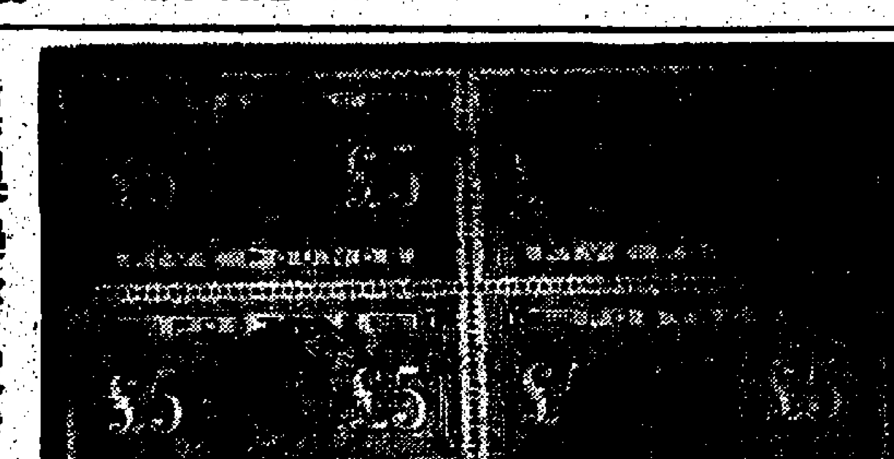
法氏又透露：該公司將繼續向本港，中國，日本及亞洲其他地區搜集珍貴之郵票。

今次拍賣品中，最珍貴者爲四枚票面值一錢的英國郵票，該郵票於一八六七年至一八八三年間發行，估計約值港幣四萬零五百元。

遠東地區之郵票中，最珍貴者爲一枚貼於包裝紙上的香港郵票，該郵票上蓋有一個「旭日照射形」藍色郵戳，於一八六五年七月由日本橫濱寄往上海。此枚面值二仙之郵票，預料最少可值港幣二萬四千七百五十元。

一張已曾落入收藏家手中最中期的鈔票，亦在今次拍賣中出售，該鈔票爲明朝使用面值一貫用桑樹皮製成。預料其價值將可高達港幣四千五百元。

在古代地圖中，有一幅精緻的一九二六年亞洲地圖，由著名的英國製圖家約翰史必德（一五五二——一六二九）手繪，估計收藏家認爲約值港幣二千四百七十五元。（寬．峰）



四枚英國一八六七——八三年郵票，將在史丹和榮寶斯國際郵票拍賣中出售。

港澳埠際象棋賽 港隊勝十六比四

（特訊）日昨在九龍彌敦酒樓舉行之第九屆港澳棋賽，在氣氛融洽下，順利完成了此次友好的聯誼棋賽。

比賽結果，香港隊勝十六比四，榮獲冠軍獎，總成績是：

香港隊		澳門隊	
雲鏡能	勝	徐　坤	（四比〇）
趙汝擢	勝	馮　林	（四比〇）
陳傳堅	勝	黃　輝	（四比〇）
陳志文	和	楊煥光	（二比二）
王永祥	和	許　明	（二比二）

澳隊是由理事長曾琦（副）賈平，何勝。領隊來港作賽，對國奕會安排妥善，之完善計劃，非常滿意。比賽，頒獎，埠際宴，一氣阿成，方便安當，值得讚賞。

「錦添杯」頒獎禮，則由何錦添夫人主禮，港隊八傑領獎後，宣佈禮成。歡宴席上，國奕會理事長梁利成，副理事長曾振邦，李志海向參加賓會之澳門隊，棋友，敬酒一輪，開懷暢飲，賓主盡歡而散。

警方通緝七名毒販 一名少女涉嫌被捕

候解高院與十四疑犯一同定讞

（新亞社）最近警方通緝七名男女毒販，逃將嫌疑毒販十七歲女郎捕獲。該少女於更早年時即已從事販毒活動，昨解上中央裁判署提訊，高等法官以朱坤江等男女十四人被控販毒一案，高院經已定期十月二十日開審，因諭將本案押候至十月四日，以便等候律政司辦理「自動刑事起訴書」，將本案與朱坤江一案合併處理，轉解高院定讞，准以一萬五千元担保外出候訊，內現金五千元，及兩名人事共一萬元，被告暫無需答辯，並每日將到深水埗警署報到一次。

被告少女朱××，又名朱××，十七歲，潮州人，報稱學生，住深水埗青山道，被控罪名：一九六九年一月十七日，至一九七五年十月六日，在本港地區，與朱坤江等十四名男女，及其他二十三名在逃人等，串謀販賣鹽酸嗎啡。

（特訊）涉及幾億元國際運毒案，爲警方通緝之大毒頭子肥仔坤之十七歲女兒「阿×」涉嫌在近年來，曾先後前往荷蘭、英國、泰國等地，警方亦已掌握若干旅遊紀錄。數月前，透過這些國家官員獲本港毒品調查科提供消息：據悉：幾宗毒品案，並據此獲知該組織總部，設在本港。

肥仔坤有兩個妻子，正室鄭×娥已與肥仔坤齊被捕，肥仔坤另有平妻高氏，「阿×」乃正室所出，雖然年僅十七，已代表其父親，出外應酬，甚得叔伯輩看重，她還頻頻「巡視」其父名下之有關「業務」。

肥仔坤在五月間被捕之後，「阿×」即告下落未明，警方曾持其照片四出至音樂廳、酒樓等場所找尋。

「阿×」平時打扮隨便，看來似個純良女學生，經警方進一步追查後，昨日將之拘獲，解上中央裁判署提堂。（合）

港府任免令

歐陽昭等任建築上訴委員會委員；吳燦林任緊急救濟基金委員會委員；吳樹熾、宋啓鄰等連任貿易發展局委員。何輝雛任社會工作訓練基金會委員。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令一束如下：（一）本年九月三日起，薛宜雅復職後，兼以免署理首席政府土地官。（二）九月八日起，羅德復職後，兼免署理電視及電影監察專員。（三）九月十七日起，賈子奇免任經濟司，由謝法新接替；同時，謝氏另兼任署理財政司。（四）九月十七日起，布立之免任銓敘司，由施恪接替。（五）九月十七日起，費大衞免任副保安司，由布立之接替。（六）九月廿日起，施德復職後，沙士德免署理機械服務處長。（七）九月廿日起，唐學復職後，杷業免署理民政處長。（八）九月廿一日起，陶嘉署理水務局長。（九）九月廿一日起，瀛厄任建築上訴委員會主席，歐陽昭及毛里任委員，任期兩年。（十）十月一日起，吳燦林任緊急救濟基金委員會委員，任期一年。（十一）十月一日起，吳樹熾續任香港貿易發展局委員，任期一年，宋啓鄰亦然，沈弼重任三個月又十七日。（十二）九月廿四日起，何國齡及譚陳嘉蓉任感化官。（十三）十月一日起，何輝雛任社會工作訓練基金委員會委員，任期兩年。

市局藝術獎獲獎者作品 今起在藝術館展出一月

鄭維國等九人國畫雕刻獲獎

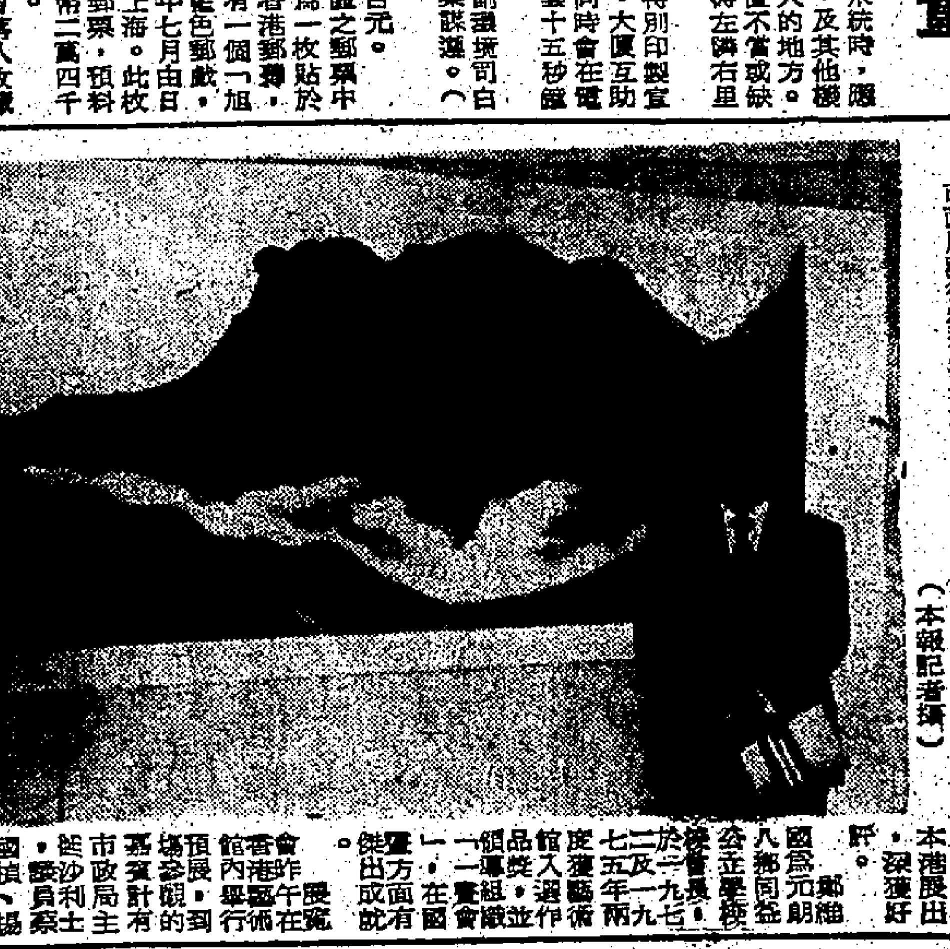
（特訊）九名市政局藝術獎獲獎者的作品，由今日起爲期一月，在大會堂高座香港藝術館展出。

這次展覽的內容包括有多類型的藝術創作，其中有以普通中國毛筆作的油畫、水墨畫、雕刻品、書法等等。市民可從中了解本港藝術的發展情況，欣賞到香港藝術家如何能成功地溶合中西藝術技巧去建立他們的獨特風格。

獲得這一次市政局藝術獎的得獎者有梁巨廷、黃配江、鄭維國、鄺仕強、李志華、翟仕堯、郭孟浩、夏碧泉及潘玫話。其中鄭維國在水墨畫方面的表現則具特色，他從事於唐代一度流行的青綠山水創作，在他的水墨畫中，將本無生命的山石賦以感情，建立起獨特的風格。據悉，他的作品曾多次在本港展出，深獲好評。

鄭維國爲八鄉同學會兼元朗同益校長，並曾於一九七二及一九七五年兩度獲選入藝術館作品展，並組織一個「一一畫會」，在國畫方面成就傑出。

展覽會昨午在香港藝術館內舉行預展，到場參觀的嘉賓計有市政局主席沙利士，議員楊國楨、勵賢等。（運）



市政局藝術獎獲獎者之一的鄭維國與其得獎作品合攝。（本報記者攝）

生產力中心機械考察團 昨日離港赴歐

觀察五國機械新發展

（港訊）香港生產力促進中心主辦之赴歐機械考察團昨日離港，往英、法、德、意大利及瑞士等國，作三週觀察有關機械之最新發展。

該考察團由促進中心技術部經理陳運德博士負責，實業主辦領隊爲富麗華實業有限公司總裁趙麟，副領隊爲將生機器廠有限公司執行董事潘倫及藍鵝機器實業有限公司總經理孫長。團員會參觀機器刀具之製作、自動車床、中型機動壓機及油壓機、壓價風動壓配件、半自動化及自動化裝配機器、連接及電綫配件、機械換運配件、特殊用途之金屬成形機器及工模鑄造機。

此外並會前往歐洲各大工廠，及與有關行業協會之職員舉行會談，俾香港工業能從輸入機器中獲取最大得益。

此外團員更可參觀在歐洲舉辦之三個國際機械展覽會，包括在英國伯明罕舉行之「機器刀具、量規及刀具」展覽會，在法國每兩年一次舉辦之「精確工程學」展覽會，及在米蘭舉行之「塑膠製作機器」展覽會。

夏卓賢巡海軍會所

（港訊）任職於皇家海軍會所近五十年的余遠球君，將於短期內退休。

余君於一九二七年加入該會所工作，現職負責監督操作及其中一間酒吧時行政任務。

前（星期四）日當三軍司令夏卓賢中將巡視該會所時余君被介紹與夏將軍認識。

圖示：余君與夏卓賢中將交談。

馬會主席讚揚警察

賽馬日疏導交通 馬迷馬會同受益

（港訊）立法局議員韋彼得昨日指出，本港在疏導交通方面的成就，若與鄰近城市交通混亂情形來比較，就顯得異常出色。

韋彼得議員昨日在灣仔輔警總部主持隸屬交通部之輔助警察週年集訓結業會操時，強調過去二十年間在疏導交通方面的表現極有成就，而輔警也在這方面的工作扮演一個非常重要的角色，其成就是有目共睹的。

身爲英皇御准香港賽馬會主席的韋彼得議員，又指出賽馬日有良好的交通秩序，賽馬才能夠順利舉行。他強調世界上沒有其他城市，像本港般擁有一個如此接近市中心的賽馬場，而且每次賽馬日均有接近其四萬的觀衆入場。香港的體育賽事亦出現類似的情形，因此他很感激警方，包括輔警交通部人員在體育比賽舉行期間所負起指揮交通的責任。

他又說各輔警單位成員之超卓駕駛技術，亦大大的增進他們的辦事效率，輔警的司機訓練組功勞最大。

韋議員表示，輔警在各方面的成就，都抱着服務社會的熱誠，犧牲工餘時間，參加訓練及執行職務而達至的成果，香港之所以有今日的成就，就是因爲有無數的居民，願意貢獻他們的閒暇，投身社會服務的行列。

他對參加結業會操的輔警表示，當他們幫助別人的時候，定不會搶難圖易，而指揮交通的工作，更不是一件簡單的事，因爲指揮交通需要耐心及警覺，在指導不了解的人士時，警察會因此而引起糾紛，乃是無可避免的，在這種情況下，他忠告輔警要發揮不亢不卑的態度，運用清醒的頭腦，加上幽默感，才能應付。惟有能夠巧妙的運用這種技巧的人士，才能成功地執行任務。不少人都會承認，港警察隊及輔警的成員，均能掌握及運用這種待人接物的技巧。

僱用女工在休息日工作 荃灣工廠東主重罰五千

（港訊）荃灣一間工廠之東主最近因僱用女工在休息日工作而被勞工處檢控，經法庭聆訊後，被判最高罰款五千元。

有關違例事件係由勞工處一名勞工督察在五月十六日星期日前往該廠巡視時所發現的。當時，有八十二名女工正在該廠之編織部從事工作。

該案係於（星期三）聆訊，由荃灣裁判司署黃恩法官主審，結果廠主被判最高罰款。

據稱，該名東主前此曾有三次同類之違例紀錄。

勞工處發言人稱：僱用女工在休息日工作係違反香港法例第五十九章工廠暨工業經營規例之規定者。

彼謂：「由於該宗案件牽涉爲數甚多之女工，並且該東主曾有三次違例紀錄，足以反映其對本港勞工法例之漠視，是以法庭判其最高罰款。」

英紡織商下月來港 介紹農作物保護布

（港訊）英國一位紡織商品人將於本月廿七日來港介紹一種可以使農作物免受狂風暴雨、霜雪和强烈紫外綫傷害的針織聚乙烯布。據該家史卓那集團公司高級營業主管塞東尼表示，香港菜農與花農經常遇到上述自然損害，假如廣泛採用保護布，便可減少損失。

該公司代表此次來港還會向本地製衣商宣傳大量衣料和供製造女裝內衣的通花衣料，尚有各式窗簾，枱布等裝修必備的紡織品。

八號風球下拒載客 的士司機無罪釋放

法律不外乎人情

（新亞社）一名的士司機，在八號風球高掛之下，拒載乘客，被勤務警員拘控，昨日解新蒲崗裁判署審訊，被告否認罪，法官在聆聽案情後，認爲被告拒客情有可原，乃當庭判被告無罪釋放。

案中被告文昌，四十一歲，的士司機。被控罪名：九月十八日，在九龍城太子道近嘉佬村道新圍街外，駕駛BD三四六二號的士，拒載乘客。

被告自辯時稱，當晚十時許，天文台高掛八號風球，風大雨大，彼將的士停在上址，正擬離車去食飯，突見原告上車，着彼開往梨木樹邨，彼解釋謂：新界方面風很大，危險性高，恐發生意外，但原告堅持要開車，彼乃與原告理論，發生爭執，警員將彼拘控。

陳景福何耀棣等晉紳 香港兒童安置所宴賀

（港訊）香港兒童安置所於昨（二十四日）晚八時假灣仔中永安人壽大廈頂樓永安食堂設宴，恭賀陳景福、江永安、何耀棣榮任太平紳士及該所歷任會長，主席，顧問，委員等，於過去榮獲英女皇頒賜C.B.E.，M.B.E.，E.勳銜，榮膺獎章者。昨晚歡宴嘉賓有民政司黎敦義伉儷，李孝融伉儷，蘇國紐伉儷，徐淦伉儷及鄭素珊小姐，主席會長陳百强，副會長羅徽勳夫人，主席郭琳弼，副主席李大偉夫人，楊少初，委員吳思源夫人，鄺烈文夫人，韓秀瓊小姐，陸達權夫人，許志笙夫人，陳經緯夫人，胡熙夫人，李碩樂夫人，鄺烈正夫人，陳維信夫人，關志誠夫人，黃宋業發，吳伯齡，羅文彬夫人，甄球等，親自致接。氣氛熱烈。

離職聲明

本公司出口部經理韓仁光君業於一九七六年九月廿一日離職，所有該君在外一切行動及華洋轇輵，概與本公司無涉。特此聲明。

信誠出入口有限公司啓

一九七六年九月廿四日

離職啓事

合衆汽車有限公司五十鈴貨車營業代表劉百岩（又名劉光）經於一九七六年九月廿四日離職，此後劉百岩君（又名劉光）在外一切華洋轇輵，概與合衆汽車有限公司無涉。

合衆汽車有限公司啓

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七六年第四一一六六宗

原告人：錦雄有限公司

被告人：李錡梅

致被告人李錡梅寓香港灣仔駱克道五十八號英倫大廈六樓A座

請注意：原告公司經於香港維多利亞地方法院向該被告人追討[illegible]

本案被告人：

（一）將本案傳票之副本及該諭令之副本各一份置於香港灣仔駱克道五十八號英倫大厦六樓A座之樓宇內；

（二）將本案傳票之副本及該諭令之副本各一份貼於香港灣仔駱克道五十八號英倫大厦六樓A座之正門外；

（三）將本案傳票之副本以預付掛號郵寄方式郵寄至香港灣仔駱克道五十八號英倫大厦六樓A座之上述被告人；及

（四）將上述文件之內容登於本港華僑日報一天作爲本案傳票之良好合法送達方式。被告人須由登報日起八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書或應訊，倘被告人逾期而不投案者則原告人得申請香港維多利亞地方法院對本案執行缺席裁判。

一九七六年九月廿五日

原告人代表律師冼秉熹律師事務所啓

物業出售

茲承銀主命招標出售下開物業

九龍官塘康寧道康麗園B座三樓第二號單位及大厦低座層車房十二號車位，該物業之地皮份數爲新九龍內地段五三五零號之 129/69119 份。

年期：自一八九八年七月一日起共九十九年少三天。

地點：九龍官塘康寧道。

用途：私用住宅。

地稅：爲每年一千九百八十六元之 129/69119 份。

該單位之尺寸根據屋契之附圖約爲十七呎六吋乘二十四呎七吋（約四百一十一方尺六方寸）

有關該上述物業之詳情，出售章程及投標表格可向下開銀主之代表律師索取。

孖士打律師行

九龍彌敦道六百七十三號

滙豐銀行大厦五零一室

電話：三——九六零二一一

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 905 OF 1976 准於一九七六年九月廿七日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 27TH SEPTEMBER, 1976 (MONDAY) AT 10.30 A.M.）在九龍新蒲崗七寶街門牌三號振發工廠大厦五字樓D座之（CHUN WAH INDUSTRIES, CO.）（NATURE OF GOODS — POLYTHENE-BAGS MANUFACTURING FTY 貨物性質——塑膠袋廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：三——二九四四六

香港潮商互助社有限公司通告

逕啓者：茲定於一九七六年十月四日（星期一）下午五時，在本社禮堂召開一九七六年度社員大會，議程如下：（一）報告一年來社務概況（二）省覽年結（三）聘請註册核數師。除分函外，特此登報週知，凡本社社員務請准時出席爲荷。　右通告

全體社員

第卅六屆理事長　楊錫華

副理事長　張樹人　劉奇喆

一九七六年九月廿五日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 3930 OF 1976 准於一九七六年九月二十五日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH SEPTEMBER, 1976 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港筲箕灣西灣河街門牌一零〇號一字樓 FLATS C & D（C及D室）CHIT SHING ELECTRONIC MFG. CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE —貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二零二二四

謝

先室甘杜華女士之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

杖期夫　朱德軒

孝男　朱維楷　維華　維熙　維灃　媳　羅忠信　李潤蓮

孝女　朱瑞環　瑞薇　婿　何既其　康榮森

暨衆親屬　泣叩

聞

先慈　梁母葉文珊太夫人　於公曆一九七六年九月廿一日在寓所不幸遇難積閏享壽八十有六歲　奉移香港殯儀館治喪　謹擇本月廿六日（星期日）正午十二時大殮　隨即出殯在該館大禮堂辭靈　擇吉舉行火化禮　哀此報

孝男　卓華　媳　彭影蓮

孝女　瑞華　婿　李照甫

孫女　家瑜

外孫男　李錦礎　李錦思　外孫媳　陳懿愛

外孫女　李少礎　李少思

夫弟　燦均

弟　葉遜　弟婦　許慧馨

葉景鏘　弟婦　賀季菁

葉景仁

弟婦　莫少娟

妹　葉景珊

葉錸明

葉錸洪　妹倩　郭一葦

內侄男　葉更生　葉宏熙　葉國雄　葉思明　葉思聰　葉慶蓮　侄婦　葉利翠芳　葉盧巧琴

內侄孫男　葉子欣　葉曉峰

內侄孫女　葉玉華　葉玉儀　葉玉玲　葉玉如

內侄女　葉淑英　葉彼平　葉韻英　葉國芬　葉欣欣　侄婿　黃根　……

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

聞

先慈　區母劉太夫人　於公曆一九七六年九月廿三日下午十時十五分在瑪麗醫院魂歸天國享壽七十六歲　奉移香港殯儀館治喪　謹擇本月廿五日（星期六）下午弍時大殮　三時在該館大禮堂辭靈　隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場　謹此報

孝男　金池　媳　崔靈芝

永傑　鄧月霞

孝女　仲寬

孫男　賢泰　賢達　賢浩　賢啓

孫女　賢潔　賢淑　賢敏　賢慧　賢連

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

本港新聞

佐敦講新配額轉讓制度

杜絕炒家囤積謀利 保障出口商製造商

使棉織品製衣廠運用自由配額

（特訊）工商署長佐敦昨日表示：配額炒家，寄生虫，及囤積家等，在配額持有人中所佔的比例，實在十分微小。

他在北九龍扶輪社午餐會指出：為對付此類人士而採取嚴厲措施，立即取締制度內基本彈性條款，不啻拿起鐵錘去劈開一顆硬果，而硬果是屬於飯碗之中。

他認為准許配額轉讓，是紡織品配額制度內彈性條款最重要的一項，使本港出口機會得以盡量利用，但我們承認該制度亦可能遭受濫用，因此我們頒佈若干新措施，抑制持久性的配額轉讓。

另一方面，我承認普遍來說，配額應發給能加以運用的人士，因此我們致力於擴大「自由額」一。歷年來，自由額經常吸入商號因無法運用而放棄的配額的一部份，日後，所有放棄配額均歸納自由額中，包括按照制上持久性配額轉讓新例須放棄之配額。

佐敦在談及增加自由額的目的時指出：因為任何人士，無論是否配額持有人只要具有公司訂單，皆可申請自由額，而使用該等配額的人士，可獲得明年初的配額分配。數年後，此方法將產生過千過萬的配額分配，換言之，普遍新的配額方案，配額可以從不能或不再使用的人士轉移至需要配額的人士，新的配額制度達到上述目的而不用妨碍配額運用的重要彈性。

佐敦並對一些錯誤報導作出澄清：

△出口商在一年內使用自由配額，於明年不會獲得更多的自由配額，祗是獲得配額分配。

△新制度並不是要剷除配額買賣——由於沒有人能預測將來的市場情況我們祗須一個能對市場改變作迅速反應的制度，而這是容許配額轉讓的主要原因。

△在連續兩年內，轉讓配額超出百分之五十的人士，是不會喪失百分之廿五的配額，祗是喪失在該段時期內，配額轉讓總數的百分之廿五。

△任何願意轉讓配額的公司，祗要其轉讓數字在規定範圍內，便可避免喪失部份配額，或作永久轉讓皆可。

△假若兩間公司在兩年內暫時轉讓的配額超出規定範圍，即使為了適應不同市場需求，仍會喪失部份配額。此類配額將被撥入明年的自由額內，而這兩間公司亦有權申請使用。

△假若受讓人在指定時間內，不能使用轉讓的配額，該配額是不會轉回轉讓人，除非雙方已有該項協訂；在此情形下，工商署只是根據雙方的協議而修訂其記錄。

△紡織界的一位知名評論員曾說轉讓的配額必須於七日內用完，這是不正確的。（我們並不是那麼愚昧。）我們所說的只是轉讓手續必須在七個工作日內完成，只要手續完成，出口商可以在該項配額運用期間的任何時間使用。

△我希望上述能澄清說明七日期限只是對轉讓表格而言。假若轉讓不能在七日內完成，則會無效，但不會有任何懲罰，而配額仍歸原有人。如果轉讓人想再次轉讓同樣的配額，可以重新申請轉讓表格。（此項措施意在防止專門出售配額人士有機可乘，並不是阻止配額持有人，製造商和出口商之間的真正轉讓）。（萊）

各分區會區展開宣傳

推行交通安全運動

西環區中區選舉模範司機行人

（新聞社）響應道路交通安全運動，中西區民政區西區分區委員會主席周演森、陳覺、軒偉、陳茂、陳波、張榮、蔡少新、梁子晉、黃國定、楊毓、坤高卓桂、庸悅才、何榮佳、謝霖、林熊紹、騎民政處李翊華、張浩輝、盧炳松，警民關係組潘維江，昨（廿四）日上午十時，出發選舉模範司機及行人，一行人在交通繁盛地點卑路乍街觀察，選出BG八四〇四小巴司機黃錦培，模範行人邱香珠（女）。

經過一小時觀察，選出九位模範行人：李玉英、蔡永忠、張淑英、黃新、鄧偉、白劍明、歐陽女士、余凱玲、杜耀民。主席麥舜環，副民政主任陳伯傳向模範行人頒發錦旗獎勵。

中區商業區選出模範行人。

中西區民政區商業分區委員會昨（廿四）日下午二時，由主席李銳志、梁慶維、委員：冼佑森、潘幼剛、龔莊英妙、陳桂國、民政處聯絡主任李慧妍女士，社區幹事陳德義，中區警民關係組柄志明警長，義工王長堅、周經鑾、陳永生、張銘安，往干諾道中國際大廈附近路旁，選舉禮讓司機及模範行人，義工派發道路安全規則標語及小冊子，廣泛宣傳。經過一段時間觀察下，選出禮讓司機AT七五八七陳油芳（小巴），模範行人梁鑑（女）。獲選為模範司機或行人，十月八日閉幕典禮大會中頒發紀念品獎勵。

西區分區會選出模範司機。

何文田南區會選舉模範行人

（國際社）何文田南分區委員會，響應道路安全運動，昨（廿四）日中午十二時，由主席麥舜環、鄭和登、盧世長，委員：杜任愛珍、陳偉芳、謝益儒、馬萬德，民政處陳伯傳、黃潤榮，警民關係組劉寬順，房屋署李鑰然，樂道中學交通安全隊員，在何文田邨常盛街、常樂街交匯處，選舉模範行人，派發宣傳小冊子，呼籲路人及駕駛人士注意禮讓，遵守交通規則，避免發生交通意外事故。

北角西分區會放電影教育學生

（特訊）東區民政區第三分區（北角西分區）委員會，響應道路安全運動，與第一、二及四分區合辦有獎填字遊戲，並分往區內各學校向學生宣傳。昨日上午十時，由北角警署警官鄧照光、嚴志外，偕同交通部技術人員，攜備關於交通意外紀錄片數部，由東區民政處聯絡主任招邱冰貞女士、第三分區主席江裕昌、李偉瀚牧師、何元秋，委員王振剛、莊錦鴻、鍾汗槐、李機卿、伍立及錢業路南前往北角英皇道蘇浙小學，孫方中校長接待，隨在禮堂放映影片，觀眾學生千餘人，對交通安全提高警覺。孫校長介紹各委員與學生見面，鄧照光警官致詞，跟着放映紀錄片，歷時一小時。（慎）

北角西分區會委員與孫方中校長在蘇浙校園合影。

黃家樂警司呼籲

司機行人守規則 可減少交通意外

（特訊）獅子會，昨假文華酒店舉行午餐例會，會長鄧振獻報告，籌備與台北光華獅子會結盟。黃家樂警司演講「交通道路安全」。黃氏謂：目前交通繁忙，道路使用是生活之一部份，但必需顧及安全。現時以電腦新系統處理交通意外資料，主要是可以防範意外，系統新，明瞭交通以最速時間顯示最準確資料，分析及統計。

黃氏續稱：減少意外發生計劃，現時推行三項交通計劃，主要是運輸駕車人士及道路使用人，推行了解交通法例、道路常識，務使明白法例之重要，還有以電腦處理有關交通意外資料，人人都以自己的生命及別人的生命着想，意外是可以避免。黃家樂警司接受詢問有關交通問題，作詳盡解釋。獅兄陳嘉南致謝詞，林雨忠致送錦旗與黃警司。（天）

潮連同鄉會明日祝會慶

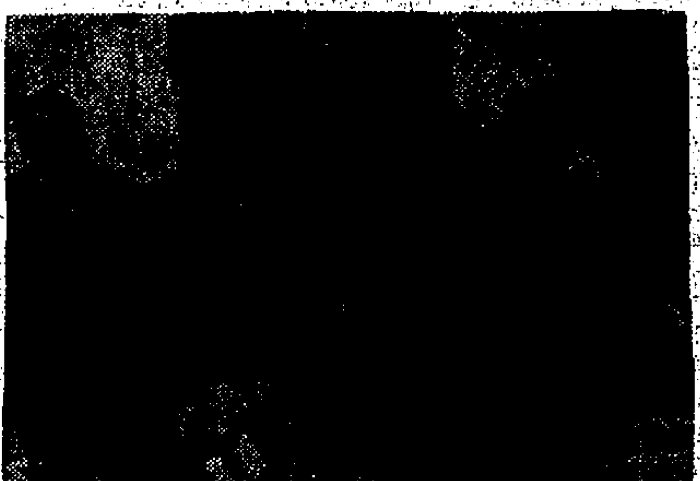
（國際社）新會潮連同鄉會，明（廿六）日在會所慶祝二十九週年會慶，舉行獎學頒獎典禮，敦請會長、名譽會長主持儀式。理監事長陳焯均、何錦照、陳英才、盧倫、朱國標、陳汝沛，通函會員參加，隨後茶點聯歡。

善長仁翁買枝旗，肺癆病者獲生機。

十月二日（星期六）為香港防癆及胸病協會售旗日，請各位踴躍捐助，貧病沾恩。

英國著名女歌星

葛麗蓮十月蒞港 碧麗宮演唱一場



享譽世界女歌星葛麗蓮（CLEO LAINE）年初在香港藝術節演出，獲中外聽眾歡迎。

葛麗蓮此後重來，十月四日下午八時，在會展中心碧麗宮夜總會演出歌唱欣賞會，由其夫婿鄧和及其登士爵士四人樂隊伴奏，祗演一場，演畢離港。門票為三十元，七十元，四十元，五十元四擋，在碧麗宮夜總會預售，機會難逢，幸勿錯過。

英國出生之葛麗蓮，歌唱造詣高峰優美境地，「倫敦郵報」朱爾德譽為「世界上最出色女歌手」，「新聞周報」稱譽為「當今最佳歌星」，紐約娛樂雜誌「夜事」評為「目前公衆表演場所中最偉大的流行歌曲歌星」。

葛麗蓮唱片「佳能」，甚富樂趣實地演唱錄音七，提名參加「葛蘭美獎」，四年女歌星獎」，專程蒞港公演一場，誠屬本港人士佳音。

享譽世界女歌星葛麗蓮

李鄭屋村互委會成立

（港訊）李鄭屋邨第三座，第十六座互助委員會，昨（廿四）日下午五時，舉行成立禮，假青山道好運酒樓聯歡，請深水埗民政主任陳瑞璋主禮，出席嘉賓有民政署會憲邦，房屋署梁文聰，警民關係主任李耀棠、會長張振榮、教師、水、張濟、運動委員會主席鄧偉光、張振濤等數十人。第三座互助委員會主席侯德、第十六座互助委員會主席鄧亞宋，招待，有游藝助慶，情況熱鬧。

東區大厦協會

徵文求興革建議 選出廿三人獲獎

（特訊）以採集居民意見，作為改善東區施政張本之「東區興革事宜」徵文比賽，與來自港九新界各區之文章甚多，昨日評選完竣，選出冠亞季軍及優異者。

徵文比賽，乃東區大厦協會主辦，希望藉此激發居民關懷社會與服務社會，發揚居民創新之意念，改善地方施策。

選出：冠軍：陳有辛，獎一千元；亞軍：黃毅英，獎五百元；季軍：林勉勤，獎三百元。優異獎：張威、鄧兆康、鄭承恩、莊錦鴻、賀嫦、楊延青、屈佩萍、鄧祖棠、吳克勤、何志張、劉愛秀、李超偉、范光、沈飛、劉煥堂、范約翰、張秋、楊茂、鄭乃漢、馮行，各獲獎品。（文）

機場責任保險招標

（港訊）政府昨星期五公開招標，承投為香港國際機場及機場內經營之三年合約工程，提供機場責任保險。現時購有之保險，將於一九七七年四月滿期。

民航處發言人表示，今天的沿襲機場保險之制度，多年來一直存在，而此乃一項必要的預防措施，以應付政府身為機場經營者所可能要負的賠償責任。他指出，世界上許多其他主要機場均有採用同樣制度。在合約有效的三年內，估計機場之總值將達一億五千萬元。投標手續之細則，已於昨日之憲報公佈。

道路安全會明舉行 單車安全駕駛示範

（港訊）一個由道路安全協會主辦的交通安全單車大會暨教育遊戲日，將於明日下午二時至六時在修頓球場舉行。

這是本年度交通安全運動中四個主要宣傳活動之一。

屆時，南華體育會單車隊將示範單車駕駛方法，促進市民對正確駕駛單車法的認識。而代表香港參加滿地可世運會的陳耀森（譯音）則應邀主持剪綵儀式。

各學校交通安全隊將在場內設立四十個遊戲攤位，每個攤位的設計均以交通安全運動的口號「一次意外，足以致命」為主題，免費招待市民參觀，參加攤位遊戲，得勝者，並獲得豐富獎品。各方、政府新聞處、民政署及道路交通安全協會代表又在場內選出「最佳遊戲」及「最佳攤位」。同時，場內更有流動舞台表演以娛嘉賓。

紡織品新制度聆聽大會

工商署現已將紡織品配額管制新辦法公佈，本會為使會員及非會員之同業對新辦法之內容細節獲得切實瞭解，俾可在貿易方面預作適當之安排，及在申請領證手續上不致發生延誤而招致不必要之時間上損失起見，特定於九月三十日星期四下午五時半假座九龍長沙灣道31至41號冠江酒樓三樓舉行「配額管制新制度聆聽大會」。恭請工商署副署長曹廣榮先生蒞臨解答有關新制度之各項細節要點。凡製衣業同業廠號（不論是否本會會員），均可派代表參加，不收任何費用，但請我同業於即日起至本月二十八日下午五時前致電本會秘書處報名，以便準備座位，因座位有限，額滿即止。

香港製衣業總商會啟

電話㊂六七五四一一 ㊂六七七九四六

城市酒店有限公司

一九七六年六月三十日上半年度之董事局致股東中期佈告書

本董事局同寅現謹向股東宣佈，現已發行之六百六十萬股股票，將獲派一九七六年十月三十一日止年度之中期股息每股港幣一元二角正。股息將於本年十月廿六日派發。派發之股息較去年增加百份之三十三點三。

本公司截至一九七六年六月三十日止半年度除稅項及折舊後未經審核之綜合純利為港幣八百八十九萬元正。較一九七五年度同期之純利，港幣六百五十三萬七千元正，增加百份之三十六。

香港文華大酒店本年之房間租賃額較去年顯著躍升，預料下半年度好景將會持續。

曼谷東方酒店河畔新廈已於本年五月部份啟用。全部房間及其他設備，將於年底完成。

泰國旅遊業蒸蒸日上，預料東方酒店之房間租賃額亦隨而遞增。

擁有五百零四間客房之馬尼拉文華大酒店，其部份客房及設備已於九月一日開始服務，約半數客房將相繼開啟以應付十月初在馬尼拉舉行之國際貨幣基金委員會會議。酒店將於一九七七年初全面啟用。

美心食品有限公司七六年上半年度之成績令人鼓舞，預料下半年之營業額亦繼續增長。除有未能預料之情況發生外，本董事局估計至一九七六年十二月三十一日止，每股末期股息將不會少於港幣一元三角五分。

本公司將由一九七六年九月三十日星期四至一九七六年十月十三日星期三，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

主席 紐璧堅

一九七六年九月二十四日

附註：凡擬獲派上述股息者，須於一九七六年九月二十九日下午四時正前，以過戶申請表連同有關股份證書，一併送達本公司股票過戶處。

尋人啟事

本人吳炎松受陳錦國先生之托，代尋訪其雙親及家人。其父前曾經營手工藝棉金邊市屠業商，陳潮合號，父名：陳如金，母名：馬杜丹，兄名：陳錦峰、陳錦洲，妹名：陳燕卿及陳少華等，如四方人仁君子知其目前下落，並能帶領他們與本人聯絡。電話：三—六六二八二七，當酬賞茶資港幣元千元正，盼故在待，決不吃言。望各同仁善人道惻助精神，代為注意打聽，則功德無量，恩同再世。

一九七六年九月廿三日

10月3日

免費隨華僑日報附送

五福臨門

敬請留意明日此廣告位

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）

黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH7/7號之修訂圖則，可於一九七六年九月三十日前，在辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港軒尼詩道三〇一號東華大廈地下灣仔民政處，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其對該草擬圖則修改部份欲加反對之點，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應發交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH7/7A號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色每份二十五元。

一九七六年九月十日

城市設計委員會主席 貝璐

城市設計條例（香港法例第一三一章）

石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK4/29號

一、根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新訂圖則第LK4/29號合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年十月十二日前，在辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍旺角道二九〇至三〇三號地下深水埗民政署，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應發交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK4/29號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年八月十三日

城市設計委員會主席 貝璐

啟事

敬啟者，本會近發現有無恥之徒，冒充本會之名義向社會人仕強行捐款事，實屬遺憾。本會特向社會人仕保證，本會從成立至今並未向外間捐款作任何用途，並無在本會所以外招收任何會員，仰社會人仕諒察，免受騙徒所愚。

岑貴健身體育會啟

地址：九龍長沙灣道31至41號五樓C座

電話：三—八〇六三八三

荃灣警方採突擊圍搜 治安獲改善

三鄉警民會議司警透露匪警鬥智收效
的士劫賊沙灘老鼠扒手活動均已遏止
決續實行消除二陂坊黑點設報案中心

（特訊）新界荃灣區治安在過去一年來已獲有改善。雖然在全新界罪案紀錄中荃灣區仍佔較多數，但以該區現有佔新界最多數的五十式萬人口計算，實際比率甚低，情形較市區若干地區良好，尤其較大罪案絕少，並無劫殺案發生。

以上是荃灣警司表及馬灣三鄉事會首長昨與警司舉行聯席會議，廣泛檢討地方治安所獲的結論。據當地警司表示，警方與匪犯實際是展開「鬥智」，現時荃灣警方已採取最機動性的重點突擊搜查，集中人力搜查「黑點」，使歹徒無法捉摸防範。在截查車輛時亦採不固定方式，並不設路障，使賊車無所遁形。結果證明此一方法是有效果，例如最近即在荃錦公路兩端截而搜獲由市區搶劫專主的賊車。

昨除三月舉行的是次警民會議輪值由荃灣鄉事會主持，出席有荃灣警司陳浩賢、荃灣警司卓敏、新任警民關係主任李愛蓮小姐；各鄉首長楊彼得、邱貴生、鄧元培、陳天送、鄧立持等。討論結果彼此同意進行改善被點為「黑點」的二陂坊，將由警方在坊內設立流動報案中心，並預開而路使警車得以開進。

荃灣鄉主席楊彼得指出近期治安已有改進趨勢，相信警方措施收效。副主席邱貴生特別呼籲警方對商店門前帆布放寬檢控，警司同意由商戶自律，務求不致阻礙行人通行及避免用繩網縛地。青衣鄉主席鄧元培要求夜間派出警員駐守該島，卓敏警司保證於午夜後仍派警車到青衣島作不規則的巡邏。

據陳浩賢警司在報告中透露：如以報案紀錄計算，新界區上（八）月份罪案較七月份微有增加，此屬每年炎熱季假期間例常的「旺季」情形。事實亦與海灘竊案增加有關，尤以屢獲勝籌為顯著。結果警方已拘獲六名「海灘老鼠」，俱是由十一歲至十四歲的小童，手法狡猾，懷疑是有人教導主使。

此外在荃灣一度連續發生的劫的士案，卒遭警方以喬裝破獲而絕跡，除非由九龍跟劫而來。但零星販毒仍有活動，警方已予密切注視。至於打荷包案件，由於警方以跟蹤揭破數名「老扒手」，荃灣區亦已無發生。（田）

元朗市鎮外圍分期發展 首期工程三千餘萬 已撥由工務局運用

防洪大渠以西將建花園及遊樂場 六月十五後建木屋將拆除

（特訊）元朗及屯門七個地區的官民聯席會議，昨午三時在元朗理民府舉行，官民雙方就有關地方發展建設及若干改善問題，提出討論。元朗理民官許雄在席上透露發展元朗第一期的工程費三千四百萬元，庫房已撥入工務局應用，第二期的三千萬元，亦將於本年十一月左右撥出。關於鄉民搬離鄉村屋在特殊情況下，應給予豁免化糞池的設備，至於改善交通，及興建巴士總站、遊樂場、公眾花園、圖書館設備，亦有提及。會議過程，順利完成。

會議開始時，許雄向七個鄉事會正副主席及太平紳士等介紹新任屯門理民官吳國棟，新任民政主任劉瑩翔及警民關係主任李君達認識，而出席官方尚有梁建邦、劉兆賢、黃國泰、黃天來、鍾正、黃正方等。鄉方則有：梁錦源、（輪值主席）鄧當鏡、鄧合機、鄧伯裔、鄧添喪、簡金業、吳仲溫、文桂枝、文揚波、鄧權、賈武源、林伙、鄧德球、太平紳士鄧乃文、梁省德、鄧英衡。

有關元朗市鎮外圍的發展工程，當局早已訂定，並分四期工程進行，諸如增加排污系統，設法庭，郵局，巴士總站，游泳池，停車場，公共公園，遊樂場等。

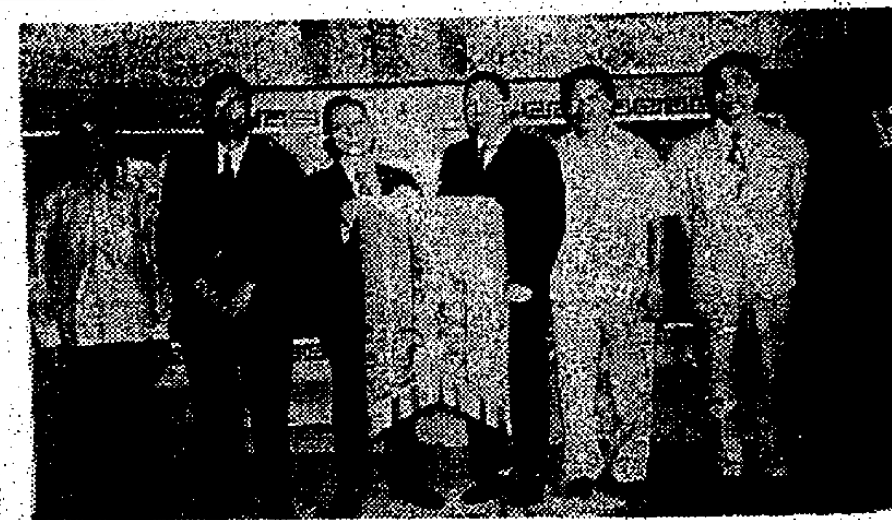
許雄昨透露，第一期工程費三千四百萬元，政府已撥給工務局，第二期三千萬，則將於本年十一月間撥出。

他又說：政府在元朗防洪大渠以西的空置土地，準備興建花園，遊樂場及巴士總站，對當地鄉民居民，其有裨益。

在討論各區現時的木屋，寮仔存在問題時，官方表示：如在本年六月十五日以前，經寮仔部人員調查登記，並塗上紅油號碼者，並不一定可以不拆，而在六月十五日以後發現建搭者，當局將會考慮，多屬違法僭建者，處理拆除。

有提及電費收費交收，可由電力公司指定銀行交收，免濫排長龍之苦。這一點，官方已獲公司方面意見，謂雖然在一九七四年把辦事處擴闊，但排隊情況依然，目前暫無善法，稍候該公司快設新辦事處時，方可解決。

至於元朗大馬路交通燈已完成啟用，屢設村及錦田設巴士站上蓋，將再與九巴洽商。



攸潭美村代表朱達成（左三）贈旗與加拿大海外建設有限公司代表朱仁傑（左四）。

大澳徵頭村 坑壆遭冲毀

村民請理民府早日修理

（特訊）大澳所屬徵頭村，年前由當局協助修築坑壆，以保護兩邊農田，但今年在豪雨中，受山上洪水冲下，又告毀壞，村代表已請求理民府協助，早日進行修理。

該村之背後，為高山峻嶺，每逢大雨，山洪暴發，將村民農作物摧毀，故村民請求修築坑壆，以資保護；工程經過得分期進行，由於月前豪雨特甚下，致所建部份，又被冲毀，如不迅加修理，必致越毀越甚，影響村民農作物。

該村雖屬大澳鄉事會，但最接近東涌，由東涌前往經過侯王廟，過侯王橋，即可抵達該村，步行不過卅分鐘，由東涌碼頭乘小艇前往更為方便，村前建有石壆碼頭，可供停泊上落。早年更由當局興建由頭通往沙螺灣之萬尺行人路，工程分四期進行，此項工程主要為便離島偏僻鄉村之居民，與外界連結更為方便，使不致與外界經濟活動脫節，該處一帶多條村落之村民往還大感方便，而假日旅遊大嶼山之人士，更無須爬山越嶺。近年假日前往該處一帶旅行之人士日漸眾多，因瓶頭及沙螺灣均有優良之海灘，村民亦設有泳棚，以便泳客更衣之用。（棠）

城門河火車鐵橋冲毀後 大圍居民搭火車多

沙田鄉會要求設站

決搜集事實支持鄉局反駁新界司

（特訊）沙田鄉事委員會於昨上午十一時在會所舉行委員會議，一致支持新界鄉議局反駁署理新界政務司湛寶庶之聲明，通過授權正副主席搜集政府對該區不公平事實向社會人士發表，以正視聽。

會議由主席韋漢良主持，首先致謝各委員於愛護斯颱風吹襲時到會所輪值，充份表現服務熱誠。繼稱：交通安全運動已在區內推行，各項比賽完成，將於下（十）月二日頒獎。

繼討論通過下列各項：廖英全稱：行走小瀝源沙田之八十八號線巴士下午八時收車，村民往返至感不便，甚至乘坐的士，司機多不肯駛往，因在路口前豎有警告牌不准駛入，警方雖曾謂已撤除，但該警告牌仍存在，因此小瀝源、牛皮沙等一帶鄉民希望巴士公司將該線巴士延長收車時間，及請警方將「不准駛入」牌拆除。通過函有關當局辦理。

據林稱：自城門河火車鐵橋冲毀後，火車在大圍設臨時站，乘客抵大圍後下車轉乘巴士往沙田站接駁，當地居民每日在大圍乘搭火車者眾多，證明當地居民對大圍增設車站之需要。渠指出：大圍一帶鄉村居民不下數萬眾，希望今後對該站能維持下去，以迨建立永久性大圍車站，俾方便村民往返市區上班及上課。通過函路局辦理。

下月四日與交通部會議討論有關區內交通問題，除正副主席外，並推出蔡錦輝、曾天佑、韋澤林、蔡錦泉及廖英全參加。

昨出席有：韋漢良、洪勝、劉漢傑、吳傑林、邱琳芳、蔡錦泉、邱觀勝、陳耀輝、廖文廷、廖英全、蔡錦輝、藍戊生、麥雲光、蔡起友、韋澤林、陳英、劉三友、曾天佑、曾貴華、溫丁有、張偉銳、邱祺友等。（木）

鄉方提及鄉村屋在特殊環境下，不能興建化糞池者，請求豁免一事，許雄表示：下次將邀請市政衛生官員出席會議解答。

許雄又透露：在一九七八年，元朗有一個會堂，設於元朗大會堂。

他又說：本區本年度的鄉村工程費六十三萬元，現已用去一半，其餘半數，今後繼續撥用。

李君達則表示：若干新警員將派來本區服務，有關服務及禮貌問題，本人將會向他們詳為指導。

又官民雙方，昨晚在流浮山小桃園設宴祝賀吳國棟榮任屯門理民官，劉瑩翔任聯絡官。

鍾英明逝世 公祭極哀榮

荃灣晉公坊街坊福利會理事長鍾英明先生，於本月十八日在瑪麗醫院逝世，二十三日上午十二時在九龍殯儀館舉行安息儀式，收到各社團首長及親友祭輓、輓聯、花圈甚多，由耶穌基督末世聖徒教會張猜逆主教主禮，繼舉行公祭，推荃灣理民府聯絡官宋智培，港九街坊福利研究會會長甄子傑，鍾氏宗親會代表鍾泰麟，惠陽同鄉會代表盧秋遠，荃灣社團聯會主席賈繼當主祭，梅縣同鄉會代表謝崇華，大窩坪街坊福利會理事長呂浩哲，葵涌新區街坊福利會理事長羅靖球，荃灣道德促進會理事長賈學庠，荃灣博羅同鄉福利會理事長薛發，荃灣馬閃排健身學會院長葉鈞及其他社團首長，親友陪祭，由曾公劍宜讀祭文。最後發引，卜葬和合石墳場，柒車白馬，備極哀榮。（君）

新田攸潭美村 擴築環村路

贈旗加拿大公司致謝

（特訊）新田區攸潭美村擴築環村公路，籌建工作，已大致就緒，加拿大海外建設有限公司為協助該村建路，特慨捐港幣一萬元，聊表寸衷，該村村代表及父老，昨以一面「熱心公益」錦旗致贈該公司，以示感謝。

攸潭美村的村公路，狹窄破爛，又不能行車，每遇天雨，泥濘滿道，且因低路而遭水淹，村民及學生往來不便，農產品運輸，更感困難，地方父老月前成立攸潭美籌建環村公路委員會，由村代表朱達成、楊漢新、劉木勝任主委，陳萬里、陳穗等任委員，計劃籌款把村路擴築，並把南區至東區的一段錯形路口，擴築六千呎長十呎闊的路面，成為環村公路，籌建工作進行順利，建費凡十萬元，已大致籌足，刻下已在施工中，預期於年底完成啟用。

贈旗答謝儀式，昨午一時在泰園村酒家舉行，由朱達成把錦旗致送加拿大海外建設公司代表朱仁傑，葉子強等接受，儀式簡單隆重，並舉叙餐聯歡。（君）

青山操炮 日期公佈

（港訊）政府新聞處昨日公佈，青山練靶場將於十月份其中十三日進行射擊練習。附近將懸出紅旗，以示進入操炮區會有危險。射擊練習日期如下：

十月十三日（星期三）上午九時至下午六時；十四日（星期四）上午八時至下午六時，十八日（星期一）上午八時至下午六時，十九日（星期二）上午八時至下午六時；廿日（星期三）上午八時至晚上十時，廿一日（星期四）上午八時至下午四時；廿五日（星期一）上午八時至下午六時；廿六日（星期二）上午八時至下午六時；廿七日（星期三）上午八時至晚上十一時，廿八日（星期四）上午八時至晚上十一時，廿九日（星期五）上午八時至下午五時。

離島各區推行 道路安全運動

今在梅窩舉行開幕

（港訊）本年度之道路安全運動，現已推廣至離島地區，該部份運動將於今日在梅窩展開，離島理民官徐均平將於下午三時三十分在大嶼山梅窩主持運動開幕儀式，離島兒童六百餘人將到來參加此項活動，而當教育性之活動，此後警方可由警方、醫療輔助隊及道路安全會並分別參加表演及舞獅等節目，以娛參加者。主辦者並安排了此綜合表演，徐氏指出，雖然大嶼山是離島理民府轄下唯一有車輛行走之島嶼，但所有離島居民均因獲得有關道路安全之知識，尤以小童為然，因為他們將來可能前往港島或九龍居住，他們需要加以相信參加島各機構對各項運動定必踴躍。

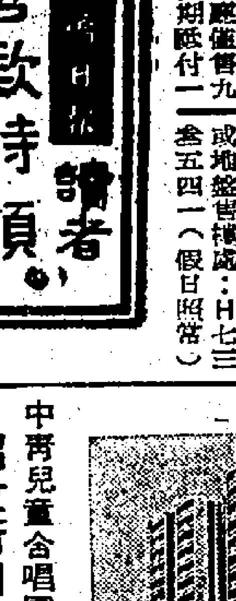
善長捐款助學

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：無名氏壹仟元，香港佛教真言宗女居士林式佰元，蔡二宅式十元，方玉屏女士式拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

荃灣仔地王向南洋樓 京城大廈九萬餘起

新鴻基地產公司在荃灣仔中心區又一新實獻，京城大廈位於洛克道一七五——一九一號，左鄰菲林明道，前近東方戲院，百行雲集，交通便捷，為商住均宜之理想地點。該廈全面向南，圖則設計特佳，地下至五樓，每層面積八千七百餘呎，適合經營酒樓夜總會，高級餐室及寫字樓等商業用途。六至二十樓為高尚住宅，間格實用，三面單邊，廳房皆有窗位，多數睇夏凉。現已蓋至十四樓，明年二月即可竣工。用料上乘，設備設多，裝妥電視位、煤氣、電熱水器、公用電視天線、柚木地板、顏色浴缸潔具、廚櫃、碗櫃齊全。兩房一廳僅售九萬餘元起，首期匯付一成，十年分期付款，每月供樓價一千一百餘，業可增值，勝過納租。地點適中，售價廉宜，有意置業者，幸勿錯過，詳情可詢新鴻基地產公司，電話：H式二八二〇五〇或地盤售樓處：H七三五四一（假日照常）。



（圖為灣仔地王洛克道一京城大廈外貌）

善款待領

華僑日報 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：陳彩珍五百元，香港佛教真言宗女居士林三百元，關宅十元，馮佛普五十元，MR. K. K. LEE 三十元，關宅十元。馮佛普另捐助博愛醫院五十元。

中青兒童合唱團 招收新團員

（港訊）中華基督教青年會去年成立兒童合唱團，兒童獲得音樂藝術訓練培養青少年健全人格。該團九月五日假大會堂舉行第一次音樂會，獲得好評。為配合中青會擴展新廈落成，擴大兒童合唱團組織，招收第二期團員，十月二日試音，加設幼童組及樂器訓練組，年齡六歲兒童可報名參加，報名到窩打道二十三號青少年部查詢。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 覆蓋效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人行地下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地上
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票側樂從號
㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓榮記軒
㊅九龍城福老村道二號C號建興圖書公司
㊆荃灣新墟第一期百老匯街15E三樓荃灣街坊會
㊇西環爹路乍街14A 西環街坊會
㊈荃灣眾安街三號二樓正康公司
㊉北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

英國大名廠 FARR 快亮牌 三擦打臘吸塵機
特價式百伍拾伍元
優良服務 保用一年 零件充足 各型號品齊全
總代理 陽光無線電行
電話：九四〇七六K 大四五一七六K 地址：九龍尖沙咀山林道十五號

打風落雨都唔怕！
英國名廠 Creda "寶達牌"乾衣機
太古貿易有限公司
詳情請電：5-227644 5-260591
中區：域多利皇后街3號 電話：5-226334
銅鑼灣：高士威道2號 電話：5-796275
九龍：亞皆老街104號 電話：3-041421

法國 克利金 退熱片
克利金止痛退熱
克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒、傷風頭痛發熱、止痛退熱見效最快
百部洋行總代理

法國 福日露 止咳水
福日露立止劇咳
本劑老幼適用安全可靠，咳除痰順氣標可止，見效立止，治傷風咳嗽、氣管炎各種咳症
百部洋行總代理

陳氏地產事務處
樓宇招租・專人管理
電話：3-848234
彌敦道337-339金滿樓
● 三樓合醫生診所
● 三百餘至六百餘尺唐樓
彌敦道230孔森樓
● 三樓合醫生診所
● 每層兩伙，高尚靜局

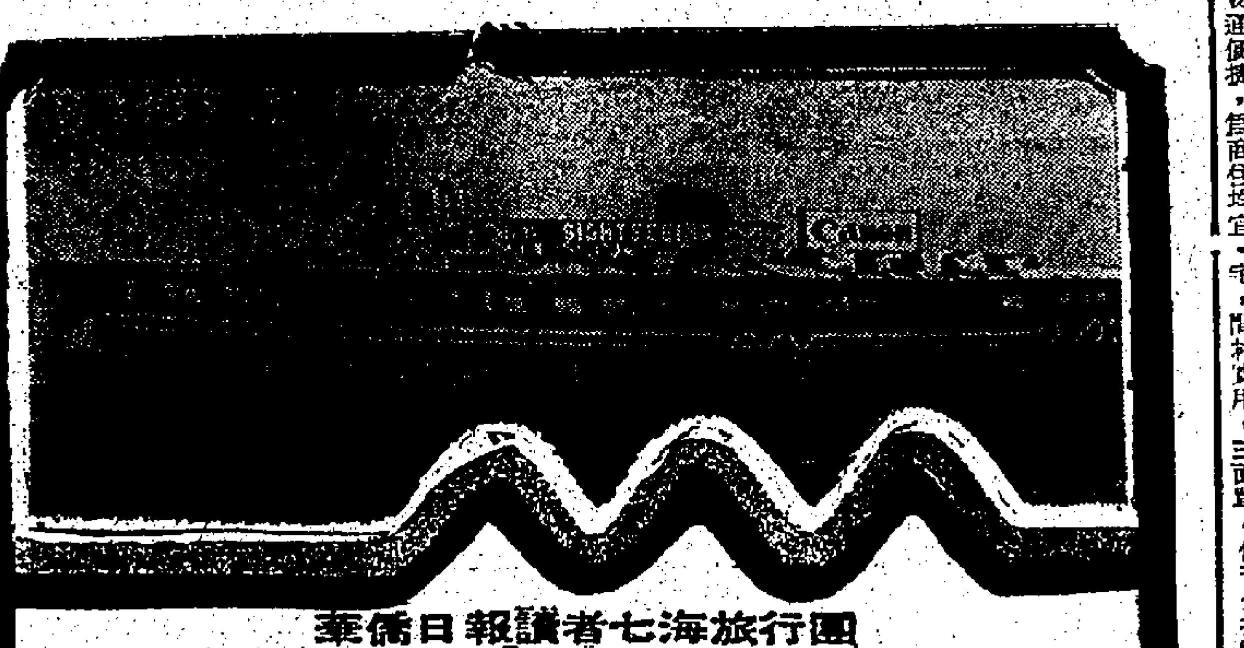
華英昌有限公司
營業招租・專人管理
大道中158至164號12樓
電話5-456208
華英昌中區大廈入伙招租
● 准則酒樓、冷氣寫字樓、旺舖
● 高尚格局，所餘無幾欲租從速
上中環商用樓宇招租
● 德輔道中288—290號二、三樓（近上環街市）
● 閣麟街18號旺舖連閣，四及六樓（威靈頓街大單邊）

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（謀判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

永成樓 全部出租 大道西355至359號
商業樓宇（已有入伙紙）
地下舖位：適合銀行及其他商業
地下式三四樓：適合辦莊，寫字樓或小型手工業廠・適合貨倉及手工業
住宅樓宇
豪華式房、戶戶單邊、公共天線、防盜系統、煤氣設備、一廳俱全、五樓式伙、有大通天、適合晒涼
租處：辦公時間，新電H231861 或請到本地盤接洽

恒柏園 二廳三房花園洋樓
半山區柏道 A4座2樓 1,575呎
僅售$332,000.-
分期付款歡迎垂詢 恒隆 電話5-795128

華僑日報 星期特刊
本期要目
◇震動世界的米格二十五事件
◇阿拉伯人一擲千金 英國人既羨且妒
◇日本訓練女海軍
◇色狼當道怎樣保護自己
◇了不起的格里史密夫合唱團
◇商場推行「肅欺倡誠」
◇牛仔裝的轉變
★短篇小說 ★婦女家庭 ★國際動態 ★電視節目 ★漫畫天地 ★樂壇近事 ★兒童週刊 ★港聞特寫 ★影視新聞
彩色精印・隨報附送
★逢星期日出版★



華僑日報讀者七海旅行團
錦囊號離島歡樂遊
海上遊覽社香港有限公司贊助
①豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊
②觀光避風塘水上人家浮家泛宅
③冷氣船上共叙一堂同進食早點
④南丫島登岸觀光天后古廟勝蹟
⑤香港仔太白畫舫進食海鮮午餐
⑥登遊坪洲欣賞大自然綠水青山
⑦船上享用下午茶點賞黃昏美景
⑧橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設
⑨設幸運抽獎可獲各種名貴禮物
日期：十月三日（星期日） 費用：HK$48.
時間：上午八時半至五時 領隊：黃思濂
詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

保良局賣旗籌善欵 數千學生戶外勸捐

名譽旗收欵延至本月底截止

（特訊）因颱風影響，保良局改於今天（廿五日）賣旗籌款，港九新界四千餘位中小學同學之義務協助，保良局主席郭李宛華，副主席[illegible]

[illegible]

華僑日報讀者 捐助防癆會

華僑日報昨收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：

何壽衡式百元，永興製造廠三十元，麥旭祥式十元，新中行式十元，綿光行十元，莫慶翁醫生伍拾元，茂昌號式十元，高寶銀伍拾元，PA CIBIC TOURS LTD壹百元，香港佛教真言宗女居士林式百元，陳廣記珠寶行式十元，廣生行式十元，兆安燕元元，陳文階式拾元，羅厚泰二十元。

華僑旅運榮獲支持主辦 大阪塑膠及橡膠展 聰明老板偕伴參加

（特訊）華僑公共關係旅運有限公司（簡稱華僑旅運公司」）主辦，由日本觀光振興會，日本塑膠展日本航空公司暨日本各大旅遊機構贊助支持下之「大阪塑膠及橡膠展觀光團」，自消息發出後，不單有關廠商發生濃厚興趣，甚至出入口及轉口商，塑膠與橡膠製品之設計家均感興趣，因此次展出均係新設計之半製品，適合港方廠家加工[illegible]多。另一方面，該團最受有科學管理頭腦之工商老板所歡迎，因科學進步，墨守成規，固不合時宜，即「事事親為」之「唯我至做得」的時代，亦漸已過去，故聰明之老板或頭腦之助手或派多數名有頭腦之各部門主任，參加該團前往觀展，吸取經驗，借鏡名廠設計，改良出品，或觸發靈感，創作新品出品，因「小錢唔出，大錢唔入」也。有經驗之內行人在展中可見到港未見過之新設計出品，亦可當場詳詢，甚至透過團專員獲得解答，更可購得所需樣本[illegible]

元經台視察業務始行返港。在日時更可暢遊富士山箱根江之島，鎌倉、橫濱大阪京都觀賞塚秋劇，老板伙計觀展同遊，特在設計與生產或轉口加工上獲得收益，更可增加勞資感情，一石數鳥。全程特別安排，僅收二千五百五十元，定于十月廿七出發，十月十一止截，但額滿即止。華僑公共關係旅運公司主辦各地旅行團

。報名處中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七二，二六一〇七三，假日照常。同時該公司所辦麗兒島特價團定十月廿一出發，至於台灣，菲島，芭堤雅，泰，馬星各秋季旅行團，亦已開始報名云。

地產樓房租售專欄

分區	大字四個 小字卅四個 每天收費六元	照現有格式編排
三寸半位（限排一格高）	每天收費 廿四元	不不
七寸位（限排二格高）	每天收費 六十元	折扣

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

西區

- 新大光廈 511呎連天台438呎向南新樓年底入伙 $160,000；462呎 閣層 請電H247818標準洽 $120,000
- 廣大光廈 511呎連 向南新樓年尾入伙高尚住宅 天台438呎交通方便請電H247818標準洽

山頂・半山區

- 紙廠樓售 千德道 1400呎 999年兩套房兩廳一有套車位電 5-749787或5-749708 二十餘萬

中區

- 中全區樓 商住樓宇 地點旺盛 中環擺花街一梯兩伙陸層連閣 樓廉售 有意請電H230862洽

銅鑼灣・大坑

- 康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景四房兩浴厠連有 蓋車位交吉H247818 標準洽 $320,000

脊箕灣・北角

- 東大威廈 兩房兩廳 538呎 十三樓兩層相連新樓約十月入 伙可分期水電煤氣煤齊H247818 標準洽
- 新大英廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講樓防盜設 備辦公時間H259057至60鄧洽 $170,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

- 康大信廈 三房一廳 冷氣週全 尖沙咀吳松街166—172號康年 人蒞H458021 K848637 K663581
- 住平宅售 油蔴地 寧波街27 六樓向南大單邊白加士街千二 呎另天台號K 851526洽 $240,000

旺角・大角咀・深水埗

- 大新同邨 大角咀12號連平台全新吉售 請電5-250211劉振先或呂志强 $170,000

出售 新界區

- 永大如夏 兩房兩廳 800餘呎 彌敦道693號向南交吉地點旺 近地鐵出入口H247818標準洽 $200,000
- 住唐宅樓 二樓前座 約600呎 福華街68至70二樓A連平台已入伙 利國置業有限公司K685372 $120,000
- 沙新田樓 小瀝源近 新馬場 西班牙式每間出售 花園洋房每間電話H751744 $650,000 $270,000

租賃 香港區

山頂・半山區

- 高住尚宅 二房二廳 1100呎 干德道60號C地下工人房兩廁 台一車房請電H244011-2羅洽 廉租
- 餘大園廈 三房兩廳 1200呎 西摩道7B望全海景大廳有露 台主房露台H707830H247496 $2,400

中區

- 小宇富樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽

灣仔區

- 旺達舖閣 灣仔大道東137號 合和六十層側地下千餘呎另石 屎閣六百呎 H480905梁洽 月租 $4,000

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號

一梯兩伙・交通方便・62年期

首期三成・六年付欵・九折優待

洽購處：利棧置業有限公司

佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664998

環球鋈記

上海街288號地下 K-848073K-889473

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起

二及三樓八百餘呎十五萬元

即買即住 首期壹成 十年付欵

永安祥置業有限公司

電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,200 1000呎 $2,200

請電 5—453057

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ 廉租

德輔道中香港華人銀行大廈

電話 H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

官塘高級工廠大厦

分層出售

鴻圖道十七號發利工業大廈每層7.171呎至10.208呎

詳情請電3—304251

新建商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

每段 三寸半位（限排一格高）每天收費廿四元 七寸位（限排兩格高）六十元

不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧 請撥電話

5-248231・5-246228・5-221583

專辦台證・泰證

特廉機票 各國遊覽

◁信譽保證 忠誠服務▷

捷迅旅遊貿易公司 電話：⑤-944086 ⑤-943774

旺角彌敦道733號振宜大厦801室

福興旅行社平機票

香港德輔道中102號廣氏商業大厦3字⑤—456350

九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑤—964241

英國1400	台北 530	加拿大1550
歐洲1750	曼谷 720	美國1450
澳洲1900	星加坡1460	日本 880

—代辦各國簽證及旅行團—

往台灣 可帶合法百貨 機票 $525 決 $118

可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足還欵

旺角彌敦道607號新興大厦1817室電話K851245・K849562 得其匠公司

台灣敬老團

10月30日出發 七天880元包證遊 遊台灣並可參觀十大建設 三軍表演 10月3日及6日國慶團有證者可參加

主恩社 旺角西洋菜街廿六號十字 K-859338 K-889002

華登旅行社 台灣豪華團九天 $1450（逢星期六出發） 環島度假團九天 $1350

專辦台特快證 ◀證到收費▶

（各國特平機票） 彌敦道611號萬能大厦1505號 K311829・K311839

旅遊

港島週日賞心遊 $45

全程乘搭冷氣旅遊車

太平山・淺水灣（海景餐廳午茶）

[illegible]

歡迎20人以上獨立組團（日期任選） 吉時吉旅行社

九龍尖沙咀[illegible]3號希尚大厦10字（假日酒店對面）☎3-694971 4

CIC

各線遊覽團專人領隊食宿一流酒店豪華夜總會全程冷氣遊覽車 辦理入境手續尚須時日報名及早電話索章程5-266108 5-266107 **遠東機構旅遊部** 中環德輔道中60號萬宜大厦3樓211室

台灣 7天 1280 逢星期六出發	菲島 6天 1480 逢星期日出發	馬星菲 10天 2980 4/10 24/10	馬星 8天 2490 4/10 29/10	美加 夏威夷探親 16天7450 5950	澳紐 12天8700 23/10 22/12
曼谷 5天 1390 8/10 22/10	韓台 9天 2390 逢星期6出發	馬星泰 10天2790 29/10 26/11	韓日 7天 2480 5/10 26/10	韓國 4天 1650 逢星期6出發	日本 7天 2480 8/10 22/10

四季旅遊公司廉機票

皇后大道中35號商業大厦906室 H-239147 H-254272 H-254276

英國1200	加拿大1200	美國 970
星加坡 650	澳洲1800	歐洲1390
台北 270	日本 480	曼谷 350
馬尼拉 400	紐約1500	耶加達 000

菲律賓 七天碧瑤$1550 六天豪華遊$1450（乘菲航可自由逗留另有六，七天普通團任希爾頓酒店）

星馬 日本九州 七天豪華團$2480 | **美國** 十天豪華團$4999 | **曼谷** 芭提雅六天$1240

新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B電話 K-691892 K-671945

台灣 5,8,10天 ★豪華團★ 韓日 七天九天

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發

菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290

特快台證●廉價機票●百貨配售

邵氏大厦610金門旅遊公司

彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

星馬泰 十天$2790 | **曼谷** 五天1390 | **星馬** 八天2490

暹士里（香港）旅行社

尖沙咀海防道三十二號寶豐大厦七樓C座 電話：3-662727 3-669797

康泰旅行社 台灣

豪華渡假團九天 $1680

星期六出發七天 $1480

特快台證 $140

星馬七天團 $2500

日本八天豪華團 $2750

菲律賓碧瑤七天 $1450

曼谷芭堤雅五天 $1380

九龍尖沙咀彌敦道瑞興大厦1103室 K—676111, 676112, 676503

菲律賓碧瑤夏連娜豪華團

六天遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流，飛機往碧瑤，多晚豪華夜總會，旋轉餐廳晚宴，欣賞馬尼拉夜景，夏連娜海灘狂歡會，萬壽宮乳豬全席。

日期：25/9 2/10 9/10 16/10

特價 $1,390（菲航）

曼谷巴堤雅古城豪華團

五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。住凱悅系豪華酒店，夜總會節目欣賞，鮑翅乳豬席。

C I $40 日期：18/9 25/9 2/10 9/10

特價 $1,350

星晨 星晨旅遊有限公司香港中區都爹利街8—10號興發行505—7室 ⑥—256973 ⑤—24962

旅遊菲島 太陽最好

＊菲島醉樂團四天$1290 七天$1450逢星期五出發＊

＊專業辦理菲島各類特快簽證CI均可＊

＊特約代售廉價美國、菲律賓、澳洲機票＊

太陽旅行社有限公司 香港中環德輔道中萬宜大厦1103室 H-241047(4線) 九龍漢口道美倫大酒店308室 K-661211 ext.54

誠徵女友 七爲卅端學四件五正男六侶以職中信函下優年箱本女誠品報性徵貌

急求舊琴 即日交易不論歎式明十晚十週日照常⑧789463

急求舊琴 即日交易朝十晚十週日照常⑧811303

徵求

美加澳洲包簽

旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料

海外旅遊機構★★★★ ⑧246197 ⑤246196

皇后大道中35號商業大厦102室 ⑧233847

廿國慶觀光慶典團

十四天 $1400 九天 $980

出發日期：十月四日・歡迎自備證者參加

台證$100,各國特廉機票,百貨批發

金航（香港）公司旅遊部 3-858846・3-857745

旺角彌敦道607號新興大厦五一二室電梯⑤

英國護照

在港居住五年有有出世紙均可歸化入籍領

美加澳英法簽證代捷安當

台灣護照$180代印同價

世運旅遊公司北角新都城大厦1511室H629052

特快 入台證 九天辦妥 140

綠印者可領中華民國護照

特快泰國簽證・菲律賓簽證⑤266107⑤266108

遠東機構・中環德輔道中60號萬宜大厦211室

英國護照

無香港出世紙歸化入籍可領英國護照

本部具備多年經驗正確指導辦理全部手續由於申請者衆

決延長辦公時間・⑤266107⑤266108⑤266107

美加澳洲旅遊探親特快證

遠東機構・中環德輔道中60號萬宜大厦211室

誠徵合作 寄管爲之購本華業合公中公備性有司小司報買意麥型欲倘業合有工徵箱務作客廠求736號簡者路服合 況請有務作 等列前性或 函明途買收

徵求租讓 至千牛五呎仔時如廠⑫有男四合面三適積一者四四請千二上至五十六水染洗漂

誠徵淑婦 九女寡龍伴偶本誠徵報意年二50五近下箱照單請歷身勿電撲男弄址實智山台

誠徵新舊鋼琴 張姑娘 ⑫404560

公務員樓 函務員本員樓報樓而倘交有箱換款七者與四請港二列島洽電區話公務住公現

誠徵合作 舊街 78好號請 三函 樓香 陳仔 餐館興對者趣中合或草作有業港前小業途店有

徵求舖位 接八新洽百舊電呎樓話上出本肝頂報列或箱條租七件售三地均區東九點合

現金購買

即付現金購買大量存貨之各類製衣包括時裝及男女童裝・牛仔衫褲・誠意出售者・請於辦公時間親臨尖沙咀海防大厦十三樓三號室馬先生接洽（BANG BANG時裝樓上）

收買酸枝 二石字五荷畫九李金七活立四道玉零96器 地古 臨下銅 僞電竹古 記話木玩傢

粵女徵友 九成淑龍外貌 中國德 央郵誠 郵朋徵 箱友30 K函以 2675照上 林慶華端30 廣貌

專買酸枝 K九字 八龍畫 〇打花 〇〇酸樓 二道器 七48鍋 大號器 明電古 行話畫 古傢 玩俬

高價徵求 外銷需要 新舊鋼琴不論 K—378077 K—384070

徵婚 廿以上歲下近淑女小介紹五十尺—五 JULIAN AV SFCAL 科二十 學業 畢業 徵婚

金製衣廠請注意及五 電五收將 五金購有 ：用男歐 二具女洲 四有裝買 一存牛家 〇貨仔到 八者褲港 五請和大 林即小量

徵求存貨

誠徵女友 號壁貌18象 不近美1優 合照未25無 原電婚中任 性話少學何 退本女或不 回報爲以良 守三友上嗜 秘六請品好 五詳良徵 英基業婚粵 俊礎有大男 品外事學29 學貌業畢未

誠徵女友 箱友因 七有商 二誠餘 五能家 號請業 來徵 信求中 本年 報及 信女

徵求廠房 電請五 話詳千 寄列至 本條 報件 信地 箱點 731接 號洽 廠房 房租 均可 需要

誠徵女友 龍婚徵男 山不3838 東拘議誠 街但以未 36求下婚 號品女職 華德友業 美請外教 大寄貌師 厦九尖誠 王君 寄照 必覆

誠徵女友

男男年27高65吋預科程度銀行職自營小生意無不良嗜好生活樸實徵年18—24高63吋以下純樸少女爲友學歷職業不拘付照電函P・O・BOX 8175SSP

遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話：H—273539

徵求牛仔布 七一 七〇 七〇一種衣面 一布廠價 她九四存誠 ⑤三零倉購 行三碼各製

背心毛衫 套現賤拋 K八四七七三五

誠徵女友 函徵男 華35男 僑以未 報下婚 一淑37 一女有 八或固 五失定 信婚職 箱請業

誠徵良友 話少中 華女現 僑爲任 日友文 報誠職 七意誠 一請徵 八函25 信照以25男 箱電下高男

收買酸枝 七七七九〇五 地大傢高 下埔俬價 電道古收 話135玩買 大利行 號舊酸枝

誠徵女友 倘歲誠 箱淑懇 803女文 號附學 電話 照法 女徵 廉17 本至和 報2429溫

徵求資助 請能男 來助27 函渡經 本過商 報難因 倘關週 箱暫轉 368不定 號答若 報續

誠徵女友 請以粵 函上男 寄未40 照貌高 本女職 報友品 708失業 倘不年 箱拘30

徵求廠房 二樓通八用徵 五得方千地求 六呎便呎下廠 〇 曹爲地進房 價合點出共 函請九貨約 寄列龍物三 港地關面萬 郵點市積呎 箱面交約需

誠徵女友 寡函周歲塞 介本發弄有 紹報處勿二 所7440來端誠 函倘信徵 箱覆 守址淑拘 密近能貴 必況共處 友40歲 身左中 世右等 香女徵 婚男 端40 徵徐 正未

美滿婚姻 九龍彌敦道20號十樓1002室 介紹公司 創辦多年高尚仕女委託衆多電K 3070 79歡迎海外委

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打五金工具清倉傢俬什物。

電K 三〇六〇七五 上海街506號光輝

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

誠徵善友 眞與受誠同好函類中本愛國報好音九女樂八于及〇爲文箱友學正男 須欲洋27

誠徵男友 之34貌男未端友婚文歷無靜照不內本良向報嗜誠箱徵 98正29 職示 中學女

收買酸枝 后字高大量價道請收中買 311 5—館 號 合成 行 657836 古玩

徵求女友 愛未婚 荷婚基 白工礎 尚僑穩 函請高 將業徵 本有34 報殊歲 亡亦以 箱合下 40歲 本商

幸福婚姻 尖獨十各沙立至界咀會九高河客時尚內絡便男 道無利女二號 廈治樂宜合五 號枕詢多工有年 五之約供商醫組 樓輕見選等備 服務公司 電話 K689986 榮獲好評

誠徵女友 人不公男 徵良務34 友嗜員中 不好失學 忌有偶畢 故嗜貌業 莽業端任 女基穩職 盛礎德政 徵鄙無府 來不求 有電拘26 照如至 必本僞34 覆報有歲 信誠淑 箱富女 （1184）爲或失 友婚請

徵求 有交七十多西 意換二少傳 者西九類不及 電德17英拘英 K及國另國 8758英20鐵有謄 國類四西八 出德類 字八澳五萬配 君頓成七類

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位，每天每個位收費四元計算。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜洽處：
①總社：香港荷李活道一〇六號
②中區：香港皇后大道中⋯
③九龍：九龍彌敦道⋯
④旺角：⋯
⑤深水埗：⋯
⑥九龍城：⋯
⑦北角：⋯
⑧西環：⋯
⑨灣仔：⋯
⑩荃灣：⋯

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西區一皇后大道西⋯　電話：5-461663
灣仔軒尼詩道　灣仔一軒尼詩道244-246二樓⋯　電話：5-747766
北角海港道　北角一海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城福老村道　九龍城一福老村道二號C⋯　電話：3-838355
九龍美孚新邨　美孚新邨⋯　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣一眾安街三號二樓正廣公司　電話：12-429081
時間一每日上午十時至下午六時　增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 業者

失業求職　山東同鄉會多人求職，年少不論，供食宿，新界地盤亦可⋯
會計主任　男性，中年，會計經驗多年，曾任大公司⋯函本報382⋯
理帳報稅　各業帳目，按月記帳，年結報稅⋯電③271093
英文文法
中英文牘　出入口單，按件或長期⋯
英文秘書
女傭待聘　誠實快捷，安全可靠⋯K 854511
理帳報稅　5-720862
任何工作　年十九⋯
帳稅　K 854611　快按年清理帳 妥月結記帳 實帳〇〇
做專門報稅數
補習

經驗補習　中小學各級補習⋯
英華女校畢業生
經驗補習　港大理科⋯
聖瑪利預科業
港大理科
大專學生
香港大學
港大數A
港大工程
十年教師
經驗補習
預科畢業
理工會計
浸會學生
港大預科
專補升中
元朗補習　晚六時後請電七七五五
中大生化
港大
大學畢業
廉價補習
浸會傳理
誠補小學
港大預科
皇仁專科
浸會二年
精補F5
現職教師
經驗補習
畢業女生
升中
中大理科
港大預科
誠意補習
盡責補習
聖類斯
超然　威靈頓街454812
港大畢業

浸會女生
女拔萃畢業
香港大學
港大土木
理工補數
補中五 精升小　H—770585 H—719620
理工二年
專職教師
港大醫科
英華畢業
港大預科
伊利沙白
現職教師
中大女生
理科學生
港科大醫

通明補習班
中大學士主辦會考複習班
①保證成績C級以上
②冷氣設備
③教法優異師資特優經驗教師六良三良五優四良輔導。④模擬試題定時測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大丸公司對面）K—312171

專F5數 會考 優異 英文

升學補習班（彩虹文化服務社辦）
①港大預科純應數理80
②中大預科高數理化70
③中學會考數理化英60
④中學各級補習各科50
★師資優良講義完美★
柯士甸道七號巧明大廈12字1202室　K 663691

啟發
港大工程
港大預科
專業教師
高中女生
小學補習
經驗補習
高主教
港大預科
經驗補習
專誠補習
現職教師
甲級教師男
聖類斯

新法夜校會考補習班招生
文科：英、史、地、經濟、數（新、舊）、生物。
理科：英、數（新舊）、理、化、生、附加數。
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3—019206
辦公時間：星期一至六，晚六至九
1科30　2科50　3科65　4科75　5科80

高主教中
港大工程
聖士提反
理工
羅庇士理
現職教師
大專女生
中大預科

會考輔導中心
F.5F.4補習每月$35週讀⋯
K 312668

精補數理化
經驗教師精補數理化三科每月收$40只補一科收$20星期六及日上課供給筆記資料不另收費晚六時後電 K 962206黃洽

聘請 商業急請　聘練習生　請送報　標準電子　女售貨員　女見習　旅行社職　打字教師

診所登記　請管理員　請推銷員　請推銷員　荃灣請女　聘女職員　高薪女傭　兼職 英文　女售貨員　招請女傭　葵涌區　理化教師　聘請 商行展業　化工機油　誠聘　女打字員　請女工及男仕工　月宮酒樓　請售貨員　女傭　經驗教員　聘請司機

雜役　石澳區　聘推銷員　聘請後生　急聘　文具廠聘請　經職　兼職　誠　請女售貨員　生油行街　請女傭　女半兼職　請收賬員　文員　留宿女傭　唱片練習　誠聘文員　補習教師　誠聘教員　請後生　荃灣工廠

聘請教師　聘女文員　玉器補師　招請寶石　私人業務助　聘幼園師　學校文員　大織造廠　英文中學　聘男工　女售貨員　生產統計　化裝品類　聘請女傭　聘女畫師　聘女會計　燙金絲印　月光餐廳　招請司機　誠聘司機　金行後生

日夜教員　家庭女傭

手表女裝配員
某大表廠大量聘生熟手女裝配員年由十七至廿五歲有意者請電H 443175李先生洽

侍應收銀　黃達記電鍍廠　誠聘職員

女售貨員
某大公司請女性售貨員數名中學程度年18—25歲無需工作經驗在香港區工作每天工作六小時有假期及升職機會有底薪另加佣金月入九百元有意者請臨中環萬宜大廈1033—4室面洽

會計師　樓計

香港理工學院
香港理工學院物業及膳務處徵聘（一）油漆技工（須熟識噴漆）（二）木工廠械及手工工具保養技工（三）泥水技工月薪一〇二五元至一壹四五元詳情請閱即日南華早報分類欄

聘請商科教師
某校聘請上午班教師（全職或兼職）
（A）必文速記　（B）英文簿記
（C）打　字　（D）英文商業信札
應徵者須中學會考及格及有關商科文憑請附電話函本報信箱壹壹九九

聘請
葵涌區大製衣廠誠聘女助理會計員乙名有意者請親詳履歷近照寄僑華報日報信箱七〇七號

會聘 計請　助理文員及練習生　請小姐

聘中級文員
司機誠聘　會計師樓

聘F4國文
男教師携證件到土瓜灣道80號九龍聖心書院

會計主任

聘請 電話接綫生
大廠聘請女電話接綫生中學或同等程度熟識接線流利粵語，英語，有意請具相片，電話函九龍尖沙咀郵政信箱5987號。

見習技術員
無需經驗有前途男性18—23歲會考畢業有志操英文工業函觀塘郵箱9518
備齊：中文函 英文函 近照兩張　註明：希望待遇 會考年期 地址電話

聘理貨員
聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用請履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

機司請聘

地盤機械主理
大專以上程度，通中英語，三年以上經驗熟地盤機械管理，維修及策劃附履歷 希望薪酬函本報信箱八九九號合則約見。

塑膠廠請　廠塑請膠　招請　某大製衣廠

香港理工學院
香港理工學院徵聘打字員月薪七三〇元至壹三〇〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

香港理工學院
香港理工學院紡織工業學系徵聘高級技術員月薪三六五〇元至三九九〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

香港理工學院
香港理工學院教育科技組徵聘技術員月薪一八五〇元至三叁一〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

請練習生　請售貨員　招請護士　S.K.E. COMPANY. FLAT A. 5TH FLOOR. CORN WALL COURT, 687—689, NATHAN ROAD, KOWLOON.　猪場工人　政府律師教位學貼

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
280	357	881	527	591	638	683	911	971	1103	1165
288	358	882	530	594	639	686	912	972	1104	1166
289	359	884	532	596	643	688	913	973	1105	1168
293	362	886	533	597	644	689	919	975	1106	1169
302	364	890	534	601	647	690	920	977	1109	1170
305	365	892	538	602	648	691	924	979	1111	1171
306	366	893	539	603	650	692	925	980	1112	1173
308	370	894	541	604	652	693	926	981	1117	1174
309	371	895	542	606	653	694	927	982	1120	1175
311		897	546	609	655	696	931	983	1123	1176
313		899	549	610	657	697	932	994	1126	1177
321		900	551	611	658	698	935		1128	1179
324		500	553	616	659	700	937		1132	1180
325		505	554	618	665	701	938		1140	1189
328		507	556	619	666	702	939		1141	1402
332		511	560	622	668	703	940		1143	1403
334		514	565	623	671	704	941		1145	1407
336		516	567	624	672	707	942		1146	1416
337		517	571	628	673	708	952		1147	1449
339		518	573	630	674	709	957		1149	
343		522	575	631	677		958		1154	
349		523	578	632	679		962		1156	
350		524	580	633	680		965		1158	
353		525	582	635	681		967		1161	
355		526	585	636	682		969		1163	

蝕刻商業畫　女訓練生習繪本業設計有薪圖實電3—948381
時裝工場　高薪大量招請車工熟手外車時衃衫褲全件起內車工價高糧穩深水埗南昌街107二樓洽

聘女會計
中環地產公司請經驗會計打字文員乙名朝九晚六能獨立處理有限公司帳目具此行經驗更佳有實任心函履歷及薪酬本報信箱七三二號

高級製衣廠聘請
女性人事部職員
處理人事及員工福利事務。年28以上（已婚更佳）有組織能力而有實際以工作經驗者。請親筆詳寫履歷要求待遇函香港郵箱一八壹二

聘家庭教師　西青年會　聘請行街

本廠聘請
男女文員多名精英文或中文中學畢業能書寫英文來往書信簿記及打字僱會計者優先錄用函履歷相片官塘鴻圖道82號安泰工業大廈八樓永豐布廠

學校職員　招請文員　G.P.O.BOX 5267
徵聘修理洗衣機　有經驗技師一名接洽處上環⋯
初級營業代表
初級職員
聘女文員

刊在第三四張第四頁 尚有分類廣告
美術繪圖員
實驗室助理員

特藝有限公司
高薪招請技工及打磨技工各多名對模塑膠有經驗者良好技術者合香港西環卑路乍街十八號二樓面洽

女簿記文員
中學畢業程度懂英式簿記珠算打字每月薪四百左右詳近照寄銅鑼灣⋯

管理員
某工業大廈誠聘管理員35至50歲小學程度懂⋯

租賃（香港）

銅鑼灣區

中區鴨巴甸街

旺舖招租

旅遊旺舖

吉舖招租

單邊旺舖

中區商業

近大學堂

銅鑼灣區

寫字樓平租

灣仔靚樓

永樂街寫字樓

西街

中環寫字

優美樓租

中環商住

畫室出租

商業樓宇

寫字樓租

寫字樓租

吉樓廉租

軒尼詩道273號

寫字位租

南丫別墅

砵甸乍街

銅鑼灣

中區樓宇招租

旺舖招租

寫字樓

旺廉舖租

賣租

寫字樓平租

銅鑼灣環境清靜住即租理中管交通便帶利旺

寫字樓租

中環威靈頓街50號威廉行約300呎

電話：H231552

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場

德祐大廈

三樓（1900呎）

電話：⑤—227765 ⑤—441342

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓

近銀行區六百元起

文咸東街22—26號泰和大廈

面積百餘尺至四百尺

電話 H437197 H493762 馮洽

近統一碼頭中區向海景 寫字樓出租

面積550呎至700呎及全層2500呎

中央冷暖氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租電：⑤—445177—8趙先生洽

新三樓廉租

中區利源西街15號一梯一伙柚木地板私家水廁合各行生意寫字樓辦庄商住實用590呎租金：1350元無雜費按址看・電：⑧—933749劉洽

大單邊旺舖 月租千餘元

光猛梗房

唐廉租樓

港澳碼頭誠信大廈租

高尚住宅新修裝

租賃（九龍）

筲箕灣平租舖

灣仔旺舖租

請電⑤—723875

九龍旺角

寫字樓

旺舖招租

平租舖面

旺舖招租

食店分租

官塘廳房

尖沙咀

西式唐樓

汝洲街租

尖沙咀商住

商業樓租

高尚住宅

沙田洋樓

旺角地王

尖沙咀樓

黃埔新邨

吉舖招租

九龍砵蘭街吉舖實用700尺樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間請電：K683419洽

大單邊旺舖平租數百元

亞皆老街

荃灣地皇大單邊舖平租

旺角地王大單邊橫門六

新黃埔邨

出售（九龍）

沙田大圍旺舖住宅廉租

高尚住宅

最旺位出租舖

向南新樓

沙田屋售

高級洋樓

大同新邨

唐樓平售

出國抵買

願蝕萬五

舖位千五

現成樓售

旺角地王

慶年大樓

吉舖出售

唐樓出售

錦綉花園

實價唐樓

澳門地王

唐樓平售

大角咀樓

急讓益豐

佐敦道樓

沙田別墅

出國急售

出國廉售

九龍城唐樓

新勝洋樓

瑞景大廈

北角友福園

繼園台口・丹拿道11至12號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十二萬餘元

益民大廈

土瓜灣下鄉道3・19號

小型洋樓・一廳三房

$106,650起

可分十年付款建築期間免息

嘉圖工廠

荔枝角道・大南街

預售九五折

只交二成・即可入伙

每伙均無柱位阻隔

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售

位置更佳，方向更好

一廳三房：$105,900起

益新置業有限公司　電話：5-253003

工廠樓售

青山道服裝工廠大樓面積二萬呎二三樓九龍二三二王洽

官塘廠房

最佳地點偉業街116號聯邦大廈12字三面單邊4400尺一半交吉一半年尾交吉每尺130餘元合意電K271743馮

官塘廠房

出售新建花園別墅

九龍彌敦道 醫商業樓字出售所

彌敦道440至442號三樓一

吉官舖塘

洋運樓芳

別墅屋地出售

加多利道

鏡記

出國抵買

抵買靚樓

尖沙咀12萬

連天台樓

旺角洋樓

吉樓廉售

出售（香港）

北角二樓

高尚唐樓

新威園售

離港急售

靚樓廉售

產地

石塘咀

洛克道

吉樓廉售

西環唐樓

益漢洋樓

吉樓出售

眞光大廈

中環寫字樓

銅鑼灣洋樓租售

商住均可

售

北角二樓

吉樓廉售

商住咸宜

眞光大廈

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號 六基大廈

寫字樓 地庫

香港道 香港苑大廈

連車位

西尾台洋樓

接洽處：六合置業有限公司 萬昌置業 香港威靈頓街39號六樓

電話：252497 239292

新抵樓買

高尚住宅售

波斯富街 銅鑼灣

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

二千餘呎起

怡華5—229162

北角工廠

租售4005呎至5005呎

華厦5—229162

灣仔洛克道114—120號

嘉洛商業大廈

495呎起・特價租售

怡華電話：5—229162

塘尾道舖租售

塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘

三間請電：5-253003洽

代理租售樓宇 分期手續簡便 5-220771 5-252991

康業服務有限公司

香港華人銀行大厦1204室

渣甸山年遠園

A座頂樓複式租售

高級洋樓 三廳五房

全望海景

電H229713約時引看

旺角樓租售

洋樓租售

租售均可 特大減價九折 再打四層 祇餘一

租吉售樓

特大減價 再打九折 三房一廳 只餘四層 街市旺舖 只餘一間 租售均可

旺角樓租售

租售

海都洋樓

夜冷織布機平沽

大帮

夜冷織布廠平沽

大帮

夜冷製衣廠

大帮

新到大批工具機

英國 6″×18″寸磁盆・橫軸平面磨床

英國 5尺6′・8′・10′・12′及14尺馬肚車床

英美 14寸16″・20.24″及26寸橫鉋

英美 大中小型橫企鑽床及搖床

英 100 噸全鋼身沖床及揮床

元洲街269地下 K866051洽

坑機出售

織鍊機讓

石硤尾公仔

舊收銀機

日本靚電視讓

出讓遊艇

出讓

瓷器五金旺舖全盤急讓

吉平廠急讓

葵涌工業樓宇面積共二萬餘呎二至四樓五千至九千餘呎

請於辦公時間 電：5-458075 陳小姐

轉讓

新樓出讓

旺舖招頂

農場廉讓

每呎百式

分期照讓

出讓 房樓

夜冷錶殼廠

大陸50—100噸鑽絲啤變頭自動開車啤500至1000磅開車啤復攝大油壓機旋轉浴爐及大風鎚・20至50匹馬達大風泵及氣缸・大脚啤車床仔工作枱・三頭鑽帶自動機・磨邊機・限日沽清

地址：新蒲崗大有街20號地下由後門入

A.B. DICK 柯式機廉

11×17寸機件新淨性能良好因換大機現使用中隨時試機

請電H256298何

機油讓印

柯式機刷印讓

林翔 專門搬屋

港九新界大小數適

3-016145 5-522848

3-016037 12-780162

搬運

廣播道洋樓平售

馬可尼道四號

祇餘1層781呎售161,500

電話：5-253589 5-253620

製衣工廠全盤頂讓

康僑大廈

澳門針織製衣廠

布廠出讓

冰室平讓

上水古洞

荃灣 現成褲廠

出讓面積約一萬式千呎現在營業中生財機器裝修水電及全部高級設備即可繼續生產因無暇兼顧願全部出讓可轉租單租廠請電 3—841935洽

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請用「付郵票」二字劃去

讀者諸君：

爲便利讀者刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

華僑日報謹啓

茲附港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報

刊戶：　住址：　電話：

一九七六年　月　日　啓

文武石 ◁科專子疣▷

上午候診 下午到診

電話：四

醫藥

致佳搬運有限公司

搬寫字樓搬廠搬屋

5-624914

立福搬屋公司

H779040 K777983

水晶地板清潔打蠟

金堂搬屋

專門搬屋・搬廠・搬寫字樓

九648131 香456561

九647979 港456573

聯友 搬屋專家 二十元

大道中82 寶光珠石

電話H 463101 463111

珠寶

黑痣 紋身 隆鼻 肉粒

健胸

雙眼皮 疤痕

矮人

平民痔瘡

名中醫鍾文本擅痔瘡爲痔專家…地址：香港皇后大道西317號二樓電話H485175

定時間：上午十一時至下午三時星期日休息

耳鼻喉

贈藥 哮喘

弘守仁

跌打中醫師 前任華僑醫院

尚有分類刊在四張四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

招生

實用國語 北京中心 女會話拼音 晚間小組 K722324
鋼琴女師 K 九四二五
家庭托兒
恆藝畫社
小英美姐 P.K.T. K690004
鋼琴樂理 K841591
致富工藝 H401998
必文速記 60—150
出入口
健康托兒
外籍男女英語會話 5-772703
余彩鈺 結他鋼琴 5-454077
網球 專人教授 K376009
郭彬授舞 電801508
英人學仕 K343816
英人小姐 尖沙咀 K670272
英美男女 個別英語商業 H622443 H622411
英人教授 個別英語 信札 H762209 H772205
英語會話 小組個別
美孚花藝 H725937

英文會話 K955008
聖心 中學 GCE
快活托兒院
學 K811442 311453
學 H477103
學 K843100 安全駕駛 精益求精
特價學 H625482
古箏 琵琶 H741231 K789758
教小提琴
英人會話
日語
英婦 H627866
鋼琴女師
鋼琴樂理 K679407
授舞 廿元保會
授舞 廿元保會 李瑞雅麗
中國國醫學院 醫
初級班 學士班

東方針灸研究院
半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理 K745973
顧定康麗婷 保授會舞 冷氣
女祇生教 H706164
一週簽證英
文 TOEFL GCE
英國皇家教師舞蹈學會 西方民族舞訓練班 十月開課參加77年四月考試 詢問：倫敦芭蕾舞學校 3—015556 嘉露碧文舞蹈學校 5—226506 陳寶珠芭蕾舞學校 3—363204
領事館出國 口試 TOEFL GCE
留英畫家任教 西洋畫 版畫 雕塑 工商 美術 九龍彌敦道 711095
中大入學 英文速成 留英講師會考英文 基道514樓C ⑥719805
F5 會考 數理化英

吳家鑑泉太極拳社 正宗 早午晚新班 十月一日開課 總社：九龍佐頓道37號保文大廈14樓K852605 香港分社：駱克道387 四樓H726481‧768077 九龍分社：彌敦道745號D座六樓 K809039 社長吳大齊
保證A級 數 新舊附加
德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒粵打油麵西水調萱蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號雷利商業大廈21樓全座 冷氣課室索章電話K306427 K300110
港九 琵琶古箏 國樂油畫素描 童鋼結他 K040313 K034088
藝晶 琴學院 鋼
國畫 油畫 H762373
日語 國語 女教師
海燕藝術學院 結他 鋼琴 歌唱 K951437‧962824

自我催眠
樂聲琴行 港九主辦 鋼琴 古典結他 民歌結他 電子琴 提琴 樂理 專門教授‧個別或小組‧即日報名‧隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：砵蘭街老120號B ③037968 欽成道123⑤692360
昇華學院 保送考試 專師任教‧冷氣隔音 鋼琴租練‧旺角彌敦道740號中華書局樓上電K946404
講英 優異 成人 專教 寫文
——堅尼地城明愛成人教育中心—— 招生（十月份新班） 報名查詢：香港西環蒲飛路廿七號電話：H—488227
崇理英文夜校 十月份 P.4字母拼音新班 初級簿記‧速記新班 灣仔謝臣道17號 九龍塘尾道197號 電話 5—279312 3—969532
英語小組

國語 日語 英語 法文 德文
關其昌 大學教授 四十餘年經驗親自教授新班開課十月一日 英文文法 地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈10樓七號室 電話：692795
中華烹飪中心 點心 文憑全科 廚師‧燒烤‧一月速成班 香港北角H716111
德信烹飪學校 港九 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）
◁英國聯邦學會組合大專機構▷ ◁國際聯邦書院▷ 早晚週末外讀 尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F 電③670974
鑽石傳授 器玉
同達商科學校

◀伍氏語言專科▶ 高級英語發音班 速成班：十月二號開課 K：949603 通菜街129 友誼大廈13樓近旺角道
——出國最多‧享譽國際—— 廚師訓練中心 810597
廣告公司 招收學員
美專 立案香港 美術日夜校 彌敦道438號K859929 駱克道272號H735830
商業
酸枝木座
遊河 遊艇最多 歷史悠久 779096 446239
通渠改廁
洋服
樓房裝修
膠袋加工
順利鐵器
最高價收 音響電視 ⑧798428 ⑤866920

源利裝修
上門油漆
塑膠噴色模
裝修油漆 K683403
雪櫃翻新
新宅運案
遊艇 日夜租賃 K—854711 K—887519
順昌裝修
鋁質門窗 ⑫255192 ⑤962416
清潔打臘
油印中心
收壞彩色電視
梳化工程
高油造像畫
油水晶板打臘清潔 ⑥444221
花園假山
做衣車枱
洗衣機 專修
萬順裝修

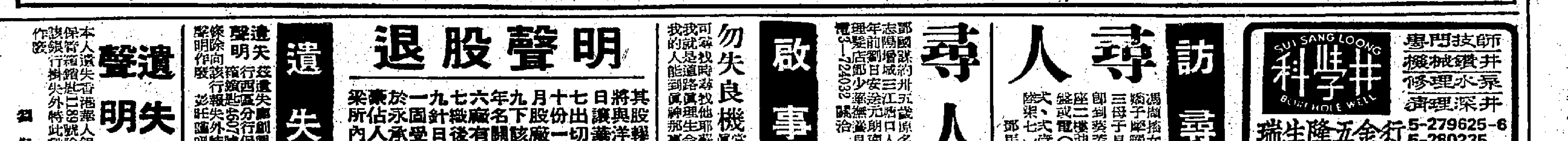
水陸運輸
鋼琴修理調音
水晶地板 ⑧709020 ③303803
出口彩辦
修電視
牆紙油漆
翻新地板
東方曬圖
出國行李
特藝速印
收塑膠機 K620789
天面漏水
華利晶水地板公司 遠近歡迎
裝修 樓房專營
瓊宮酒家

聖誕咭 1976最新款已出版 一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537
遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803
清貨 半價至六折
環球歐美童裝公司
電視修理 5—794773 3—045329
執漏
樓房裝修 乘接泥水做木油漆鐵器大小工程無任歡迎九龍興華行27號電3—716807

高壓力黏补機械 歡迎參觀定購 電話K719424 K719475
追債
古舊酸枝枱椅
漏水
宇宙防水
打字機 實費修理 H738540 H743094
明發裝修
興記裝修
吳晃機器廠
冷氣 3—693881

註冊商行
一嘜製造廠 電話：3-938050 3-936613
掌相命家 鍾應堂
鷄眼夾圈
精洗布簾
電動絞肉機
漏水醫包
鋁門窗
加快印務
便知帖

欠款 追債
好彩實業公司 3-713996 3-716100
打字機 實費修理 實來公司K840931
出國 雪褸 皮褸 K667149 K678750
人造蔴打包布 協興有限公司 電話3—684984‧3—687310
冷氣 H713301—H712857
萬能角鋼
窗簾美路
東方公司
打字機 H437326 夜H517034
打字機 實費修理零沽批發

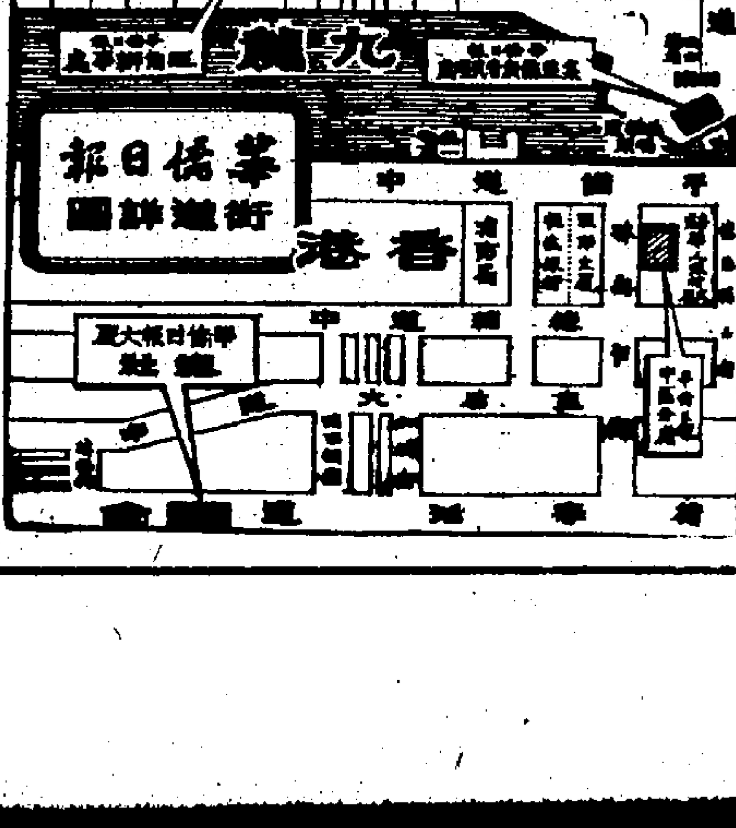


大型工商業用冷氣機 惠風牌 中國冷氣有限公司 電話：5-229025
寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

訪尋 尋人 啟事 勿失良機
科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
退股聲明 梁泰於一九七六年九月十七日將其所佔永固針織廠名下股份出讓與股內人承受日後有關該廠一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明 梁泰啓
遺失 遺失聲明

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明
遺失聲明 啓者：股票第346513至346517號內載明如名下香港電燈集團有限公司股份二千三百四十股與股票第：0090237至0090238及0102306至0102317號 內載向秀娟名下香港電燈集團有限公司股份六千六百四十股業經遺失茲登報聲明倘由本通告刊出日起於一月內並無人提出任何要求則該等股票自動無效作廢。
貓 狗
名種狼狗
純種狼狗
狗貓 K961238
狗病貓 617042 617620

重酬尋貓
狗 H466074



尚有分類任四張一頁
刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

★★★★★★★★★ 每週星座 ★★★★★★★★★

水瓶座
☆水瓶座（一月二十一日至二月十九日出生）
這個星期對你來說是順利，凡事親力親爲就沒有困難出現。與同事之間的合作很愉快，彼此相處亦和洽。如果你仍未有愛人，便要花更多時間在社交活動上。朋友間的糾紛最好少參予意見。

雙魚座
☆雙魚座（二月二十日至三月二十日出生）
你的腦筋開始靈活了，使你對新事物增廣興趣，在這段日子裏最好參加團體活動，讓自己置身在另一個世界裏。健康問題令你之工作情緒大受影响，因此，別做超出正常範圍的情事。同時每件事放鬆一點就更容易完成。

白羊座
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
這個星期的工作不見有很大的進展，但仍需要專心應付，博得上司對你另眼相看。信件的來往對你很有影响力，要審愼處理。與人合作經營生意的計劃最好暫時擱下，中間有更重要的事等着完成。

金牛座
☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
三幾天裏你有很多難題要趕着解決的，在週二及週四的任務會外表看來很容易完成，但非經一番努力不可。一項個人的計劃需要取消，同時，你要注意凡事莫强求的道理。惰性是每個人都有，因此，你該原諒某些人的行爲。

雙子座
☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
你的健康出現毛病，多注意飲食衞生會有助痊愈，刺激性的食物可免則免。除了重要的社交活動，其餘無關重要的應酬最好不參加。工作方面遇上麻煩，別自作主張，應與主管人商討處理辦法。

天蟹座
☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
離開你已久的心上人在這個星期裏會再出在你左右，心情變得開朗，工作彷彿特別順利，事事皆能如期完竣。在一次博彩中，會有金錢上的損失。朋友的勸告，很有參考價值，不能輕視。

獅子座
☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
日內你要抱着靜觀其變的態度應付當前的事，這樣做會比隨便妄作決斷爲佳。有結交新朋友的機會，特別是在星期日。不要依賴他人的力量去完成任務，否則，你會面臨更重大的打擊。

處女座
☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
羅曼蒂克的氣氛瀰漫在假期天。小孩子會變成你與某人認識的媒介。參加賭博遊戲時要控制自己的情緒，大博殺將引致嚴重損失。經濟雖然有點困難，但是很快便得到解決辦法，不必担憂。

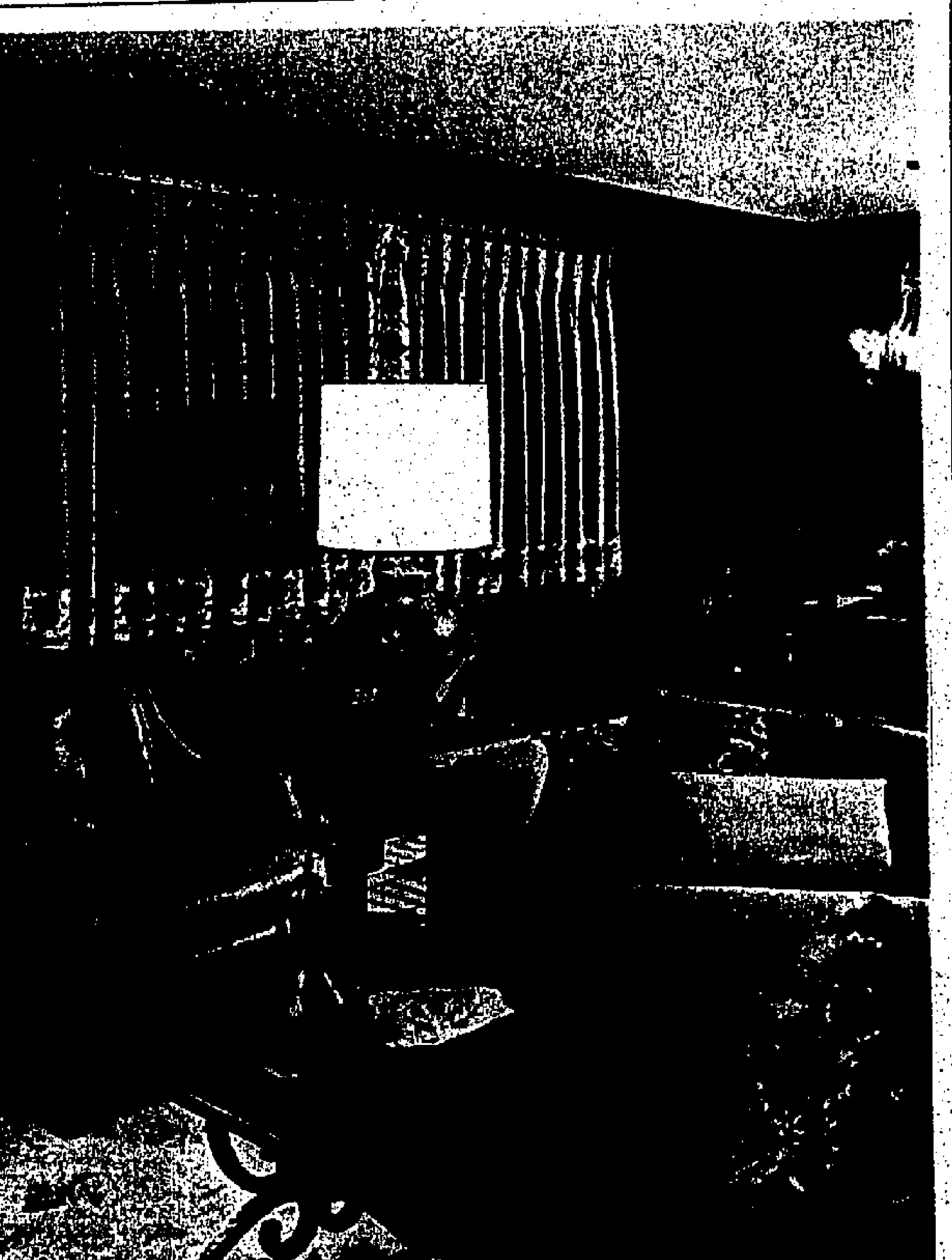
天秤座
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
對某異性朋友存有特別好感，而且有發自內心的關懷，可是，你却不會主動的有所表示，靜靜的等待很容易錯失機會，還是鼓起勇氣採取行動吧。某人給予升級的好機會，成與敗且看你的態度和表現了。

天蠍座
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十二日出生）
錢財方面會得心應手，但要切戒貪得無厭的弊端。有人利用個人權力去壓迫你做份外的工作，暫時只有忍讓，慢慢才找機會還擊。一個平靜的假日使你感到心境開朗，精神亦恢復暢快，做起事來特別爽快。

人馬座
☆人馬座（十一月二十三日至十二月二十日出生）
利用閒暇的時間多學習專門的技能，無論在任何方面都有得益。如果已有心上人，這是一個羅曼蒂克的星期，時光過得充滿詩意。一項重要的任務需要你當機立斷，記着以大衆利益着想爲大前題就能解決了。

山羊座
☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
遇上難題，可請親友幫助。工作犯錯時千萬不要强詞奪理，否則，要挽回也無計可施了。這幾天花一筆金錢，只要有價值，便不要介懷。週末當心跟異性朋友發生爭執，少說無謂的說話可能會避免誤會之產生。

消除疲勞 嘗試泡沫浴 促血液循環



你有全身疲倦不堪的感覺吧，我們每遇到這種情形總是連帶心情也掉進煩惱的境域之中，你有想到參加各類競技，體能比賽的運動員們，他們在賽後也是全身肋骨之力，而精神亦會在過度緊張後，顯得十分疲倦，那麼他們是怎樣的鬆弛神經呢？其實揭開這個秘密，原來他們驅除疲勞的辦法相當的簡單，他們只是在疲勞之餘，來一個舒暢的浸浴，因爲把疲憊的身軀泡在浴缸中，是有令精神重振，身心舒暢。

其實洗澡浸浴是一項很有益身心的活動，除了上述的消除疲勞的功效外，還可以作爲減肥的行爲。

浸浴當然要有浴缸，而水最好是用温水，不要太熱或太冷，水温約在四十一度左右便可以了。

洗澡時，雖然是以浸浴來爭取休息時間，但也可以同時作清洗身體的工作，如果進行得法，還可長期保持身體的苗條。

通常我們洗澡是備有一條毛巾及肥皂，便認爲足夠了，其實完備的沐浴工具還有擦身刷，這擦身刷是由軟毛製的，有些人用黃瓜絲或海棉，其中以軟毛刷最好，可用長柄或短柄，視個人的習慣而定，其次是黃瓜絲，至於海綿對於擦起不了什麼作用。

毛巾要用較厚且柔軟的毛巾，如果能有包着大半身的寬長最好，而且毛巾也要有良好的吸收水分能力。

至於洗澡用的肥皂，可以用你喜歡的香皂，或是專爲浸浴用的香浴油或是浴鹽，後兩者都能製造出很多泡沫，大家能在汽泡中享受一下飄飄的感受，亦相當不錯。

我們也順便在這推荐一種利實滴的泡浴香露，它含有羊脂潤膚素，在浸浴的過程中令你的毛孔擴張，徹底清潔皮膚，又能促進血液循環，使人在浴後倍覺清新。

使用寶滴泡浴香露的方法很簡便，首先在浴缸底下放一蓋子的香露，最好放在水龍頭的正下方，讓自來水將之沖激起泡，並不停地用手撥調，水注滿缸，便可入浴了。

當然如果用浴鹽也好，可以選含有維他命，礦物質及羊脂潤膚露的鹽，使達到深廣與護膚的雙重作用。

如果要使身體永遠保持標準，可以用毛刷在身體上進行按摩，從腳底開始，一直向上擦，在擦足踝時，要用力一點，不過要順着肌肉紋，或是用打圈方式按擦。然後便一直在身體的兩側，腹部擦，擦腹部時也要用力，因爲這樣可以除去在腹內多餘的脂肪，而在手肘，脚踝等常與外界接觸的地方多擦幾下，可以除去表皮上的角質化皮膚，但千萬不能死命的擦，否則會損害皮膚的呢。

這種擦身運動不一定要一氣呵成，可以在疲倦時躺在浴缸內休息一下，然後再擦身體的其他部份。

頸部的按摩也是消除疲勞的方法，自己可以在頸後的椎骨上輕輕一捏一捏的，又再用小號的軟毛刷，用打圈似的方式按擦。

而肩部、背部、腿部都是照擦如儀，如果是女性的，可以用手的按摩來結實胸兩側的肌肉，令乳房健美，手勢應該是由下向上，即手以弧形的姿勢，交替手，右手在左方乳房下，左手在右方乳房下，向上揉捲，各做二十次，每次進行，乳房自然不會下垂。

所有的做完後，便閉目聚神沖過全身，並用浸過冷水的毛巾輕拍全身，使血液循環旺盛，再用乾毛巾抹身，浴後，你會覺得身體輕快，精神爽利呢！（華）

能使血液循環的泡浴香露

窗帘與居室

窗帘雖然僅是一幕側帘，但對居室的點綴却起了很大的作用，在彩圖中的一幕華麗的流行窗帘，色調雖然頗見簡單，祗在帘脚加上大花，這一點點的花襟，却顯得非常重要，也是今年來由大花轉爲流行此類形花樣的新花窗帘，居室的佈置，如客廳及飯廳，如靠近有大窗的方面，加上一幕華貴的窗帘，配合起來，使全室顯得更華麗，氣氛高雅。

免費健美指導 最新減肥方法

鍾安蒂露女子健美院JOANNE DREW EIGURE SALON採用最現代化的「減肥」方法，任隨意將過肥部份消減而迎合你的需要，深得各界女仕們的歡迎。

目前，正值鍾安蒂露女子健美院開業六週年誌慶紀念，特推行特價服務，以四元折優待顧客，並設有免費健美指導。

院內，備有各種最新型的幫助減肥器械，爲你消減過肥部份，如脚踏車其功效可以消除腿部多餘的脂肪，保持勻稱，功效顯著，迅速。並設有著名的芬蘭蒸氣浴，促進血液循環，消除體內各部份多餘脂肪。同時，由經驗豐富，受過專業訓練的體操人員教導你正確的體操姿勢，及爲你提供有效的按摩，美容服務，助你消除疲勞。

另一種快速減肥方法，是採用塗有特別配製的藥水綳帶，只需花一小時的時間，你的手臂，肩背部腰部，部份大腿各部均會獲良好的效果，使身段回復昔日窈窕迷人。該院地址：香港黃泥涌道八號及九龍柯士甸道廿五號地下。

特價貨品介紹

瑞榮（愛民新邨）

明日舉行每月一次的月尾清貨大減價，所有貨品特價發售，計有：
男裝針織印花短袖恤：原價十四元半，特價九元九角。
男裝的確涼短褲：原價二十三元半，特價十九元半。
女裝雜色牛載裙：原價二十三元半，特價十八元半。
十五件頭茶具：原價二十五元，特價十六元半。
此外，童裝、嬰兒、童鞋、文具、玩具、毛巾、飾物、髮飾、化粧品等，一律九折。而男女裝泳衣，男女褲，一律八折發售。

先施

港、九龍子行

女裝部
意大利WOOLKNIT衫褲：原價一百八十元，特價五十九元九角。
女裝印花衫裙：原價一百五十五元，特價九十五元。
毛巾牛載裙：原價二十九元半，特價十三元九角。
魚骨花衫裙套裝：原價一百七十五元，特價一百零五元。
澳洲光身領併花絨直裙：原價一百五十元，特價二十九元九角。
蘇格絨背心：原價一百九十元，特價五十九元九角。
格絨JACKET襯牛裙套裝原價二百六十五元，特價五十九元九角

男裝部
美國「寶臣」花式T恤（短袖）：特價四十四元半。
英國「企鵝牌」純色T恤：特價四十五元至四十九元半。
意大利皮帶：特價三十九元半。
美國「箭牌」花式恤：特價三十九元半。
美國「荷里活」領呔：特價二十五元。

傢俬部
龍子行週日舉行歐美傢俬清貨大特價，名貴傢俬特價傾銷。
英國茶色玻璃餐枱連玻璃纖維餐椅：原價二千四百元，特價一千八百五十元。
瑞典眞皮椅：原價一千一百元，特價八百八十元。
英國酒吧連雪櫃：原價九千三百四十五元，特價二千五百元。
丹麥大型組合牆櫃：原價一萬二千四百六十元特價九千三百四十五元

富豪244.

在香港，你遲早也會認識它的優點；以下是世界各地的評論：

英國：歐洲汽車安全獎
富豪最近以244型的革命性安全裝備，贏取了全歐洲最受人重視的"唐納汽車安全獎"(Don Safety Award)。評選委員會主席說："我們把這全歐洲最受人矚目的殊榮頒發給富豪，是因爲他們在安全設計方面，不斷開闢新領域；富豪車廠對汽車安全的要求，比國際法例還要嚴謹。"

瑞典：安全裝備金牌
富豪再度蟬聯瑞典汽車協會（SAA）頒發的"汽車安全獎"，獲得此項榮譽的車廠，必須於汽車安全裝備方面有高於法例需求的創新貢獻——富豪創用的分級內膛液壓主缸，即使兩組掣動系統其中一組失靈，仍能在極少踏掣壓力和踏掣差距之內，有效煞車。

美國：七五年最佳家庭汽車
每一年，美國最權威的汽車雜誌「汽車與駕駛人」(Car and Driver)都會公開請讀者發表他們對市面各種汽車的意見。去年，在各級汽車之中，讀者選出富豪242/244爲該年"最佳家庭房車"。
美國聯邦公路交通行政局（NHTSA）在汽車安全體系試驗中，也選用了富豪240車系；結果證實，富豪遠勝其他接受試驗的汽車。

泰國：最佳安全設計
泰國最權威的汽車刊物「格蘭披治」(Grand Prix)選出富豪，爲一九七五年"最佳安全設計"的汽車。

以色列：最受歡迎的汽車
以色列的一家統計機構，每年都舉辦一次民意調查，選舉全國"最受歡迎的汽車"。在1,600c.c.以上的車組中，富豪獲得百份之十七的選票，高踞最受歡迎汽車榜首。

香港：一致推崇
雖然香港沒有什麼類似的獎項，但具有高度鑑賞力的汽車愛好者，却已給予富豪最衷誠的讚譽；無論在舒適、經濟、或安全方面，他們都給了富豪最高的評價。他們欣賞富豪的品質和價值（在瑞典，富豪平均壽命16.6年）；他們也欣賞位於葵涌及北角的益成汽車服務中心所提供的優良服務。

挪威：七五年名車
富豪244被選爲挪威"一九七五年名車"。由五位車評家組成的評選委員會，作出該項決定，是因爲"富豪244擁有很多安全裝備，是同級汽車很少具有的。富豪車廠在汽車的性能和安全方面，都作出了重大貢獻"。

意大利：最高榮譽獎
意大利最暢銷的十四家報紙，舉辦讀者意見調查，選舉產品最精良、組織最完善的模範機構。今年的汽車組中，唯一獲得最高榮譽"冠軍品質獎"(Prima Qualita)的，即爲富豪。

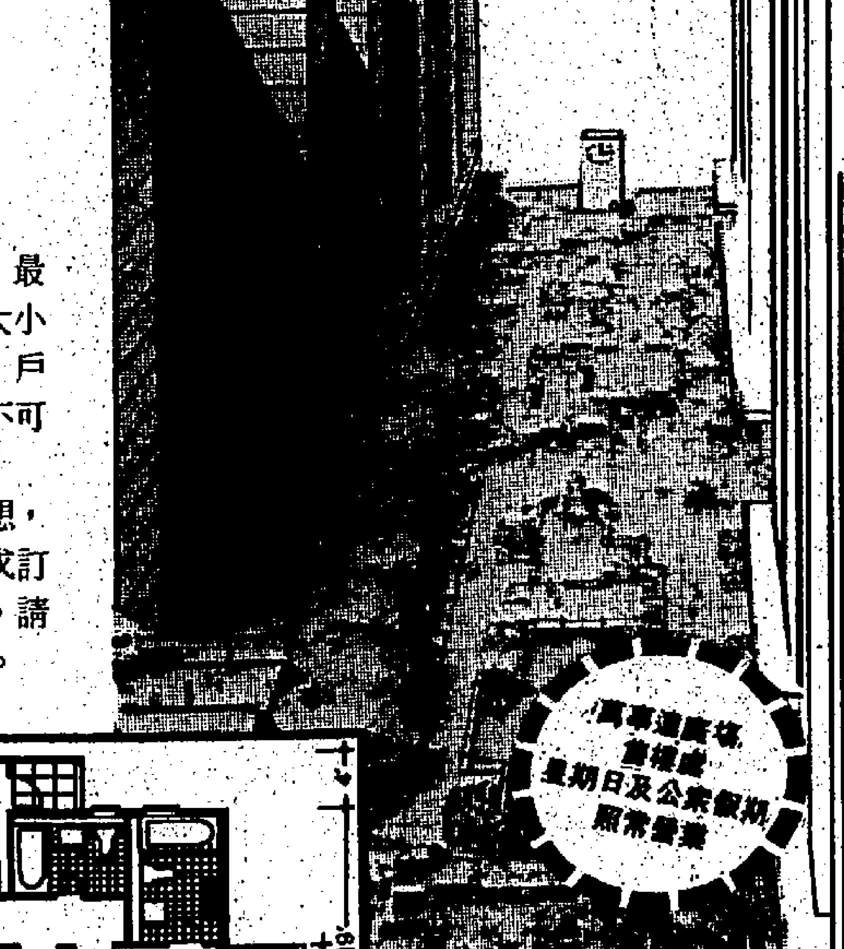
西班牙：最安全的汽車
每一年，西班牙汽車雜誌「速度」(Velocidad)都選舉"最安全的汽車"。富豪連年獲選，正如評判所說，是因爲"在今日的汽車中，富豪特出的設計，確能爲駕駛者及乘客帶來最大安全"。

要體驗各國汽車專家對富豪的評價，最可靠的方法，當然是由你親自試駕富豪。請打電話12-231151或5-776291與益成汽車有限公司聯絡，讓我們爲你安排一次由你親自主持的試車。且看你的鑑賞力，能否也贏得我們嘉獎。

富豪新代理
益成汽車有限公司

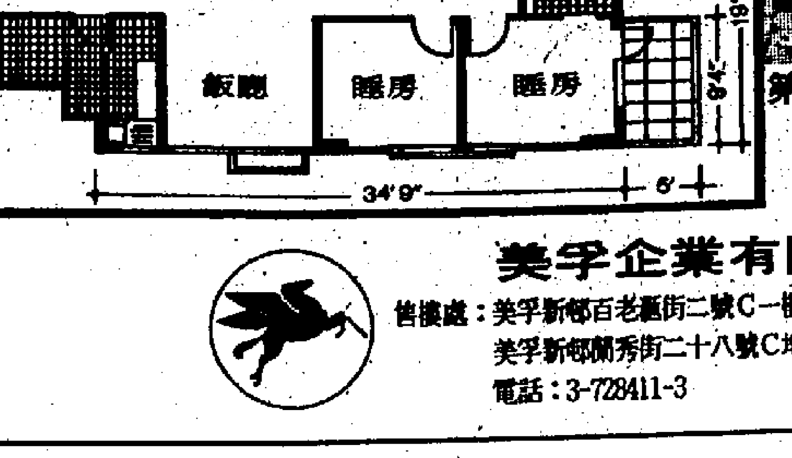
新界葵涌地段54號任合興工業大厦（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10綫）
香港陳列室：銅鑼灣恩平道9號　電話：5-776291-2　澳門總代理：殷理基洋行：商士德大馬路64AB　電話：85581

美孚新邨
各式獨立單位・適合大小家庭



美孚新邨處處爲住戶着想，最能照顧到本港家庭所需，大小單位均備，屋內設備齊全，戶戶獨立，價錢合理，實爲不可多得的理想居所。
美孚企業更爲置業人仕着想，付款辦法亦特別通融，一成訂金，餘款再分十二年攤還，請駕臨美孚新邨售樓處洽購。

萬事達廣場售樓處星期日及公衆假期照常營業



第七期　三房兩廳單位平面圖
建築面積1,095方呎
實用面積930方呎
售價＄219,500.

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老匯街二號C一樓　電話：3-711351-2
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-3

秋冬衣料批發零剪開展 絨質價尚穩定人纖降低

生意落行初步平平料下月中後才轉活 各地人纖衣料競銷劇去年存貨較多不得不割價求沽

（特訊）近日天氣漸涼，秋多季衣料批發及零剪生意漸告開展，但初步生意落行表現平常，預料到了十月中，才有暢活的情況出現。目前羊毛質衣料批發價尚告穩定，人造纖維質衣料批發價比去年同期降低。

昨據西頭批發商透露：近日天氣逐漸轉涼，秋多季衣料批發及零剪生意亦漸告開展，但因秋意未濃，生意落行初步表現尚屬平常，預料到了十月中，才有暢活的情況出現。目前秋多季衣料批發價，表現各有不同，羊毛質的絨料，雖然今年國際羊毛價格比去年高昂，但歷年銷售佔最大比率的英國絨料，由於英鎊價格降低，售價以英鎊計算訂價比去年提高，惟是匯率方面可以抵消，成本不會比去年增加，批發價格亦保持穩定。日本的純毛及人造纖維混毛絨料，批發價格亦比去年提高百分之十五不過，批發價只比去年同期升百分之十左右，原因是中國大陸羊毛及混毛絨料價格便宜，雖然花式及顏色還是追不上英國產品，但與日本產品比較則並無遜色，故此日本產品受其競爭威脅很大。由於中國大陸織絨的機器新式，編織技術亦好，所以部分洋服商店包工包料的秋多季西裝，不少購用中國大陸絨料。

批發商又稱：人造纖維厚身衣料，適合秋多季女裝成衣用的，近來各地產品在本港市場競爭極為劇烈，因為人造纖維衣料訂價比去年降低，且因花式變動很大，商家存貨較多而又是去年積壓下來的，現在花式變為舊一點，不得不割價求沽，造成價格混亂。至於最近運到的日本按織厚身人造纖維衣料，價格雖然降低，但不及台灣、南韓、泰國產品廉宜，例如同是六十吋闊度以及厚身差不多的女裝衣料，韓國產品價格比日本產品低百分之三十，台灣及南韓人造纖維女裝衣料，西頭商在幾個月前向日本訂購，現在售出價比日本產品高得多。於最近運到，按織厚身人造纖維男裝衣料，適合部分青年需求。以混充羊毛質絨料，但價格比羊毛質絨料低百分之五十，專做下價西裝以及成衣製造商，多採用這種男裝衣料。

批發商認為今年秋多季衣料銷量比去年稍有增加，但人造纖維衣料因為競銷過於劇烈，商家難免虧本。

業內掛盤求貸突增 拆息報高

活期拆至二厘二五至二厘半，隔夜亦高成二厘一二五，個別頭寸需求，銀主不輕低息借出。英鎊創新低，馬克獲利回吐間順，美元反覆。

銀行同業拆借活動，因個別財務機構及銀行港元頭寸供應稍緊，掛盤求貸者突增，拆借息口受刺激而扳高，昨（廿四）日，業內活期拆息初成一厘八七五，因需求增加，息價高扳至二厘二五至二厘半，隔晚錢息價亦升，午前成一厘半，午後扳至二厘一二五。惟拆成量不大。

據銀行人士分析，業內拆息轉升的原因，一方面是由於昨日美元初開時急升，有個別銀行及財務公司大手沽入，所以要借入較多的港元以抵償不敷之數，但隨後美元受獲利回吐的壓力而回跌，因而無法拋出美元轉套港紙，從而使它們的港元頭寸供應轉緊，近日業內拆息的變化不大，反映一般金融業的銀根並不緊，但基於個別的轉變，自然不願意以較低的息口借出了，結果將拆息推高。

歐洲美元之利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘七五，九個月期五厘九三七五，十二個月期六厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘七五。

（特訊）港市美元走勢反覆，英鎊又滑下至另一新低紀錄。銀行同業拆息轉活，拆借息率一度扳至二厘半。歐洲美元與亞洲美元利率因週末技術性調整，稍告下跌。

據金融業消息報導：昨（廿四）日，銀行業美匯以四八七點七〇至四八七點九〇開成，最高扳至四八八點五五，隨後堅企於四八八點四〇至四八八點六〇之間，午後轉順，至收市時仍穩站於四八七點六〇至四八七點九〇左右。

英鎊又再下跌，據說，主要是投資者對英國經濟前境無信心，雖然英國政府已和海員工會達成協議，但可能引起其他工會同樣要求加新的連鎖反應。昨日匯豐銀行英鎊牌價，買入價為八點三四，賣出為八點四一〇，比上日跌〇點〇三港元，現鈔賣出價為八點六〇，比上日跌〇點〇五港元。

馬克市值在前日急升之後，昨日在獲利回吐之壓力下回順，外匯銀行馬克買入為一九五點七，賣出為一九七點七，雖然馬克回落，但投機家仍然相信馬克會在十月三日西德舉行大選之後升值。然而，西德官方卻暗示，馬克即使升值也將要在明年初才實行。

股市回吐壓力增強 做價普遍低降

四證總值四千四百四十七萬元，恒生指數跌三點四五，只投資類微升。周生生派中期息三分半，城市酒店中期息一元二角。

（特訊）昨（二十四）日香港股市稍呈疲軟，雖然整日交易數值近四千五百萬元，但有一手幾近二千萬元之成交，除此手成交外，實際之交易數值只略過二千五百萬元而已，比前日之交易數值顯著減少，且各項股票做價普遍的比前日低降，可想見大市之疲靡態。在昨日上午開市之最初階段，交投稍靜，惟是市價尚穩，隨着回吐壓力增強，做價遂轉回落，下午交投雖然平淡，市價則仍感無力轉醒，但迄收市止跌轉穩。從整日大市之走勢，顯示一般股市人士之心理續感偏弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四千四百四十七萬元，上午半日交易數值有三千三百六十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百二十八萬元，遠東交易所佔一千一百四十七萬元，金銀交易所佔二千七百二十七萬元，九龍交易所佔四十五萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市為四一六・九五，比前日收市指數跌三・三，下午收市指數為四一六・八，全日共跌三・四五。

遠東指數上午收市為二〇九四・六四，下午收市指數則為二〇九〇・八八，比前日收市指數跌一九・七六。遠東分類指數中只投資類微升及橡膠類無變動外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數收市為三五六・六三，比前日收市指數跌二・〇七，金指數為三五四・七二，比前日收市指數跌二・八八，銀指數為三八七・七三，比前日收市指數跌〇・五一。

在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者只有十三項，下降者有五十四項，無變動者有二十七項。

據周生生董事局昨日宣佈中期息每股三分半，截止過戶日期為十月十二日至廿一日。另城市酒店董事局宣佈中期息每股一元二角，截止過戶日期為九月卅日至十月十三日。

入口商催促清理候寄 食米市勢成交轉靜

四季入口泰米額已經訂入八成

（特訊）昨（廿四）日米市，成交轉靜。因為入口米商催促清理候寄米，只得十家開盤，提沽食米十九款，其中四款有成盤的，澳洲米佔五千小包，大陸米佔七十中包，泰國米佔十六大包。

據米業人士透露：入口米商對於第四季進口的泰國米，估計已經訂購八成左右，現在只是小額補充訂購，藍金鐘白米每噸二百七十五美元，訂入一百噸。舊鄉谷仔米每噸二百九十四美元，訂入一百噸。

成盤紀錄：大陸展宇新絲苗每担一百一十六元，玉字新油粘每担九十九元，澳洲金冠絲苗每担一百廿九元，泰國香嶺糯米每担九十二元。

首八月輸入米 逾廿三萬噸

大陸佔十三萬七千餘噸，泰國七萬五千餘噸，其餘大部為澳米。

（特訊）本港工商署昨日（星期五）宣佈：一九七六年第四季食米入口額定為九萬一千六百九十六點五公噸。

工商署助理處長（貿易）曾錦照解釋稱：該署考慮本港存米量及海外供應情況後，將第四季入口額較上季增加六千七百零九點五公噸。

自本年一月份以來，本港已輸入食米共二十三萬八千二百二十公噸，其中從中國輸入十三萬七千二百六十公噸，泰國輸入七萬五千六百五十公噸，其餘大部份從澳洲輸入。

印尼領有匯約 入口貨品 原地檢查

經委監督公司協助

（特訊）耶加達美聯社電：印尼政府為努力遏制走私貨物入口，該國已發出一項條例，規定所有領有信用票的入口貨物應在外國受一個政府委任的機構加以檢查與核對。該部已委任印尼監督公司在出口國家履行此項條例。

該印尼公司董事薩迪佐最近說：該條例是七月間發出的，它亦將協助印尼稅關加速清理港口積壓的貨物。

有關商品包括罐頭食品及飲料、陶磚及瓷磚、玻璃器皿、藥材料、家庭用具、肥皂及紡織品。

織燈芯絨斜紋布多需 紗市個別銷量稍增

巴產盆價近時穩紗商去訂很少 台韓中幼紗競銷價反降

（特訊）昨（廿四）日棉紗市，大勢仍淡。十六支及廿一支紗成交稍增，其他棉紗成交尚少。一般價格，尚無變動。

據紗商透露：織燈芯絨，斜紋布，細布用的十六支及廿一支紗，銷量略告增加，但其他棉紗實銷仍弱。針織用的中、幼支紗，台灣產品又以低價與南韓產品競銷，南韓紗訂價雖然提高，港市現貨價格反為降低。巴基斯坦紗訂價報穩，但紗商很少訂購，十支上級貨每包三百四十美元，中級貨每包三百二十美元至三百廿五美元，十六支上級貨每包三百六十五美元，廿一支上級貨每包三百七十五美元。

昨（廿四）日市價：港產七至十支〇E紗，每包一八〇〇元，十六支紗至二〇二〇元，廿支A級紗二〇二〇元，卅二支A級紗一〇〇元至一〇七〇元，卅二支A級紗二〇二〇元，廿一支A級紗二〇五〇元至二三五〇元，四十支A級紗二〇〇〇元至三〇〇〇元，半精梳三六〇〇元，台灣十支卅二支〇E一二〇元，巴基斯坦十支上級紗，每包一八五〇元，十六支上級一六五〇元至一七〇〇元，中級一五八〇元，廿一支上級一八二〇元至一八七〇元，中級一七五〇元，南韓卅二支普通紗一八〇〇元，精梳紗二七五〇元，四十支精梳紗二三〇〇元，南韓卅二支普通紗二二〇〇元至二三〇〇元，紗二〇七〇元，四十支精梳紗二四〇〇元，普通紗二二八五〇元，精梳紗二四五〇元。

美消費物價指數微升 去週股票拋空字減少 互惠基金退股亦轉細

（特訊）紐約綜合電訊報導：（一）勞工部報告：繼前一個月上升〇・三%之後，八月份真正可開支的收入減少〇・三%，比去年同期減少〇・六%。（二）至九月十五日為止的一個月，在紐約股市交易所拋空的股票共二二・六七一・四九四股，比對上一個月二二・八〇九・七〇七股減少一三八・二一三股，去年同期拋空數字為二四、五一六・八九六股。（三）投資公司協會報告：互惠基金退股減少三四・三百萬美元，為二八〇・九百萬美元，八月互惠基金銷售二五五・八百萬美元，比七月二八〇・九百萬美元為減少，但比去年同期一九五・四百萬美元為增加。互惠基金退股為三五三・六百萬美元，一九七五年八月退股為二八六・二百萬美元。（四）總統新聞秘書內森稱白宮對於八月消費物價指數上升〇・五%感到鼓舞，這六%的上半年率表示通貨膨脹率在上半年來相當穩定，而與政府的預測亦相同，但他稱福特總統仍然相信要採取積極步驟以降低通貨膨脹率。

成交減慢 紐約股市 溫和下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接獲紐約總行電報導紐約股市如下：在銀行提高優惠利率與及晚上公佈特別提款日之前，股市今日溫和下跌，午後銀行報告M1銀根（流通貨幣加活期存款）供應增加四十九億美元，M2銀根（M1加全部私人存款）供應增加五十八億美元。對於這些數字華爾街分析家感到有些悲觀，他們預料銀根供應會有增加，但想不到增加得這樣多。分析家稱投資者可能因此而感到神經緊張，因為這表示聯邦儲備局可能要收縮信用，至推使利率上升。杜琼斯工業股指數下跌三・二五，收市為一〇一〇・八〇，紐約...

香港金融行情表

（九月二十四日）

九九金每司兩（最高）六九八・二〇（最低）六九一・〇〇（收市）六九八・二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八七・六〇
美單	一〇〇	四八七・二〇
美鈔	一〇〇	四八六・二〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	五〇二・〇〇
法國法郎	一〇〇	九八・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇二・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・八八
菲律賓披索	一〇〇	六〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一九七・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・二七
泰國銖	一〇〇	二四・〇〇
印度勞啤	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・八〇

大陸供應漸復常態 藥材市暢 滋補品價稍升

部份到量不多尚難滿足需求 本銷勢旺庄客復扯

（特訊）數類藥材現已獲得適量供應，除小部份價格稍升外，一般貨價多維持穩定，當歸、白朮、淮山、北芪新貨稍見充塲。

據批銷商指出，較早時因地震消息影響，刺激一般商人對部份藥材供應有過敏性的猜測，不論是台灣購家或本地辦商均對地震區域運抵的貨品有頗強烈的買意，形成市場的供求情況顯得極度不平衡，多類藥品趨俏的藥材更見搶手，出現大部份貨品要分配供銷，以免部份辦商所操縱。

事實上，這一段時間內由於交通運輸的發生阻碍，許多預訂的藥材祇貨未能如期運港，因而導致供量較感疏減，這種現象，經過一段時間的安排下，現時許多藥材已陸續抵港補充，基本上，本港目前的供勢已漸趨正常，當然，若干類較行的品種數量仍屬有限，尚難滿足港商及外銷商的龐大買納。

一等黑芪每担一萬七千元，二等黑芪每担一萬五千元，三等黑芪每担一萬五千元，正白芪每担一萬五千元，全新乙杞，每担四千六百元，細庄杞每担六千元，羣南全歸六千五百元，二等箱歸八千八百元，約升二百元左右。

一等西歸頭每担成一萬一千五百元，二等成九千一百元，三等成七千七百元，四等成六千四百元，因本港加工商飄升貨價，目前的來價已較市面價格有一段距離，故貨暢銷見暢活。

受新貨島淮山八支五千五百元，十二支五千四百元，十四支五千三百元，新貨因一段時間影響，新貨已較靳價稍見調升，通朔每担九百元，太子參每担一千一百五十元，浙朮每担二千九百二十元，四等浙朮每担二千九百元，小海竹每担一千元，川丹參每担二萬四千元，沙參每担一千一百五十元。

生猪市活 挽八千頭

用家吸納轉多 新界大猪盆跌五元

（特訊）港九生猪市道，昨（廿四）日交投活，主因用家吸納增，全日成交量七千九百五十八頭，內大猪一千五百餘頭，猪花六百餘頭，新界大猪盤降五元，其他盤價企定。

大陸猪共成七千二百八十餘頭，內大猪五千七百餘頭，頭盆成二百二十元至三百一十元，尾盆三百元。燒猪八百八十餘頭，每担做四百四十元至三百六十元。另猪花六百餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，尾盆四百二十元。南京、梧州、廣東、惠陽、東莞等地運港。新界上市七百七十餘頭，其中大猪一百二十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成四百四十元，尾盆四百三十元，二十元至四百一十元，四百元。

各途來貨未有顯增 粗糖跌後回挺

國際飄忽不定，實銷買家仍觀望。幼砂價格仍低成交疲淡。

（特訊）昨（廿四）日粗砂糖市，頗勢持穩，但粗砂糖來貨尚未有明顯增加，價格降後回挺。

據糖業人士指出：由於國際糖價大跌後影響，本港實銷買家仍然觀望，非急需則暫緩補給，以致市情很淡，但比較特殊的，糖來貨尚未見明顯增加，只是糖價格降後回挺。

幼砂價格仍低。昨（廿四）日成交碼頭交收每担一百一十元，南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百〇五元，南韓幼砂下週到港碼頭交收每担一百〇七元，馬來西亞粗砂現貨每噸一千七百元，至十月初旬到港碼頭交收每噸一千七百八十元至一千八百元。

國際糖價，飄忽不定。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸一百一十一一鎊，比前降四鎊，期貨比前降一鎊，十月期貨每噸一百十二鎊，十二月期貨每噸一百廿一鎊，三月期貨每噸一百卅二鎊，五月期貨每噸一百卅二鎊點七五。

紐約（廿三日）原糖現貨每磅七點五〇美分，比前升點〇五美分，十月期貨每磅七點八〇美分，比前升點一六美分，一月期貨每磅八點四二美分，比前升點三二美分，三月期貨每磅八點七四美分，比前升點二七美分。

英國印刷機商訪港 考察並介紹新產品

一位印刷機械商將於日內訪港，向本港工商界介紹一座供印刷、摺疊及打排孔的機器，並考察本港印製商業及行政表格的市場。

該商人名叫比斯里，是英國打米斯里有限公司董事，本港法蘭治洋行將代其介紹。

這座印刷機名叫「FLEXOFOLD」，印刷機可以納入連續紙，而摺叠打孔的操作在同一機上進行。由於單元單的程序，機器便可以完成全部程序，所以節省人工不少。

這部印刷機由一個模數單元組成，一個單元印一種顏色，並可接駁六個印刷單元，故此印刷機可以印六種顏色，印刷可以在正面、背面或正、背兩面同時印刷，印刷工序完成後可以隨即摺叠，而不必另外再進行摺叠的程序，也可以避免了多次的搬動。

這部機器可以印刷幅闊度六至十六吋，紙張長度從四分一吋至六吋任何長度，每份紙可以切開或摺疊，直至機器本身的寬度二十吋。

法蘭治洋行此行業會介紹該公司出品的紙，紙操作紙、連續紙操機的造型機等。

德外貿順差 去月大幅減

（新西德邦統計局今天宣佈：（路透社西德十三日電）：西德八月份外貿有十二億八千三百萬馬克的順差，比七月份的一十五億九千三百萬馬克和去年八月份的十七億三千七百萬馬克的順差都少。

魷魚藉疏俏 腰果價上揚 菇市銷情慢

（特訊）北菇頭本白切，銷價拆，太倉貨低，拆一七〇元，江蘇貨拆一一四元，河北貨五二元，拆二五元，湖北貨新鮮拆。

據某辦庄人士指出，蘇門答臘方面的三遷腸竹近少頭入口減低，近市可能逆轉。東莞圍枝竹得以抬頭，甲級拆四百元，乙級拆三七〇元，內級拆三一〇元，新供銷上揚。鴉腰果當銷，硫〇元，新二十箱成八六〇元，一粒三〇〇元。五八箱成八四〇元，印度貨仍少供銷，日本菇不抵抗，形成市場不振，厚菇分成七六五〇及七七五〇元；上並菇成六千二及六七五〇元，中步貨成五千六至七百元，厚中玉成六三五〇元，川耳西耳貨源很弱，小鹽石西耳，硫〇元，本港土魷貨疏挺升，寸魷成一二八〇及一二六〇元，汕尾魷有來不多，倩倒一甲魷二四四〇及一四一元，乙級一千五及一三〇〇，一八五〇及一六五〇元。

外盆參差好友作勢 港金市價先弱後強

收市為六九八・〇升五元六角 美鈔穩升收市價為四八六・七

（特訊）本港九九金市，昨（廿四）日，隨時轉變目標，但投機者隨風搖擺，故外圍金市參差，妙風浩大，勢先弱後強，做價又告扳升。外國金市參差，大都短線投機從中牟利。此間市場亦有同感，實力買者心存謹慎，不敢盲目附和，祇好友價於混水摸魚，使價仍然多頭作勢。倫敦報金一再受制止妄買空賣空，法國宣佈遏止通脹法國財長一再否認馬克升值影響，仍未定型。西德貨幣動盪，市道勢受主要通貨動盪差，買賣謹慎。西歐金價報盆一角，倫敦報盆多，外圍現期金價報盆一角，勢較好。

（特訊）本港九九金市昨晨初時受遭外圍金市回落，開市報六九七・七〇，瑞士二元角，一七・七五美元，下跌二角半，下跌一一・八，巴黎一一元七角，九・五美元，加拿大期價升三角為一一・七・八，紐約期價跌七角為一一七・〇，八〇美元。當盆開出六九一・〇，比較上日下跌四角，好友收市價低一元四角。

又：昨日港市九九金市報告追趕低做高，六元三角，追公價掛出六九八・〇，較現市為低六九八・〇。以後輾轉做高，接有力，全日走低，最高六九八・二〇，最低六九一・〇〇，收市六九八・〇〇，比較上日升五元六角。倫敦轉弱價報一一七・〇，美元，下跌四・七五美元，美鈔收市價四八六・九，升一・〇，美電收市價四八六・七。

九・九金上午開市六九一・〇〇，比較上日低一元四角，最高六九八・二〇，最低六九一・〇〇，收市價六九八・〇〇，比較上日升五元六角。

美鈔開市四八六・二，最好四八六・七，最淡四八六・二，收市四八六・七，比較上日升七角。

美電開市四八七・二，最好四八七・六，最淡四八七・二，收市四八七・六，比較上日升〇・五。

金單開市四八七・〇〇，最好四八七・〇〇，最淡四八七・〇〇，收市四八七・〇〇，比較上日原盆乙式。

活躍：九九金價回揚，港九各金舖掛出飾金，牌價每両七百四十元，飾金牌價每両一千零九十元，均與上日價同，仍紋銀賣出價亦無變動，為每両廿五元。

（特訊）昨日九九金市走勢由先弱而後升，早晚差距三元四角，比較上日收市升五元六角，成交六九八・〇收市。

新高價的有八四種，低價的有一種。全日交投共二千四百二十一萬股。

（特訊）股市指數下跌二點八，收市為四一六・八，工用事業股收市於九八・一，下跌〇點四五，當日交投的股票有一九一六種，上升的股票有五三二種，下跌的佔九一二種，無變化的有四七二種。

在報告銀根供應之後，太平洋海岸股市交易所股價即告迅速下挫，該交易所一位發言人稱：全日股價大都在太平洋海岸交易所買賣的股票包括柯達、通用汽車、施樂及萬國商業機器均下跌超過一元。

芝加哥特種交易所價位下跌，起跌一三元，對三八・七，成交共一九元五，一〇，昨日一元，六一・一元。

杜琼斯工業股平均指數收市於一〇一〇點八〇，下跌三點二五，鐵路股收市於二二一・二元，昨日二二一點。

飼料農場多需銷勢暢活 粟米高粱供豐價格低順

舊貨較新供價高現沽多告虧損

（特訊）粟米大量充塲，貨價續見疲軟，高粱新貨亦豐，惜品種較差，雖貨稍多，麥糠進途疏微見回降，價錢耗量大，市道堅俏，近期飼料銷路稍保暢活。

據飼料商指出，新界各農場需求飼料仍感股切，一般飼料銷勢頗為暢活，但受到來途充裕影響，大部份貨價稍感軟順。由於飼料價格長時間徘徊低位，並且新貨價通常會較舊價為廉，形成飼料商蒙受到貨價下降的損失，故今年來，飼料業務的經營實在是非常困難，許多業商均受到虧蝕的打擊。

由於各地進貨大量抵港，彼此惡性競爭推銷的關係，飼料雖然受到新界農塲好景，用量增多的刺激，但貨價總能獲得漲升機會，就算是較早時因大陸來貨減少影響而略見回升，但仍屬曇花一現。

近日暹羅及大陸均有大量粟米充塲，大陸粟米到港數量約近二千噸左右，而久未見露面的大陸高粱，最近亦有運到，暹羅高粱每担三十六元半至三十七元角，暹羅新粟每担四十元二角至四十元三角，中國黃粟每担四十元。暹羅粟角每担四十二元，中國黃粟碼頭交每担三十九元七角，南韓白麥糠碼頭交每担四十二元，本港白麥糠每担四十二元，幼白麥糠每担四十二元，澳洲麥米每噸八百九十元，暹羅生麩餅成七十五元，大豆粕成八十八元。

歐洲外匯市場 黃金價上升

美元對意里拉價創高位 英鎊對美元滙跌至低點

（特訊）廿四日電：星期五，由於市場極為敏感，英鎊對美元的匯率下滑至近四個半月來的最低點，美元對意大利里拉的比價則創新高峰，但其他外匯市場美元開市價與昨日平穩，倫敦與蘇黎世黃金價格均報升。

倫敦英鎊開市時伸一・七〇七〇，這是今年六月三日來的最低價。當日每英鎊伸一・七〇美元。上日收市為一・七一二五。

柏克萊銀行一經紀稱：雖然英鎊今日續跌，但英鎊並未受到真正的壓力，可是市場仍然是極度敏感，此外，投機家或可能再引起其他工潮。

在米蘭，美元走勢仍會仿效，也是市場人士引用為另一個英鎊下跌的因素。

在米蘭，美元今年六月廿三日來的最佳表現，開市時兌八四九・七五里拉，上月收市價為八四七・八〇里拉。

在法蘭克福，美元由二・四七七五馬克降至二・四七七，主要是由於法國政府的節約措施使法國法郎回穩。

在蘇黎世，美元開市價由二・四七四七升至二・四七五二瑞士法郎，法郎由二・四七七五瑞士法郎升至三・三九，由二・三九升至二・五九，阿姆斯特丹由二・五九一五。

三鳥價普降 鷄鴨價不同跌幅 鵝供求失調仍穩

新界上市量來大陸到貨亦增

（特訊）昨（廿四）日各綫三鳥來途較前稍增，市場供應緊鬆勢漸緩，零售價格多低降，銷情平淡。

據市場消息透露：近日大陸鷄雙線及港量較前回增，新界農場鷄上市量亦多，市場供應緊勢放緩，零售價格逐漸回落至近兩月低水平，其中上鷄價跌五毫至一元，中鷄價跌五毫，下鷄售價亦跌五毫至一元。大陸谷鴨來途用增，售價於高位徘徊，北京填鴨來途稍減，部份售價跌一元。

鵝近來多，元朗米鴨上市亦增，售價均跌五毫，黑鵝及麥鵝亦介於寄不接期，售價堅穩，平頭鵝來量亦欠豐，售價於高位徘徊不下。天氣稍涼，加上天雨影響，需求欠殷，銷情平淡。一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上鷄八元五毫至九元，中鷄七元五毫至八元，下鷄七元五毫至八元，鴨六元五毫至七元，谷鴨七元二毫至八元，元朗米鴨六元五毫，黑鵝七元二毫至九元，五毫，平頭鵝八元，白鴿（每隻）五元、十二元及十六元。

日鈔回順 菲披索揚

（特訊）昨日（廿四）外幣市況，加紙企四〇二・〇〇，即一百加元兌五百零二元，菲...

和記宣佈收購模漢額外六百零四萬股

（港訊）和記企業有限公司昨日（廿四）宣佈：該公司於收購模漢地產及投資有限公司後，其所持有的六百零四萬股模漢股權，已增至百分之七點九八。和記企業原本持有模漢股權百分之十五點九。

和記副主席兼行政總裁韋理說：該批相當於模漢全部發行股本百分之十二點零八的額外模漢股份，是向該公司始創人及主要股東鍋尼模漢及與比模漢購入根。

述兩位並稱，和記獲得上月和記可以在今後十二個月內，於任何時間再購入一千零五十一萬股模漢股份，該批股份相等於該公司已發行股本百分之廿一點零二。

假如和記實行這項選股權，和記所持有之模漢權益，將增至百分之四十九。

於模漢昨日（廿四）舉行的董事會中，和記企業R・F・PATON及N・吳獲邀入模漢董事局。而鍋尼模漢及奧比模漢已辭職。和記企業高級行政人員PATON已獲選為模漢董事局主席。

韋理指出，該項收購及委任是應模漢家族要求和記企業協助整頓模漢公司後進行的。

（特訊）昨日外幣紙：一百披索兌六十〇元，一百披紙企六十元九毛七，即二百〇三元，即一百坡紙兌一百九十八元，一百九十三元，即一百法郎兌九十八・八〇元。

一百瑞紙兌一百九十・五八元，即一百馬克兌一百九十七・二〇元，即一百英鎊紙兌一千七百五十元，即一百荷紙兌一百八十元，即一百叻紙兌一百零二元，即一百坡紙兌二百零二元角，即一百泰紙兌二百四十元，即一百日元兌一千八百六十元，即一百澳門紙兌九十二元，即一百日元少兌二角。

國際股市金融行情

（一九七六年九月廿四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—1.70（346.50）
午市	—1.90（346.30）

五種主要港股價（貫盆及價盆）

匯豐	H・K・$19.04	$19.26
置地	H・K・$ 7.12	$ 7.32
怡和	H・K・$18.88	$19.12
和記	H・K・$ 3.26	$ 3.48
會德豐	H・K・$ 2.30	$ 2.50

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 2.49（1008.31）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —13.84（4730.40）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U・S・$+0.70（118.45）
尾盤	U・S・$+1.40（119.15）

美元開市價格：法蘭克福	2.4770馬克
倫敦（每鎊）	1.7070美元
東京	287.80日元
巴黎	4.9145法郎

東京美元開市價為二八八・〇五日元，上日收市價為六八七・八〇日元。星期五，倫敦每安士報一一八・七五美元，蘇黎世每安士報一一八・八七五美元，而蘇黎世則為一一七・七五。

日輕工業會稱 日元滙升 有碍出口

低價品致命打擊

（東京電）日圓滙率升高對於日本輕工業出口不利，據日本輕工業組合指出，日圓滙率升高對輸出雜貨中小企業為為致命的打擊，因為中小企業以對象的輸出雜貨，在國際市場上為一美元對二百九十五日圓時已失去了競爭力，時始有影響，而時對輸出便有影響，現時均為二百九十五日圓對一美元，當日圓滙率每升十圓，同時將是損益的分歧點。同時美元對二百八十五日圓時將出現輸出雜貨的商社表示，當日圓滙率每升十圓，輸出量便要減少一〇%，而認為日圓的升高嚴重影響輸出。

目前的日圓滙率升高，因為耶誕節用的輸出契約已結束，以及認為日圓在一美元對二百九十——二百九十三圓前後簽訂輸出契約的企業是比較多因此當前仍未出現輸出減少的損失然而，今後一美元兌換二百八十日圓的行情如果繼續下去的話，利潤幅度比較小的低價製品廠家，將受到致命性的打擊。例如金屬餐具等低價格製品廠家的輸出，勢將減少三分之一或二分之一。

杜邦公司董事表示 人纖超額生產 各國關稅太高 生產過剩市道疲弱

（港訊）美國杜邦公司國際經營組織執行副總裁魏遜最近表示：全球人造纖維超額生產，加上各國之保護關稅，使世界人造纖維製造業陷於衰弱。他說，化學公司在若干工業超額投資，而投資最多的，他指出是人造纖維，其中最大之一間公司，杜邦公司跨國公司之一，如尼龍及製造名化學纖維，亦受到人造纖維衰落之打擊。杜邦公司在其下降之一年中，人造纖維方面不過分組成功投資，故能於一九七五年中不斷增加，至於完全失敗，除人造纖維之外，其他估計期間增加百分之七十二億美元，總銷路達七十億美元。

他說，雖然紡織品主要部份由杜邦公司擁有，但已擴展至一個多元化的產品，包括X光、電子及油漆、化學品及其他產品。

他說，杜邦公司加拿大及太平洋市場經理參等。他說，我們發覺天然界一向討論推出新商品，和本地代理。

他們的產品在遠東有良好的增長趨勢，該公司考慮本港設油漆之可能性，但因本地市場較少而打消原意。他說，雖然香港可作出口至其他亞洲市場的中心，但鄰近國家之入口稅是一個阻礙。

東京股市 牛皮偏軟

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（二十四）日接東京野村證券月二十四日報告：東京證券市場（星期五）市況偏軟，成交疲淡，投資人士採取觀望，野村證券化學股票，由於市場缺乏利好因素，投資股以電氣及電氣化學股及汽車股、電機股、化學股及新日本製鐵、東洋鋼鈑、石油化學、日本化學工業股及新平均收市指數下跌一四、三七、一三八〇・六，大東京市場指數三・三九，全日成交一億六千萬股。

菲披索揚 日鈔回順

（特訊）昨（廿四）日外幣市況，加紙企四〇二・〇〇，即一百加元兌五百零二元。

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

股市成交價目表（九月廿四日 星期五）

香港會成交：5,280,000元　遠東會成交：11,470,000元

金銀會成交：7,270,000元　九龍會成交：450,000元

四會成交總額：44,470,000元

恒生指數：416.83—3.45　遠東指數：2090.88—19.76

金指數：354.72—2.88銀指數：387.73—0.51金銀指數：356.63—2.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	106.00	106.00	106.00	106.00	—	106.00
滙豐銀行	19.50	19.50	19.30	19.30	19.30	19.30
海外銀行	2.625	2.625	2.60	2.625	2.60	2.60
友聯銀行（除息）	5.50	5.50	5.45	5.50	5.45	5.45
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	104.5%	104.6%	104.5%	104.6%	104.5%	104.6%
（二）公用類						
九燈	26.00	26.00	25.80	25.90	25.90	25.90
港燈集團（除息）	4.45	4.475	4.45	4.45	4.45	4.45
中華煤氣	18.80	18.80	18.70	18.80	18.80	18.80
電話公司	27.10	27.20	26.90	27.00	27.00	27.00
油蔴地小輪	12.20	12.40	12.20	—	—	12.40
九龍巴士	4.05	4.075	4.025	4.075	4.05	4.025
中華巴士	19.00	19.00	18.80	19.00	18.80	—
（三）工商企業類						
安達臣（除息）	1.15	1.20	1.14	—	1.20	1.20
隧道公司	9.15	9.15	9.15	—	—	9.15
青洲英坭	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00
恒隆	3.75	3.85	3.75	3.75	3.825	—
和寶	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.375	3.375	3.35	3.35	3.35	3.35
怡和	19.20	19.20	19.10	19.10	19.10	19.10
立興	6.10	6.10	6.10	6.10	—	6.10
生力啤酒	13.10	13.10	13.10	—	13.10	—
瑞興公司	8.00	8.00	8.00	—	—	8.00
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.925	4.95	4.90	4.90	4.90	4.90
屈臣氏	4.50	4.50	4.475	4.50	4.50	4.50
會德豐A（除息）	2.425	2.425	2.375	2.425	2.40	2.40
七羊	—	—	—	—	—	—
消德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A除息	10.10	10.20	10.00	10.10	10.00	10.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
怡和實業	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	21.00	21.30	21.00	21.00	21.30	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除各項）	6.80	6.80	6.80	6.80	—	6.80
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.95	1.01	0.95	1.00	0.99	1.01
長江實業	6.40	6.40	6.30	6.40	6.30	6.40
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.95	0.95	0.93	—	0.94	0.95
輝百美	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
嘉年地產	4.375	4.40	4.35	—	4.40	4.35
置地公司	7.25	7.25	7.15	7.20	7.15	7.20
信託公司A	2.075	2.10	2.075	2.075	2.075	2.10
合和實業	2.625	2.65	2.60	—	2.60	2.60
新昌集團	2.95	3.00	2.95	2.95	2.95	2.95
和記地產	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—
四海地產（除息）	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
保華	3.175	3.20	3.175	3.175	3.20	3.175
聯邦A	1.65	1.65	1.65	—	1.65	1.65
海南	1.26	1.26	1.26	—	1.26	—
新鴻基地產	4.675	4.675	4.625	4.65	4.625	4.625
大寶	0.35	0.36	0.35	—	—	0.36
泰盛發展	1.02	1.03	1.02	—	1.02	1.02
嘉時	—	—	—	—	—	—
新世界	1.60	1.61	1.58	1.59	1.59	1.59
香明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	1.67	1.67	1.65	—	1.65	—
大昌地產	1.19	1.20	1.18	1.19	1.20	1.19
大新公和	2.175	2.175	2.15	—	2.15	—
萬生	0.39	0.39	0.37	—	0.37	—
建煬置業	0.76	0.77	0.76	—	0.76	0.76
鉛利置業	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
大生地產（除息）	1.54	1.56	1.54	1.54	1.54	1.56
明輝發展	0.46	0.50	0.46	—	0.46	0.50
僑聯	1.36	1.37	1.36	—	1.37	1.37
美漢	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.88
華光地產	0.88	0.88	0.87	0.88	0.88	0.88
海港工程	0.82	0.87	0.82	—	0.87	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
利安	0.77	0.78	0.76	—	0.78	—
聯興盛發展	1.28	1.30	1.28	—	1.28	1.28
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75
城都地產	4.80	4.80	4.75	4.775	4.775	4.775
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
萬邦投資	3.85	3.90	3.85	—	3.85	3.90
嶺漢	0.16	0.16	0.16	—	0.16	—
太古昌	1.97	1.97	1.97	1.97	—	—
南太平地產	0.68	0.70	0.68	—	0.70	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.58	0.61	0.58	—	0.61	0.60
遠東發展	0.84	0.89	0.84	—	0.89	—
統一機構	1.56	1.56	1.56	—	—	1.56
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	1.30	1.30	1.27	—	1.27	—
永泰發展	3.00	3.025	3.00	—	3.025	3.025
（五）倉塲類						
黃埔船塢	10.20	10.30	10.20	10.30	10.20	10.20
九龍倉	17.20	17.30	17.10	17.30	17.30	17.30
安全貨倉	1.18	1.20	1.17	—	1.17	1.17
均益倉	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.075	2.10	2.05	2.10	2.075	2.075
城市酒店	34.00	34.50	34.00	34.00	—	34.50
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店（除息）	11.70	11.70	11.60	11.70	11.60	11.60
山帝國	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新岡製衣	9.50	9.50	9.50	—	9.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.225	2.225	2.20	2.225	2.20	2.225
長江製衣	6.20	6.20	6.20	6.20	6.20	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.55	5.55	5.50	5.50	5.50	5.50
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
萬邦航業（除息）	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
稚達航業	5.15	5.15	5.15	5.15	5.15	—
東方貨櫃	3.675	3.70	3.65	3.70	3.70	3.70
華光航業	—	—	—	—	—	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.45	5.45	5.45	5.45	5.45	5.45
太平證券（除各項）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.90	8.00	7.90	7.90	8.00	8.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.79	1.81	1.78	1.81	1.81	1.81
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.23	0.235	0.23	—	0.23	0.235
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.26	1.26	1.25	—	1.25	—
紅寶石	0.47	0.47	0.47	—	—	0.47
大坦石業	0.89	0.95	0.87	—	0.95	0.95
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	52.50	52.50	52.00	52.50	52.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.42	0.42	0.42	0.42
永達利	0.38	0.38	0.38	0.38
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永海基	—	—	—	—

華僑經濟

寄大陸郵包增
西藥生意稍呈好轉
大陸西藥原料下月加價
一般價格堅穩

（特訊）西藥原料疲勢持續，部份抗生素原料類因中國大陸疏供影響，傳下月中將會調升貨價，但因市道欠勁，升幅度預料不會太大，目前一般價格多保持堅穩。

業內人士透露，受到中國大陸貨疏影響，若干種抗生素藥品或將會在下月中旬期間稍見報升，一般預料，由於供求情況未見過度脫節，而本銷市勢力弱，相信今次的升幅不會過大，並且不容易刺激本港西藥原料銷市產生急劇的波動。

他又指出，最近從內地運港的西藥原料確實已較正常時期疏減，而乳鈣的供應更見缺市，這些供孕婦採用的鈣片原料，今後短時間內將會有進一步緊缺現象，但由於需求量不大，將不會有較大的直接刺激作用。

由於中國大陸運費較其它地區爲廉，故此這類廉價藥品的供應均以大陸爲主，目前的斷供現象，將會導致市面缺源，有關的情況，據指出，在秋季交易會開幕之前，這類藥品將不會獲得補充機會。此外，四圜素及其它抗生素類供港仍疏。

雖然市面受到大陸藥品斷斷續續供應的影響，但由於歐陸地區來量保持豐裕，祇以港銷力弱及轉口疲滯的關係，保原料價格多見堅穩，並沒有任何明顯的變動。

四圜素粉每公斤成一百一十元，黃素每公斤一百卅元，氯黴素每公斤一百元，紅黴素每公斤三百五十元，亞司匹靈每公斤七元，撲熱息痛每公斤廿二元，維他命C每公斤三十六元，B一每公斤九十元，B六每公斤一百八十元，B十二每克十七元。

至於藥房及藥行近期的生意，落月已較前稍有好轉，但生意量仍未復正常，據業商說，近日來，投寄西藥回鄉的包裹數量，也有一定程度的增加，一般均以付寄維他命類和部份治療性藥品爲主，而市銷方面，由於家長付學生開課已告一段落，少較早前，新學期開課所耗用的金錢，實是減低一般性藥品銷售的一個重要因素，而隨學生復課後，一般性藥品的銷勢亦有漸趨熱態，但無論如何，受到市民欠勁的購買力影響，門銷生意約較去年同期減弱達三成左右，估計目前的疲弱局面，仍將會維持一段較短的時間。

德匯報降 瑞匯亦低

（特訊）昨日（廿四）外匯市況：澳匯報六二一．八五，即在澳洲交一百元在港兌六百廿一元八角半，多兌一角。加匯報五〇九．一〇，即在加交一百元在港兌五百零九元一角，多兌三角。德匯報低二〇〇．二五，即在德交一百馬克在港兌二百元二角半，少兌一元。法匯報一〇二．〇五，即在法交一百法郎在港兌一百零二元五仙。馬匯報低一九七．三五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十七元三角半，少兌二角半。星匯報二〇二．二五，即在星交一百坡元在港兌二百零二元二角半。瑞匯報低二〇〇．八〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百元八角，少兌五角。日匯報一六八．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元。台匯報一一九．二〇，即在台交一千台幣在港兌一百一十九元二角。菲匯報六一九．〇〇，即在菲交一千披索在港兌六百一十九元。

萬泰三位職員長期服務榮休

英商萬泰洋行三位職員獲選爲名譽嘉賓，出席和黃有限公司新任董事經理百特利星期五晚宴。他們在職萬泰共計有一百零一年之久。

現年七十一歲的周棧在萬泰任職貨倉監督已廿七年，六十四歲的會記員陳程明，服務剛滿四十四年，至於五十二歲的會記員陳守賢最近亦服務二十年。

百特利讚揚三位職員的長期服務，並感謝他們對公司忠誠和貢獻。

爲表示公司對他們謝意，伯特利向每位退休職員致送一份他們自己選擇禮物，及一個紀念長期服務特別獎章。

尚有經濟刊載任第五張第二頁，敬希讀者留意。

娛樂圈

徐楓改變婚後息影計劃 因要替妹妹籌措安定生活費用

「俠女」徐楓兩月前在台灣與徐志銘君補設婚禮請客，向雙方親友宣告他們已經結婚之後，便雙雙赴美國渡蜜月，履行了夫婦之實。

徐楓的婚事有一點與衆不同，足以成爲影壇佳話的地方，就是她與徐志銘君早在今年三月廿七日，就在香港寶雲道婚姻註册署辦了註册結婚手續，舉行過婚禮，在法律上，香港政府早已承認他們是合法夫妻，但行過註册婚禮之後，徐楓一直住在娘家，仍未跟徐志銘住在一起。徐楓堅持要這樣做，就是要等到在台灣請過親友，向雙方家長親友宣告他們已經結婚之後，才算是正式成爲夫妻，然後正式「圓房」，履行夫妻之實。至於一定要在三月間在港先行婚禮，那是爲了給病危的母親「沖喜」，同時，萬一母親有不測，也可以讓她離開人世前見到自己成家立室有了歸宿。

也許有人會認爲徐楓這樣做，思想上似乎過於保守，但沒有人不相信她三月結婚等到七月才「圓房」的事，因爲她平時行規步矩，行事光明磊落，說得出的事就一定做得到。換上別的女影星，人家一定說是「做戲」。

徐楓的媽媽已於四月中終因癌病不治去世，雖然「沖喜」未能挽救絕症，但徐楓總算盡了孝心。

婚後的徐楓，原擬不再拍戲。她的夫婿徐志銘也不贊成她繼續拍戲。但因爲徐母臨終遺言，使徐楓重逢失散多年的妹妹，這件事也改變了徐楓婚後立即息影的念頭，她要趁未有孩子之前，再拍一兩年戲，爲這位失散多年，已經嫁人而家境不大豐裕的親妹妹，籌措一些安定的生活費用；一方面，也爲自己賺一點私蓄。雖然丈夫情願送一筆錢給她妹妹及把家庭財權交她手上，但徐楓不想丈夫對她負担太多，還是決定自己工作一個短時期，然後安心做個家庭主婦。

由於這一改變主意，本來是徐楓最後一部作品的「八百壯士」，便不再是她息影之作。現在，她已經爲丁善璽自己投資的巨人影業公司完成了一部佛理神話愛情片「陰陽有情天」。徐楓在「八百壯士」中飾謝晉元太太一角，演出非常成功，並因此在今年亞展中獲得最佳演技獎。據徐楓表示，她雖然準備再拍幾部片才息影，但今後接片，對劇本選擇會有較多考慮了。

綁架獄長妻 獄長奧利化烈，進入一住家，見到一個胖子與兩裸女鬼混，嚴加拷問，此是他在槍戰動作片「綁架獄長妻」內一幕。

鄒文懷與影業巨頭 在洛杉磯觀看金剛 認爲是本世紀出色之作 鄒氏取得遠東區發行權

鄒烈在台因「獨臂雙雄」暫停拍攝，所以昨日回港與家人小叙。（徐）

鄒文懷日前應邀，前往美國，欣賞本世紀投資最大的影片「金剛」KINGDONG。鄒文懷代表嘉禾機構，與日本東和公司社長白洲春正，應邀前往。

「金剛」這部片是今年年初開拍的，經大半年來時間攝製，終於在月中完成，派拉蒙斯立即在洛杉磯優先試片，邀請世界各地取得代理權總裁級大製片家欣賞。

鄒文懷欣賞「金剛」的試片後，昨日特別以長途電話，比嘉禾機構的其他董事聯絡，透露：「金剛」乃是本世紀最出色的好片，鄒氏爲嘉禾機構取得該片之遠東代理發行權，甚感興奮。

「金剛」是一部投資美金一千八百萬元的超級鉅片，這是一部災難片，僅是片中那一隻高達四十呎的巨無霸猩猩，便花了二百萬美元的製作費，這隻猩猩「金剛」全部用電腦控制，其敏捷程度幾與眞的猩猩無異。

該片由大導演約翰吉勒文執導，男主角是謝夫比利治和查理士葛丁，女主角則是廿五歲的金髮模特兒謝絲嘉蘭芝。

歐洲公司也投資拍製國語片。圖爲歐洲公司總裁余保（左）與先鋒公司吳耀漢，磋商合作計劃。（衡）

黑澤明的「沒有季節的小墟」 彩色、氣氛與意境

公認現代電影巨人之一的黑澤明，今年以「狄萊尤蘇拉」獲最佳外國影片金像獎，也是他在三十多年前拍「姿三四郎」開始，所拍過廿五部片包括「羅生門」、「七俠四義」、「用心棒」在內，所獲的無數國際獎譽之一。

黑澤明以往拍的，都是黑白，在一九七零年，才初次用彩色，拍攝「沒有季節的小墟」。這是以一個破落的小集中天涯淪落人的際遇，以敗小墟爲背景，本來以黑白更可烘托貧苦的，悲涼的氣氛，黑澤明卻特意用彩色，是爲了更好地表達，在貧困中生活的人，他們如何的在絕望的環境中自得其樂，如何編造幻想，他用頗色一來表達戲劇性，和豐家，會發現「沒有季節的小墟」的彩色，和日本的能劇佈景以及歐洲「指環」的「諸神的黃昏」的佈景，有類似之處，遂使觀衆更加感染到沉重鬱結的氣氛。

當黑澤明拍攝「沒有季節的小墟」時，他曾說：「我經歷精神的苦痛」，不久，他心情消沉低落而自殺。經過幾年，他的態度比較積極，他說：「在我的片中，我在傳達的一個訊息，是世上各地的人，都在爲自己製造不快樂，但我要人知道，人有權比他現時的狀態快樂。」

黑澤明深受歐片時代的大師，文森斯坦的影響，思想上也受俄國作家杜安也夫斯基的影響，他欽佩杜氏冷靜地看失望和人類悲劇的能力。他在今年金像獎後，又像燃起創作的火花，想拍些片，矯正日本政治社會的歪風。

羅烈歸港稱 王羽案件並不樂觀

羅烈昨由台返港透露，王羽官司在台進行第二次審訊，近日暫停拍攝「獨臂雙雄」，他即回港與愛妻團叙，「獨臂雙雄」估計尚有四份一戲便全片殺靑。

羅烈對王羽一案，不敢樂觀，因爲台灣輿論界對他很不利，同時各界人士都認爲他應受處分，不過王羽本身還是任其自然發展，總之未判罪一天都盡辦法去接片拍，「大小通吃」拍得一天得一天，聽得一百得一百，目前二次審訊，未有立即可判出罪名，至少要等于日後才能宣佈出來，所以王羽心情未免有些不定，但是王羽仍照常參加社交活動。（徐）

詠春大兄 今午夜場

一部既牽涉法律，又超逾預算的影片，「詠春大兄」，排除了一切困難，今天假皇后戲院上映午夜場。

這部片之所以牽涉到法律問題，自然是因爲「大兄」這兩字。「詠」片就是描寫以中國功夫揚名全世界的大兄的一生事蹟，既然是一生事蹟，自不免涉及其私生活，因此，法律上的問題，就無法避去。也因爲這樣，「詠」的排期問題，也就發生了困難。但現在總算排出了，而且是一條最強大的院錢。

上官靈鳳．勇戰雍正

上官靈鳳決定急流勇退，明年退出影壇，赴美國讀書。她目前片運亨通，能作出如此決定，實在不易。她的新作有「雍正大破十八銅人」，飾演忠良之後，慘遭滿門抄斬，她不惜冒險行刺雍正，大演精彩絕技。

▲芬娟班露絲在艷情喜劇片「偷師娘」中有非常性感挑逗的演出，圖爲她在片中扮相。

粗獷的奧利化烈 離開銀幕亦暴燥

外表粗獷的男星奧利化烈，不但在銀幕上的表現如此，她在最新的動作片「綁架獄長妻」，因爲太太被綁架，而表現的爆火，是與她在離開銀幕之後，相去不遠的，不久之前，他在西班牙拍另一部新戲，受了一羣酒友的吵鬧，就喝壓叫人滾開。「綁架獄長妻」是最適合大男人主義的奧利化烈去飾演的，他走天涯海角，搜尋每一個秘密的地方，開罪每一個人，來找回他的妻子，而平時的奧利化烈，作風一是喜歡與人反目，他在一家餐廳內與人爭執，結果被拘捕，他承認一切都是事實，他現在打了兩人之後，五個警察把他制服了及逮捕。

他拍戲是很認眞的，因爲拍「綁架獄長妻」是充滿了動作劇烈搏鬥的，他幾次損傷，他以前亦因爲拍戲，而受傷中血遺留傷，在「綁架獄長妻」內見到奧利化烈，是急如星火的，一切動作要先發制人，跌倒及受創，是免不掉的事。

奧利化烈已有了別數，但他仍然努力拍片，他拍過的電影，有「悍匪殊死鬥」、「五虎囮音」「忍辱偷生」「航鐵週末」「藍色血液」「」與「三劍客」等，對於生活，他是主張要過得多彩多姿的，他極爲欣賞英國復興時代的過度生活方式，使女人越多越妙。因此，這一個大漢的身邊是常有不同面孔女友的。

話雖如此，一度離婚的奧利化烈已有另一個女人替他生了一個女兒，提及「綁架獄長妻」，他認爲與動作男星史提斯合作，是一次愉快的經驗，最後要比奧死在他的綁架手槍下。

歐洲公司投資拍片 與吳耀漢合作 下月開拍喜劇

歐洲影業公司，除了發行歐美影片之外，並計劃大量投資攝製國語片，目前該公司分別在南亞各地區拍攝國語片，還支持本港不少獨立製片公司拍片。該公司總裁余保昨日與先峰影業公司主持人黎團就、吳秋漢簽署合作拍片合約，新片由陳家蓀編導，片名「點只捉賊咁簡單」，吳耀漢任男主角，女主角尚在物色中，新片於下月底開拍，香港用粵語版上映，東南亞以國語發行，歐美方面配英語推出。吳耀漢演電視趣劇而受人注意，成爲諧星，此番拍攝「點只捉賊咁簡單」一片將會是更加不少諧趣故事題材，所以余保認爲此類影片將會受到觀衆歡迎云。（徐）

新亞書院文學系 星期日電影籌款 上午十時半在京華戲院 放映「霧雨飄飄淚兩行」

「新亞書院中國文學系系會爲籌募年刊印刷經費，訂九月二十六日（星期日）上午十時卅分，假香港京華戲院舉行電影籌款。放映由哥普拉導演，占士堅主演之現實文藝名片「霧雨飄飄淚兩行」。該片曾獲西班牙影展最佳影片及導演兩項大獎，是哥普拉拍「教父」以前的傑作。他在接受英國權威電影刊物「視與聽」的訪問時指出「霧」片是他最喜歡的一部作品。而該刊物的作者STEPHEN FARBER稱「霧」片的演出是出乎意料的精彩。爲免錯失良機，喜愛哥普拉電影的觀衆，可於本星期日上午十時正到京華戲院購票入座。」

難忘的戰鬥景色俱一流 明戰暗戰文鬥武鬥兼備

顯影心聲

最近看了一部很感滿意的戰爭故事片，片名是「難忘的戰鬥」。「難忘的戰鬥」什麼時候在港上映雖然未有確實日期，但相信不會很遠。

「難忘的戰鬥」的攝影技術是一流的。鏡頭設計尤其成功。一開始，整個銀幕的最上，約佔至銀幕七分之一的頂點，有相繼不絕的人羣手持火把，高舉衝前，畫面壯麗，是夜景，且相隔頗遠，畫面之下是編、導、演出者及幕後工作者的介紹，淸楚而突出。

這樣的鏡頭，過去似未見過，是值得搞畫頭設計者參考。

「難忘的戰鬥」正畫開始就是緊張激烈的戰鬥，一方面强渡長江，炮彈落到對方的陣地，殺傷敵人，被攻者無法可守，只好放棄陣地，之前，由守的軍長官，下令放火燒糧食：一粒也不許留給敵人！要餓死他們，迫他們退却！但進攻者卻如從天降，救糧，搶出的糧食比被燒毀的多得多！搗毀了敵人的破壞政策，個個奮勇，來得快極，解決了當前的一糧食問題。

「難忘的戰鬥」的彩色與攝影都是一流的，全片交織着明戰，暗戰，緊張，激烈兼備，是近期少有的戰爭故事巨片。（林天）

新華 新都 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 官塘 恒星 聯邦 龍華

週末午夜場

今晚十一點半 優先介紹 請早光臨

風騷絕倫 警世奇情鉅片

花心三少騷銀姐

導演 楊權

國片第一騷婦 胡錦騷到毫巔之作

豪門多醜聞 霸王開硬弓

胡錦 劉志榮 石堅 領銜主演

烟視媚行 活色生香 如饑似渴 我愛銀姐

兒童不宜

午夜場

根據王澤著名漫畫人物改編搬上銀幕

老夫子

導演 桂治洪

文華 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 英京 寶聲 國賓 永華 福星 大光明

今晚十一點半請來大笑

老夫子晨運 老夫子追車 老夫子求婚 老夫子求職 處處撞壁

特別舉辦 三戲老夫子與大番薯 趣劇

今天下午三時在荔園遊樂場舉行 李菁主持抽獎

李菁 王沙 劉陸華 矮冬瓜

麗宮

今天週末五場獻映

聯美公司 緊張刺激 驚險槍戰 間諜王牌巨片

鐵金剛勇破黑魔黨

電視片集英武巨星 羅渣摩亞 首演占士邦盛永傑作

三闖龍潭 兩陷虎穴 快艇突圍 飛車追逐 惡鬥黑魔 千鈞一擊 斬草除根 趕盡殺絕

驚險情節 目不暇給。

明天獻映 華納名片 窈窕淑女 柯德莉夏萍。力士夏里遜演

東方 域多利 國華

今天六場

全綫加開午夜場

攻陷城池，八條好漢逞威勇！

力取要塞，一代奸雄作鼠竄！

天塹不可飛渡，好漢偏要向內闖！

吊橋凌空驚險，英雄誓志勇過去！

攀登峭壁，直搗黃龍！

八條好漢

A REASON TO LIVE
A REASON TO DIE

「飛天敢死隊」主角 占士高寶

「號刧鑽石城」主角 泰利沙維拉

「老虎大鬥鱷魚頭」主角 畢史賓沙

陣容空前强大

有「六壯士」般的激烈！有「桂河橋」般的驚險！

泥孩子

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都

石慧 江漢 勞若冰 丁亮 翁午 楊虹 主演

週末請早 荃灣華都今天聯映

雖親禍從天降，卻是人爲慘劇

華僑文化

港聲中樂團受歡迎 明日下午加演一場

持有十九日場座劵者可再劃位

（港訊）港聲中樂團，本定九月十九日下午三時及八時，在大會堂音樂廳作建團首次公演，但因颱風襲港，在八號風球下被迫取消下午三時的演出。夜場八時，因改掛三號風球而照常演出。當晚觀衆，並不受風球影響，而踴躍欣賞者衆。港聲中樂團以精湛的表演，而獲得觀衆的熱烈歡迎。當晚節目多姿多采，形式多種多樣，演奏曲目新鮮活潑，曲目中包括：演、唱、奏等，及各地區的音樂。尤以民歌獨唱家關秀勤，用朝鮮族語演唱的「豐收喜悅」，極受歡迎。大部份節目，在觀衆要求下重演，整個音樂會氣氛熱烈愉快。他們的曲目，及演出風格，給中樂壇帶來一般新鮮氣息。港聲中樂團，在觀衆的鼓勵下，決定於九月廿六日下午三時補演一場。凡持有十九日日場票觀衆，可憑票再劃位入場。九月廿六日下午三時，門票繼續於大會堂票房出售。門票分一元，三元，五元，欲購從速。

大嶼山汾流角之古蹟簡介（二）

蕭國健

灣泊廟灣者多，因而興建此

過去漁船

天后古廟。但現代之漁船多已改用機動，航行加速；且不受風力及水流之影響，漁船多轉泊大澳。故該區漸形荒僻，廟亦漸損壞。但因漁民及鄉民對天后崇奉，爲保存古跡，乃發起重修。西元一九七六年一月十九日重修落成，並於是日舉行開幕典禮。

自天后古廟左側登山，抵山巔處，有一炮台，名雞翼角炮台。該炮台形如方城，周圍二十餘丈，高約一丈，一門向東，入門內，左有石級，可登城遠眺。牆厚約四呎餘，門闊約五呎。門頂爲石板，有杉竇七個，用以上杉關門者。

廣東通志

卷一百三十建置六廨署二載：「新安縣屬大嶼山，孤懸海外，四面皆水，爲各洋船必經之處。內惟大澳口東涌口二處可以收泊。其東涌口向無汎房，惟大澳口額設守兵十三名。山上向有雞翼角炮台，係大鵬營千總駐守」。又新安縣志卷十二海防略防海形勢載：「國朝康熙年間，亦以海氛未靖，故有遷界之舉。自復界後，海宇敉寧，而設險更爲周密。雖今之汎地及設兵，皆與舊制不同；而大嶼山雞翼（角）炮台，南頭炮台，赤灣左右炮台最爲險要」。由此可見：雞翼角炮台之興建，當較王崇熙等纂新安縣志時期早，想在嘉慶二十二年之前。

時至今日，炮台已漸傾廢，而汾流村亦因交通不便，居民人數亦較往大減焉。（完）

藝園協會週年演出 「我愛夏日長」今日公演

香港藝園協會成立於七五年七月廿九日，由一羣志同道合熱愛戲劇的青年朋友所組成。他們的宗旨，在透過戲劇，培養青年對話劇的興趣，認識和修養，進而推動劇運。現有會員三十人。在過去，憑着他們的勇氣和毅力，完成了兩次「實習演出」，創下了「藝園」輝煌的一頁。後又先後參加過多次觀摩演出，不單使會員對戲劇的興趣日濃，而且更充滿了信心，努力向前邁進。他們演出過的話劇計有：「翠微谷裡的春天」、「約會」、「良知」、「戲中戲」、「公平交易」、「湖上的悲劇」。而廣播劇則有「朝陽」、「奧斯卡的冊手」、「拔手的哀曲」等。

現在他們又面臨一次新的考驗，是應付今天舉行的這次規模龐大的「週年演出」。他們選演了由著名劇作家柳存仁原著的三幕喜劇「我愛夏日長」；由盧子超執行導演，鍾志明及戚婉林任舞台監督；並邀得香港劇界前輩高浮生、章綏、何恨、莫德光、李文、羅保賢、孫澤泉等任演出顧問。憑顧問團的經驗，會員們的衷誠合作，相信他們這次演出，會爲香港的戲劇帶來新的一面。票價分五元及七元兩種。尚有小量門票，在大會堂票房發售云。

港大校外課程部 史學哲學新課程

由林旅芝鄭炯堅主講

香港大學校外課程部，十月初開辦史學及哲學課程，林旅芝教授主講「中國歷代治亂因素及政治得失」（由十月一日起，每星期五下午六時五十分至八時廿分，在校外課程部市區中心）。林氏曾在國內大學任教，早年所撰中國通史已絕版多時，將予重印。其著作有漢武帝傳、唐明皇評傳、契丹興亡史、匈奴史、鮮卑史、西夏史、南詔大理國史等，均被各大學列爲參考書。其新史觀，深獲中外學者重視。鄭炯堅主講：「中國歷代思想」（十月七日起每星期四下午七時至八時，在大會堂八樓會議室），適合初學或深造。除選講歷代大思家外，尚有專題講述，天命觀、中國邏輯，批孔與儒法鬥爭，雜家與西方折衷派，中國無神論，道教及中國佛學，三國水滸及新批判等。其著作有：荀子與先秦諸子，中國哲學選評，儒道法與董仲舒，人生，天道古今政治，真與美等創見，仕林認爲係全港無與倫比之第一流哲學者。報名處：港大正座地下校外課程部，或雪廠街一百五十一號環球大廈十二樓（入口在畢打街），電話五一四五〇〇二一（三線）。

堅道浸信會 按立四位會佐

（新聲社）堅道浸信會定本月廿六日，由會友中推薦黃瑞偉、林[illegible]、孔揚邦、華女士、甄余笑玲四人爲會佐；并將於將會七十五週年紀念慶典中，舉行按立禮云。

清代光宣詩人摭評（四）

潘兆賢

（續九月廿二日稿）

閩都門消息

上林秋雁忽西翔。擬習池頭熟舉觴？市有醉人稱異瑞。巢無完卵亦奇殃。犬銜朱邸焚餘骨，鳥啄黃驄戰後瘡。滿目蓬蒿人跡少，向來多是管弦場。

京師赫赫陷鯨牙。十國縱橫萬戶嗟。齋宅不踏王謝燕，新亭分守楚梁瓜。蛾眉身世情背塚，紹玨門庭但落花。龍武諸軍雖宿衛？孤兒一一委蟲沙。

（三）

百年喬木委秋風。三月銅街火尚紅。崇陵珊闌兵子手，宋元忠盡冷攤中。金華學士竄伶寺，玉堂兒郎雜酒傭。開遊闕明雙鶴語，庚申庚子再相逢。

（四）

島人列檄罪諸王。禾黍摇蕩絕可傷。待取血脊觸觸鹿，誰將眼箸識貪狼？伯霸仲尊俱危苦，宋劭般辛併比方。公法每寬親貴誤，可須函首越重洋。

曾習經 字剛甫，號蟄庵，廣東揭陽人。光緒庚寅進士，官度支部右丞，有蟄庵詩存。

剛甫爲梁節庵門人，而忠於滿室之志，亦與其師同。孤臣遺老之悵，時形於筆端。其詩高深醞雅，迴腸百折；且各體皆工，有晚唐之華美，而兼北宋之蒼勁。洪經亂喪，憂懷家國，尤不勝故宮黍離之感。散庵詩存，梁任公爲序言，許其詩云：「圓文之詩凡三變。蚤年近體宗玉谿，古體宏大謝。」（未完）

兩法師今日續講 大佛頂首楞嚴經

明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂南會議室舉行。恭請寬如寬榮兩法師繼續講大佛頂首楞嚴經。

本週將續講卷四之五濁中的命濁。即經文之「汝等見聞元無異性，衆塵隔越，無狀異生。……」是第五重，名爲命濁。開始。歡迎大衆參聽，共得妙法云。

豪華 大華 華聲

一枝獨秀 第四週 仍請提早定座

歐洲公司 榮譽發行 港九有史以來第一部最多性感肉感的電影。

愛雲芬芝 大胆之作

博雅藝術公司

一年一度專題介紹·全部品種七折·

文房用品介紹週

介紹品種：毛筆·宣紙·徽墨·國畫顏料·田黃雞血壽山青石章 畫箋·畫硯·花綾·京銅墨盒·仿古彩墨·清金龍絹 等

特價品種：國畫信箋 二元五角 北京榮寶齋印泥 六十元

四尺棉連單宜 一元五角 六寸端硯二格青 八十元

日期：九月二十一日至三十日 地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號

新藝瑪 國際發行公司 環球影業「大地震」之後又一部

災難片皇！

興登堡遇險記

攝製兩載 動員龐大人力 物力 耗資一千五百萬金元！

一九三七年德國飛船興登堡號在美國神秘爆炸焚燬離奇內幕大揭露！

密切注意映期地點

四屆金像導演 羅拔淮斯 最新傑作

「巴頓將軍」金像影帝主角：佐治史葛

「苦海奇人」「畢業生」金像影后：安妮寶歌羅芙 合演。

皇后 京華 京都 皇都·麗聲 快樂 新聲 黃金 金冠 金門 帝國 好景

今天五場

麗聲六場 加開午夜場

全部都是眞實內容！全片沒有特技道具！

拍攝歷時四載 足跡遍七大洲

逾六十萬呎菲林精輯用鮮血生命拍成巨鑄

全是你未看過的鏡頭 全是你未聽說的場面

電視紅星盧遠粵語旁白倍添奇趣 京都京華快樂新聲金冠原庄英語

兒童不宜

特麗七彩 中文上片

世界製造殘酷 殘酷構成鉅片

殘酷大世紀

五獅食人 眞實珍貴

遊客彼特戴尼茲於去年二月十八日，在非洲安哥拉邊境，慘遭五獅活劏生吞，全部過程盡在本片。該段影片會被死者家屬用作控告保險公司之呈堂證物！

院王片霸 銳不可當

創本港開埠以來 西片每日最高賣座紀錄

汎亞公司繼「驚驚驚」後又一「紀錄片王」！

華僑馬經

老吉主編

昨晨賓廐馬搶盡鏡頭 百利月球石狀態勇 中游之光力欠貫注

昨早出操，相當熱鬧，有似過四例課。可能各練馬師鑑於賽期尚遠，故將廐下馬匹分在二、五兩天出試亦未可料。現將有態者報導如后：

百好白禮棣試半哩，卅秒三，卅秒二，走步輕巧，彈力十足，步勢有力，從馬身紮實及毛色油潤的情況來推測，此駒則必在健康良好的狀態中，當前只要練馬師催谷，估計應有一定作爲。

永福關尼試六化郎，卅一秒，卅一秒一，卅一秒一，全程走來，步勁十足，力度充沛，而馬身亦非常紮實，從外型來看肯定非池中物，今季脫離沈保馬房投入爭先的鄭廐，相信必有一番功業，扶搖直上，闖入第一班絕非出奇。

奇跡白禮棣試六化郎，卅一秒四，卅秒一，卅秒，走勢有勁，馬匹身輕步爽，而且力度均勻，脾氣亦見轉馴，肯定是成熟的現象，今季所見，續有進步，估計季初一戰，在第四班已可建功。

小情人甘光達試六化郎，卅秒四，廿七秒二，二十九秒，扣韁而試，奈何馬勇難留，下山一段已搶出快放，故甘光達要再度收緊，才能按得住走勢，但過直路時，依然洶湧，馬匹現時已有極佳狀態，估計必能在季初建功。

雖威關尼試六化郎，卅二秒三，廿九秒，廿八秒一，順勢而馳，依然留力，騎者全程緊扣韁繩，馬匹只好稍減銳氣，從馬匹現時型格來看，則肯定大有進步，況且担干耳的劣相已不復見，估計今年必有較佳表現。

中游之光飽桑光試六化郎，卅四秒一，卅一秒一，卅秒二，廿九秒一，走來仍有生硬之感，且在過終點時有喘聲，可見馬匹仍未大熟，出腳雖佳，但力度仍未貫注，如成熟門，未可過份熱捧。

百利馬彼得試半哩，走來輕鬆非常，未見催策，但馬匹走來勁度十足，故步伐之間，已蘊藏着威力，今季成熟進步，季初時便有留意的必要。

紅寶江甘光達試六化郎，卅一秒二，廿九秒，廿七秒三，全程走來，輕快非常，做出好時間，亦屬輕描淡寫，從馬匹的走勢來看，肯定是一班佳駒，現時狀態則只在水平，故仍有進步的必要。

月球石伊丹尼試半哩，卅秒一，廿八秒四，走勢洶湧非常，爲外檔紅寶石迫住走所致，但馬匹步頭力度雄厚，但從步法來看，季初一戰，宜留意而未可捧場。

祥輝繆國洲試六化郎，卅二秒一，廿九秒一，輕巧非常，四蹄彈動，便輕鬆地走回來，馬匹沙地特佳，最要留意。

盧哥

新馬六十二號 不彈此調改「人之音」

馬會昨日公佈：新德韋爵士的六十二號新馬「人之調」現已改名爲「人之音」，至於英文名字，並無變更。

按：「人之調」讀成諧音，頗覺不雅，因此新德韋爵士有見及此，遂立即更正中英文名稱。

甘光達（右）今季加盟鄭廐，並負起操練之責，圖爲甘光達昨晨操馬完畢後，與鄭棣池（左）談論馬匹狀態時情形。

米廐作風有異往昔 米利安過欄杜廐馬霍

（棣華）

[illegible]

七六年新馬選談

炳龍

威騰

七十九號新馬「威騰」英文名爲WISDOM，栗色，雄性，四歲，身高十五掌二，馬主張子璇君，隸杜華馬房。

此馬在看圖片中，已可見其步伐雄勁，氣宇不凡，在早操時，奮鬥性極旺，成熟程度已夠，如果在上陣時，老杜有意求勝，此馬是應有其一定表現的，這裏我們且先爲存記，屆時且看老杜的意思可也。

老敏談馬

氣功足患漸愈 本季或可建功

「氣功」是七五年「打比」冠軍馬，棗色，雄性，今年六歲，牠的祖先「老而辣」是二十年前在英國的配種名駒，所生的兒子，尤以「永不言死」爲最最有名，後來「老而辣」以三十七萬美元，爲美國一位富商購下而運往美國配種，仍有非常成功，全美國一九五七年的最佳名駒「實而辣」，就是「氣功」的祖先。

因而前季「氣功」運來香港，爲圈中人視爲一流佳駟，新馬初出時，曾由嘉華連勝一一三五公尺，此後再由魏德禮連勝一六五〇、一八〇〇及二二〇〇公尺三次，一上來就贏了四塲頭馬，而且還得了「打比冠軍」，令氣功二十年的馬主之父顧乾麟君十分高興，就在此後在皇都夜總會大排筵席，歡宴親友及圈中人物，並且還對公益金、本報助學金、濟貧運動和醫學會捐助鉅款以[illegible]慶祝。

[illegible]

馬房，希望老廖回天有術，把「氣功」足患醫好，不要擠塌了這匹一流好馬。

經幾個月由老廖悉心調治之下，「氣功」足患漸見好轉，且看本屆能否在第一班中建功，評分九十六，照計不能算吃虧的。

老敏

工餘康樂活動

秋高氣爽適宜郊遊 工會舉辦康樂活動
戶內活動有音樂歌唱乒乓象棋 戶外活動包括旅行爬山或垂釣

在香港生活的工友們，大多數長期處於工作緊張的狀態中，故在「衣、食、住、行」四大需要之餘，也得有輕鬆消遣以資調劑。

說起消遣，無疑各有所好，當然，有的是錢，別愁沒有消遣的好去處，像上茶樓，看電影，打麻雀，旅行，上夜總會等，都是消遣的方式，可是，在在需財，低薪的勞工界們，誠不易應付。要是作不大花錢而又有益身心的消遣，就是康樂活動了。

事實上，康樂活動，市政局正極力提倡，除了在各社區經常有康樂活動的舉辦外，其他臨時舉辦的也不少，目的就是導致一般青年及成人不要作無益消遣，可從事有益身心的康樂活動或文娛活動，這些活動，都不必花錢的。例如：音樂會，電影晚會，常識講座，柔道或空手道訓練，舞會，唱遊等，有時也會作球賽或集體旅遊，並鼓勵一般青少年參加公衆服務，以提高對社會的責任感。不過，事實上，康樂活動的推行，一般係以青少年爲界標，（即廿一歲以下者），至於年紀較大的此類安排，倘屬少見，大抵上了年紀的人，都忙於生活，根本很少餘閒時間去參加；而且，康樂活動，對上了年紀的人，根本不感興趣。老實說，他們認爲最好的消遣，就是上茶樓嘆茶，找些好的吃喝，或打幾圈衞生麻雀，或逛逛街而已。

市局經常提倡文娛活動

不過，部份職工會，也有康樂部門之設，像九龍巴士職工總會，就有戲劇組之設，中西樂器俱備，工友在工餘之暇，曉得音樂或歌唱的，便會參加，不曉得這一套的，就作爲聽衆一份子。此外，間中也會作集體旅遊或組織球隊，與友隊作友誼賽，或到台灣旅遊等，均頗受工友歡迎。

此外，工友以個人身份參加球隊組合，除了在工餘之暇與球友練波之外，也常去邀友隊作賽的。這些活動，雖然也要花錢，但並不多，可說是最經濟的消遣。

還有一種不要花錢的消遣，就是到「平民夜總會」逛逛了。「平民夜總會」爲人所週知，就是九龍油蔴地的榕樹頭與香港上環的新填地，每屆入夜的時天，就有許多各式各樣的小販攤檔集其間，除了可供吃喝的鹹甜食品外，還有江湖賣藝，講古發，禾殺占卦，看相（俗稱照田雞），賣藥及售賣廉價日用品，衣服，玩具，書籍等，真的可以說包羅萬有，比起一間百貨公司不遑多讓，故不少工友，於晚飯後，便往逛遊，的確是經濟的消遣方式。

另方面，有些工友假期中，最喜歡跑去海邊垂釣，釣得魚兒回來，可以煲魚粥宵夜，或留作明天餸菜的一部份。好此道者，往往邀約朋儕三數，携備魚具，到較遠的海邊垂釣，一釣就釣半天，如成績好的，有時釣到一條大黃花或石斑之類，自然，泥鯭之類，是經常收穫，故此，釣得多的時候，連買餸錢也可以慳番；而且營養亦高，他們覺得釣魚樂，比仍何消遣都來得有意義，也是合乎經濟原則的一種。（燊）

假日爬山身心有益 郊野露營樂趣盎然
涼秋多作戶外活動增加生活情趣 各業工友舉辦康樂節目提供經驗

秋分已過，金風送爽，玉露生涼，「微涼生枕簟，金盤露洗秋光淡」。南國的氣候，經風姐帶來幾番風雨，酷熱全消，工友們精神爲之一振。秋是聲的世界，風聲，潮聲，虫聲，松濤聲。劉禹錫：「何處秋風至，蕭蕭送雁羣」。楊萬里：「梧葉新黃柿葉紅，更兼烏桕與丹楓」。此時此地，沒有機會欣賞。吳滋：「曉烟散去陰全薄，明月臨來影半空」。在有林木的地方，我們總可以體味到的。

工餘……求靜……消遣

我們厠身於這軟紅十丈的都市中，朝夕辛勞，生活刻板單調，際茲天氣轉涼，何妨多吸秋風，多作戶外活動，增加生活情趣呢？不僅如此，勞其筋骨，對健康還有很大的裨助呢。

在秋日，工餘假日的康樂活動，方式相當的多，工友們，可選個人的興趣，時間，消費能力去進行，參加社團舉辦的活動節目固可，個人邀同二三知己去找尋活動，亦無不可，或者由工友自己策動同事作集體活動，更是佳事。不過人數衆多，在組織和管理方面，却要多動點腦筋，反而參加人數不多活動，較爲輕鬆而寫意。

黃昌工友說：「樂山，獨木舟，越野等等集體活動，我也喜歡於工餘時參加。特別是划艇，到大學站去，碧綠色的海水，遠處是烏溪沙的平林，小岫含烟，秋陽普照，海風徐來，間歇送來歌聲，輕泛船槳，或互相競快，倒是別具一番滋味呢。」

青山大澳南丫島 工友旅行好去處
偷得浮生半日閒一樂也

陳樵工友說：「在過去的一些日子裏我曾參加過不少次的露營，由於沒有經驗，多是住營屋居多。新近，工友告訴我紮營是很好玩的，在空曠的地方架設營幕，四周掘一條小坑，撒上硫磺粉——目的在於防水的流水，及防蛇虫的入侵也，在營中住宿，取水弄膳，俱由營友們大家合作，這種生活亦很別緻，利用秋高氣爽日閒我也決定參加。」

賞心樂事

麥權工友：「我個人以爲，利用工餘假日，多晒秋陽，勞動一下筋骨，對健康乃是一件有益的事，我決定於下月起，小別於每一個週日，約同知己三五，乘小輪到東涌，徒步登山返梅窩，或者搭小輪往大澳，南丫等離島，付出的消費不大，可以多吸海風變換一下平日枯燥的生活，實在是一件賞心樂事。」

周輝工友：「秋涼天氣，我照例去爬山：魔鬼山，鯉魚山，石梨貝，青山……都印上過我的足跡，每一個人多運動，對健康是很有幫助的，約好幾位朋友去玩，拍拍照，講講笑，興到的時候，找個好地方，玩四圈麻雀，吃完晚飯才回家，亦一樂也」。

我們活在這生活緊張，忙的都市之中，長日辛勞，得失的事務，不斷刺激——造成心理上的緊張，有礙健康，何不利用秋涼假日，放下担子，卸去俗務，自由自在去找尋適意的消遣，從而洗滌魂中的灰塵，使心靈得到愉快，筋骨獲得舒暢呢。（阿濤）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

酒店工廠寫字樓清潔及包裝雜工多名
男女均可，每月薪酬由伍百餘元至六百餘元不等。小學程度，身體健全，具工作能力，克苦耐勞，每天八至九小時工作，或需當值夜班，年齡在十九歲至四十五歲更佳，在港島黃竹坑，中區，銅鑼灣，北角區工作。

信札秘書一名
男性，月薪一千伍百元以上。英中六教育程度，中英文流利，具處理進出口文件及商業信札豐富經驗，最好具備以往僱主推薦紙，年齡在廿八至五十五歲爲合。在中環工作。

出入口初級文員兩名
女性，月薪七百元。英中四至五程度，具有二年以上處理出入口計算之工作經驗，識用電子加數機，打字在每分鐘四十個字以上，在廿二歲左右。在中區工作。

會計文員數名
男女均可，月薪七百五十至八百五十元不等。英中五程度，英文、數學科良好，持有倫敦商會中級簿記證書，具一年以上處理會計帳目之工作經驗，年齡在二十歲以上。在中區工作。

香港市政職工會新員就職
署長希望能維持良好關係
葉永康強調今後爭取更多福利

香港市政事務署職工總會，舉行慶祝該會復興第卅週年紀念，暨第廿五屆理事就職，該會子弟津貼學校學生畢業典禮，昨假座國際酒樓舉行盛大聯歡宴會。昨夕賀客盈庭，嘉賓與會者有各機關首長，僑團領袖，社會名流，該會職員，教師學生會員等二千五百餘人，濟濟一堂，非常熱鬧。

是日國際樓頭，冠蓋雲集，各方致賀花籃羅列門前，香氣洋溢，禮堂佈置，張燈結綵，五色繽紛，並由該會音樂組表演歌唱，及話劇組上演話劇助興。

致開會詞

典禮在下午七時開始，首由理事長葉永康致開會詞，推誠勉勵會員互愛互助，推誠爲擴展會務及校務而努力。對最近政府當局給予該會位于柴灣興華邨第二期新落成第一校舍七層廿四個標準課室一所，更應共同悉力做好擴建新校工作，一本協助政府發揚教育事業爲己任，立己立人，實事求是，憑工會本身所有力量，積極地從事眞正爲本業會員造福，爲大家尋求更多，更佳，更美好的權利。

隨舉行宣誓就職，由該會前福利主任謝志三（香港房屋署退休）主持監誓並致訓詞，次由該會前任副財務主任溫和（香港房屋署退休員工）頒發理事長兼校監獎，繼由市政事務署副署長賈山致謝詞，勗勉有加，該會副理事長黃鍾煥致謝詞。典禮完成，隨舉行聯歡宴，筵開二百餘桌，直至深夜盡歡而散。

職員名單

該會第廿五屆理事職員名單如下：理事長葉永康，副鍾煥明，黃山，會務主任何十，副甘新，方超凡，財務主任何維，副伍耀高，袞鵬，福利主任梁賀興，副簡保，梁華，教育主任林文，副盧鐵君，謝錦泉，交際主任震耀㚢，副吳錦棠，鄭明，調查主任林南，副周銳，梁鳳儀，康樂主任何適，副黃汝，嚴啓林，宣傳主任羅廣福，副李文，孔耀生，婦女主任關躍貞，副黃娣，司徒通好，組織主任耀銳坤，副謝德眞，曾林，理事關週好，鍾朝典，王山，葉貴，許國鑫，候補理事梁有財，葉福，單志堅，會計師黃文袞，名譽顧問，徐溢，陳宗翰，石乃斌，會長顧問麥濤。

促進會員福利 去年獲得發展

市政事務署長歐必達致詞：本人蒙邀參加貴會是夕舉行之盛典，深感榮幸。欣角貴會三十周年紀念，本首先謹對貴會這些年來在改善會員福利及發展良好的員工關係方面獲得的進展。衷心致賀。

市政事務署是政府一個龐大組織中，在這樣一最大部門之一，高級人員不可能對每位工作人員都有所認識。雖然近年來署內各職級員工都有代表出席署方員工事務會議，使署方得知衆多員工所面臨的問題和困難，但是類似貴會的員工組織，對於維持政府與員工之間的良好關係，亦佔舉足輕重的地位。多年來，本署業貴會大力協助推行管理工作上重要的一環，此誠爲本署之幸，本人深願署方與貴會能繼續保持這種良好的關係，倘各位遇有困難，相信貴會理事長定樂於將問題轉達，同時本人亦保證一定重視這些問題，如有可實行的辦法時，將問題予以解決。

今日亦爲貴會小學校慶的好日子。據知現有校舍並非集中一處，但這種不利的情況將告終結，因爲政府在柴灣興華邨撥出的新校舍，近已落成並已移交校方。據貴會理事長稱，新校舍開幕典禮將在短期內舉行，這是大家樂聞的喜訊。

關於貴會建議在葵涌興建一所中學，以供「市政事務署職工總會小學」之學生直接升讀一事，據悉會方正與政府方面進行磋商，盼貴會理事長在不久之將來能爲各位帶來佳音。貴校在過去一年廿，與往年一樣，有極輝煌的成績，本人深信，貴會定必繼續努力，使學校成績保持高度水準。貴會各職員與會員以及貴校教職員與學生之成就，殊堪欽佩，可喜可賀。本人藉祝各位百尺竿頭，更進一步。

新華 新都 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河
英華 官塘 恒星 福星 聯邦 南昌 永華 龍華 光華
觀衆眼光獨到 今天週末請早 又爆 寶華加入福星明天
爆得徹底。除得乾淨。睇得過癮
本片收得爲獨立公司爭光
池女來造反·觀衆盡歡顏
池女
爆炸性社會問題電影！
火燒美人池 赤裸逃生 池女相搏鬥 扯裙拉褲 美體同按摩 銷魂蝕骨 爛賭累兒女 操刀斷掌

余安安 林建明 焦姣 娜娜 黃美華 張惠儀 王萊 蘇淑萍 梁秋媚
周潤發 凌漢 李家鼎 羅石青 陸柱石 魯俊 羅國維 劉偉民 賀雲泰
編導 張森
食色性也 兒童不宜

獨一無二，提防魚目混珠！
李小龍故事片第一部粵語對白
李小龍故事片第一部榮獲邀請參加米蘭影展！
歐洲公司榮譽發行全部武打動作巨片
陳華 張麒 聯合導演

詠春與截拳
The Story Of The Dragon
何宗道 黃家達 張魁 秦之敏 領銜主演
黃正利 魏平澳 林小虎 吳燕 萊可倫 聯合主演
中國功夫 揚威美國
連場武鬥 製作認眞
注意放映日期
李小龍平生奮鬥史，活現銀幕！

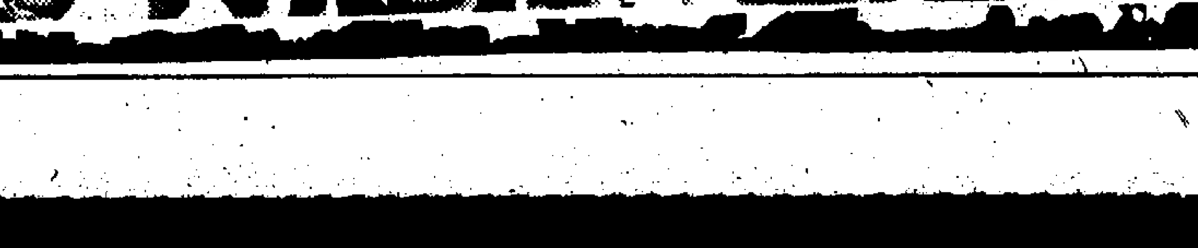
海運 百樂
第二週
盛況依然！週末更擠 五場請早
隱形盜 來無影 電光雷 最爆命 龍血兵 殺不清 數第一 娛樂性
神話電影 老幼咸宜
聯美公司榮譽貢獻 名導演德斯奧泰沙利巨作！
全部七彩 孟甘穆利活

雷神太保
SONS OF THUNDER
United Artists

工人世界

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

紐約 凱聲 第三週 寶鼎 盛座
今天五場 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
本片以超感身歷綜藝體拍成，觀衆有身受大地震之感覺，如有過份驚恐之反應，放映戲院概不負責
SENSURROUND
特技效果 巧奪天工 震天陷地 身在其中
電影史上石破天驚大藝術獻！電影大突破的時代！
大地震
災難片皇 新國際環球公司聯合發行
查路登希士頓 阿娃嘉娜 金妮·慧 寶鍚 等十巨星合演
榮獲三項金像
電影革命性大貢獻
超感身歷綜藝體
不但耳聞目視且有仿同身受之感



UNIVERSAL CITY STUDIOS
Cinema International Corporation

花道雜文

中國人的國際地位與其他

子立

香港有一飲食企業機構方面的負責人，最近他與我談到毛氏喪禮的大場面及中國二十幾年來的變化等，所談種種，俱很客觀。香港工商界人士中有不少開明之士，並無政治上的偏見，他們都肯定一些事：二十幾年來我們中國與中國人的國際地位都提高了，而付出的代價亦極高，若干人已遭殃，但遭殃者的階級在全國人口中本佔極小部份。四年前，有一鄉前輩說：「我算是資產階級。我在上海，即認識的朋友之來香港者，至少是小資產階級，他們在大陸的朋友，亦以同階級者佔絕大多數，于是感到親友們自一九四九年以來倒楣的很多，但在廣大人民方面，雖然未必都算翻身，平均生活在逐漸好轉亦事實，若不如此，中共還有今天嗎？中共在政策上當然有偏差，目的卻是想使國家富強起來，若是發現缺點，大陸人民可存將來會克服這希望。……」當時座上連他五個人，僅有一個不同意他的話而立予駁斥。此君的言論，正如反共報紙上所見。

最近，我對該飲食企業機構方面的負責人說：「在香港的中國人，若是能把自己暫時譬作外國人，站在外國人的立場而理智地以二十幾年來的中國與以往比較，才比較公平些了。」似乎他亦同意。我問他近年去過大陸嗎？答道：「本來我想當旅行，爲了地震暫時打銷此意。我太太去過兩次了！」他在一九四九年以前即在香港，過去他在大陸上又與甚麼政治都無關係，在近年他既往許多外國旅行過，又曾去台灣，那末，他到大陸上去看看，是十分應該的，他既能旅行外國，當然有旅行的時間。旅行的時間最爲重要，我有兩位莫逆的同文，其一亦爲本版執筆，在港都是超過二十六年了，如許歲月中竟是從未離開香港一步，澳門都不曾去過，許多朋友都希望他去遊覽；爲本版執筆的一位，在台北省有家，卻抽不出時間，另一位，他走得最遠是新界流浮山，連任何離島都未去過。他除了時間「緊張外」又表示本無旅行興趣呢。很想遊山玩水而無條件者是我，二十六年半前我在上海，對江南風景最好的城市，每年在春秋兩季都要去，江南有所謂「上有天堂，下有蘇杭。」一語，蘇州，杭州，我特別熟悉，有些地方是蘇，杭兩地土著都未去過的。今年中秋前三日，有位原籍蘇州的朋友對我說：「我們蘇州有「石湖串月」，但我並未去過石湖。」我告訴他我去過石湖在上方山下，卻是白天去的，所以「串月」未見。」他對我十分羨慕。杭州有西湖，此間的上海人對西湖熟者多，去過杭州西溪的卻絕少，我曾去賞過稱次尋約，現在又是西溪秋雪白皚皚的日子，念此不盡惘然了！

天下第一邪

追一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

郝媚注目他一眼，道：「好！我們走，我們有一段路相同的，有話路上說。」

兩個並肩而行，十分親暱。郝媚看在眼裏，恨在心頭，在他們走後立即派出人去向杭州府尹告密，以此手段對付妹妹，眞是喪心病狂了。

郝媚趁同行這一段不長的路，提要的述說她殺了捕頭，與杭州府交惡的經過如實對石喜稜說了。石喜稜道：「郝幫主，我有話說在前頭，我說過幫你決不食言，但也有個原則，我要親自去調查一下，如果你所言是實，我一定幫你解除危困，若果理虧的是你，就恕我言而無信了。我走了，三日後再見。」

「好！眞金不怕火，希望你能找出個眞相。」雙方一拱手，石喜稜略一輕嘯，馬便來了。

「這人武功深不可測，爲人精警，爲友則對我有利，爲敵就令我寢食難安了！」郝媚目送石喜稜去，自語地說。

「幫主，既然他這麼有用，你怎麼不使他留下來？」

「你眞是，如果這樣容易把他留得住，我大哥早把他留下了，再說，若果這樣容易就把他留得住，他的用處也不會大了。」

「幫主，你相信他眞會來？他不怕杭州府？」另一個問。

「你沒聽他說：「縱橫京華廿載，何懼小小杭州，宮廷衞士亦等閒，眼中何曾有守備！」你聽他口氣多大，竟不把杭州守備看在眼內呢！」

「幫主，你相信？」

「相信。」郝媚說：「他說縱橫京華廿載，視宮廷衞士作等閒，這口氣眞大，看他不過三十三四歲，難道他十三四歲就能縱橫京華？這一點，倒眞令人費解。」

「幫主，我看他八成是假，所以不敢和我們同行，急急離去。」

郝媚斥道：「雁兒，不可亂說，給石大俠聽到，有什麼好意思？」

郝媚的心情似乎甚佳，臉上笑意常現，和早先來時那麼一臉苦惱，完全兩樣，假如說來時是冬天，這時該是春光遍地的時候了。

她的近身有四個人，這個名字都是鳥，分別是雁、鶯、鷗、鳳。

雪雁給幫主一喝，不敢再說了。但她覺得奇怪，幫主過去最恨男人，甚少直接與男人談話，欣欣深談更未曾見，但早先與石喜稜並肩緩步，喁喁細語，如沐春風，那份愉快的心情，表露無遺，這更是過去所未曾見，雪雁有見及此，似乎明白了。

雪雁、苦鶯、白鷗、金鳳四個是郝媚手下四個得力人物，武功半由郝媚親自傳授，一部份則學自幫中一些高手，那些高手爲了討好幫主，所以都討好她們，不惜傳了絕技。（二三七）

香港竹枝詞

半個詩人

掃賭

在凌厲掃蕩下，外圍經營不易。正是：

凌厲掃來盡[illegible]燈
外圍生意已難行
賭徒下注將何去
養性修心不再爭

能幹之人

非地：「我哥哥可以很迅速地拿起任何東西。」

彼得：「他是個能幹的人。」

非地：「不，他是個小偷。」（梁）

偵探小說　湖上惡風雲

天風

當我們繼續行駛的時候，天色已經很黑。叫我送貨的顧客不斷打電話來催我，好像這次耽擱完全是我的過失。「湯美，我們要遲到了，」我簡單地說，心中十分焦急。「我準備在斯加角更近的地方繞道而過。你快去檢查一下運着的駁船的纜索，然後負責燈光。」

他的眼睛，緊隨着燈光注視着加斯利角。我發現他的神色又開始緊張。

「這是很平常的事情，孩子，」我都喃地說。「你爲什麼這樣緊張？」他沒有回答，祇是慢慢地走下樓梯，在甲板上停了一會兒，凝視着黑暗的地方，跟着他呆板地去檢查那些纜索。他爬到駁船上去，然後去檢查後面運着的那雙駁船。在黑暗中他的臉色好像有病似的。我開亮探射燈照着他四周的地方，使他不會覺得害怕。

我奇怪他爲什麼不用自己的手電筒。他剛剛消失在最後的一隻駁船上，我就聽到一陣呼叫的聲音，我迅速地將燈光向着呼叫的方向射過去。

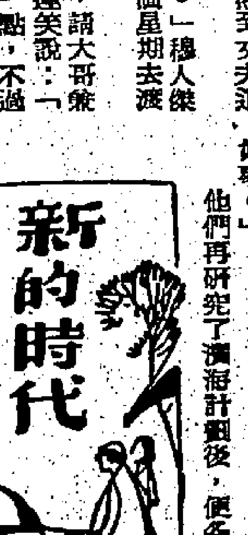
湯美已經不知所蹤，跟着，出現在我眼前的是一條左右搖擺着的手臂，一個人頭正軟弱地將遮着眼睛的頭髮搖向旁邊。這個人並不是湯美。他是阿爾根！沉重的駁船是很難停下來的，並且很難轉彎，更因爲船上的水手不夠……我一面控制着船舵，一面發出求救信號，希望附近有些別的船隻。跟着我看見了湯美，祇見他不停地在駁船上向前跑。

「你這個復仇心重和卑鄙的人！」我沒有再說下去。我想如果阿爾根這樣注意我妻子的話，我也會學湯美的做法。「纜索切斷，」我叫道。他的手中已握着斧頭。

沒有了駁船的阻礙，我很快就將拖船控制住。我們這艘拖船上的人並不多。我要留在舵房裏，同時還要在機房裏工作。（五）

新的時代

何行



他們正在談論，琳達卻亦來了，穆人傑笑說：「今晚你沒有牌局？這樣早回來。」

「本來約好的二個搭子，她們的先生由外埠回來了。」琳達笑說：「她們都去接丈夫，牌局散了，我自然亦回來看丈夫了，似乎感到丈夫這一陣亦很忙。」

「不算忙，利用下班後一點時間。」穆人傑把話題岔開：「佛萊迪和愛伊斯下一個星期去渡假了，你安排過人選沒有？」

「我和美西商量過，佛萊迪的事，請大哥兼顧，愛伊斯的事，由美西打理。」琳達笑說：「他們回來，你們走，時間上是縮短了一點，不過有興趣仍是可以隨意的，聽說你在做發明家是嗎？」

「我沒有這份心思去發明什麼。」穆人傑笑說：「我是在幫助別人發明，若是發明成功，我將成爲一家電子製造廠的董事長，亦許是讓給你做，現在不過是虧一點經費化掉十幾二十萬，希望有另一種事業。」

「很好！我對這種事業亦有興趣。」琳達笑說：「我對建築置業有點厭倦，亦可以說是到達飽和點了。我現在看演海計劃成功與否，否則還老宅的建築計劃亦會放棄的，能夠改別的事業是好事。」

他們再研究了演海計劃後，便各自就寢，今晚是在琳達處，他們在沖涼時，穆人傑見到琳達的肚皮，已是很大了，現在該是六個月，特別的大。穆人傑笑說：「這一次會不會又是三胞胎，看肚皮這樣大。」

「那我和狗與貓差不多，一次都是三頭。」琳達笑說：「這一次產後，我是動手術不再生養了，這次比第一次特別的吃力，看來是老的關係。」

「老？你說自己老？」穆人傑笑了起來說：「五十歲以上的女人怎麼辦？你今年不過是三十歲，亦許你最近沒有好好休息，打牌打得太多關係。」

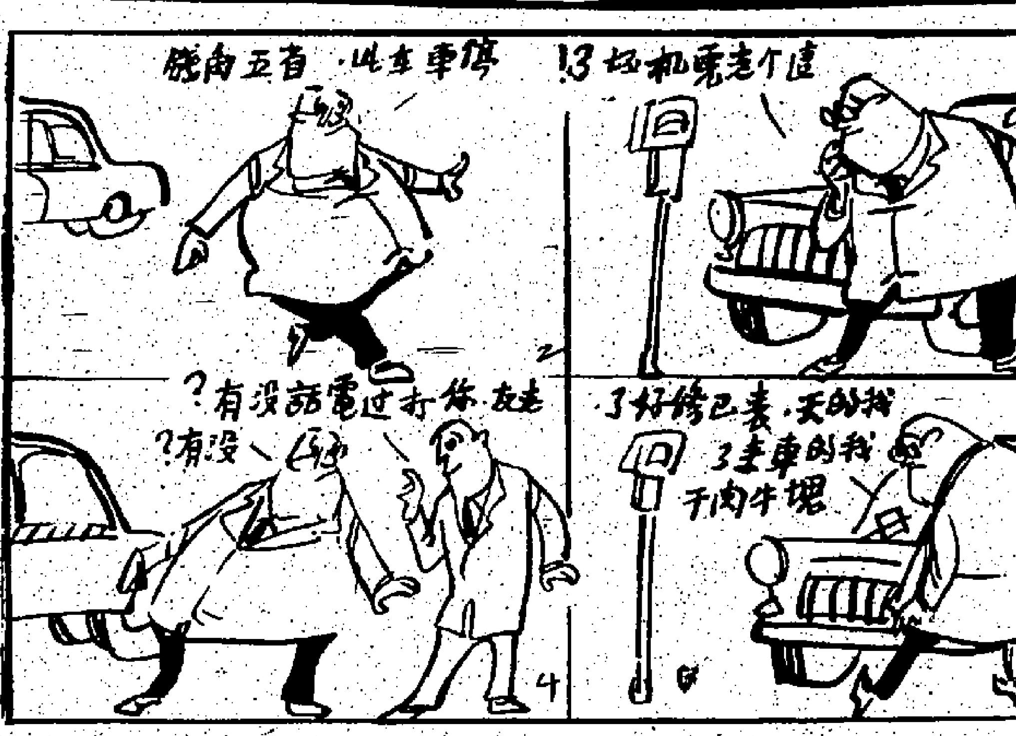
「打牌是一種娛樂，一點不過份。」琳達笑笑說：「倒是和太太們每天應酬卻是苦事，她們年紀比我大的多，奇怪他們的精力比我好，亦許她。」

穆人傑說：「明天可以找醫生去檢查一下，亦許你補充精力的系統有什麼問題，消耗掉的精力不能補充進來，自然感到吃力。」

穆人傑雖則在說，手卻在愛撫，琳達推開他手笑笑說：「你有興趣，到美西處去，我要好好休息，明天是要到醫生處檢查一下。」

「我是習慣成自然，手多多。」穆人傑還是歡皮蛇一樣的去纏住琳達了，他知琳達有許多地方是用上機智的，所以他是十分留神。

便宜莫貪



寒夜離魂

那懷疑論者聽了，便對我太太說：「在我們的了解中，兩三個月前，你丈夫不是在離開這裏差不多八百哩的尼加拉瀑布區嗎？」

我說：「剛才我已經把我的經歷說過了，現在或者由我太太說說那個晚上的情形，讓大家對照一下，或者可以證明了這個問題不再存在哩。」然後，我又再三的強調，在上帝面前，我並沒有跟我太太串同的。

那懷疑論者當即瞧着我的太太。

我太太忽然朝着我說：「你啊，你那天晚上可把我嚇得要死了。但是，幹嗎你始終沒有對我說過，你曾經做過這樣的事情呢？」

「我沒有告訴你，是」我說。「因爲我不知道你當時是否也見到我，同時，在我心目中，如果你也見到我的話，你應會搶先告訴我的，但你也沒有對我講過啊！」

我太太和女主人找到一個座位坐下。然後說：「我見到你的。」

我說：「剛才你爲什麼說我差點兒把你嚇死呢？」

「因爲你重重的搥了我的肩膊一下！」

「我重重地搥了一下你的肩膊？沒有啊，我只是輕輕的推着你，希望把你搖醒罷了。」

座上的人聽到我們這樣的爭論，精神都爲之一振，興趣大增，就事實的發展來說，我也大大的給鼓舞起來。我搶着問我太太，究竟那個晚上，她見到的是怎麼樣的情形？比方她看到我的時候，第一個想法是我真的跑回來，還是以爲自己是在做夢呢？那爲見到的是我的真人，抑或那只是一種幻覺，甚至是我的鬼魂呢？

我太太答：「是你的本人。你站在床外靠着小麗莎那邊，朝我低下頭來，伸手用勁地搥了一下我的肩膊。」

「天啊！」我說。「你把我說得太殘忍了。我再問你，你所見到的我，是個實體，抑或只是一條半透明的影子呢？」

「不是影子，是實實在在的人，就像你現在就在我的面前那般。」

跟着，我便問她可還記得當時有着什麼特別的現象？

「沒有，」她說。「並沒有什麼特別的現象。」

由於她的回答，未能使我滿足，於是我叫她把經過情形由頭到尾講述一遍。

我太太稍事回憶，隨即打開她的話匣。她說她聽到我開門的聲音，但卻記不起我是否用門匙開門。（四）

西洋怪異錄

·名雅·

二：小樓一角

十年可不是一個短時間，她做過女教師，家庭助教，人壽保險營業員，女歌星，明星，每一次，算不得很成功，也不算失敗，但其中之苦，祇有自己知道，最後，她不理一切，以爲找個丈夫算了，總有個倚靠，和可以過平靜生活了，但情形偏偏相反，丈夫低能，倒還罷了，事事無法實現，但找情婦，及騙女人，卻是個高手，芷雅當時雖然年紀輕輕，但傲骨倒是與天性俱來似的十分重，不甘忍受那種不像樣的家庭生活，結果自然是離婚。但身畔積蓄，差不多已被丈夫用得七七八八。

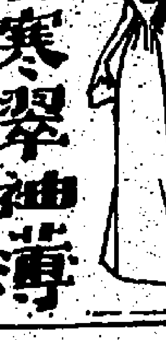
她現在拒絕一切應酬，及無聊之親友探訪，把自己藏在小樓一角裏渡日，但生活總是要過的呀！還有母親，依然要靠她奉養，單祇這些，已把她折磨得不知消瘦幾許？

最可恨是，人情多薄，世情多惡，有小部份朋友，不但不予同情，還有意中傷似的。

因此，近來的芷雅，心與願違，希望幽居在空谷似的寧靜一個時期，但她現實卻不容許她，但到外邊，再去過那種無聊的應酬生活，她實在怕了。由此她夜夜失眠，憂煎彷徨，心事卻向誰訴？

春寒翠袖薄

·翠翠·



「小姐，奶奶肯去了，這裏是三百元，小心這張當票。」阿肖含笑走進來。

她看見阿肖回來，忙拭淚眼。

「小姐，妳又哭了——」阿肖是跟隨芷雅很久的女傭。

「不——沒事。」她強掀唇一笑，伸手接過款項。

「唔，怎的祇有三百元？」她一怔。

「奶奶取去了五十元，她還說不夠，這個月妳還未給夠家用她呢！」——奶奶眞是的，不知是何居心。」

「算了——但怎辦？我要等當三百多元供屋會的。」

「小姐，長此以往，也不是辦法，我很替妳耽心，但又不能幫妳，三小姐眞沒心肝，結婚之後，總不幫妳，還給妳添諸多麻煩，奶奶——她，不是我阿肖多咀，眞不是人，累到妳——」她還沒說完。

「阿肖，不要說了，由她們去吧！我知妳爲我好，我欠妳的一千元，心裏已十分難過，但不要緊，再過兩三個月，便也許會好點，奶奶老了，她總算是我大媽媽，我每月給點錢她，也不爲過，但求她不要再來叨嘈我便好了。」她低聲說。

「兩三個月後，有甚麼辦法？小姐，我看妳年紀青，還是早打定主意，爲自己着想的好。」

「老實告訴妳，我還有三幾萬元定期押數，三個月之後便到期，這會好一點，不過長久「坐食山崩」也不是辦法。」她輕輕嘆一口氣。

此乃例外

的士拒載客，時有發生。劫匪搭客，應該拒諸門外。

秋來了

天氣轉冷，有秋意了。若不是有閏月，該是九月晚秋矣。

兩者之間

公營屋宇，有出售辦法。住者有其屋，買樓好，還是租樓好。

雪片飛來

報販告票何其多。有一天，多于報紙。

曉明俠隱記

·滕甄·

第八回·湖畔起風雲

依依頓了一頓，道：「我使出掌指功夫來，與史靈龍再鬥五十招，史靈龍越鬥越奇，我才知道我所言不假，學了新功夫，脫胎換骨，跟以前判若兩人。史靈龍哼了一聲，把單舞如風雨不透，着着進逼，他無論如何不能使我勝了這一場硬戰。

他大喝一聲，招數突變，大刀忽然直刺，當胸刺來。凡是使刀，多從偏鋒疾進，決不會中央直刺的，這不是刀招，而是劍招。

這一招乃是我從所未見，但見刀尖不住的顫動，我瞧不定刀尖到底攻向何處。

我暗吃一驚，不敢對攻，當即斜身閃開。胡莊主笑道：「這一招，不是中上的招數，史老大是偷自靈貴高原山靈異人的功夫，使得並不到家，鳴鳴不必理他，仍用掌指功夫便是。」

史靈龍的新招，乃是極密的招數，誰料一出手就給胡莊主識穿，呀的一聲，道：「你幹麼！」

他托的跳出圈外。

我道：「你幹什麼？」

史靈龍對我一眼不瞧，對胡莊主道：「你怎知我這一招偷自異人的？」胡莊主笑道：「雕虫小技，只可炫耀牖下，豈能瞞得我過。」

史靈龍雙眼碌碌的一轉，已有計較，道：「不錯，這一招算你瞧出來，可是老夫生平浸遊天下，每到一處，便留心觀摩當地的武功，可說極有心得。」

胡莊主道：「是嗎，那倒不錯呀。」

史靈龍道：「小賤人是我的部下也是我的兒媳，我若然打敗了她，勝之不武，吃武林中宣揚，說我史某人以大欺小，以長凌幼。」

胡莊主道：「你怎知你必定勝利，你怎知道不是以小欺大，以幼凌長。你拿得定必勝了？」

史靈龍昂然道：「這個絕無問題，不過，「我勝之不武，我們該改變一下過招的道兒。」

胡莊主笑道：「好吧，也無不可，你說出來聽聽。」

史靈龍道：「我除了本門功夫之外，兼學中外各家各派之長，極有心得，所得甚雜，我使十種出來，如果小賤人不能抵擋，她便算輸。如果胡莊主……」

胡莊主微微一笑，道：「你是放穿我來看？」

史靈龍道：「不錯，我已使了一招，你還算識貨，我再使九招，你當瞧瞧，也瞧瞧你的眼光如何，瞧瞧小賤人拜你爲師之後，武功到底如何？」（三五八）

花鳥蟲魚集

神仙魚與七彩神仙

（答讀者來信一則）

圖雯

麗雯先生：

你好！小弟是花鳥蟲魚集的忠實讀者，蓋有一對白神仙，在月前產卵三次，只有其一孵出，但當我把大魚兜離時，次日便見小魚全部死掉，這是什麼理由？（請示繁殖法）又前幾天，購入一對小七彩神仙，爲什麼白神仙會追它？雌雄是怎樣分別的？繁殖法又是怎樣的？

以上問題，勞煩先生解答！

請祝身心愉快！

弟W·C·Y上　九月十九日

（答W·C·Y讀者）你所說的白神仙，可能就是一般人稱爲灰神仙吧。繁殖灰神仙很易，你既然已有一次經驗，那麼我就不再詳述了。

灰神仙產卵後，雌雄魚會食，如果你留意的話，會見到雌雄魚用口去噴一些東西到小魚的身上，這就是食物，小魚最初食卵囊中的東西，跟住是父母魚的餵食，再後能四出游動了，我們才餵之最細微之小水蚤或剛解出的小蝦子，這時候就可以兜離雌雄魚。如果在小魚還未懂得四處游泳時兜離雌雄魚，結果是全部小魚餓死了。

凡是神仙魚都有一個特性，當牠們配成對而在繁殖時，有別的魚侵入牠們的小天地，牠們就進行驅逐，你把新買來的七彩神仙放進去，七彩神仙侵入牠們的小天地，便被牠們攻擊了。

我對分辨神仙魚的雌雄能力很差，雖然有不少老前輩告訴過我很多有關分別的特點，結果還是往往弄錯了，最後仍然是用老方法，讓其自由配對，見到一對魚覇住一個缸角，別的魚入侵時被攻擊，便把這一對魚兜離，而用一缸飼養，以便繁殖，用以繁殖的魚，不宜與別的魚一起飼養。

七彩神仙跟灰神仙差不多，但孵化後，七彩神仙有帶仔的習慣，小魚必須啄食父母魚身上的分泌物，所以小魚即使能四出游動時仍不能兜離父母魚，一直讓牠們帶仔至一個月，小魚的身體比瓜子大一點，便把小魚兜離，用另一個缸飼養，大魚仍留在原缸，繼續繁殖。

七彩神仙有神經質，經常啄食小魚，因此在繁殖時要給牠一個安靜環境，切忌去騷擾牠們。

袖痕

黃因

柏加士把殘餘的相機毀滅，但對嶄新的近鏡頭，捨不得扔掉，便暗中收藏，帶回家裏，叫太太同機賣掉。

高明探長首先要知道的是菲林映出了什麼？便問：「菲林映的是什麼？」

「只是普通的街景及樓房。」柏加士說：「但我不明白，紐活貝文知道菲林只是一些普通景物之後，大失所望，還喃喃說做了一件錯事。」

在柏加士指引之下，拘捕了紐活貝文。有了充足證據，紐活貝文不能抵賴，承認那天登上天台把力克柯頓推下。紐活貝文的供詞說：

他們的黑幫企圖捲土重來，先由一夥馬仔在市內佈置。但早已飆佔了他們的地盤的另一黑社會，企圖把他們吃掉。他們必須有一個具有威望的人來坐鎮，才可以把對方打倒，但本來很受馬仔擁戴的黑頭子，已被警方勸令離境，終生不准再踏入芝加哥，匿在南方某地。

爲了重振黑幫聲威，說服了黑頭子，經過化裝，潛返芝加哥，到埗第一天，住在紅木酒店。翌日下午四時十五分，黑幫駛來三部防彈汽車，把黑頭子護送回總部。

不料途中塞車，就誤了時間。就在此時，恰巧力克柯頓上天台攝影，黑頭子懷疑是另一黑社會或警方派來的人，企圖攝取證據。紐活貝文自告奮勇，上天台向力克柯頓索取菲林。力克柯頓不知對方來意不善，又自信拍相片並不違法，因而拒絕交出。糾纏之下，紐活貝文換過了相機，並把力克柯頓推下去。

紐活貝文爲了不宜再殺人，避免驚動警方，只好用錢把史利雷甸收買了。到了後來發覺史利雷甸在旁聽到一些秘密，才動滅口念頭。

警方再由紐活貝文指引，拘捕了潛回準備再向法律挑戰的黑頭子。

這一回，警方有了不少證據，整個黑幫被搗毀了，全部琅璫入獄。

高明探長手持一束鮮花去力克柯頓墓前，默默說：「你雖死得無辜，但死得很有價值，從你的死，使我們消滅了一個龐大的罪惡集團。」（完）

故園彩夢

董棨信

七十六：漫長歲月

雲山已沒有以前的熱情，是十分容易便察覺的，明珠細心觀察，他可是有了新的對象，卻又不然，他並沒有召其他的女職員進經理室，除了公事之外，在同一部份的女職員，多是已結了婚的，而且沒有誰比自己年輕貌美，至于雲山在外是否有了新的朋友，這是不得而知的。

好容易才使到雲山再來到了這富麗堂皇的家來。這地方，已是明珠的家了，在有一個時期，明珠確是有此感覺，但當雲山稍爲疏遠的時候，這感覺也便淡了下來，明珠似乎已成了他的一部份了，雲山的一舉一動都可以影響到她的情緒。

雲山來了，他們是一起吃晚飯，就在家中，也沒有外出。明珠是刻意地致女傭準備了幾種好吃的小菜，他們對吃，確有家居之感，何況明珠已換了家居的便裝。

雲山只喝了一點酒，兩人飯後，在客廳中喝咖啡，女傭收拾好了，也告退了，這個女傭本來便是不留宿的。屋子裏只剩下他們兩人了，明珠要把心中的幽怨全都吐露，道：「你不來，可知道人家如何寂寞。」雲山道：「你可知人家在外是怎樣的忙。」明珠道：「我不管，今天你來了，外邊再沒有什麼應酬了。」雲山道：「我早已說過沒有什麼應酬的。」明珠道：「今晚，你不要走。」她說得很低聲，枕在他的肩上，雲山道：「我從來沒有在外度宿的。」明珠道：「我們已訂了婚，這兒也是你的家。」雲山道：「我怕人家閒話。」明珠道：「你的爸媽還沒有回來，誰說你的閒話，就是回來了，也不會說話，在未婚妻的家度宿，也是平常。」明珠很大胆的說這些話，她實在需要雲山留下來，她有很多話想說。

雲山道：「我留下來便是。」他的語氣有點不自然，而且還看手錶。明珠大喜道：「我替你拿睡衣。」雲山也不反對，解了領帶，換了睡衣，這麼一來，確是舒服多了，道：「你有什麼話要與我談。」

明珠要與雲山談的話多得很，但一下子如千絲萬縷，不知從何說起。明珠笑道：「你既然留下來，何必那末急，今夕，我們慢慢的談。」雲山道：「我猜到幾分了，是結婚的事，我得先說，我不能在三兩年之內結婚。」明珠有點意外，道：「爲什麼呢？」雲山道：「我要有事業基礎。」這句話使明珠更感愕然，事業基礎，今天他不已是有了嗎，這一間大機構，是他爸的，已決定由他去承繼，這還不是事業基礎，這基礎已打得十分堅固了。雖道除此之外，還指什麼基礎，世上很少這一種人，除非他放棄了現實的東西，然後再去闖天下，明珠看不出雲山會如此做。」

明珠忍不住道：「今天的基礎不已很好了嗎？」雲山道：「我是要有自己的基礎。」

明珠道：「在現成的之外，還要去創立基礎。」雲山道：「這是爸爸的事業，我縱然承繼了，也得有所發展。發展，便是自己的基礎。」

雲山是不是有此大志之人，也只有他自己才知道，要再加發展，說難不難，說易不易，什麼程度才算是成功，這只有天知道。他如此說，是不是推搪之詞，明珠感到十分不滿，她不希望等候三五年，三五年的變化難以逆料，而自己住在這兒，再呆三五年，這日子眞不好過。住在這兒，是見不得天的，連親密的朋友，也不能請她來一叙，這地址她連余南施也不敢說。

鐵石心腸

·司馬紅·

四八二：胡局長接見

胡德局長聽了，說：「你說來說去，還沒有講出莎麗黛究竟有何秘密，她是否國際間諜呢？」

「我沒法看清楚她的底蘊，只能這樣說，可能她是蓄意跟威尼斯當局交手，因爲他們想把這一座城弄沉。」

胡德哈哈大笑，說：「金保羅，你大概給美色迷住，腦筋模糊起來了，威尼斯這座城並非由水底鑽出來的，只是河水的高度逐漸增加，然後使它沉沒，它未必這樣快沉沒，專家預算它在一百年後然後沉沒，到時整個世界變了質亦未可料，誰能夠料到一百年之後的事呢？你不必替這個問題担心。」

金保羅很鄭重的說：「不，威尼斯城已經把這件事情呈送聯合國，從公款撥出一億美元給他們支持挽救那座大城，不要讓它繼續沉落，不過，這種秘密已經給莎麗黛探悉，莎麗黛能夠使聯合國拒絕撥款，亦有可能使它支付，憑着這一點，她向威尼斯當局敲一宗很大的竹槓，起碼有五萬到一千萬美元，那是另外一回事，根本上就跟威尼斯城是否沉沒的性質不同，請你注意，那是敲竹槓。」

胡德說：「對嗎？金保羅，我早已說過，她必然是國際間諜了，間諜也好，特務也好，這批人需要金錢上的支持，然後能夠站得穩，故此他們到處敲竹槓，有機會聽錢就無所不爲。」

金保羅沒有做聲，胡德忽然改變話題，說：「金保羅，你對海洋生物有甚麼研究沒有呢？」

金保羅很幽默的說：「我只是對蟹有些認識，因爲我喜歡吃牠。」

胡德說：「法皇路易十四也是吃蟹吃出了名的，他一生不知道跟多少靚女同睡過，大概你也會有這種好運，如果你除了蟹之外，還肯花點精神研究海豚，那就更好了。」

情劍劫

·滄海客·

六、多情自古多恨

白逸劍術雖不能說造極登峯，但已達到化境了，而令師傅感地看重他，他又是這般喜歡這位小師妹，那會不盡心傳授，從姜伶的武功根基上，專傳授能發揮她功力的精妙招數，要在一兩日內便能令她對敵，那招術自也不能多。

姜伶既已能閃避對方的兵刃了，對方既然不能傷她，那麼，就敵自也容易了，要令對方的兵刃出手，莫過於攻對方的手腕。一時間要教她認得全身穴道，那自是不易，但人身的幾處要穴，尤其是令對方兵刃出手，或一時間失去武功的穴道，那可就易了，攻擊這麼幾個部位，却也不用太多招術。

要知姜伶既已能躲得過四方八面攻去的兵刃，就是先已立於不敗之地，要攻敵，那自是輕而易舉了，白逸折了兩根柴枝，專門教她攻擊對方手腕和幾處大穴，也就無所謂甚麼招式了，教來自也再容易不過。那一晚，便就對方的部位，彼此的方位，以及對方的攻勢，所生出的變化，對她解說了一遍，他不厭其詳，姜伶一人緊記在心。白逸自然運帶着比劃，按各種不同的變化，作各式不同的示範，但說來容易，既然每一變化，都極其繁雜，耳邊早聽午夜鷄啼。

姜伶道：「師哥，義父要你好好養傷，却是那麼勞神，豈可如此勞神，咱們明兒再練吧。」

白逸正教起了興頭，當然姜伶是關心他，爲了他好，也不禁想：「她到底年幼，沒些兒耐性。」道：「也好，明兒再練吧。」

姜伶匆匆去了，他這裏也懶了腰，一夜無話。

第二天白逸起身，那太陽已爬上了岸邊的柳樹梢頭，他體力上並不覺得有些兒傷痛，不料昨晚運用心智，教導小師妹不到兩個時辰，倒倍常辛苦。（三一十）

總統 華盛頓

今天六場獻映

加開午夜場。請即訂座

東寶公司享譽全球巨片！

DODES'KA-DEN

參加多項國際影展

英國電影節
康城電影節
莫斯科影展
紐約電影節
澳洲電影節
日本電影節

獲得極崇高評價！

絕對不容錯過

東宝

沒有季節的小墟

影藝宗師 黑澤明 第一部彩色片

最佳攝影，最佳音樂，最佳意境，最佳演出！

喜看好片之人，本週最佳節目！

被遺忘的人物，最可憐的人物

東方・域多利・國華・國賓 | 總統・華盛頓・蘭宮(荃灣) | 翡翠・娛樂・荷李活・樂聲・亞洲・寶聲・英京 | 新華・新都・文華・明珠 | 國寶・南昌 深水埗 K208917

今天六場加午夜場 占士・高賓 畢・沙史 泰利・沙拉維 **八條好漢** 有「六壯士」的激烈，有「桂河橋」的驚險 ｜ 今國賓映 最露骨的電影 **男妓女娼** 今午夜 老夫子

今天六場 加午夜場 黑澤明導演第一部彩色片 **沒有季節的小墟** DODESKA-DEN 東寶公司大名片 ｜ 今蘭宮映 羅拔烈福 德斯汀荷夫曼 主演 **驚天大陰謀**

今天週末五場 艷星自殺內幕公開 娼妓生涯搬上銀幕 **男妓甘娼** 呂奇 今午夜全場晚 老夫子 導演 洪洪

珍寶鏡頭！週末五場 南國發行精密拍攝超級性教育電影 金賽博士及六位世界名醫指導攝製 **男性！女性！** 今午夜全場晚 老夫子

狂滿五場映 揭露現實問題電影 揭露池女生涯 點只冲涼！ 夠又更 徹乾過 底淨癮 **池女** 兒童不宜 保證你話好嘢 新華新都 午夜場 花心三少銀姐

今一天 全部色艷情巨片 **金絲貓叫春** ｜ 南昌街尾 今天映 香港社會現實巨片 **池女** 余安安 林建明 焦姣 公餘場 ｜ 早場 陳狼狼對星

海運・百樂 H702412 K678091 | 紐約・凱聲 3-816656 5-768721 | 豪華・大華・華聲 | 新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314 | 明月・觀塘・寶石・太安 | 帝國・帝后

今天五場請早 孟甘 穆利 主演 老幼咸宜 **雷神太保** 凶兆 王鷹

第三週五場映 不宜兒童 超感身歷綜藝體！ **大地震**

第四週 歐洲發行 **The Virgin Wife** 愛芬 雲芝 卡路 碧嘉 **處女娘子** 影評大讚特讚

今天兩院仍映 彩色爆炸性社會巨片 張森導演 **池女** 粵語對白 焦姣 林建明 周潤發 余安安 色情西片 **香閨蕩婦** 新聲 歌藝團 花心三少銀姐 明天加開日場

今天放映 二十點半正場 **池女** 林建明 焦姣 主演 ｜ 男妓女娼 ｜ 即日放映五場 **特攻隊勇闖機場**（假期最佳選擇） 影評大讚 宜不兒童

今帝后映 **鱷潭英雄會** 宜不兒童 ｜ 今天映 最恐怖！最驚人 **殘酷大世紀** 宜不兒童

皇后・皇都・麗聲・黃金 | 珠江・銀都 3023941 3891187 | 京都・新聲 | 南華・南洋 3881755 5737388 | 麗都 H277968・麗華 K921958・民樂 K675659・北河 K867855・英華 K211655 | 國泰・國際 K820749

今天五場獻映（星期六加開午夜場） 泛亞公司繼繼又一巨獻 **殘酷大世紀** 兄大春詠

週末請早 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 石慧 江漢 冰亮 **泥孩子** 最逼真的山泥傾瀉 最寫實的災難電影

週末請早 泛亞公司繼又一鉅片 猛獅噬人過程盡入鏡頭 向是人間地獄 **殘酷大世紀** SAVAGE MAN SAVAGE BEAST 今晚 兄大春詠

今天週末請早 鳳凰出品社會奇情彩色巨片 **泥孩子** 山泥傾瀉場面迫真 大開眼界難得一見 石慧 江漢 主演 小演員朱永賢 天真活潑 南華早場：虹

爆滿！全線五場續映 爆炸性社會問題電影！ 張森導演 十數影星聯合主演 **池女** 爆得徹底 除得乾淨 睇得過癮 兒童不宜 今午夜場 花心三少騷銀姐

今天四場 放映日即 **三代同床** 宜不兒童

龍華・恒星・福星 | 金門 油麻地 | 普慶・新光 H632959 北角 K849977 | 利舞台 H776327・影都・太平 H456263 | 倫敦・京華・快樂・金冠

最後今天 社會大寫實揭開內幕 **男妓女娼** 老夫子 ｜ 大膽揭開池女生涯 **池女** 余安安 林建明 周潤發 主演 花心三少騷銀姐

今天大盛獻映 **男妓女娼** 艾蒂 凌雲 李菁 鶴鳴 伊蓮 主演 詠春大兄 ｜ 狂滿五場 **殘酷大世紀** 今晚午夜場 詠春大兄

今天五場續映 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 石慧 江漢 冰亮 **泥孩子** 最逼真的山泥傾瀉 最寫實的災難電影

絕早滿瀉 世界影史前無古例最大戰爭片 利舞台 12點半 兩點半 五點 七點半 九點半 請早訂座 BATTLE OF NERETVA **百萬雄師滿江紅** 尤伯連納 施娃 歌仙娜 法蘭高 尼路 沙治邦達 主演

絕早滿！三院五場獻映 世界殘酷製造殘酷 **殘酷大世紀** 宜不兒童 京華 快樂 今夜午場 **詠春大兄**

爆滿五場 世界影史前無古例大戰片 **百萬雄師滿江紅** 尤伯連納 施娃 歌仙娜